

UNIVERSITÉ DE GALATASARAY
INSTITUT DES SCIENCES SOCIALES
DEPARTEMENT DE SOCIOLOGIE

LORSQUE “LA VIE S'ARRÊTE” : UNE ANALYSE AU SUJET
DES NOUVELLES DES DÉCÈS

THÈSE DE MASTER RECHERCHE

ŞİLAN BİNGÖL

Directrice de Recherche : Doç. Dr. Verda İRTİŞ

Août, 2024

UNIVERSITÉ DE GALATASARAY
INSTITUT DES SCIENCES SOCIALES
DEPARTEMENT DE SOCIOLOGIE

LORSQUE “LA VIE S'ARRÊTE” : UNE ANALYSE AU SUJET
DES NOUVELLES DES DÉCÈS

THÈSE DE MASTER RECHERCHE

ŞİLAN BİNGÖL

Directrice de Recherche : Doç. Dr. Verda İRTİŞ

Août, 2024

PRÉFACE

Je tiens tout d'abord à exprimer ma profonde gratitude à Verda İrtiş pour le soutien qu'elle m'a apporté depuis le début de mes études de licence. Sans son encouragement et son soutien à long terme tout au long du processus de rédaction de ce mémoire, ce travail n'aurait pas vu le jour. Son amitié et ses conseils resteront toujours d'une grande importance pour moi, bien au-delà de cette période.

Je voudrais aussi remercier ma chère amie Elif, qui a été à mes côtés tout au long de ce processus et ne m'a jamais laissée seule. Je remercie également mes amis Hazal, Resul, Sinem, Furkan et Fatma qui m'ont motivé à chaque instant où j'en avais besoin. Je tiens à remercier Serhat, qui m'inspire toujours par ses commentaires et critiques, ainsi que Tennun dont le soutien m'a été précieux depuis le début de mon parcours de master. Enfin, un grand merci à ma chère famille.



TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE.....	ii
RÉSUMÉ.....	v
ABSTRACT.....	ix
ÖZET.....	xiii
INTRODUCTION.....	1
CHAPITRE 1: MÉTHODOLOGIE.....	7
CHAPITRE 2: LE CADRE HISTORIQUE ET THÉORIQUE.....	11
2.1. La sociologie des médias et de la communication.....	11
2.1.1. L’histoire des études sur les médias.....	12
2.2. Discours et analyse du discours.....	18
2.2.1. Le discours chez Michel Foucault.....	21
2.2.2. Analyse du discours chez Michel Pêcheux.....	25
2.2.3. Jean Dubois et langages.....	27
2.3. Analyse critique du discours.....	29
2.3.1. La naissance de la linguistique critique.....	30
2.3.2. Norman Fairclough et analyse critique du discours.....	31
2.3.3. Ruth Wodak : analyse critique et historique du discours.....	34
2.3.4. Teun A. Van Dijk : l’approche sociocognitive des discours.....	36
CHAPITRE 3 : L’ANALYSE DU DISCOURS SUR LES NOUVELLES AU SUJET DES DÉCÈS.....	46
3.1. Les choix des mots.....	46
3.2. Les titres.....	49

3.3.L'utilisation des photos.....	56
3.4.Les discours discriminants dans les nouvelles	62
3.4.1. Les discours implicites et les non-dits dans les nouvelles au sujet des décès.....	65
3.4.1.1. Les décès "catastrophiques".....	65
3.4.1.2. Les discours légitimants et sensationnels.....	69
3.4.1.3. Les non-dits.....	76
CONCLUSION.....	79
BIBLIOGRAPHIE.....	84
ANNEXE 1.....	88
ÖZGEÇMİŞ.....	147

RÉSUMÉ

Ce mémoire se base sur la façon dont les nouvelles au sujet des décès sont communiquées dans les médias et sur la façon dont les discours sur le décès varient dans ces nouvelles. Dans ce contexte, ce travail analyse comment les discours médiatiques sur le décès reflètent la dynamique sociale et comment ces discours peuvent reproduire l'inégalité et la discrimination à travers le discours. Il soutient que le discours des médias, au-delà de l'influence qu'il exerce sur l'opinion publique, le comportement et les idéologies et de l'orientation/de la manipulation de l'esprit des gens, est en relation avec les normes, les structures sociales et les relations de pouvoir dans le cadre de certaines pratiques sociales. Le principal argument de la thèse est d'analyser en profondeur le rôle des discours développés sur les nouvelles au sujet des décès dans les processus d'exclusion sociale et la manière dont ces processus sont reflétés dans les médias au niveau discursif.

Afin de pouvoir comprendre les relations complexes entre les médias et la société, les processus de production et de réception de l'information, les relations entre les émetteurs et les récepteurs du message et la manière dont les médias influencent la société sont examinés en détail, en particulier du point de vue de la sociologie des médias. Dans ce contexte, l'accent est mis sur le fait que le discours médiatique est une structure dynamique et continuellement construite. Il est avancé que, puisque le discours est lié aux normes et structures sociales et peut donc être façonné par diverses relations de pouvoir, divers discours discriminatoires émergent dans les nouvelles au sujet des décès. L'un des principaux points de cette étude est que le langage, en tant qu'acte social, est régi par des normes, que ces normes façonnent le discours et que le discours fonctionne comme une pratique qui reflète et façonne les structures sociales. On constate donc que cette relation entre le langage et diverses structures se reflète dans les nouvelles de la mort.

En se basant sur la relation entre les médias, la structure sociale et les idéologies, l'étude examine comment les discours utilisés dans les nouvelles au sujet des décès peuvent refléter et reproduire l'exclusion sociale. Dans ce contexte, l'étude analyse comment les médias agissent dans le cadre de diverses relations de pouvoir et comment ces relations sont reflétées par le discours. Outre les discours des médias qui peuvent refléter et reproduire les injustices sociales par le biais des nouvelles de la mort, l'attention est également portée sur la manière dont les médias créent des discours alternatifs, tels que le journalisme de paix, qui prennent position contre ces injustices. Le journalisme de paix est une approche qui, tout en rendant compte des tensions et des conflits sociaux, vise à résoudre ces conflits sans recourir à la violence et à parvenir à une paix juste. Dans ce contexte, on constate que les discours des médias peuvent refléter la dynamique sociale de diverses manières.

Dans ce mémoire, l'analyse critique du discours (ACD) est utilisée à la fois sur le plan théorique et méthodologique pour examiner comment les discours des médias peuvent refléter et reproduire les relations de pouvoir social et les inégalités sociales. L'ACD considère le discours comme une pratique sociale qui est à la fois façonnée et constituée par des structures sociales telles que les relations de pouvoir et vise à examiner de manière critique l'expression, la construction et la légitimation des inégalités sociales à travers l'utilisation du langage. En outre, l'ACD analyse la structure linguistique du discours et la manière dont cette structure est liée au contexte social. En outre, elle vise à comprendre comment les discours des médias sont imbriqués dans les structures sociales et les idéologies et comment ces discours ne reflètent pas seulement la réalité, mais la construisent également. Cette méthode permet d'analyser comment le langage reproduit les relations sociales de domination et de pouvoir et comment il rend ces relations visibles.

Dans cette étude, la méthode d'ACD a permis d'analyser les nouvelles relatives aux décès parues dans les médias grand public à certaines périodes d'une période de deux ans. Au cours de la période déterminée, toutes les nouvelles liées à la mort (deuil, commémoration, condoléances, suicide, guerre, accident, etc.) ont été recensées. Les structures linguistiques, le choix des mots, les titres, les photographies et la structure narrative utilisés dans les nouvelles sélectionnées ont été analysés en détail. La manière dont ces structures reflètent les inégalités sociales a été analysée. La méthode d'ACD a été utilisée comme un outil puissant pour révéler comment les médias reproduisent les inégalités sociales et la discrimination. L'ACD analyse non seulement les significations superficielles des discours médiatiques, mais aussi les contextes sociaux, politiques et historiques qui sous-tendent ces discours. A ce stade, les modes de transmission des nouvelles des décès dans les médias et la manière dont ces formes de transmission sont liées aux structures sociales font l'objet d'une analyse approfondie.

L'ACD analyse non seulement le choix des mots et la structure linguistique du discours médiatique, mais aussi la manière dont ces discours fonctionnent dans les contextes sociaux. L'accent est mis sur la manière dont le discours est utilisé comme un outil qui reflète et peut reproduire les hiérarchies sociales et les relations de pouvoir. Dans ce contexte, nous avons analysé en détail la structure des nouvelles sur les décès dans les médias, les mots choisis, les titres et les éléments visuels utilisés dans les nouvelles. Ces analyses visent à révéler comment les nouvelles au sujet des décès reflètent et peuvent reproduire certaines formes d'exclusion sociale et donc à diverses injustices, inégalités et discriminations et comment ces processus sont rendus invisibles. En ce sens, l'ACD fournit un outil essentiel pour comprendre l'impact des discours médiatiques sur la structure sociale.

Toutes les nouvelles de décès pour la période sélectionnée ont été examinées mais les nouvelles contenant des formes explicites ou implicites de discrimination ont été analysées en s'appuyant sur l'ACD. À ce stade, étant donné que l'ACD attache de l'importance à la révélation des relations de pouvoir et des idéologies dans les expressions implicites, les nouvelles contenant des formes plus implicites de discours discriminatoire ont été analysées en profondeur. Les analyses de ces nouvelles montrent que la manière dont celles-ci sont transmises dans les médias reflète l'exclusion sociale et peuvent reproduire donc les inégalités qui en découlent par le biais du discours. Le langage, les mots, les adjectifs et les structures narratives utilisés dans les nouvelles au sujet des décès diffèrent considérablement selon l'identité sociale, politique, ethnique, de genre et de classe de la personne décédée. Certaines expressions explicites utilisées dans les nouvelles au sujet des décès divisent les décès en dignes et indignes, et aussi certains décès sont déshumanisés et communiqués dans les nouvelles. Ce langage établi envers certaines représentations sociales identitaires crée un discours qui peut reproduire les discriminations et les inégalités sociales. Ces différences utilisées dans le langage des nouvelles au sujet des décès révèlent comment les médias reflètent et peuvent reproduire les hiérarchies sociales.

Dans ce mémoire, il a également été déterminé que le discours sensationnel est fréquemment utilisé dans les nouvelles au sujet des décès. Ce discours sensationnel alimente le langage de la violence utilisé dans les nouvelles et ce langage peut reproduire les inégalités dans la structure sociale. En outre, on constate que le langage sensationnaliste dominant dans ces nouvelles diffère selon l'identité de la personne décédée.

Il a également été déterminé qu'il y a plus de discours discriminatoires implicites dans la couverture médiatique des décès de groupes tels que les migrants, les femmes et les ouvriers qui sont socialement exposés à diverses formes de violence. Les décès de migrants sont généralement présentés avec des expressions dramatiques telles que catastrophe et tragédie, ce qui conduit à détacher ces décès de leur contexte social et à rendre la violence invisible. Dans ces nouvelles, le décès des migrants est présenté comme une catastrophe naturelle au lieu d'être abordé comme un problème social, ce qui rend la violence à l'égard des migrants invisible. En outre, dans les nouvelles sur les féminicides, les déclarations des meurtriers sont généralement incluses et ces déclarations constituent un discours qui légitime la violence à l'égard des femmes. Ces discours utilisent un langage qui renforce les inégalités entre les sexes dans la structure sociale et qui normalise la violence à l'égard des femmes. En nous basant sur l'idée que, en plus des discours discriminatoires implicites et explicites, les non-dits sont également l'objet d'ACD, nous avons analysé les décès des ouvriers en examinant comment les non-dits peuvent reproduire les inégalités et la discrimination. Un langage plutôt neutre a été observé dans les nouvelles concernant les décès d'ouvriers sur les lieux de travail.

Ce travail apporte une contribution importante à la compréhension de la relation entre le discours médiatique et la structure sociale en révélant comment les médias peuvent refléter et reproduire les inégalités sociales à l'égard de certaines représentations identitaires et de certains groupes. Cependant, le discours des médias doit être considéré comme une force qui ne reflète pas seulement la réalité sociale, mais qui la façonne et la reconstruit. Dans ce contexte, l'analyse du discours médiatique dans une perspective critique peut être considérée comme une étape importante dans la lutte contre les inégalités sociales. Cette étude révèle comment le discours médiatique peut légitimer la discrimination et l'inégalité dans la structure sociale et comment ces processus devraient être analysés de manière critique.

En conséquence, ce mémoire fournit un cadre théorique et méthodologique propice à la compréhension du rôle du discours médiatique sur les nouvelles au sujet des décès dans la reproduction des inégalités sociales. Comprendre comment le discours médiatique sur le décès est imbriqué dans les structures sociales et comment ces discours renforcent les inégalités sociales souligne l'importance d'une perspective critique dans les études sur les médias. Dans ce contexte, l'analyse critique du discours médiatique sur les décès peut être considérée comme un outil important dans la lutte contre les injustices sociales et les diverses formes de violence. Les analyses menées dans ce mémoire fournissent des données importantes pour comprendre la relation entre le langage utilisé sur le décès dans les médias et la structure sociale et pour révéler le rôle de cette relation sur les inégalités sociales. Par conséquent, l'adoption d'une perspective critique dans les études sur les médias et l'analyse approfondie des discours médiatiques constituent une étape importante dans la prévention des injustices sociales.

ABSTRACT

This thesis aims to understand how news related to death is presented in the media and how discourses on death exhibit diversity within these news. In this context, the study analyses how media discourses on death reflect social dynamics and how these discourses reproduce inequality and discrimination through discourse. It argues that media discourse, beyond shaping/manipulating public opinion, behaviour, and ideologies, is related to norms, social structures, and various forms of power within specific social practices. The purpose of this thesis is to conduct an in-depth discursive analysis of the role of discourses surrounding death-related news in processes of social exclusion and how these processes are reflected in the media.

Grounded in media sociology, the complex relationships between media and society, the processes of knowledge production and reception, the relationships between the senders and receivers of messages, and the ways in which media influences society are examined in detail. In this context, it is emphasized that media discourse is a dynamic and continually constructed structure. It is argued that discriminatory discourses may emerge in death-related news due to the connection between discourse and social norms and structures, and its potential to be shaped by various power relations. One of the key points of this study is that language, as a social action, is governed by norms that shape discourse, and that discourse functions as a practice reflecting and shaping social structures. Thus, we see that this relationship between language and various structures is also reflected in death-related news.

Drawing on the relationship between media, social structures, and ideologies, the study examines how the discourses used in news about deaths reflect and can reproduce social exclusion. In this context, the study analyses how the media operates within various power relations and how these relations are reflected in discourse. In addition to highlighting media discourses that reflect and reproduce social injustices through death-related news, the study also pays attention to how the media produces alternative discourses, such as peace journalism, which takes a stance against these injustices. Peace journalism is an approach that aims to resolve social tensions and conflicts without resorting to violence and to achieve a just peace. In this context, it is evident that media discourses can reflect social dynamics in various ways.

This thesis employs Critical Discourse Analysis (CDA) both theoretically and methodologically to examine how media discourses reflect and can reproduce social power relations and inequalities. CDA views discourse as a social practice shaped and constituted by power relations and social structures and critically examines how social inequalities are expressed, constructed, and legitimized through language use. Additionally, CDA emphasizes the linguistic structure of discourse and how this structure is related to social contexts. Furthermore, it seeks to understand how media

discourses are embedded in social structures and ideologies and how these discourses not only reflect but also construct reality. Thus, this method enables the analysis of how language reproduces social domination and power relations and makes these relations visible.

The CDA method was used in this study to analyse death-related news published in mainstream media over specific periods within two years. All news related to death (mourning, commemoration, condolences, suicide, war, accident, etc.) during the selected period was evaluated. The linguistic structures, word choices, headlines, photographs, and narrative structures used in the selected news were analysed in detail. How these structures reflect social inequalities was analysed. The CDA method was used as a powerful tool to reveal how the media reproduces social inequalities and discrimination. This method not only analyses the surface meanings of media discourses but also examines the social, political, and historical contexts underlying these discourses. At this stage, the ways in which death-related news is presented in the media and how these presentation methods are related to social structures are subjected to in-depth analysis.

CDA analyses not only the word choice and linguistic structure of media discourse but also how these discourses function in social contexts. It highlights how discourse is used as a tool that reflects and reproduces social hierarchies and power relations. In this context, we examined the structure of death-related news in the media, the words chosen, the headlines, and the visual elements used in the news in detail. These analyses reveal how death-related news reflects, reproduces, and makes invisible certain forms of social exclusion, and thus various injustices, inequalities, and discrimination. In this sense, CDA provides an important tool for understanding the impact of media discourses on social structures.

All death-related news from the selected period was examined, but news containing explicit or implicit discrimination was analysed using CDA. At this point, since CDA emphasizes revealing the power relations and ideologies embedded in implicit expressions, news containing more covert forms of discriminatory discourse was analysed in-depth. These analyses demonstrate that the way death-related news is presented in the media reflects social exclusion and consequently reproduces emerging inequalities through discourse. The language, words, adjectives, and narrative structures used in these news vary significantly depending on the social, political, ethnic, gender, and class identity of the deceased. Some explicit expressions used in death-related news distinguish between valuable and worthless deaths, and some deaths are dehumanized in the news. The language used regarding certain social representations of identity creates a discourse that can reproduce discrimination and social inequalities. Thus, these differences in the language of death-related news reveal how the media can reflect and reproduce social hierarchies.

This thesis also found that sensationalist discourses are frequently used in death-related news. This sensational discourse fuels the language of violence used in the news, and this language can reproduce inequalities in the social structure. Furthermore, it was observed that the sensational language dominant in death-related news varies depending on the identity of the deceased.

It was determined that there is more implicit discriminatory discourse in the media regarding the deaths of groups socially subjected to various forms of violence, such as immigrants, women, and workers. The presentation of immigrant deaths with dramatic expressions such as disaster or tragedy often leads to the disassociation of these deaths from their social context and the invisibility of violence. In these news, immigrant deaths are presented as a natural disaster rather than a social problem, making violence against immigrants invisible. Moreover, news related to femicides often includes the statements of the perpetrators, creating a discourse that legitimizes violence against women. This discourse uses language that reinforces gender inequalities in the social structure and normalizes violence against women. In addition to explicit and implicit discriminatory discourse, drawing on the idea that what is unsaid is also the subject of CDA, we analysed worker deaths by examining how what is not said can reproduce inequalities and discrimination. News related to workers' deaths often uses a highly neutral language.

This study makes a significant contribution to understanding the relationship between media discourse and social structure by revealing how the media can reflect and reproduce social inequalities in terms of specific identity representations and certain groups. However, media discourse should be seen not only as reflecting social reality but also as shaping and reconstructing it. In this context, critically examining media discourse can be considered an important step in combating social inequalities. This study demonstrates how media discourse can legitimize discrimination and inequality in the social structure and how these processes should be critically analysed.

In conclusion, this thesis provides a theoretical and methodological framework that helps to understand the role of media discourse on death-related news in the reproduction of social inequalities. Understanding how media discourse on death is embedded in social structures and how these discourses reinforce social inequalities highlights the importance of a critical perspective in media studies. In this context, the critical analysis of media discourse on death can be considered an important tool in combating social injustices and various forms of violence. The analyses conducted in this thesis provide important insights for understanding the relationship between the language used in death-related news and social structure, and the role of this relationship in social inequalities. Therefore, adopting a critical perspective in media

studies and conducting an in-depth analysis of media discourses is an important step in preventing social injustices.



ÖZET

Bu tez, medyada ölümle ilgili haberlerinin nasıl aktarıldığı ve bu haberlerde ölüme ilişkin söylemlerin nasıl çeşitlilik gösterdiğini anlamayı hedeflemektedir. Bu bağlamda çalışma, medyanın ölüme dair söylemlerinin toplumsal dinamikleri nasıl yansıttığını ve bu söylemlerin söylem aracılığıyla eşitsizliği ve ayrımcılığı nasıl yeniden üretebildiğini analiz ediyor. Çalışma, medya söyleminin kamuoyu, davranış ve ideolojiler üzerinde yarattığı etkinin ve insanların zihinlerini biçimlendirme/yönlendirmenin ötesinde, belirli toplumsal pratikler bağlamında normlar, toplumsal yapılar ve güç çeşitleriyle ilişkili olduğunu savunuyor. Tezin amacı, ölüm haberleri üzerine geliştirilen söylemlerin sosyal dışlanma süreçlerindeki rolünü ve bu süreçlerin medyaya yansıma biçimini söylemsel düzeyde derinlemesine analiz etmektir.

Medya sosyolojisi temelinde medya ile toplum arasındaki karmaşık ilişkiler, bilginin üretim ve alım süreçleri, mesajın vericileri ve alıcıları arasındaki ilişkiler ve medyanın toplumu etkileme biçimi üzerinden detaylı olarak ele alınmıştır. Bu bağlamda medya söyleminin dinamik ve sürekli inşa edilen bir yapı olduğu vurgulanmaktadır. Söylemin toplumsal norm ve yapılarla bağlantılı olması ve dolayısıyla çeşitli güç ilişkileri tarafından şekillendirilebilmesi nedeniyle, ölümle ilgili haberlerde çeşitli ayrımcı söylemlerin ortaya çıktığı ileri sürülmektedir. Bu çalışmanın temel noktalarından biri, toplumsal bir eylem olarak dilin normlar tarafından yönetildiği, bu normların söylemi şekillendirdiği ve söylemin toplumsal yapıları yansıtan ve şekillendiren bir pratik olarak işlediğidir. Dolayısıyla dil ve çeşitli yapılar arasındaki bu ilişkinin ölüm haberlerine de yansıdığını görüyoruz.

Medya, toplumsal yapı ve ideolojiler arasındaki ilişkiden hareketle çalışma, ölümle ilgili haberlerde kullanılan söylemlerin toplumsal dışlanmayı nasıl yansıttığını ve yeniden ürettiğini incelemektedir. Bu bağlamda çalışma, medyanın çeşitli güç ilişkileri içerisinde nasıl hareket ettiğini ve bu ilişkilerin söyleme nasıl yansıdığını analiz etmektedir. Toplumsal adaletsizlikleri, ölümle ilgili haberler üzerinden yansıtan ve yeniden üreten medya söylemlerinin yanı sıra, medyanın bu adaletsizliklere karşı tavır alan barış gazeteciliği gibi alternatif söylemleri nasıl ürettiğine de dikkat çekiliyor. Barış gazeteciliği, toplumsal gerilimleri ve çatışmaları haberleştirirken bu çatışmaları şiddete başvurmadan çözmeyi ve adil bir barışa ulaşmayı amaçlayan bir yaklaşımdır. Bu bağlamda medya söylemlerinin toplumsal dinamikleri çeşitli şekillerde yansıtabildiğini görülmektedir.

Bu tezde, medya söylemlerinin toplumsal güç ilişkilerini ve toplumsal eşitsizlikleri nasıl yansıttığı ve yeniden üretebildiğini incelemek için Eleştirel Söylem Analizi (ESA) hem teorik hem de metodolojik olarak kullanılmaktadır. ESA söylemi, güç ilişkileri ve toplumsal yapılar tarafından hem şekillendirilen hem de oluşturulan

toplumsal bir pratik olarak görmekte ve toplumsal eşitsizliklerin dil kullanımı yoluyla ifade edilmesini, inşa edilmesini ve meşrulaştırılmasını eleştirel bir şekilde incelemeyi amaçlamaktadır. Ayrıca ESA, söylemin dilsel yapısını ve bu yapının sosyal bağlamla nasıl ilişkili olduğunun altını çiziyor. Dahası, medya söylemlerinin sosyal yapı ve ideolojilere nasıl yerleştiği ve bu söylemlerin gerçeği nasıl yansıttığı kadar onu nasıl inşa ettiğini de anlamayı amaçlamaktadır. Dolayısıyla, bu yöntem, dilin toplumsal tahakküm ve iktidar ilişkilerini nasıl yeniden üretebildiğini ve bu ilişkileri nasıl görünür kıldığını analiz etmeyi mümkün kılmaktadır.

Bu çalışmada iki yıllık bir sürenin belirli dönemlerinde ana akım medyada yayınlanan ölümle ilgili haberlerin analizi için ESA yöntemi kullanılmıştır. Belirlenen dönemde ölüme (yas, anma, taziye, intihar, savaş, kaza vb.) ilişkin tüm haberler değerlendirildi. Seçilen haberlerde kullanılan dil yapıları, kelime seçimleri, manşetler, fotoğraflar ve anlatım yapısı detaylı bir şekilde analiz edilmiştir. Bu yapıların toplumsal eşitsizlikleri nasıl yansıttığı analiz edildi. ESA yöntemi, medyanın toplumsal eşitsizlikleri ve ayrımcılığı nasıl yeniden ürettiğini ortaya çıkarmak için güçlü bir araç olarak kullanılmıştır. Bu yöntem yalnızca medya söylemlerinin yüzeydeki anlamlarını değil aynı zamanda bu söylemlerin altında yatan sosyal, politik ve tarihsel bağlamları da analiz etmektedir. Bu aşamada ölüm haberlerinin medyadaki aktarım biçimleri ve bu aktarım biçimlerinin toplumsal yapılarla nasıl ilişkilendirildiği derinlemesine analize tabi tutulmaktadır.

ESA medya söyleminin sadece kelime seçimini ve dilsel yapısını değil aynı zamanda bu söylemlerin sosyal bağlamlarda nasıl işlediğini de analiz etmektedir. Söylemin toplumsal hiyerarşileri ve güç ilişkilerini yansıtan ve yeniden üreten bir araç olarak nasıl kullanıldığının altı çizilmektedir. Bu bağlamda medyadaki ölüm haberlerinin yapısını, seçilen kelimeleri, manşetleri ve haberlerde kullanılan görsel unsurları detaylı bir şekilde inceledik. Bu analizler, ölümle ilgili haberlerin belirli toplumsal dışlanma biçimlerini ve dolayısıyla çeşitli adaletsizlikleri, eşitsizlikleri ve ayrımcılığı nasıl yansıttığını, yeniden ürettiğini ve bu süreçlerin nasıl görünmez kıldığını ortaya çıkarmaktadır. Bu anlamda ESA, medya söylemlerinin sosyal yapı üzerindeki etkisini anlamak için önemli bir araç sağlar.

Seçilen döneme ait ölümle ilgili tüm haberler incelendi ancak açık veya örtülü ayrımcılık içeren haberler ESA kullanılarak analiz edildi. Bu noktada ESA, örtülü ifadelerdeki güç ilişkilerinin ve ideolojilerin ortaya çıkarılmasına önem verdiğinden, ayrımcı söylemin daha örtülü biçimlerini içeren haberler derinlemesine analiz edildi. Bu analizler, medyada ölümle ilgili haberlerin aktarılma biçiminin toplumsal dışlanmayı yansıttığını ve dolayısıyla ortaya çıkan eşitsizlikleri söylem yoluyla yeniden üretebildiğini göstermektedir. Bu haberlerde kullanılan dil, kelime, sıfat ve anlatım yapıları ölen kişinin sosyal, politik, etnik, cinsiyet ve sınıfsal kimliğine göre önemli ölçüde farklılık göstermektedir. Ölüm haberlerinde kullanılan bazı açık

ifadeler, ölümleri değerli ve değersiz olarak ayırmakta, ayrıca bazı ölümler insanlık dışılaştırılarak haberlerde aktarılmaktadır. Kimliğin belirli toplumsal temsillerine yönelik kullanılan bu dil, ayrımcılığı ve toplumsal eşitsizlikleri yeniden üretebilen bir söylem yaratıyor. Ve dolayısıyla ölümle ilgili haber dilindeki bu farklılıklar, medyanın toplumsal hiyerarşileri nasıl yansıtabildiğini ve yeniden üretebildiğini ortaya koymaktadır.

Bu tezde ayrıca, ölümle ilgili haberlerde sansasyonel söylemlerin sıklıkla kullanıldığı tespit edilmiştir. Bu sansasyonel söylem, haberlerde kullanılan şiddet dilini körüklüyor ve bu dil toplumsal yapıdaki eşitsizlikleri yeniden üretebiliyor. Ayrıca ölümle ilgili haberlerde hakim olan sansasyonel dilin ölen kişinin kimliğine göre farklılık gösterebildiği görülmektedir.

Göçmenler, kadınlar ve işçiler gibi toplumsal olarak şiddetin çeşitli biçimlerine maruz kalan grupların ölümlerine ilişkin medyada örtülü olarak daha fazla ayrımcı söylemin olduğu belirlendi. Göçmen ölümlerinin genellikle felaket, trajedi gibi dramatik ifadelerle sunulması, bu ölümlerin toplumsal bağlamdan koparılmasına ve şiddetin görünmez hale getirilmesine yol açmaktadır. Bu haberlerde göçmen ölümleri toplumsal bir sorun olarak ele alınmak yerine, doğal bir afet gibi sunulularak göçmenlere yönelik şiddet görünmez hale getirilebiliyor. Ayrıca kadın cinayetleriyle ilgili haberlerde genellikle katillerin açıklamalarına yer veriliyor ve bu açıklamalar kadına yönelik şiddeti meşrulaştıran bir söylem oluşturuyor. Bu söylemlerde toplumsal yapıdaki cinsiyet eşitsizliklerini pekiştiren, kadına yönelik şiddeti normalleştiren bir dil kullanılıyor. Açık ve örtülü ayrımcı söylemin yanı sıra konuşulmayanların da ESA'nın konusu olduğu fikrinden yola çıkarak, söylenmeyenlerin eşitsizlikleri ve ayrımcılığı nasıl yeniden üretebildiğini inceleyerek işçi ölümlerini analiz ettik. İşyerlerinde işçi ölümlerine ilişkin haberlerde oldukça nötr bir dil kullanılıyor.

Bu çalışma, medyanın belirli kimlik temsilleri ve belirli gruplar açısından toplumsal eşitsizlikleri nasıl yansıtabildiğini ve yeniden üretebildiğini ortaya koyarak, medya söylemi ile toplumsal yapı arasındaki ilişkinin anlaşılmasına önemli bir katkı sağlamaktadır. Ancak medya söyleminin yalnızca toplumsal gerçekliği yansıtan değil aynı zamanda onu şekillendiren ve yeniden inşa eden bir güç olarak görülmesi gerekir. Bu bağlamda medya söyleminin eleştirel bir perspektiften incelenmesi toplumsal eşitsizliklerle mücadelede önemli bir adım olarak değerlendirilebilir. Bu çalışma, medya söyleminin toplumsal yapıdaki ayrımcılığı ve eşitsizliği nasıl meşrulaştırdığını ve bu süreçlerin eleştirel olarak nasıl analiz edilmesi gerektiğini ortaya koymaktadır.

Sonuç olarak bu tez, toplumsal eşitsizliklerin yeniden üretilmesinde ölümlerle ilgili haberlere ilişkin medya söyleminin rolünü anlamaya yardımcı olan teorik ve metodolojik bir çerçeve sunmaktadır. Medyanın ölüme dair söyleminin toplumsal

yapılara nasıl gömülü olduğunu ve bu söylemlerin toplumsal eşitsizlikleri nasıl güçlendirdiğini anlamak, medya çalışmalarında eleştirel bakış açısının önemini vurgulamaktadır. Bu bağlamda medyanın ölümlere ilişkin söyleminin eleştirel analizi, toplumsal adaletsizliklerle ve şiddetin çeşitli biçimleriyle mücadelede önemli bir araç olarak değerlendirilebilir. Bu tezde yapılan analizler medyada ölümle ilgili kullanılan dil ile toplumsal yapı arasındaki ilişkinin anlaşılması ve bu ilişkinin toplumsal eşitsizlikler üzerindeki rolünün ortaya konulması açısından önemli veriler sunmaktadır. Bu nedenle medya çalışmalarında eleştirel bir bakış açısının benimsenmesi ve medya söylemlerinin derinlemesine analiz edilmesi, sosyal adaletsizliklerin önlenmesinde önemli bir adımdır.



INTRODUCTION

L'importance des médias dans la société réside dans leur rôle essentiel en fournissant et en diffusant des informations, en influençant l'opinion publique, les attitudes et les idéologies. Cependant, le rôle des médias va au-delà de l'influence sur l'opinion publique. La corrélation entre les médias et la société est plus complexe. La sociologie des médias étudie les modalités de production et de réception de l'information, les liens qui se forment entre l'émetteur et le destinataire des messages, l'influence des médias sur la société en se focalisant particulièrement sur les comportements des différents acteurs impliqués et sur les usages¹.

Ainsi, en fait, le discours médiatique est fondamentalement relationnel et constamment construit, au-delà de l'influence sur l'opinion publique ou de la manipulation des esprits. Ça veut dire que les discours ne sont pas une donnée stable que le locuteur aurait déposée, une donnée stable qui attendrait d'être déchiffrée par un destinataire : ils sont en permanence construits et reconstruits à l'intérieur de pratiques sociales particulières. Et aussi, le langage est un acte social qui est régi par des normes. Toutes les actions de langage sont influencées par ces normes². Le discours est donc considéré comme une pratique sociale qui est à la fois formée par des structures sociales telles que les rapports de pouvoir et qui en est constitutive³. Autrement dit, la langue peut refléter et influencer les structures de pouvoir et les idéologies de la société. Dans cette étude, nous nous intéressons à la manière dont le langage reflète ces structures sociales.

De ce point de vue, on voit que le discours peut se transformer en diverses formes de pouvoir. Selon Antonio Gramsci, les médias jouent un rôle essentiel dans la façon dont les idées et les perceptions des individus sont influencées par l'hégémonie

¹ Rémy Rieffel, **Sociologie des médias**, Paris, ellipses, 2001. p. 3

² Dominique Maingueneau, **Discours et analyse du discours : une introduction**, 2. édition, Armand Colin, 2021, p.4.

³ Cf. Norman Fairclough, **Critical Discourse Analysis: The Critical Study of Language**, New York, Longman Group Limited, 1995.

culturelle⁴. À ce stade, où les médias se transforment en outil de pouvoir, le discours qu'ils utilisent peut reproduire de nombreuses exclusions sociales. Cette notion d'exclusion sociale fait référence à une situation intolérable ou à une situation injuste ; il est utilisé pour décrire l'exclusion d'individus et de groupes qui sont privés de leurs droits, de leur sécurité, de leur accès à certains biens et de leur participation active à la société⁵. On peut donc dire que l'exclusion sociale entraîne de nombreuses inégalités et discriminations.

Lorsque les médias agissent selon diverses relations de pouvoir, ils peuvent refléter ces inégalités et discriminations à travers le discours. Bien entendu, il existe également des approches médiatiques qui adoptent une approche inverse de ces injustices. Par exemple, on trouve le journalisme de paix qui, tout en signalant les tensions, les conflits d'intérêts et les luttes de pouvoir engendrés par l'injustice et les inégalités, est déterminé à les résoudre sans violence et à maintenir une paix juste. De même, dans les situations de violence, cette méthode recommande la diffusion de l'information en accordant la priorité aux intérêts de toutes les parties dont les droits sont enfreints. Cette approche du journalisme concerne la classe, le sexe, la religion, la secte, la langue, l'origine ethnique, etc., contre lesquels il faut toujours lutter. Il soutient donc que le journalisme devrait se concentrer sur les injustices fondamentales⁶.

Cependant, dans ce travail, nous allons nous intéresser à la manière dont les discours médiatiques peuvent reproduire et refléter les exclusions sociales. Le discours entretient une relation étroite avec les idéologies et les structures sociales. Une approche critique est nécessaire pour comprendre pleinement le rôle du langage dans la conservation et la construction des rapports de pouvoir et des idéologies au sein de la société⁷.

⁴ Cf., Antonio Gramsci, **Hapishane Defterleri**, Belge Yayınları 2014.

⁵ Éric Gagnon, Francine Saillant, "La question de l'exclusion sociale : généalogie et enjeux", **Exclusions et inégalités sociales : enjeux et défis de l'intervention publique**, Québec, Les Presses de l'Université Laval, 2009, p. 2.

⁶ Sevda Alankuş, **Barış Gazeteciliği El Kitabı**, IPS İletişim Vakfı Yayınları, 2016, p. 32.

⁷ Roger Fowler, Gunther Kress, "10. Critical linguistics", **Language and Control**, New York, Routledge, 2019, p.186.

L'analyse critique du discours (ACD)⁸ émergeant dans ce contexte, s'intéresse aux enjeux sociaux, et plus particulièrement au rôle du discours dans la création et la reproduction de l'abus de pouvoir ou de la domination. Elle le fait, dans la mesure du possible, d'un point de vue qui correspond aux intérêts des groupes dominés⁹. La domination est définie ici comme l'exercice d'un pouvoir social par des élites, des institutions ou des groupes, qui se traduit par des inégalités sociales, notamment politiques, culturelles, de classe, ethniques, raciales et de genre. De plus, la reproduction, ce processus peut englober diverses "formes" de discours, relations de pouvoir telles que le soutien plus ou moins direct, la mise en œuvre, la représentation, la légitimation, le déni, l'atténuation ou la dissimulation de la domination, entre autres¹⁰.

Dans ce sens-là, cette approche examine comment le langage est utilisé pour exercer et maintenir des relations de pouvoir en considérant le discours dans des contextes sociaux, politiques, culturels et historiques spécifiques. En faisant cela, elle examine les caractéristiques linguistiques des discours, telles que la structure du texte, notamment le titre, la macro-structure, ainsi que certains autres éléments tels que le choix des mots, la syntaxe, les métaphores¹¹. Ces éléments linguistiques sont analysés pour comprendre comment ils contribuent à la construction d'une pensée, d'une idéologie, d'un préjugé etc. Les discours participent à la construction et à la diffusion de représentations sociales, c'est-à-dire des images, des stéréotypes et des idées sur des groupes sociaux spécifiques.

Sur la base de ces points, dans cette étude, nous procéderons à une analyse critique du discours sur la manière dont les nouvelles sur les décès sont communiquées et différenciées. Nous avons opté pour les nouvelles au sujet des décès parce que les

⁸ Dans cette étude, l'ACD sera désormais utilisée à la place d'analyse critique du discours.

⁹ Teun A. Van Dijk, "Multidisciplinary CDA : A plea for diversity", **Methods of Critical Discourse Analysis**, Edited by Ruth Wodak and Michael Meyer, Sage Publications, 2001a, p. 96.

¹⁰ Teun A. Van Dijk, "Principles of Critical Discourse Analysis", **Discourse & Society**, London, Sage, 1993, p.250.

¹¹ Teun A. Van Dijk, "Söylem ve İktidar", **Nefret Suçları ve Nefret Söylemi, Hate Crimes and Hate Speech**, Uluslararası Hrant Dink Vakfı Yayınları, İstanbul, 2010, p.20-25.

discours implicites ou explicites sur la mort sont susceptibles de reproduire diverses inégalités sociales. En fait, en dépit de la réputation populaire de la mort en tant que grand égalisateur, la mort et les rituels accomplis après la mort reflètent et reproduisent les différences sociales.¹²

Les discriminations, les inégalités sociales, ou plus généralement diverses formes de violence, ne sont pas seulement liées à la vie. La violence peut se poursuivre après la mort sous des formes physiques et ou non physiques¹³. Cette violence prend parfois la forme d'une violence physique à l'égard des décès se traduit par l'abandon des morts sur le sol, la violation de l'intégrité corporelle des morts, le maintien prolongé des corps dans les morgues, l'empêchement des cérémonies funéraires, l'interdiction des condoléances, l'enterrement des corps dans des fosses communes, la destruction ou la négligence des cimetières, l'attaque des lieux considérés comme sacrés par les différents groupes¹⁴ et parfois d'une dimension de violence non physique. Nous pouvons dire que ces formes de discrimination sont étroitement liées. Dans cette étude, nous allons nous focaliser sur les discours concernant les décès dans le contexte de la violence non physique. Dans ce contexte, nous voulons comprendre comment ces discours ne concernent pas seulement la personne décédée mais ont également une dimension sociale et comment ils peuvent refléter les hiérarchies sociales.

Une autre raison pour laquelle nous souhaitons analyser le discours sur le décès est le langage discriminatoire qui attire notre attention dans les grands médias. Dans ce sens-là, nous allons d'abord examiner la manière dont les médias communiquent les nouvelles au sujet des décès. Et aussi, dans ce travail, nous essayons donc de comprendre comment et en fonction de quoi les nouvelles au sujet des décès dans un média grand public en Turquie, diffèrent et comment ces différences reflètent et renforcent la dynamique des rapports de pouvoir et de la discrimination en Turquie. C'est-à-dire, nous voulons comprendre comment le discours est en relation avec les

¹² Murat Ergin, "Religiosity and the Construction of Death in Turkish Death Announcements, 1970-2009", *Death Studies*, 36, 2012, p.270.

¹³ Cf. Xavier Crettiez, Nathalie Duclos, (2021), *op.cit.*

¹⁴ Derya Aydın, (2022). "Ölüye saygı ve adalet: Neden ve nasıl?", <https://bianet.org/bianet/insan-haklari/268068-derya-aydin-oluyeye-saygi-ve-adalet-neden-ve-nasil>, 2022, consulté le 20 avril 2024.

diverses formes de pouvoir et l'idéologie, ainsi que la manière dont il peut reproduire les traitements inégaux et les différences envers les décès. En essayant de comprendre et de souligner les discours discriminants implicites et explicites dans la manière dont les médias abordent les décès, ce travail aide à mieux appréhender les relations de pouvoir et de discrimination dans les médias.

Dans ce contexte, nous cherchons également à répondre plus précisément aux questions suivantes : quels sont les modèles discursifs dominants dans les nouvelles au sujet des décès dans les grands médias ? En fonction de quoi les nouvelles de décès se différencient-elles ? Quels préjugés implicites ou explicites peuvent être identifiés dans les nouvelles de décès ? Comment ces préjugés reflètent-ils les hiérarchies sociales et les dynamiques de pouvoir existantes en Turquie ? Comment différencier les nouvelles selon l'identité sociale, politique, sexuelle ou ethnique des défunts et reproduire des formes d'exclusion sociale par les discours sur les nouvelles au sujet des décès ? Et donc, en quoi les titres, les sous-titres, le contenu, le choix des mots, la structure des nouvelles et les photographies diffèrent-ils dans les nouvelles sur les décès ?

Afin d'analyser les nouvelles au sujet des décès et de répondre à ces questions ci-dessus, nous avons choisi le journal Sabah pour son statut de quotidien à forte diffusion, représentant significatif des médias grand public en Turquie et nous avons examiné les nouvelles sur les décès sur une période de deux ans. Les archives accessibles de Sabah ont également facilité l'accès aux données nécessaires pour mener cette recherche.

Pour mener à bien notre étude et trouver des réponses à nos questions, nous aborderons la méthodologie de notre étude dans le premier chapitre. Dans le deuxième chapitre, cadre historique et théorique, nous allons avoir brièvement l'histoire sociologique des médias et de la communication. Nous allons décrire ensuite les notions de discours et d'analyse du discours, qui sont très importantes pour notre étude. Dans ce même chapitre nous aborderons l'ACD qui constitue à la fois la base théorique et méthodologique de notre étude. Le troisième chapitre de notre étude est la section

d'analyse dans laquelle nous discutons des nouvelles de décès dans certaines périodes de 2018-2019. Dans cette section, tout en évaluant toutes les nouvelles de décès de la période sélectionnée par le biais de l'analyse du discours, en commençant par les nouvelles de décès dont nous observons qu'elles contiennent diverses inégalités sociales explicites et implicites par le choix des mots, les titres et les photographies, nous analysons également les nouvelles contenant des inégalités répétitives et implicites de manière plus approfondie sur la base de l'ADC. Dans la conclusion, nous aborderons les résultats que nous avons obtenus sur la manière dont les nouvelles de décès que nous avons analysées selon l'analyse critique du discours diffèrent et sur le type d'inégalités sociales que ces différences reflètent.



CHAPITRE 1 : MÉTHODOLOGIE

Dans ce travail, les nouvelles au sujet des décès dans le journal de Sabah seront analysées à l'aide de la méthode d'analyse critique du discours. Afin de répondre aux questions posées dans l'introduction et de mener notre analyse, nous avons choisi ce journal pour les raisons suivantes : premièrement, il s'agit d'un journal à grand tirage qui est un journal grand public ; deuxièmement, ses archives en ligne sont aisément accessibles, ce qui facilite la collecte des données nécessaires à l'analyse.

Nous avons opté pour un mois de chaque trimestre en 2018 et 2019, et analysé toutes les nouvelles au sujet des décès des deux premières semaines de chaque mois que nous avons sélectionnées. Autrement-dit, nous avons sélectionné les mois de mars, juin, septembre et décembre en 2018 et les mois de janvier, avril, juillet et octobre en 2019 et nous avons analysé ces nouvelles au cours des deux premières semaines de chaque mois.

Nous avons choisi cette période en analysant les nouvelles de décès de plusieurs années sur le site web en ligne du journal et en réalisant une étude préliminaire. Sur la base des années pour lesquelles nous avons mené une étude préliminaire, nous avons choisi cette période en fonction des années et des semaines présentant le plus de diversité, car nous avons constaté qu'il est difficile de saisir la diversité dans les nouvelles de la mort lorsque certains événements sont inscrits à l'ordre du jour de la Turquie.

Étant donné que toutes les nouvelles liées à la mort (deuil, commémoration, condoléances, suicide, guerre, accident, etc.) sont importantes pour notre recherche, nous n'avons pas pu effectuer une recherche par mots-clés et examiner toutes les nouvelles publiées sur le site web ce jour-là et essayer de sélectionner celles qui étaient liées au décès.

Nous avons d'abord examiné toutes les nouvelles au sujet des décès de la période sélectionnée selon l'analyse du discours, qui se définit comme l'étude des énoncés écrits et parlés en tant que pratique sociale effectuée dans un contexte particulier¹⁵. Cependant, notre étude étant basée sur la théorie de l'ACD, nous nous sommes concentrés, parmi toutes ces nouvelles, sur celles qui contiennent systématiquement un discours discriminatoire, qui excluent certains groupes et qui reproduisent la domination par le discours, et nous avons analysé ces nouvelles selon la méthode de l'ACD. Nous pouvons brièvement énumérer les raisons qui nous poussent à utiliser cette méthode :

En premier lieu, l'ACD offre la possibilité d'analyser comment les discours médiatiques ne sont pas seulement des représentations neutres de la réalité, mais des constructions influencées par des contextes sociaux, politiques et moraux. Le discours médiatique peut, dans le cas des nouvelles au sujet des décès, mettre en lumière des biais explicites et implicites, ainsi que des représentations inégales des individus en fonction de leur identité sociale, politique, sexuelle ou ethnique. A travers l'ACD, nous sommes en mesure de repérer et d'analyser ces préjugés et ces disparités dans les narrations médiatiques du décès.

Par la suite, l'ACD met à disposition des outils théoriques et méthodologiques solides afin de décomposer et de saisir les structures discursives complexes. Les recherches d'ACD offrent des cadres analytiques permettant d'analyser l'utilisation du langage pour maintenir ou remettre en question les diverses formes de pouvoir et les idéologies dominantes. Grâce à ces cadres, nous pouvons examiner les sélections lexicales, les structures syntaxiques et les stratégies rhétoriques employées dans les nouvelles sur le décès.

Enfin, l'ACD s'avère particulièrement appropriée pour une analyse critique des médias, car elle insiste sur le contexte historique et sociopolitique des discours. Il est

¹⁵ Chris McVittie, Andy McKinlay, "L'analyse du discours dans les pays anglo-saxons", **Bulletin de Psychologie**, Numéro 521, 2012 p.429.

crucial d'avoir une vision contextuelle¹⁶ afin de saisir les dynamiques qui sous-tendent les représentations médiatiques des décès.

Pour récapituler, l'ACD est une approche adaptée à cette étude car elle permet d'analyser en détail les constructions discursives des nouvelles au sujet des décès et de mettre en lumière les préjugés et les inégalités qui y sont liés. Avec cette méthode, nous pouvons apporter une analyse subtile et critique des pratiques discursives dans les médias.

L'un des intérêts communs de l'ACD est de révéler ces discriminations dans les discours en analysant les “données sémiotiques (écrites, parlées ou visuelles) de manière systématique et reproductible”¹⁷. De plus, Van Dijk souligne que “la représentation du sujet du texte est également influencée par la structure du texte, notamment le titre, la macrostructure, ainsi que par d'autres éléments tels que le choix des mots et les métaphores”¹⁸. Nous allons donc analyser ces données sémiotiques. En s'appuyant sur ces éléments nous analyserons également les sous-titres et les photos.

En analysant les nouvelles selon ces points ci-dessus, nous agirons selon les questions fondamentales suivantes posées par Ruth Wodak :

- “Nomination et référence linguistique : comment les personnes sont-elles nommées et référencées linguistiquement ?
- Attributions de traits et caractéristiques : quelles caractéristiques et qualités leur sont attribuées ?
- Arguments de justification : quels arguments et schémas d'argumentation sont utilisés pour justifier et légitimer l'exclusion, la discrimination, la suppression et l'exploitation des autres ?

¹⁶ Cf. Teun A. Van Dijk, (2010), **op. cit.**

¹⁷ Ruth Wodak, “Chapter 20 - CDA Critical Discourse Analysis”, https://www.researchgate.net/publication/238105100_DCA_-_Critical_Discourse_Analysis, p.303, consulté 18 mars 2024. *Cette rubrique a été créée à partir de différentes études réalisées en 2008, 2009, 2010 et 2011, et la date de publication de l'article n'est pas disponible sur le site.

¹⁸ Van Dijk, (2010), **op.cit.**, p.25.

- Perspective et point de vue : de quelle perspective ou point de vue ces étiquettes, attributions et arguments sont-ils exprimés ?
- Articulation des énoncés : les énoncés respectifs sont-ils exprimés ouvertement ? Sont-ils intensifiés ou atténués ?”¹⁹

À ce stade, pour notre analyse, nous sommes partis des points suivants avancés par Teun A Van Dijk pour le discours discriminatoire : “1. Négation du racisme, 2. Atténuation et excuse, 3. Hyperbole, 4. Ridicule, 5. Attribution et inversion : blâmer la victime, 6. Comparaisons, 7. Contraste et division, 8. Admission”²⁰.

De plus, nous aborderons également les nouvelles au sujet des décès en utilisant des concepts tels que la propagande, la tabloïdisation, l'atténuation, la manipulation, la question de la vie privée, le déclenchement de la violence, l'éloge de la violence, le racisme, le sexisme et la discrimination, en nous basant sur le livre “Medyakronik, Hakiki Örneklerle Medya Eleştirisi”²¹, qui réalise une analyse critique des médias.

En outre, nous avons également bénéficié de la littérature sur la violence en analysant les nouvelles au sujet des décès, à partir d'ACD. À ce stade, nous nous sommes concentrés sur la violence discursive, en partant du concept de violence non physique²². Dans le contexte de la violence et du discours, nous avons utilisé dans notre analyse les notions de “hiérarchie du deuil” et de “déshumanisation” de Judith Butler²³. En se basant sur et en approfondissant ces points, nous avons analysé les discours discriminatoires dans les nouvelles au sujet des décès.

¹⁹ Ruth Wodak, “The Discourse - Historical Approach”, **Methods of Critical Discourse Analysis**, Edited by Ruth Wodak and Michael Meyer, Sage Publications, 2001, p.72-73.

²⁰ Teun A. Van Dijk, **Racism and the Presse, Critical Studies in Racism and Migration**, Edited by Robert Miles, University of Glasgow Routledge, 1991, p.187-198.

²¹ Cf., Banu Uzpeder (yayına hazırlayan), **Medyakronik, Hakiki Örneklerle Medya Eleştirisi**, İstanbul, İstanbul Bilgi Üniversitesi Yayınları, Kasım 2003.

²² Cf., Xavier Crettiez, Nathalie Duclos, (2021), **op.cit.**

²³ Cf., Judith Butler, **Kırılgan Hayat, Yasın ve Şiddetin Gücü**, Metis, Ekim 2018, p.35-63.

CHAPITRE 2 : LE CADRE HISTORIQUE ET THÉORIQUE

2.1. La sociologie des médias et de la communication

Les médias jouent un rôle crucial dans la société en fournissant et diffusant l'information, en influençant l'opinion publique. Ils sont considérés comme un quatrième pouvoir²⁴ en raison de l'influence qu'ils peuvent exercer sur l'opinion publique et du contre-pouvoir qu'ils peuvent constituer à l'égard des autorités. Les médias ont la capacité d'influencer considérablement l'opinion publique en influençant les perceptions, les attitudes et les convictions. Cependant, il y a toujours un lien entre les médias et les diverses formes de pouvoir. La notion de communication comme science sociale et les recherches sur les médias ont commencé à être abordées en Europe dans les années 1960. Pour plusieurs raisons, au lieu des arguments des théories trop réductrices fondées sur l'idée d'une manipulation des esprits par les médias, il ne faut pas voir dans les médias un déterminant externe d'un ensemble social, mais un élément de cet ensemble²⁵.

Le rôle des médias ne se limite pas à influencer l'opinion publique. La relation entre les médias et la société est plus complexe et il existe de nombreux paramètres entre les deux. La sociologie des médias examine donc les différentes façons de produire et de recevoir l'information, les relations qui se créent entre l'émetteur et le destinataire des messages, l'impact des médias sur la société en se concentrant spécifiquement sur les comportements des différents acteurs impliqués (journalistes, hommes politiques, décideurs économiques, intellectuels, mais aussi le public) et sur les usages, c'est-à-dire le public²⁶.

²⁴ Edmund Burke utilise pour la première fois l'expression le quatrième pouvoir en 1787.

²⁵ Eric Maigret, **Medya ve İletişim Sosyolojisi**, Çev. Halime Yücel, İstanbul, İletişim Yayınları, 2021, p. 22.

²⁶ Rémy Rieffel, (2001), **op.cit.**, p.3.

2.1.1. L’histoire des études sur les médias

Dans cette partie, nous allons traiter des travaux sur l’histoire des études sur les médias. Francis Balle présente les recherches sur les médias en les séparant en différentes périodes. Trois périodes distinctes apparaissent dans l’histoire des études sur les médias entre 1920 et 1980.

Entre 1920-1940, en France, les recherches sur la presse s’intensifient, mais elles se focalisent sur le contenu des journaux. En Allemagne, l’École de Francfort qui a incarné certains des principes de base d’ACD, a été fondée. Ces années sont une période qui constitue la base des études sur les médias avec l’avènement de la radio et l’utilisation de la presse et de la radio comme outil de propagande. Cependant, dans cette période, la culture est “industrialisée” grâce à la presse, à la radio et au cinéma. Entre 1940-1960, les études sur la psychologie sociale sont en train d’évaluer l’impact des médias sur l’individu, sur ses opinions, ses comportements, ses aspirations. À cette époque, Carl Hovland, Paul Lazarsfeld et Harold D. Lasswell apportent le label scientifique qui manquait à l’étude des médias. Quand nous atteignons la période de 1960 à 1980, nous sommes confrontés aux travaux de Jean Cazeneuve et Marshall McLuhan, qui jouent un rôle très important dans les recherches sur les médias. Au cours de cette période, nous assistons à l’avertissement, non pas des propagandes, mais de la “culture de masse”. Après 1980 la communication est étudiée à travers les différentes disciplines : l’économie, le droit, l’histoire, la sociologie, la science politique²⁷.

La radio a été mise au point entre 1920-1940 et les médias ont été davantage utilisés comme moyen de propagande dans l’entre-deux-guerres. Les inquiétudes sont les mêmes aux États-Unis et en Europe face à la montée des propagandes à cette époque-là²⁸. Cependant, il y a des disparités entre les recherches réalisées aux États-Unis, en Allemagne et en France. Par exemple, les chercheurs français accordent une plus grande importance au contenu des informations diffusées par les médias, tandis

²⁷ Francis Balle, **Médias et sociétés**, Paris, Editions Montchrestien, 1994, p. 2-28.

²⁸ **Ibid.**, p. 3.

que les Américains accordent davantage d'importance aux contenants qu'aux contenus, aux médias qu'à ce qu'ils transmettent. En Allemagne, des historiens et des philosophes cherchaient à dévoiler les mécanismes de la propagande nazie²⁹.

En Allemagne, “Le viol des foules par la propagande politique”, un ouvrage publié en 1939 par Serge Tchakhotine. Il s'agit d'un ouvrage essentiel dans l'analyse de la propagande et de la manipulation de la population. Dans cet ouvrage, Tchakhotine étudie en détail les méthodes et les dispositifs employés par les propagandistes afin d'influencer et de maîtriser l'opinion publique. D'après Tchakhotine, la force de la propagande peut être attribuée à l'état d'affaiblissement généralisé qu'elle génère ou qu'elle exploite parmi le public : si nous savons comment “affaiblir” ce public, comment le rendre “attrayant”, nous pouvons le “manipuler à notre guise”³⁰. En fait, en Allemagne comme en France, nous constatons l'émergence d'un mouvement de pensée qui dénonce l'avènement de la société et de la culture. Ce mouvement trouve ses origines en Allemagne au début des années 30, avec le groupe de Francfort et la théorie critique associée³¹.

Cependant, l'étude des médias -ou de la communication- est une discipline originaire des États-Unis, du moins par ses origines. Pendant cette période, nous faisons la connaissance de deux personnalités influentes. L'un d'entre eux, Carl Hovland se concentrait principalement sur la formation des attitudes et les mécanismes de persuasion³². Et l'autre personne est Paul Lazarsfeld qui joue un rôle essentiel dans le domaine de l'analyse des médias et de la communication. Il a joué un rôle majeur dans notre compréhension des conséquences des médias sur la société et le comportement des personnes. Les premières études empiriques menées sur la question du pouvoir des médias dans les années 40 par Lazarsfeld et ses collègues du Bureau of Social Applied Research³³. “Radio and the Printed Page” est un essai publié en 1940

²⁹ **Ibid.**, p. 3.

³⁰ Serge Tchakhotine cité par Grégory Derville, **Le pouvoir des médias, mythes et réalités**, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, 1997, p.11.

³¹ Francis Balle, (1994), **op.cit.**, p. 5.

³² Carl Hovland cité par Francis Balle, **Ibid.**, p.5-6.

³³ Grégory Derville, (1997), **op.cit.**, p.13.

par Paul Lazarsfeld qui compare, à partir d'observations empiriques nombreuses, les mérites respectifs de la presse et de la radiodiffusion³⁴.

Cependant, la période la plus importante pour Paul Lazarsfeld dans l'étude des rapports entre les médias et la société et dans laquelle il a réalisé des travaux importants est celle des années 1940-1960, l'âge d'or de la psychosociologie. À cette époque, Lazarsfeld, Carl Hovland et Harold D. Laswell apportent le label scientifique aux travaux des médias³⁵. Surtout, Laswell représente une sorte de programme indispensable pour toute étude sur l'impact d'un média. Selon lui, il est possible de décrire “certainement une action de communication en répondant aux questions suivantes : qui, dit quoi, par quel canal, à qui, et avec quel effet?”³⁶ ”

En outre, la question- programme de Laswell a représenté un progrès significatif dans les études de communication, fournissant un cadre méthodique pour étudier tous les aspects du processus de communication. En se basant sur cette question de Laswell, Paul Lazarsfeld a participé à de nombreuses études importantes sur les conséquences des médias en travaillant en collaboration avec Elihu Katz. Pour Katz et Lazarsfeld, il n'y a qu'une seule question majeure : qu'est-ce que les médias peuvent faire ? Ils ont ainsi publié leur livre intitulé “Personal Influence : The Part Played by People in the Flow of Mass Communications” en 1955. Dans ce livre, ils ont établi un modèle de “flux à deux temps”. Le rôle essentiel des interactions sociales et des leaders d'opinion dans la diffusion des informations et l'influence des médias a été souligné grâce à leur modèle de communication en deux étapes. Cette vision a entraîné une compréhension plus subtile et complexe des conséquences des médias de masse sur la société, mettant en évidence le fait que les influences médiatiques sont souvent indirectes et influencées par les structures sociales et les relations interpersonnelles³⁷.

³⁴ Francis Balle, (1994), **op.cit.**, p. 6.

³⁵ **Ibid.** p.9.

³⁶ Harold D. Laswell cité par Francis Balle, **Ibid.**, p.9.

³⁷ Paul Lazarsfeld et Elihu Katz cités par Grégory Derville, (1997), **op.cit.**, p.13.

Les deux auteurs, à partir de diverses enquêtes menées durant les campagnes électorales, élaborent une théorie connue sous le nom de “deux étapes de communication”. Selon leur compréhension, qui s'est imposée à partir de cette date, les messages des médias sont d'abord destinés à des individus plus engagés et plus influents que d'autres. Par la suite, ces sociologues communiquent l'information reçue dans le cadre de relations individuelles et au sein de groupes plus ou moins limités. Ils sont des médias de diffusion d'informations entre les grands médias et le grand public³⁸. Selon Katz et Lazarsfeld, “l'influence des médias s'exprime selon un modèle de ‘flux à deux temps’ : l'influence est indirecte, médiate ou médiatisée, et elle n'est pas immédiate”³⁹.

Quand nous atteignons la période de 1960 à 1980, nous sommes confrontés aux travaux de Jean Cazeneuve et Marshall McLuhan, qui jouent un rôle très important dans les recherches sur les médias. Au cours de cette période, nous assistons à l'avertissement, non pas des propagandes, mais de la “culture de masse”. C'est l'une des époques où Francis Balle a séparé les recherches sur les médias, nous observons une réorientation des études. Par exemple, Elihu Katz critique le schème de Lasswell. A l'inverse de Lasswell, il est nécessaire de porter moins l'attention sur ce que les médias font aux individus que sur ce que les individus font aux médias selon Katz⁴⁰.

Jean Cazeneuve fait partie des sociologues qui se penchent sérieusement sur les médias de masse. Grâce à son approche multidimensionnelle, la sociologie des médias a acquis une légitimité et une pertinence dans le domaine des sciences sociales. Ses travaux jouent un rôle essentiel car ils permettent d'analyser les médias de différentes manières, en étudiant non seulement leur contenu et leurs conséquences, mais également leurs fonctions sociales, leurs processus de production et de réception, ainsi que leurs conséquences culturelles et politiques. Surtout, il analyse la notion de mass-media sous de nombreux angles. À cette époque, selon certains chercheurs, la transmission d'un message entre un émetteur d'une part et un récepteur d'autre part est

³⁸ Francis Balle, (1994), **op.cit.**, p. 9.

³⁹ Paul Lazarsfeld et Elihu Katz cités par Francis Balle, **Ibid.**, p. 9.

⁴⁰ **Ibid.**, p.16.

considérée comme une communication dans les sciences sociales, que l'émetteur soit un individu ou une sorte de dispositif mécanique. Cependant, selon Cazeneuve, lorsqu'il s'agit de radio et de télévision, il s'agit d'émetteurs collectifs et d'une "communication de masse", un terme que les sociologues désignent aujourd'hui comme masse-média, que l'on peut également appliquer au cinéma et à la presse⁴¹.

D'après Cazeneuve, il est néanmoins important de prendre en compte que la communication, dans ces situations, ne se fait pas par des échanges de messages entre un émetteur et un récepteur de même volume, comme cela se produit dans une conversation entre deux individus, mais plutôt par un rayonnement autour d'un centre d'où les messages partent. De plus, il souligne que les messages transmis touchent un grand nombre de personnes, mais ils sont généralement reçus à titre individuel ou familial. C'est pourquoi la sociologie, ici plus qu'ailleurs, peut difficilement se dissocier de la psychologie et de la psychologie-sociologie⁴². Cazeneuve, par ses observations et ses analyses, offre une vision approfondie de ces médias et de leur importance dans la vie contemporaine et son approche multidimensionnelle de Cazeneuve, qui rassemble de nombreux domaines occupe une place importante dans les études sur les médias d'aujourd'hui.

Pendant cette période, nous faisons aussi la connaissance des travaux de Marshall Mc Luhan, qui jouent un rôle essentiel dans les recherches sur les médias. L'importance des médias, leur influence technologique, la médiation de la réalité et les conséquences socioculturelles, telles que Cazeneuve, sont également abordées par Mac Luhan. Leurs ressemblances témoignent d'une compréhension commune de l'impact profond et omniprésent des médias sur la société contemporaine. Une des affirmations les plus connues de McLuhan est que "le message, c'est le médium". Cette expression "le message, c'est le média", cela implique que ce qui compte, ce n'est pas le contenu de ce qui est transmis, mais le média grâce auquel ce contenu est transmis.

⁴¹ Jean Cazeneuve, **Sociologie de la radio-télévision**, Paris, Presses Universitaires de France, 1962, p.5.

⁴² **Ibid.**, p.6.

Ou bien, si l'on considère les choses dans leur globalité, cela signifie que la manière dont une culture est transmise a un impact sur cette culture et la transforme⁴³.

En ce qui concerne les technologies de diffusion et de communication, le message est considéré comme le médium. Cela implique que, selon McLuhan, dans toute forme de communication ou d'expression artistique, ce que l'on se propose de dire ou ce que l'on a conscience d'exprimer n'a aucune importance. La façon dont on le dit est aussi indifférente. D'un autre côté, le média utilisé crée un nouvel environnement qui change les attitudes et les émotions de ceux qui l'utilisent. La tendance à utiliser un média spécifique exerce donc une influence inévitable sur notre perception de la réalité, de celle des autres et du monde extérieur⁴⁴. L'affirmation de McLuhan que "le message est le médium" reste un cadre théorique solide pour appréhender l'influence des technologies de communication sur la société. Toutefois, il est également essentiel de compléter cette vision par des analyses du contenu et des contextes sociaux afin d'avoir une compréhension plus approfondie des dynamiques médiatiques.

Après 1980, de nouveaux défis se posent, l'histoire des études sur les médias et la communication se mêle à l'aventure des techniques et à la revendication d'un commerce plus libre des idées ou des œuvres. Ces études ont vu le jour avec l'émergence des propagandes après 1933 et pendant la Seconde Guerre mondiale⁴⁵. À partir de 1980, la communication est à nouveau étudiée dans les domaines de l'économie, du droit, de l'histoire, de la sociologie, de la science politique.

Il est évident que les recherches se tournent de plus en plus vers des analyses de contenu, la relation des médias avec les structures sociales, les rapports de pouvoir, etc. Après avoir évoqué l'évolution des recherches sur les médias, dans l'histoire, nous voyons qu'il y a déjà eu de grandes quantités de connaissances et de méthodes consacrées à l'étude des textes. Un nouveau domaine de recherche s'est développé

⁴³ Marshall Mc Luhan cité par Francis Balle, (1994), **op.cit.**, p. 9.

⁴⁴ **Ibid.**, p.10.

⁴⁵ **Ibid.**, p. 18.

depuis les années 1960 sous le nom d’“analyse du discours” ou, plus récemment, d’“études de discours”⁴⁶.

2.2. Discours et analyse du discours

Dans cette partie, nous examinerons ce qu'est l'analyse du discours, les études sur l'analyse du discours et son histoire. Avant d'aborder l'analyse du discours, il est important de se pencher sur le concept même de discours. Dominique Maingueneau définit le concept de discours avec les caractéristiques suivantes :

- “Le discours est une organisation au-delà de la phrase” : c'est-à-dire que tout discours n'est pas forcément constitué de suites de mots supérieures à la taille d'une phrase, mais qu'il emploie des structures différentes de celles en question. Par exemple, consultation médicale, talk-show, roman, thèse et à l'échelle des genres ou les règles régissant un récit, un dialogue, une argumentation ou une explication⁴⁷.
- “Le discours est une forme d'action” : cela signifie qu'en parlant, on agit sur autrui, et non seulement on représente le monde. La linguistique met en avant le pouvoir de la parole, renouant avec la tradition rhétorique⁴⁸.
- “Le discours est interactif” : l'interaction verbale est une interaction qui implique différents partenaires. Même les discours et les textes écrits, même s'ils ne semblent pas interactifs, supposent une autre forme d'énonciation, démontrant ainsi que toute énonciation est fondamentalement relationnelle ⁴⁹.

⁴⁶ Dominique Maingueneau, (2021), **op.cit.**, p.4.

⁴⁷ **Ibid.**, p.19.

⁴⁸ **Ibid.**, p.20.

⁴⁹ **Ibid.**, p.20-21.

- “Le discours est contextualisé” : le discours ne peut pas être séparé de son contexte, car sans contexte, un énoncé n'a pas de sens⁵⁰.
- “Le discours est régi par des normes” : le discours est une pratique sociale qui est soumise à des normes. Ces normes ont un impact sur tous les actes de langage, y compris les maximes conversationnelles ou les attentes liées aux genres de discours⁵¹.
- “Le discours est pris dans un interdiscours” : cela met en évidence le fait que chaque discours tire son sens et son sens d'un vaste ensemble de discours préexistants et concurrents, connu sous le nom d'interdiscours. Afin de saisir un discours, il est primordial de le confronter à d'autres discours similaires ou concurrents, ainsi qu'aux discours précédents⁵².
- “Le discours construit socialement le sens” : les énoncés ne sont pas un contenu stable qu'aurait déposé le locuteur, un contenu stable qui attendrait d'être déchiffré par un destinataire. Ils sont constamment construits et reconstruits à l'intérieur de pratiques sociales spécifiques⁵³.

Bien entendu, le discours a été abordé sous différents angles en philosophie, en linguistique, en sociologie et dans d'autres domaines scientifiques, mais ce concept doit être considéré comme un concept interdisciplinaire. Après avoir abordé la notion de discours, il faut se concentrer sur l'analyse du discours.

L'analyse de discours est devenue, depuis les années 1960, une méthodologie différente de l'analyse de contenu et influencée par la philosophie, la linguistique, les sciences sociales et l'histoire, elle s'est développée en un domaine disciplinaire comprenant une diversité de courants et de méthodes qui s'intéressent au discours comme lieu d'une pratique sociale aux multiples. En général et dans l'ensemble, l'analyse

⁵⁰ Ibid., p.21.

⁵¹ Ibid., p.21-22.

⁵² Ibid., p.22.

⁵³ Ibid., p.23-24.

du discours est définie comme l'étude des énoncés écrits et oraux, en tant que pratique sociale, réalisée dans un contexte donné⁵⁴.

Le linguiste Z. S. Harris a introduit le concept d'“analyse du discours” dans un article intitulé “Discourse Analysis” (Harris, 1952), où discours était une unité linguistique composée d'une suite de phrases, un texte. Harris adoptait une approche similaire à celle du structuralisme littéraire français des années 1960 qui affirmait qu'il était nécessaire de débiter par une analyse “immanente” du texte, puis de mettre en relation la “structure” ainsi dégagée avec une réalité socio historique située en dehors du texte⁵⁵. Cependant, au fil des années, l'étude du discours a connu une évolution d'une approche structurale du langage vers une discipline interdisciplinaire qui intègre des approches linguistiques, sociales, cognitives et culturelles.

En effet, les problématiques utilisées dans l'analyse du discours ont émergé dans les années 1960, en particulier aux États-Unis, surtout en France et en Angleterre. À partir des années 1980, un véritable espace de recherche s'est développé à l'échelle mondiale ; il a intégré des courants théoriques qui s'étaient développés de manière autonome dans des disciplines et des pays différents. Cette évolution est illustrée par la publication en 1986 par T. Van Dijk d'un ouvrage collectif “Handbook of Discourse Analysis” en quatre volumes : il regroupait en effet sous une même étiquette “discourse analysis” des travaux très variés réalisés de part et d'autre de l'Atlantique⁵⁶.

C'est en France que s'est développé ce champ, voire que l'analyse du discours s'est définie pour la première fois sous ce nom comme une entreprise théorique et méthodologique particulière. En 1969, la revue de linguistique “Langages”, alors très prestigieuse, dédie un numéro spécial (le n° 13) à un nouveau domaine qu'elle nomme l'“Analyse du discours”. Ce numéro de Langages est dirigé par le linguiste Jean Dubois. La même année, Michel Pêcheux publie un ouvrage intitulé “Analyse automatique du discours” et Michel Foucault son “Archéologie du savoir”, ouvrage qui met la notion de discours au cœur de la réflexion. L'analyse du discours est utilisée

⁵⁴ Chris McVittie, Andy McKinlay, (2012), **op.cit.**, p.429.

⁵⁵ Z. S. Harris cité par Dominique Maingueneau, (2021), **op.cit.**, p.9-10.

⁵⁶ **Ibid.**, p.10.

dans ce numéro 13 de *Langages* à la fois comme titre de l'ensemble du volume et comme titre de la traduction en français de l'article de Z. S. Harris de 1952 que nous venons de mentionner. Cependant, les contributions des auteurs de ce numéro spécial offrent des perspectives très variées sur ce nouveau domaine de recherche. Cela anticipe ce qui va se produire à l'échelle mondiale à partir des années 1980 : s'inscrire dans un environnement de recherches très varié⁵⁷. Donc, afin d'analyser les études sur l'analyse du discours en France, nous mentionnerons trois figures clés : Michel Pêcheux, Michel Foucault et Jean Dubois.

2.2.1. Le discours chez Michel Foucault

Chez Foucault, le concept de discours occupe une place centrale. Il aborde le concept de discours dans la quasi-totalité de ses études. Bien que l'influence du concept de discours de Foucault sur l'analyse du discours et sa relation avec l'utilisation de la langue soit indirecte, cette notion occupe une place importante dans la base des études d'analyse de discours. Selon Foucault, le discours n'est pas un simple ensemble de mots ou de textes, mais un ensemble complexe de pratiques et de structures.

Comme le dit Paul Veyne, Foucault n'est pas un penseur du “discours”, mais un penseur de la “relation”, et donc, dans “*L'Archéologie du savoir*”, il analyse les énoncés dans le champ du discours et les relations entre énoncés. Décrit comment il a examiné le champ de discours de la manière suivante :

“J'ai donc entrepris de décrire des relations entre des énoncés. J'ai pris soin de n'admettre comme valable aucune de ces unités qui pouvaient m'être proposées et que l'habitude mettait à ma disposition. Je me suis décidé à ne négliger aucune forme de discontinuité, de coupure, de seuil ou de limite. Je me suis décidé à décrire des énoncés dans le champ du discours, et les relations dont ils sont susceptibles”⁵⁸.

Selon Foucault, le discours est étroitement lié au pouvoir. Par exemple, dans “*Le sujet et le pouvoir*”, il dit que l'exclusion de la violence a entraîné l'utilisation de techniques nouvelles et subtiles pour encadrer le corps par le pouvoir, qui ont été étendues à l'ensemble du corps social. Ces techniques ont pris la forme d'arrangements

⁵⁷ *Ibid.*, p.12.

⁵⁸ Michel Foucault, *L'archéologie du savoir*, Éditions Gallimard, 1969, p.44.

concrets que Foucault a qualifiés de “dispositifs”. Les dispositifs sont, selon Foucault, des discours, des institutions, des formes architecturales, des décisions réglementaires, des lois, des actes administratifs ; des ensembles hétérogènes de propositions scientifiques, philosophiques, morales ; des systèmes produits par les relations entre ces éléments discursifs et non discursifs⁵⁹. De plus, selon Foucault, les discours ont été créés et contrôlés par des institutions et des pratiques sociales particulières. Il ne s'agit pas seulement de discours individuels, mais ils sont structurés par des règles et des normes institutionnelles. Il s'intéresse à la manière dont les institutions (école, église, hôpital) gouvernent et régulent ce qui peut exprimer.

Foucault dit que, dans toute société, la production du discours est contrôlée, choisie, organisée et répartie par un ensemble de procédures qui ont pour fonction d'en éviter les pouvoirs et les dangers, d'en maîtriser l'événement aléatoire, d'en éviter la lourde, la redoutable matérialité⁶⁰. Ça veut dire que, dans cette étude, Foucault examine les processus et les structures qui régulent, limitent et gouvernent le discours au sein de la société. Dans cette étude, Foucault souligne qu'il existe différentes procédures utilisées pour exclure certains discours ou en restreindre l'accès comme les procédures d'exclusion. Il mentionne donc trois formes d'exclusion : l'interdiction, le rejet et la volonté de vérité.

D'après lui, il est évident que les méthodes d'exclusion sont bien connues. L'un de ces méthodes d'exclusion c'est l'interdit qui est la plus évidente, la plus connue également. Il souligne qu'il est évident que nous ne sommes pas autorisés à tout dire, qu'il est impossible de discuter de tout dans n'importe quelle situation, et que n'importe qui, enfin, ne peut pas parler de n'importe quoi. Le discours n'est que peu de chose, mais les interdits qui le frappent révèlent rapidement son lien avec le désir et le pouvoir⁶¹.

⁵⁹ Michel Foucault, **Özne ve İktidar: Seçme Yazılar 2**, İstanbul, Ayrıntı Yayınları, 2024, p.18.

⁶⁰ Michel Foucault, **L'ordre du discours**, leçon inaugurale au Collège de France prononcée le 2 décembre 1970, Édition basée sur le texte proposé par l'édition CD-ROM, Le Foucault Électronique (ed.2001), Gallimard, p.4.

⁶¹ **Ibid.**, p.4-5.

En fait, ces interdits sont, selon Foucault, particulièrement rigoureux dans les domaines de la sexualité et de la politique. Il met en évidence le fait que le discours n'est pas neutre : il est impliqué dans le désir et le pouvoir. Le discours est aussi bien l'objet du désir qu'un élément de la lutte pour le pouvoir. Les interdits mettent donc en évidence l'importance du discours dans ces domaines, démontrant qu'il est un moyen d'exercice et de contestation du pouvoir.

Foucault affirme qu'il y a un autre principe d'exclusion dans notre société : non plus un interdit, mais un partage et un rejet. A ce stade, il donne l'exemple d'opposition raison et folie. Ça veut dire que le discours raisonnable et le discours non raisonnable sont séparés. Par exemple, il est fréquent d'exclure les discours des fous ou des marginaux. La parole des fous a été ignorée et rejetée pendant des siècles en Europe, soit elle était considérée comme porteuse d'une vérité paradoxale, mais dans tous les cas, elle n'a jamais été reconnue ni écoutée dans le cadre rationnel de la société. De plus ces paroles étaient bien le lieu où s'exerçait le partage ; mais elles n'étaient jamais recueillies ni écoutées⁶².

D'après Foucault, l'opposition entre le vrai et le faux est un troisième système d'exclusion. Le vrai et le faux sont séparés par des institutions qui définissent ce qui est vrai. Enfin je crois que cette volonté de vérité ainsi appuyée sur un support et une distribution institutionnelle, tend à exercer sur les autres discours – je parle toujours de notre société – une sorte de pression et comme un pouvoir de contrainte. Et donc, d'après lui, cette volonté de vérité, soutenue par un soutien et une distribution institutionnelle, a tendance à exercer une pression sur les autres discours et à exercer un pouvoir de contrainte. De plus, selon Foucault, parmi les trois systèmes d'exclusion du discours (parole interdite, partage de la folie et volonté de vérité), c'est la volonté de vérité qui a acquis la plus grande influence vue qu'elle ne cesse de s'affirmer et de prédominer⁶³.

⁶² Ibid., p.5.

⁶³ Ibid., p.8-9.

Dans “L’ordre du discours”, Foucault parle aussi de trois procédures internes qui régulent le discours : le commentaire, l’auteur et les disciplines. Sur le commentaire, Foucault dévoile qu’il est possible de supposer qu’il existe, fréquemment dans les sociétés, une sorte de discontinuité entre les discours : les discours qui “se disent” au fil des jours et des échanges, et qui passent avec l’acte même qui les a prononcés ; et les discours qui sont à l’origine d’un certain nombre d’actes de paroles nouvelles qui les reprennent, les transforment ou parlent d’eux, en somme, les discours qui, indéfiniment, par-delà leur formulation, sont dits, restent dits et sont encore à dire. Plusieurs textes importants se perdent et disparaissent, et parfois des commentaires prennent le dessus⁶⁴.

Selon lui, il y a un autre principe qui favorise la raréfaction d’un discours. On peut dire qu’il est jusqu’à un certain point le second. Celui-ci est l’auteur. Selon lui, il existe des discours qui circulent sans être attribués à un auteur précis (tels que les paroles quotidiennes, les décrets, les contrats et les recettes techniques). Toutefois, dans des domaines tels que la littérature, la philosophie et la science, il est primordial d’attribuer à un auteur. Au Moyen Âge, l’écrivain assurait la validité scientifique d’une idée. De nos jours, dans les œuvres littéraires et fictionnelles, l’écrivain apporte une cohérence et une signification à son œuvre en la reliant à sa vie personnelle et à son expérience. L’écrivain organise donc le discours et l’intègre dans la réalité⁶⁵. C’est-à-dire, chez Foucault le concept d’auteur joue le rôle d’un principe de contrôle qui restreint la diffusion du sens.

Le troisième principe est celui de la discipline, qui joue un rôle important dans le contrôle de la production de la parole. Elle établit des limites en jouant avec une identité qui prend la forme d’une réactualisation constante des règles. Il y a des relations entre ces trois principes et le discours. Selon lui, la fécondité d’un auteur, la multiplicité des commentaires, le développement d’une discipline sont souvent considérés comme des ressources infinies pour la production de discours. Il s’agit peut-

⁶⁴ Ibid., p.10.

⁶⁵ Ibid., p.12.

être, mais il est probable qu'on ne puisse pas rendre compte de leur rôle positif et multiplicateur, si l'on ne tient pas compte de leur fonction restrictive et contraignante⁶⁶.

En fait, Foucault souligne que le discours représente le pouvoir et que les rapports de pouvoir sont intrinsèquement liés à la production et au contrôle du discours. Chacun de ces principes joue un rôle sur le contrôle du discours. Bien que le discours ne soit pas directement lié à l'utilisation de la langue telle qu'elle est analysée par les linguistes, le concept de discours de Foucault joue un rôle important et fondamental dans les études sur l'analyse du discours.

2.2.2. Analyse du discours chez Michel Pêcheux

Nous avons déjà mentionné que l'année 1969 a été une année importante pour les études sur l'analyse du discours⁶⁷. Cette année-là, Michel Pêcheux publie son premier ouvrage majeur, "Analyse automatique du discours (1969)", qui devient une référence pour de nombreux travaux publiés en France dans les années 70 et 80. Il s'inscrit dans une perspective marxiste de l'analyse du discours et s'appuie sur les concepts althussériens pour analyser des derniers développements des sciences sociales.

Quelques indices sont disponibles dans les deux articles publiés par Pêcheux sous le pseudonyme de Thomas Herbert. Dans son premier ouvrage, il applique les idées de Gaston Bachelard et de Louis Althusser aux sciences sociales, et plus spécifiquement à la psychologie sociale. Selon lui, la science n'est pas réalisée la rupture épistémologique nécessaire avec l'idéologie. Ainsi, ces "sciences" ne génèrent pas de connaissances scientifiques, mais elles reproduisent l'idéologie du système social. Il souligne que les sciences sociales doivent subir une transformation théorique qui implique, à la fois, une redéfinition de leurs objets et de leurs instruments. L'analyse de discours constitue ici l'outil d'une science sociale qui doit être théoriquement refondée pour se former. Par conséquent, selon Pêcheux, et de manière

⁶⁶ **Ibid.**, p.16.

⁶⁷ Dominique Maingueneau, (2021), **op.cit.**, p.12.

explicite, la création d'un outil d'analyse de discours ne se limite pas à une simple entreprise technique ; elle constitue en effet une composante essentielle du projet de fondation d'une psychologie sociale universitaire⁶⁸.

Le projet de Pêcheux est unique dans le “post-structuralisme” de cette époque pour deux raisons : il souhaitait développer une théorie scientifique du “discours” et il insistait sur la nécessité de développer un instrument permettant de produire des résultats expérimentaux. Il a donc rédigé sa recherche “Analyse automatique du discours” afin de trouver une place théorique aux concepts de “sens” et de “discours” dans la linguistique, et de créer un instrument scientifique pour analyser ces objets⁶⁹. Dans cette recherche, il souligne trois phases afin de réaliser les travaux sur l’analyse du discours:

- “1. une étape d'élaboration socio-historique des corpus analysés,
2. ensuite, une étape “harrissienne” de délinéarisation syntaxique des surfaces textuelles du corpus, qui permet de déterminer les énoncés fondamentaux et les relations linguistiques entre ces énoncés,
3. et une étape de traitement automatique des données provenant de l'analyse syntaxique”⁷⁰.

Chez Pêcheux, la théorie des conditions de production du discours est le concept central. Cela signifie que le “sens” est plus ou moins constant dans les conditions, mais qu'il évolue lorsque les conditions de production changent, ce qui est le cas lorsqu'un seul et même locuteur parle à des personnes différentes ou à une même personne sur un sujet⁷¹. Donc, les formations discursives influencent le sens en déterminant ce qui peut être dit, par qui et dans quelles circonstances. Le sens, selon Pêcheux, n'est pas une propriété intrinsèque des mots ou des phrases, mais un effet du discours dans un

⁶⁸ Niels Helsloot, Tony Hak, “La contribution de Michel Pêcheux à l’analyse de discours”, **Langage et société**, Editions de la maison des sciences de l’homme”, 2000, p.11-12.

⁶⁹ **Ibid.**, 2000, p.14-15.

⁷⁰ Michel Pêcheux, Jacqueline Léon, Simone Bonnafous, Jean-Marie Marandin, “Présentation de l'analyse automatique du discours (AAD69): théories, procédures, résultats, perspectives”, **Mots. Les langages du politique**, 1982, p.97-98.

⁷¹ Niels Helsloot, Tony Hak, (2000), **op.cit.**, p.16.

contexte socio-historique spécifique. Les rapports entre les éléments linguistiques et le contexte discursif dans lequel ils sont employés donnent donc naissance au sens. Il approfondi ce concept de sens et souligne que la relation entre le sens et les mots non exprimés est également nécessaire pour l'analyse du discours. Ça veut dire que le sens des mots dans un discours (c'est-à-dire dans un texte ou un énoncé) s'explique par leurs rapports aux autres mots non-dits : les mots qui auraient pu être dits mais ne l'ont pas été, ceux qui l'ont été auparavant (dans une même situation ou non) et ceux qui ne pourraient pas être dits. Ce rapport entre les mots, ainsi que leur effet de sens, est ce que Pêcheux désigne sous le nom de “relations métaphoriques”⁷².

En fait, dans l'analyse du discours de Pêcheux, l'objectif est de mettre en lumière ces mécanismes complexes et de démontrer comment le sens est toujours en partie conditionné par des facteurs socio-historiques et idéologiques. Pêcheux remet en question l'idée que le langage est un moyen de communication neutre. Selon lui, le langage est constamment empreint de significations idéologiques et que le sens est intrinsèquement lié aux rapports de pouvoir et aux conflits sociaux. En bref, l'analyse du discours lui permet de mettre en lumière les mécanismes idéologiques présents dans les discours, démontrant ainsi comment ils reproduisent et légitiment les idéologies prédominantes. A ce stade, il offre une approche méthodique pour l'analyse des discours, mettant en évidence les liens entre le langage, l'idéologie et les rapports de pouvoir, et mettant l'accent sur la déconstruction des discours afin de mettre en évidence les rapports sociaux qui y sont sous-jacents.

2.2.3. Jean Dubois et langages

Jean Dubois, le principal responsable du numéro de *Langages*, a joué dans le développement de l'analyse du discours en France un rôle décisif⁷³. Du point de vue institutionnel, il a rendu le nouvel espace de recherche légitime en lui offrant l'accès à cette revue *Langages*, dont le prestige était alors élevé. L'analyse du discours semble avoir été pour lui une façon de renouveler les recherches sur les rapports entre lexique

⁷² *Ibid.*, p.16.

⁷³ Dominique Maingueneau, (2021), *op.cit.*, p.12.

et société⁷⁴. C'est-à-dire que l'analyse du discours est une façon d'élargir les travaux de linguistique afin de mieux prendre en compte les rapports entre langue et société, de renouveler en quelque sorte les pratiques de la philologie. Selon lui, l'analyse du discours est une discipline où l'on étudie des textes de tous genres à l'aide d'outils empruntés à la linguistique⁷⁵.

Il est probable que quelque chose comme une analyse du discours politique se serait développé en France à cette époque : l'althusserianisme, les problématiques de M. Pêcheux, de M. Foucault, le structuralisme littéraire, la politisation générale des sciences humaines, tout cela donnait lieu à des recherches de ce genre. Cependant, il est possible de penser que sans l'intervention de Jean Dubois, l'analyse du discours en France ne serait pas entrée dans le domaine de la linguistique. Les apports de Jean Dubois ont joué un rôle crucial dans la formation du projet d'analyse du discours, tout comme la revue *Langages*, qu'il dirige, a joué un rôle déterminant dans sa diffusion⁷⁶.

Dès ses premières publications, il montre son intérêt pour le lexique et la syntaxe, ainsi que leur interrelation, et sa connaissance de la linguistique structurale. Sa thèse de 1962, "Le Vocabulaire politique et social en France de 1969 à 1972", utilise une approche distributionnaliste pour analyser les corpus en liant langue, discours et idéologie⁷⁷. Dans ce contexte, il désigne le corpus comme "un ensemble déterminé de textes sur lesquels on applique une méthode définie"⁷⁸.

En outre, il a d'ailleurs dirigé des travaux emblématiques de cette vision de (1970) sur les journaux pendant la guerre d'Algérie et les travaux de Provost-Chauveau (1969) sur le vocabulaire de Jean Jaurès⁷⁹.

⁷⁴ Dominique Maingueneau, "Énonciation et analyse du discours", **Corela. Cognition, représentation, langage**, 2016, p.3.

⁷⁵ Dominique Maingueneau, (2021), **op.cit.**, p.12-13.

⁷⁶ Dominique Maingueneau, "Jean Dubois et les débuts de l'analyse du discours en France : quelques réflexions", **LINX**, 1996, 34-35 p.29.

⁷⁷ Danielle Leeman, "Jean Dubois", **Langue Française**, Editions Armand Colin, 2015, p. 137.

⁷⁸ Jacques Guilhaumou, "Le corpus en analyse de discours : perspective historique", **Corpus et recherches linguistiques**, Openedition Journals, 15 Novembre 2002, p. 2.

⁷⁹ Dominique Maingueneau, (2016), **op.cit.**, p.3.

Cependant, Dubois s'est appuyé sur des approches linguistiques pour donner une base méthodologique aux travaux d'analyse du discours, en particulier sur l'analyse du discours politique⁸⁰. En fait, si d'autres théoriciens comme Michel Pêcheux et Michel Foucault s'intéressent à des questions de discours à partir de positions philosophiques et sociopolitiques, Dubois a intégré ces concepts dans une linguistique systématique.

Nous avons partiellement abordé l'histoire des études sur les médias et de l'analyse du discours, ainsi que certaines des études réalisées. Après ces processus, bien sûr, l'analyse du discours a été suivie par l'ACD. Parce que, comme toutes les sciences humaines et sociales, les recherches sur le discours sont partagées entre deux objectifs : étudier des mécanismes et exercer une influence “critique”. Afin de pouvoir réellement parler de “critique”, il est nécessaire d'avoir une volonté de dévoiler des intérêts que le discours, par nature, chercherait à dissimuler, une volonté de démontrer des processus qui rendent possibles des violences, des discriminations et des injustices⁸¹. Dans la partie suivante, nous allons tenter les approcher fondamentales d'ACD.

2. 3. Analyse critique du discours

L'ACD est une théorie qui problématise la manière dont la domination, l'inégalité et la discrimination sont diffusées, produit et reproduites par le biais du discours. On peut dire que certaines déterminations sur l'ACD sont apparues dans l'École de Francfort. Les fondements des études actuelles sur le discours commencent avec la “linguistique critique” dans les années 1970⁸².

Teun A. Van Dijk, Norman Fairclough, Ruth Wodak, Ron Scollon, Siegfried Jager comptent parmi les plus grands noms de l'ACD⁸³. Bien que les points centraux de leurs travaux diffèrent les uns des autres, ils soulignent tous que l'ACD est

⁸⁰ Jacques Guilhaumou, (2002), **op.cit.**, p.29.

⁸¹ Dominique Maingueneau, (2021), **op.cit.**, p.46.

⁸² Teun A. Van Dijk, “Critical Discourse Analysis”, **The Handbook of Discourse Analysis**, Edited by Deborah Schiffrin, Deborah Tannen, and Heidi E. Hamilton, Blackwell Publishers, 2001b, p.352.

⁸³ Umut Şah, “Eleştirel Söylem Analizi: Temel Yaklaşımlar”, **Kültür Araştırmaları Dergisi**, Sayı: 7, 2020, p. 2012.

interdisciplinaire. Les chercheurs de l'ACD s'intéressent à la manière dont le discours (re)produit la domination sociale, c'est-à-dire l'abus de pouvoir d'un groupe ou des groupes sur d'autres, et à la manière dont les groupes dominés peuvent résister discursivement à un tel abus⁸⁴.

Avant de passer à l'ACD, nous évoquerons brièvement la naissance de la linguistique critique dans la partie suivante.

2.3.1. La naissance de la linguistique critique

Les deux ouvrages “Language and Control (1979)” et “Language as Ideology (1993 [1979])”, Gunther Kress, Robert Hodge, Roger Fowler et Tony Trew ont une place centrale dans les sciences humaines. Selon eux, le langage joue un rôle central dans tous les processus humains et sociaux, ce qui signifie que tous les scientifiques en sciences humaines devraient posséder une connaissance minimale en linguistique⁸⁵.

Les informations linguistiques analysées dans le livre de “Language and Control”, laissent entendre qu'il y a des liens solides et durables entre la structure linguistique et la structure sociale. Dans leurs études, ils soulignent l'impact des groupes sociaux et des relations sur le comportement linguistique des locuteurs et des auteurs. Selon eux, la perception du monde se forme chez les locuteurs de langues en fonction de leur rapport aux institutions et de la structure socio-économique de leur société. Cela leur est facilité et confirmé par une langue qui témoigne de l'influence idéologique de la société. De même, l'idéologie est transmise par la langue et devient familière à un lecteur adhésif, non-critique, socialisé à la sensibilité aux motifs linguistiques⁸⁶.

⁸⁴Ruth Wodak, *op.cit.*, https://www.researchgate.net/publication/238105100_DCA_-_Critical_Discourse_Analysis, p. 306, consulté 18 mars 2024.

⁸⁵ Adèle Petitclerc, “Le postulat critique au cœur de l’analyse de discours, introduction critique aux bases méthodologiques et épistémologiques des critical discourse studies”, Université de Franche Comté Ecole Doctorale, *Langages, Espaces, Temps, Sociétés*, Le 24 Novembre, 2014, p.24.

⁸⁶ Roger Fowler, (2019), *op.cit.*, p.185.

En fait, ce livre a joué un rôle essentiel dans la compréhension de la relation complexe entre le langage et l'idéologie, et ils continuent d'avoir un impact sur les recherches en linguistique critique et en analyse du discours. Selon eux, l'étude du langage est profondément liée aux idéologies et aux structures sociales. Il est donc important que les linguistes soient conscients des préjugés et des présupposés qui ont un impact sur leur travail. Il est essentiel d'adopter une approche critique afin de saisir pleinement le rôle du langage dans la préservation et la construction des rapports de pouvoir et des idéologies dans la société⁸⁷.

Comme nous l'avons vu, ils soulignent à ce stade l'importance d'une approche critique pour que le linguiste puisse voir ces relations de pouvoir. A partir de leurs approches de Linguistique Critique, nous allons examiner les approches fondamentales d'ACD dans la section suivante.

2.3.2. Norman Fairclough et analyse critique du discours

Norman Fairclough qui est l'un des penseurs importants dans le domaine d'ACD avec ses travaux sur les relations entre le langage, le pouvoir et la société. Fairclough a élaboré une méthode d'ACD qui étudie comment le langage reflète et influence les structures de pouvoir et les idéologies dans la société. Selon lui, *“le discours est considéré comme une pratique sociale qui est à la fois formée par des structures sociales telles que les rapports de pouvoir et qui en est constitutive”*⁸⁸.

Dans son article intitulé “Objectifs critiques et descriptifs en analyse de discours”, N. Fairclough commence à porter un accent critique sur l'analyse de discours en 1985. Il s'agit du premier article entièrement consacré à l'ACD⁸⁹. Il a continué à discuter de l'ACD, qu'il a commencé à aborder dans cet article, en l'approfondissant dans ses ouvrages ultérieurs.

⁸⁷ **Ibid.**, p.186

⁸⁸ Cf. Norman Fairclough, (1995), **op.cit.**

⁸⁹ Adèle Petitclerc, (2014), **op.cit.**, p.119.

En 1995, il a publié son ouvrage “Analyse critique du discours : l'étude critique du langage”, où il approfondit ses conceptions d'ACD. Fairclough propose un cadre théorique et méthodologique solide pour l'ACD, en mettant l'accent sur les liens entre le langage, les rapports de pouvoir et les idéologies, tout en encourageant une analyse axée sur le changement social. En outre, les études de cas et les exemples concrets sont nombreux dans ce livre pour montrer comment l'ACD peut être appliquée à différents types de textes et contextes sociaux. Ces illustrations illustrent l'utilisation des théories et des méthodes de l'ACD pour analyser des discours concrets et complexes. Nous allons donc analyser ses idées en utilisant des exemples tirés de ce livre, qui comprend également son article intitulé “Objectifs critiques et descriptifs en analyse de discours”⁹⁰.

Dans la première section intitulée “Langue, idéologie et pouvoir”, il souligne tout d'abord que l'idée que les idéologies sont essentiellement dans le “non-dit” (propositions implicites). De plus, les normes d'interaction impliquant peuvent être idéologiques et la théorisation du pouvoir comme étant en partie “idéologique/discours”, le pouvoir de façonner les ordres du discours, d'ordonner les pratiques discursives en dominance. Et aussi, il affirme que les structures sociales et les rapports de force qui s'exercent sur les médias ont des effets idéologiques. Ensuite, il soutient que la relation langue-idéologie devrait être conceptualisée dans le cadre de la recherche sur le changement discursif et socioculturel⁹¹.

Dans la deuxième section intitulée “Discours et changement socio culturel”, Fairclough parle d'évolution des pratiques discursives en tant qu'élément important d'un processus plus large de changement social et culturel. Il utilise la notion de “technologisation du discours”. Le concept de “technologisation du discours” permet de relier le domaine “macro” de l'État, du gouvernement et de la politique au domaine “micro” de la pratique discursive, en utilisant le concept de “discours, changement et hégémonie”⁹².

⁹⁰ Cf. Norman Fairclough, (1995), **op.cit.**

⁹¹ **Ibid.**, p. 23-26.

⁹² **Ibid.**, p. 87.

La troisième section intitulée “Analyse textuelle dans la recherche sociale”, selon Norman Fairclough, afin que l'analyse du discours soit plus efficace comme méthode de recherche, notamment dans les sciences sociales et les études culturelles, il est nécessaire d'inclure des analyses approfondies des textes eux-mêmes. Cette méthode dépasse la simple analyse du contenu du texte (ce qu'il dit) et s'intéresse également à sa “texture” (comment il est dit). L'analyse textuelle est considérée comme comprenant deux formes d'analyse différentes et complémentaires : l'analyse linguistique et l'analyse intertextuelle. L'analyse linguistique se penche sur les caractéristiques internes du texte, comme la grammaire, le lexique, la syntaxe, la cohérence et les structures discursives. Cependant, les relations entre le texte étudié et d'autres textes sont l'objet de l'analyse intertextuelle. Ces deux approches se complètent pour rendre l'analyse du discours plus pertinente en tant que méthode de recherche⁹³.

Dans la dernière section intitulée “Conscience critique du langage”, il souligne que dans la société moderne, il place l'éducation dans la problématique sociale globale du langage et du pouvoir. Les hypothèses et les objectifs des approches critiques et non critiques de la connaissance des langues sont confrontés dans le document. Il examine la notion d’ “adéquation” en ce stade. Il met en évidence l'importance des modèles de variation linguistique fondés sur l’ “adéquation” dans la construction des politiques et des pratiques éducatives contemporaines. Même les approches non critiques de la sensibilisation linguistique sont influencées par ces modèles, qui se concentrent sur l'enseignement des conventions adéquates sans analyser de manière critique les relations de pouvoir et les idéologies dans le langage. Donc, ce type de modèle représente un frein important à l'évolution et à l'acceptation plus générale du travail d'éveil critique aux langues⁹⁴.

Fairclough explique les bases théoriques de l'ACD en utilisant des exemples textuels pour illustrer ses objectifs et méthodes. Lui et Chouliaraki approfondissent ensuite comment l'ACD analyse le langage en relation avec le pouvoir et l'idéologie,

⁹³ **Ibid.**, p.185-186.

⁹⁴ **Ibid.**, p. 217-218.

et comment elle révèle les transformations sociales et culturelles. Ils mettent en évidence le rôle des médias comme lieu de pouvoir et de lutte, et montrent que les médias, souvent perçus comme neutres, jouent en réalité un rôle important dans la médiation et la construction des discours publics.

2.3.3. Ruth Wodak : analyse critique et historique du discours

Une autre théoricienne d'ACD est Ruth Wodak qui a élaboré une approche méthodologique sur le discours afin d'analyser comment les discours construisent, maintiennent et modifient les diverses formes de pouvoir et les inégalités sociales. Dans leur livre intitulé "Méthodes d'analyse critique du discours", Ruth Wodak et Michael Meyer décrivent l'ACD de la manière suivante :

"L'ACD vise à étudier de manière critique l'inégalité sociale telle qu'elle est exprimée, constituée, légitimée et ainsi de suite par l'usage de la langue (ou discours)"⁹⁵.

En outre, Wodak, dans son étude avec Fairclough, résume les principes de base de l'ACD comme suit :

- "L'ACD s'attaque aux problèmes sociaux
- Les relations de pouvoir sont discursives
- Le discours constitue la société et la culture
- Le discours fait un travail idéologique
- Le discours est historique
- Le lien entre le texte et la société est médiatisé
- L'analyse du discours est interprétative et explicative
- Le discours est une forme d'action sociale"⁹⁶.

Ruth Wodak est connue par sa théorie d'approche historique des discours qui examine les rapports entre le discours, l'idéologie et le pouvoir. On retrouve des concepts tels que le discours raciste, le discours de genre, les discours sur l'emploi, le

⁹⁵ Dominique Maingueneau, (2021), **op.cit.**, p. 47.

⁹⁶ Teun A. Van Dijk, (2001b), **op.cit.**, p.353.

discours médiatique, le discours populiste, les discours de l'histoire, et bien d'autres encore. Elle se concentre davantage sur les discours racistes, antisémites et xénophobes⁹⁷.

L'orientation socio-philosophique de la théorie critique et de l'approche historique des discours Wodak en analyse du discours critique (ADC) est complexe, avec trois dimensions de critique sociale interconnectées :

- “Les incohérences, contradictions, paradoxes et dilemmes internes au texte ou au discours sont identifiés par une critique immanente.
- En utilisant des connaissances fondamentales et contextuelles, la critique socio-diagnostique permet de mettre en lumière le caractère manifeste ou latent, potentiellement manipulateur, des pratiques discursives en les replaçant dans un contexte social et politique plus vaste.
- L'objectif de la critique pronostique est d'améliorer la communication en proposant des suggestions et des recommandations afin de diminuer les obstacles linguistiques et d'éviter l'utilisation de langage sexiste dans les établissements publics tels que les hôpitaux, les écoles, les salles d'audience, et similaires”⁹⁸.

D'après Wodak, l'ACD ne doit pas se restreindre aux pratiques discursives, mais doit prendre en compte une variété de pratiques matérielles et sémiotiques. Elle évoque le principe de triangulation comme une méthode de recherche et le résume comme suit : “le principe de triangulation est un moyen méthodique pour les analystes critiques du discours de réduire au minimum le risque de partialité. L'une des particularités les plus significatives de l'approche historique du discours réside dans son engagement à travailler avec diverses approches, de manière multi méthodique et à partir d'une diversité de données empiriques et d'informations de base. En analysant des thèmes et des textes historiques, organisationnels et politiques, l'approche historique du discours

⁹⁷ Ruth Wodak, *op.cit.*, https://www.researchgate.net/publication/238105100_DCA_-_Critical_Discourse_Analysis, p. 306, consulté 18 mars 2024. p. 302-309, consulté 18 mars 2024.

⁹⁸ Ruth Wodak, (2001), *op.cit.*, p.64-65.

cherche à intégrer une multitude de connaissances disponibles sur les sources historiques et le contexte des domaines sociaux et politiques dans lesquels les ‘événements’ discursifs sont intégrés”⁹⁹. De plus, elle examine l'aspect historique des actions discursives en examinant comment des genres spécifiques de discours subissent des mutations diachroniques. Finalement, et surtout, il ne s'agit pas uniquement d’“informations” : à ce stade, on intègre les théories sociales afin de pouvoir expliquer ce que l'on appelle le contexte¹⁰⁰.

La notion de contexte est essentielle pour l’ACD. Wodak résume cette approche triangulaire du “contexte” comprend quatre niveaux :

- “l’immédiat, la langue ou le texte le co-texte interne ;
- la relation intertextuelle et interdiscursive entre les énoncés, les textes, les genres et les discours ;
- les variables sociales/sociologiques extralinguistiques et les cadres institutionnels d'un ‘contexte de situation’ spécifique (théories intermédiaires) ;
- les contextes sociopolitiques et historiques plus larges dans lesquels les pratiques discursives s’inscrivent et auxquels elles sont liées (grandes théories).”¹⁰¹

En résumé, cette méthode de Wodak combine des perspectives historiques et sociales pour analyser la production et la reproduction des discours dans différents contextes. Le contexte historique est mis en avant pour comprendre l'influence des discours sur les événements historiques et sociaux.

2.3.4. Teun A. Van Dijk : l’approche sociocognitive des discours

Teun A. Van Dijk est l’un des théoriciens d’ACD qui est connu par sa pensée sociocognitive des discours pour comprendre comment le discours est utilisé pour

⁹⁹ **Ibid.**, 65.

¹⁰⁰ **Ibid.**, p. 65.

¹⁰¹ **Ibid.**, p.67.

construire les relations sociales, les attitudes et les croyances. Van Dijk explique l'ACD comme suit :

“L'ACD est plutôt une perspective - critique - de la recherche : il s'agit, pour ainsi dire, d'une analyse du discours “avec une attitude”. Elle se concentre sur les problèmes sociaux, et en particulier sur le rôle du discours dans la production et la reproduction de l'abus de pouvoir ou de la domination. Dans la mesure du possible, elle le fait d'un point de vue compatible avec les intérêts des groupes dominés. Elle prend au sérieux les expériences et les opinions des membres de ces groupes et soutient leur lutte contre l'inégalité”¹⁰².

L'analyse du discours n'est pas seulement une description des structures textuelles. Une analyse exhaustive du discours nécessite une prise en compte du texte et du contexte, dans la mesure où l'emploi d'un discours dans une situation sociale est simultanément un acte social. De la même manière, l'interprétation et la création d'un texte nécessitent le processus mental d'interprétation et de formulation, la recherche et l'utilisation de connaissances et d'autres stratégies de la dimension cognitive du discours¹⁰³. Nous allons donc examiner la notion de contexte et l'approche sociocognitive qui jouent les rôles essentiels dans sa pensée.

Van Dijk insiste sur l'importance de comprendre le contexte social dans lequel le discours est produit et interprété. Il souligne les structures de pouvoir, l'idéologie et les processus de domination sociale. Et aussi, Van Dijk travaille sur les discours médiatiques qui représentent certains groupes sociaux de manière stéréotypée. Cependant, il examine comment ces représentations contribuent à maintenir les hiérarchies sociales et les inégalités de pouvoir. Quand on examine ces représentations, il faut souligner d'analyser la structure du texte, en particulier le titre, la macro-structure, le choix des mots, les métaphores et d'autres éléments afin de comprendre comment le média peut reproduire ces inégalités à travers de discours. Par exemple, si l'on parle de “vagues et de vagues de migrants”, la représentation mentale risque d'être

¹⁰² Teun A. Van Dijk, (2001a), **op.cit.**, p. 96.

¹⁰³ Teun A. Van Dijk, **News As Discourse**, Hillsdale, New Jersey, Lawrence Erlbaum Associates Publishers, 1988, p.29-30.

négative de toute façon, parce qu'elle représente une menace. C'est particulièrement le cas si un titre négatif est utilisé dès le début du texte¹⁰⁴.

Nous avons déjà mentionné que la notion de contexte social a un rôle crucial chez Van Dijk. Il étudie le type d'effets que le discours a sur les personnes et le type d'effets que les personnes ont sur les discours, soulignant la nécessité d'une bonne théorie du contexte afin de comprendre pleinement cette interaction¹⁰⁵. Les idéologies, les identités, culturelles, sexuelles, politiques, raciales, les expériences passées, la famille, les proches, le pays, les villes où nous sommes nés constituent le contexte de discours. C'est pourquoi, pour effectuer une analyse critique, il est très important d'évaluer un discours dans son contexte, il est très important d'évaluer un discours dans son contexte.

Pour mener à bien notre étude, nous allons tout d'abord interroger la notion de discours, le pouvoir d'un discours, les discours des médias etc. Le discours, comme une forme de pouvoir, est une action ou une pratique qui se déroule dans notre vie quotidienne. Contrôler les actions des autres, c'est contrôler leur discours. Le discours est central et fondamental pour établir le contrôle¹⁰⁶.

Cependant, le discours peut donc devenir très dangereux lorsqu'il peut reproduire l'inégalité, la discrimination et le racisme à travers le média qui est tenté comme le quatrième pouvoir. Le média a un rôle crucial sur la société, la politique, les comportements, les idéologies des personnes dans les sociétés contemporaines. Vu que le média peut influencer les attitudes et les pensées des personnes, il peut devenir un dispositif de pouvoir. Antonio Gramsci, traite le média comme un instrument puissant pour façonner les idées et les perceptions des personnes dans le contexte d'hégémonie culturelle. L'hégémonie culturelle se réfère à la domination d'une classe sociale sur les idées, les valeurs dans la société. Cette domination culturelle est maintenue à travers les institutions culturelles, telles que les médias, l'éducation, la religion, etc.¹⁰⁷

¹⁰⁴ Teun A. Van Dijk, (2010), **op.cit.**, p.20.

¹⁰⁵ **Ibid.**, p.14.

¹⁰⁶ **Ibid.**, p.12.

¹⁰⁷ Cf. Antonio Gramsci, (2014), **op.cit.**

Donc, si vous voulez contrôler l'esprit des gens, vous devez contrôler le contexte et le discours à tous les niveaux. Dès que vous contrôlez le discours, vous avez la possibilité de contrôler les modèles mentaux des gens. Et dès lors que vous contrôlez les modèles mentaux des gens, vous contrôlez indirectement les attitudes et les idéologies. C'est ainsi que le pouvoir se reproduit dans la société¹⁰⁸. A partir de ce point de vue, l'ACD interroge ces relations de pouvoir à partir des discours.

En outre, Van Dijk utilise l'approche de sociocognitive afin d'analyser les discours. L'approche sociocognitive de lui propose une vision globale pour appréhender la production, la réception et la reproduction des structures sociales de pouvoir. En mettant l'accent sur la cognition sociale, elle met en lumière les mécanismes complexes par lesquels les discours sont influencés et sont influencés par les croyances et les idéologies communes¹⁰⁹.

En fait, en utilisant l'approche sociocognitive, il souligne que quand des orateurs ou des groupes influents font usage ou "mettent en évidence" leur influence dans le discours, il est crucial de saisir exactement comment cela se produit. En ce stade, Van Dijk essaye de comprendre les structures et les stratégies discursives qui sont impliquées dans ce processus. De plus, il ajoute que la reproduction discursive de la domination, dont nous avons fait l'objet principal de l'analyse critique, est donc constituée de deux dimensions principales : la production et la réception. Autrement dit, il distingue la mise en œuvre, l'expression ou la légitimation de la domination dans (la production des) différentes structures du texte et du discours, d'une part, et les fonctions, les conséquences ou les résultats de ces structures pour l'esprit (social) des destinataires, d'autre part. En fait, selon lui, dans les deux situations, il est nécessaire de s'intéresser aux rapports entre discours et cognition, et dans les deux situations, les structures discursives jouent un rôle essentiel de médiateur. Elles constituent en réalité les outils de la reproduction "symbolique" de la domination¹¹⁰.

¹⁰⁸ Teun A. Van Dijk, (1988), **op.cit.**, p.28.

¹⁰⁹ Cf. Teun A. Van Dijk, (1993), **op.cit.**

¹¹⁰ **Ibid.**, p.259.

Van Dijk se concentre principalement sur la reproduction et la diffusion du racisme dans les médias en utilisant l'approche sociocognitive en tant que méthode d'ACD. Il tente de saisir comment les médias, en tant que puissantes institutions, jouent un rôle dans la création et la perpétuation des stéréotypes raciaux. Il étudie comment les récits médiatiques impactent les attitudes et les convictions du public à l'égard des groupes minoritaires. Dans son livre intitulé "Racism and the Press"¹¹¹, il examine en profondeur le rôle essentiel des médias dans la diffusion des stéréotypes de race. Van Dijk démontre comment les médias peuvent avoir un impact sur la perception publique en choisissant les sujets abordés, en utilisant le langage approprié et en utilisant des cadres narratifs. En utilisant l'ACD pour analyser des textes liés aux médias, il identifie des causes communes telles que la criminalisation, la victimisation et la fiction dans la manière dont les minorités sont représentées et souligne comment ces fausses représentations contribuent à la reproduction des hiérarchies raciales¹¹².

Pour approfondir notre compréhension de ce que Van Dijk tente de nous expliquer, nous allons analyser la section intitulée "stratégies sémantiques" dans son ouvrage. Il classe les semantic stratégies en huit catégories : "1. Négation du racisme, 2. Atténuation et excuse, 3. Hyperbole, 4. Ridicule, 5. Attribution et inversion : blâmer la victime, 6. Comparaisons, 7. Contraste et division, 8. Admission"¹¹³.

1. Négation du racisme : Van Dijk évoque ici que le déni a pour fonction stratégique de permettre de dire quelque chose de négatif sur les autres sans courir le risque d'être catégorisé comme raciste. A ce stade, il donne des exemples suivants afin d'expliquer le denial of racism dans la presse¹¹⁴ :

¹¹¹ "Ce livre offre une intégration descriptive et théorique d'une décennie de recherche sur le rôle de la presse dans les sociétés 'nord-occidentales'. Au lieu de l'analyse initialement prévue de la presse dans plusieurs pays d'Europe et d'Amérique du Nord, cette étude se concentre sur la presse britannique, avec des analyses occasionnelles de la presse néerlandaise, bien que je rapporte brièvement les résultats de recherches antérieures dans d'autres pays. Ces résultats incontestables de travaux académiques antérieurs sont le point de départ de la présente étude, qui se concentre sur les reportages concernant les affaires ethniques dans les années 1980." Cf., Teun A. Van Dijk (1991), **op.cit.**, p. ix-xiii.

¹¹² Cf., Teun A. Van Dijk (1991), **op.cit.**

¹¹³ "1. Denial of racism, 2. Mitigation and excuse, 3. Hyperbole, 4. Ridicule, 5. Attribution and reversal: blaming the victim, 6. Comparisons, 7. Contrast and division, 8. Admission".

¹¹⁴ Teun A. Van Dijk, (1991), **op.cit.**, p. 188-190.

“Cette femme a récemment été reconnue coupable de harcèlement racial par un tribunal disciplinaire municipal parce qu'elle aurait ‘offensé’ un membre noir du syndicat. (Times, 6 août)”¹¹⁵

“(Immigration) Dès la fin des années cinquante, il était clair que si l'immigration se poursuivait à la même échelle, elle entraînerait de graves tensions sociales, notamment en cas de chômage important. Il y avait un certain racisme, mais l'opinion publique voulait un frein à l'immigration avant qu'elle n'atteigne un point où l'absorption qui avait caractérisé les immigrations précédentes deviendrait difficile ... Quiconque soulignait que l'objection ne portait pas sur la présence d'immigrants d'une ‘race’ différente, mais sur l'importance du nombre de personnes issues de milieux culturels très différents qui venaient ici pour travailler, était tourné en dérision comme ‘jouant le jeu des chiffres’. (Times, 17 octobre, article d'opinion de Ronald Butt)”¹¹⁶

Van Dijk souligne que certains reportages mettent entre parenthèses les accusations de racisme avec des verbes tels que “accuser” ou “alléguer”, d'autres adoptent une position beaucoup plus agressive et rejettent avec véhémence les accusations des antiracistes. Selon lui, le doute journalistique concernant les cas de discrimination illustre le préjugé largement répandu selon lequel les Noirs sont “trop sensibles” à la discrimination et perçoivent souvent des préjugés là où ils ne sont pas présents¹¹⁷.

2. Atténuation et excuse : il parle d'ici que s'il est difficile de nier la responsabilité, la meilleure approche consiste à minimiser l'action négative et à trouver des excuses¹¹⁸.

“(Brixton) Un policier à la tête d'un détachement s'est emporté contre un homme qui lui criait dessus et l'a frappé au visage avec son bouclier. (Times, 30 septembre)”¹¹⁹

¹¹⁵ “The woman was recently found guilty of racial harassment by a council disciplinary tribunal because she allegedly ‘caused offence’ to a black member of the union. (Times, 6 August)”

¹¹⁶ “(Immigration) From the end of the Fifties it was clear that if immigration continued on the same scale, it would lead to great social tensions, not least when there was serious unemployment. There was little racialism, but public opinion wanted a brake on immigration before it reached a point at which the absorption which had characterized previous immigrations became difficult ... Anyone who stressed that the objection was not to the presence of immigrants of a different ‘race’ but to the size of the number of people from sharply different cultural backgrounds coming here for work was derided as ‘playing the numbers game’. (Times, 17 October, opinion article by Ronald Butt)”

¹¹⁷ Teun A. Van Dijk, (1991), *op.cit.*, p. 190.

¹¹⁸ *Ibid.*, p.190.

¹¹⁹ “(Brixton) A policeman at the head of one detachment lost his temper with a man who had been shouting at him and hit him in the face with his shield. (Times, 30 September)”

Il souligne donc que “la police a été contrainte d'agir de cette manière brutale” est une excuse pour consiste à minimiser l'action négative¹²⁰.

“(Immigration) Toute nouvelle population immigrée rencontrera certains désavantages, ne serait-ce que dans le sens où la plupart d'entre eux devront se frayer un chemin dans une société qui ne leur est pas familière ... Pour les jeunes, il y a des difficultés d'employabilité et d'emploi. (Times, 17 octobre, article d'opinion de Ronald Butt)”¹²¹

Dans cette situation, il met en évidence que le chômage ou la discrimination à l'emploi sont imputés aux jeunes noirs qui sont non seulement sans emploi, mais aussi “difficilement employables”, et qu'ils sont considérés comme responsables de leur propre chômage¹²².

3. Hyperbole : Contrairement à ce qui précède, ça montre des déclarations exagérées qui sont fréquemment utilisées, en particulier dans la presse de droite¹²³. Selon Van Dijk, il y a des centaines d'exemples de ce genre, et il mentionne le titre suivant comme exemple :

“(HIGH PRICE OF TELLING TRUTH) (A propos des antiracistes) We have tyranny in Britain. (Soleil, 24 octobre)”¹²⁴

4. Ridicule : Van Dijk affirme ici que le ridicule est une stratégie importante pour humilier l'adversaire lorsque les arguments échouent, et que la presse de droite y a souvent recours¹²⁵. Un exemple qu'il donne dans le livre est le suivant :

¹²⁰ Teun A. Van Dijk, (1991), **op.cit.** p. 190.

¹²¹ “(Immigration) Any new immigration population will encounter some disadvantages if only in the sense that most will have to work their way up in an unfamiliar society ... For the young, there are difficulties of employability as well as of employment. (Times, 17 October, opinion article by Ronald Butt)”

¹²² Teun A. Van Dijk, (1991), **op.cit.**, p. 192.

¹²³ **Ibid.**, p. 192-193.

¹²⁴ “ (HIGH PRICE OF TELLING TRUTH) (About anti-racists) We have tyranny in Britain. (Sun, 24 October)”

¹²⁵ Teun A. Van Dijk, (1991), **op.cit.**, p. 188-190.

*“(Formation antiraciste) Aujourd'hui, l'industrie [des relations raciales] utilise des équipements très sophistiqués tels que des prejudometers électroniques qui peuvent calculer le degré de préjugé racial d'une personne à un millionième de préjugé (l'unité internationale reconnue de préjugé). (Telegraph, 1er octobre)”*¹²⁶

5. Attribution et inversion, blâmer la victime : Van Dijk souligne ici qu'en plus de nier, atténuer ou justifier la discrimination et le racisme, la presse de droite utilise fréquemment l'argument selon lequel les Noirs eux-mêmes agissent de manière à justifier les préjugés ou les inégalités de traitement¹²⁷. Un exemple qu'il fournit dans son livre :

*“(Après deux reportages sur les causes des émeutes) Alors que les Blancs étaient une fois de plus réprimandés pour leurs ‘préjugés’, les Noirs faisaient de leur mieux pour prouver qu'ils étaient justifiés. (Telegraph, 19 octobre)”*¹²⁸

6. Comparaisons : Dans les médias il y a un langage comme les “autres” et “nous”. Il met l'accent sur des comparaisons sont fréquentes dans les discours et les écrits sur les groupes ethniques, non seulement entre “nous” et “eux”, mais aussi entre différents groupes ethniques ou situations¹²⁹.

*“(Travailleur accusé de racisme) Ce qui est vraiment alarmant, c'est que certains de ces Hitler de poche de l'administration locale se lancent dans la politique nationale. Il est temps de dénoncer leurs agissements tant que nous le pouvons. Mieux vaut prévenir que guérir. (Mail, 26 octobre, éditorial)”*¹³⁰

En fait, la plupart des études ont montré que les structures de phrase sont passives dans les actions négatives où la classe dominante est l'acteur, et actives lorsque la négativité appartient aux groupes sans pouvoir. En outre, les “autres” et les “nous” dans les médias influencent la structure des phrases. Alors que la négativité de ceux

¹²⁶ “(Anti-racist training) Today the [race relations] industry uses highly sophisticated equipment such as electronic prejudometers which can calculate a person's degree of racial prejudice to one millionth of a prejudon (the recognised international unit of prejudice). (Telegraph, 1 October)”

¹²⁷ Teun A. Van Dijk, (1991), *op.cit.*, p. 193.

¹²⁸ “(After two reports about the causes of the riots) While the whites were being scolded once more for their ‘prejudice’, the blacks were doing their best to prove it justified. (Telegraph, 19 October)”

¹²⁹ Teun A. Van Dijk, (1991), *op.cit.*, p. 195-196.

¹³⁰ “(Worker accused of racism) The really alarming thing is that some of these pocket Hitlers of local government are moving into national politics. It's time we set about exposing their antics while we can. Forewarned is forearmed. (Mail, 26 October, editorial)”

qui sont considérés comme “nous” est dissimulée, la négativité de ceux qui sont considérés comme “eux” est construite à l'aide de structures de phrases actives¹³¹.

7. Contraste et division : Van Dijk souligne ici comment les comparaisons se transforment stratégiquement en contrastes.

D'après lui, “il y a un écart implicite entre le (bon) ‘nous’ et le (mauvais) ‘eux’, comme c'est le cas dans les discours tendancieux sur les groupes marginalisés.”¹³² A ce stade, il donne l'exemple suivant pour mieux expliquer cette situation :

“ (*L'illégalité' des Noirs*) Par Noirs, j'entends principalement ceux d'origine antillaise plutôt que les personnes plus calmes et plus douces du sous-continent indien, qui sont aussi respectueuses des lois que le reste de la population. (Times, 12 octobre, chronique de Woodrow Wyatt) ”¹³³

8. Admission : D'après Van Dijk, une autre stratégie fréquemment employée pour repérer les groupes ethniques minoritaires et leurs membres est l'admission.

Il souligne que : “la presse conservatrice, pour éviter d'être accusée de généralisations racistes, veillera parfois à ajouter des clauses comme ‘la plupart d'entre eux sont bien sûr des citoyens respectueux de la loi, mais...’ et d'autres versions de l'avertissement classique ‘Certains de mes meilleurs amis sont...’ ”¹³⁴ :

“ (*Tottenham, Blacks*) Il ne fait aucun doute que la grande majorité des Antillais aimeraient se comporter et être acceptés comme des citoyens britanniques normaux : ils le feraient s'ils n'étaient pas attisés par ceux qui, parmi eux, colportent le mal et la haine et par ces socialistes extrémistes qui visent la révolution dans les rues et une

¹³¹ Fatma Çakmak, Yasemin Bilişli, “İdeoloji, Söylem ve İletişim Çalışmalarında Ruth Wodak”, Anadolu Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, Cilt :19, Sayı:2, P.102.

¹³² Teun A. Van Dijk, (1991), *op.cit.*, p. 197.

¹³³ “(Black ‘lawlessness’) By blacks I mean those principally of West Indian origin rather than the quieter, gentler people from the Indian sub-continent who are as law-abiding as the rest of the population. (Times, 12 October, column by Woodrow Wyatt)”

¹³⁴ Teun A. Van Dijk, (1991), *op.cit.*, p. 197-198.

anarchie qui rendrait certaines parties de la Grande-Bretagne ingouvernables. (Times, 12 octobre, article de Woodrow Wyatt) ”¹³⁵

Les thèmes et exemples ci-dessus sont quelques-uns des thèmes et exemples de Van Dijk qui identifient le discours raciste prévalant dans les médias.

Pour conclure, nous pouvons dire que, Van Dijk propose une approche sociocognitive puissante pour appréhender la complexité des liens entre le langage, la cognition et la société. En incorporant des points de vue sociaux et cognitifs, cette méthode permet d'approfondir la compréhension de la manière dont le discours participe à la construction et à la modification des structures sociales et des convictions individuelles. Il permet également d'analyser en profondeur les discours discriminatoires dans les médias, comme nous l'avons vu dans certains des exemples ci-dessus, et a apporté de grandes contributions à l'ACD.

¹³⁵ “ (Tottenham, Blacks) There is no doubt that the great majority of West Indians would like to behave and be accepted as normal British citizens: they would be if they were not stirred up by those among them who peddle evil and hatred and by those extreme socialists who aim for revolution on the streets and an anarchy that would make parts of Britain ungovernable. (Times, 12 October, column by Woodrow Wyatt)”

CHAPITRE 3 : L'ANALYSE DU DISCOURS SUR LES NOUVELLES AU SUJET DES DÉCÈS

En analysant les nouvelles au sujet des décès, nous avons d'abord étudié comment elles étaient communiquées au cours de la période que nous avons choisie, puis nous avons analysé séparément les nouvelles fréquemment répétées qui incluent certaines représentations sociales et formes de violence à travers l'ACD.

Lors de notre analyse, nous avons d'abord examiné le choix des mots, les titres et l'utilisation des photographies dans ces nouvelles. Ensuite, nous avons examiné plus en détail comment les discours des nouvelles peuvent reproduire et refléter les formes de domination et donc les inégalités et les discriminations.

3.1. Les choix des mots

Tout d'abord, en analysant les nouvelles sur le décès, nous avons remarqué que de nombreux termes différents étaient employés en rapport avec le décès. Certains des termes utilisés dans les nouvelles sur les décès sont :

“perdre la vie” / “derniers voyages” / “mourir” / “tué” / “être un martyr” / “être neutralisé” / “martyr” / “terroriste” / “éradiquer” / “décédé” / “catastrophe” / “attaque” / “debarassser” / “événement” / “massacre” / “assassinat”¹³⁶.

Nous présenterons à ce stade des exemples d'adjectifs employés dans les nouvelles sur les décès, car les adjectifs jouent un rôle crucial dans la construction d'un langage discriminatoire :

¹³⁶ “yaşamını yitirmek” / “son yolculuk” / “ölmek” / “öldürülmek” / “şehit olmak” / “etkisiz hale getirilmek” / “şehit” / “terörist” / “kökünü kazımak” / “vefat etmek” / “facia” / “saldırı” / “temizlemek” / “olay” / “katliam” / “cinayet”.

*“horrible” / “terrible” / “tragique” / “dévastateur” / “frappant” / “sanglant” / “traître” / “monstre” / “psychopathe” / “psychopathique” / “pervers” / “cruel” / “suspect”*¹³⁷.

Une règle journalistique généralement acceptée veut que les personnes ne soient pas désignées par des noms et des adjectifs autres que ceux qu'elles utilisent pour elles-mêmes¹³⁸. Les nouvelles nous montrent également que les adjectifs exagérés utilisés sortent souvent l'événement de son contexte.

Nous pouvons dire que le fait que le décès soit exprimé par tant de mots différents contient de nombreuses situations politiques, sociales et historiques. Cela se comprend mieux lorsque l'on voit ces mots dans des phrases. Voici quelques titres de journaux contenant ces mots et adjectifs :

*“Mertcan a été assassiné par son père psychopathe.”*¹³⁹ (06.01.2019)

*“Dernières nouvelles : Un incident à glacer le sang ! Il a vu sa mère se faire violer ! Un voisin monstrueux...”*¹⁴⁰ (07.12.2018)

*“Mort stupéfiante d'une jeune fille de 14 ans à Denizli.”*¹⁴¹ (08.04.2019)

*“Tragique incendie à Düzce : 3 enfants perdent la vie.”*¹⁴² (14.12.2018)

*“La mort dévastatrice de l'étudiante universitaire Seyma.”*¹⁴³ (10.09.2018)

*“Nouvelles douloureuses de Hatay et Mersin : 2 martyrs, 2 blessés.”*¹⁴⁴ (11.03.2018)

*“3 traîtres neutralisés à Ağrı.”*¹⁴⁵ (12.03.2018)

*“Nous allons éradiquer les terroristes.”*¹⁴⁶ (01.01.2019)

¹³⁷ “korkunç” / “feci” / “trajik” / “kahreden” / “çarpıcı” / “kandonduran” / “kanlı” / “hain” / “canavar” / “psikopat” / “sapkın” / “cani” / “şüpheli”.

¹³⁸ Banu Uzpeder, (2003), **op.cit.**, p. 271.

¹³⁹ “Mertcan'ı psikopat babası katletti.”

¹⁴⁰ “Son dakika haber: Kan donduran olay! Annesine tecavüzü gördü! Canavar komşu...”

¹⁴¹ “Denizli’de 14 yaşındaki kızın akıllara durgunluk veren ölümü.”

¹⁴² “Düzce’de feci yangın: 3 çocuk hayatını kaybetti.”

¹⁴³ “Üniversiteli Seyma'nın kahreden ölümü!”

¹⁴⁴ “Hatay ve Mersin’den acı haber: 2 şehit 2 yaralı.”

¹⁴⁵ “Ağrı’da 3 hain etkisiz hale getirildi.”

¹⁴⁶ “Teröristlerin kökünü kazımaya gidiyoruz.”

“Tragédie des migrants en Méditerranée !”¹⁴⁷ (04.07.2019)

“Les personnes ayant perdu la vie lors de l'événement de Madımak¹⁴⁸ seront commémorées à l'occasion du 26e anniversaire.”¹⁴⁹ (02.07.2019)

“Le 26eme anniversaire du massacre de Başbağlar¹⁵⁰! 33 personnes ont été massacrées, les auteurs n'ont pas été retrouvés depuis 26 ans.”¹⁵¹ (05.07.2019)

“Dernières nouvelles : La beauté des jambes de 2003 trompe son petit ami et c'est l'enfer ! La jalousie s'est transformée en meurtre...”¹⁵² (07.07.2019)

Dans ces nouvelles, nous pouvons voir comment les mots utilisés pour parler du décès impliquent diverses formes d'inégalités et comment les discours sont différenciés en fonction des situations, des événements, de l'identité culturelle, politique, de classe, de genre des morts et de leur relation aux diverses formes de pouvoir. Par exemple, dans les nouvelles sur Madımak et Başbağlar, le mot “incident” est utilisé pour Madımak et le mot “massacre” est utilisé pour Başbağlar. De même, pour les personnes décédées, il existe des discours assez différents tels que “décédé”, “a perdu la vie”, “mort”, “martyrisé”, “neutralisé”.

En outre, quand nous analysons toutes les nouvelles sur les décès¹⁵³, nous voyons qu'un langage plein de termes et d'adjectifs sensationnels et exagérés est utilisé, quel que soit le décès de la ou des personnes. Ce langage sensationnel utilisé par les grands médias à propos de la mort implique une forme de violence non physique. Comme le

¹⁴⁷ “Akdeniz'de göçmen faciası!”

¹⁴⁸ Le 2 juillet 1993, l'hôtel Madımak, où se trouvaient les participants aux festivités de Pir Sultan Abdal organisées par l'association culturelle de Pir Sultan Abdal à Sivas, a été incendié lors d'une attaque à laquelle ont participé environ 15 000 personnes. Lors de cet incident, 33 écrivains, poètes et penseurs, pour la plupart alévis, et deux employés de l'hôtel sont morts brûlés ou asphyxiés par la fumée. <https://bianet.org/haber/2-temmuz-1993-te-ne-oldu-297000>, consulté le 10 juillet 2024.

¹⁴⁹ “Madımak olayında hayatını kaybedenler 26. yılında anılacak.”

¹⁵⁰ La même année 1993, 33 personnes ont été tuées dans le village de Başbağlar à Erzincan. Certains partis politiques, associations des droits de l'homme et individus réclament depuis 1993 une enquête approfondie sur les deux massacres, mais celle-ci n'a toujours pas été menée et clarifiée. <https://www.gazeteduvar.com.tr/mecliste-madimak-ve-basbaglar-faillerinin-arastirilmesi-reddedildi-haber-1705144>, consulté le 15 juillet 2024.

¹⁵¹ “Başbağlar Katliamı'nın 26. yıldönümü! 33 kişi katledildi, failleri 26 yıldır bulunamadı.”

¹⁵² “Son dakika haberi: 2003 bacak güzeli sevgilisini aldatınca ortalık karıştı! Kıskançlık cinayetle bitti...”

¹⁵³ Voir Annexe 1.

souligne Teun A. Van Dijk, les expressions hyperboliques sont fréquemment rencontrées dans la presse de droite¹⁵⁴ et c'est pourquoi il analyse les médias en prenant en compte cet usage d'un langage hyperbolique qui reproduit la discrimination.

Yves Michaud met aussi en évidence le fait que la violence, qui perturbe le cours normal des événements, est un sujet idéal pour les médias essentiellement intéressés par les nouvelles et les sensations fortes. Il est donc possible de conclure que ce discours sensationnel utilisé par les médias grand public a un impact sur les perceptions de la violence et reproduit ces événements violents à travers le discours¹⁵⁵.

Autrement dit, les nouvelles au sujet des décès avec des expressions aussi sensationnelles qui mettent l'accent sur des détails choquants, la stigmatisation et la déshumanisation, la polarisation et les préjugés produisent un langage violent en soi.

Cependant, lorsque l'on analyse plus en profondeur ce langage sensationnel généralement utilisé à propos des nouvelles des décès, on constate qu'il diffère et change selon certains groupes et individus qui incarnent certaines représentations sociales. Nous approfondirons l'analyse de ces discours différenciés qui reproduisent la discrimination à travers le contenu des nouvelles et la structure des textes, mais nous souhaitons tout d'abord examiner les titres et l'utilisation des photographies.

3.2. Les Titres

Les titres jouent des rôles clés dans les nouvelles car le titre est souvent la première chose que les lecteurs remarquent. Un titre impressionnant peut attirer l'attention des lecteurs et les inciter à lire l'article en entier. D'un autre côté, il est également fréquent que les gens ne lisent pas l'article en entier. Aujourd'hui, en particulier dans des applications telles que Twitter, où le flux d'informations est extrêmement rapide, les informations sont parcourues rapidement.

¹⁵⁴Teun A. Van Dijk, (1991), *op.cit.*, p. 192.

¹⁵⁵ Yves Michaud, *La violence*, Paris, Editions Puf, 1986, p.52.

C'est pourquoi les titres sont si importants, car ils doivent résumer l'histoire de la manière la plus claire et la plus concise possible. C'est-à-dire que les titres jouent un rôle crucial dans la captation de l'attention, la synthèse des informations, l'orientation de la lecture et l'amélioration de la visibilité de l'article.

Cependant, dans les titres, nous sommes confrontés à un discours qui légitime et peut reproduire les inégalités dans la société qui décontextualise les nouvelles avec des expressions sensationnelles, classifie les décès en morts dignes et indignes, et utilise le langage du pouvoir. La prochaine section examinera en profondeur les nouvelles dans toutes leurs facettes, y compris leurs titres. Cependant, dans cette section, nous souhaitons fournir quelques exemples tirés des titres que nous avons analysés :

“Elle a été exécutée par son mari dans la voiture...Sa dernière image est apparue.”¹⁵⁶ (02.07.2019)

“Des déclarations choquantes dans l'affaire du meurtre d'amour interdit qui a secoué la Turquie !”¹⁵⁷ (02.02.2019)

“Un coup dur pour les YPG/PKK en septembre ! 144 traîtres neutralisés.”¹⁵⁸ (14.10.2019)

“Depuis le début de l'opération, 131 points ont été débarrassés des terroristes.”¹⁵⁹ (04.03.2018)

“Dernières nouvelles : Un soldat martyr à Cendrars.”¹⁶⁰ (12.03.2018)

“Un policier en congé a tiré sur une personne transgenre.”¹⁶¹ (10.01.2019)

“Un étudiant a tué son professeur avec une arme à feu à l'université de Çankaya.”¹⁶² (02.02.2019)

“Des dizaines de milliers de personnes accompagnent le professeur martyr dans son dernier voyage.”¹⁶³ (04.04.2019)

¹⁵⁶ “Eşi tarafından arabada infaz edilmişti... Son görüntüsü ortaya çıktı.”

¹⁵⁷ “Türkiye’yi sarsan yasak aşk cinayeti davasında şok ifadeler!”

¹⁵⁸ “YPG/PKK’ya eylülde ağır darbe! 144 hain etkisiz hale getirildi.”

¹⁵⁹ “Harekat başından bu yana 131 nokta teröristlerden temizlendi.”

¹⁶⁰ “Son dakika: Cinderes’te bir asker şehit oldu.”

¹⁶¹ “İzinli polis memuru trans bireyi vurdu.”

¹⁶² “Çankaya Üniversitesi’nde bir öğrenci öğretmenini silahla öldürdü.”

¹⁶³ “Şehit öğretmeni onbinler uğurladı.”

“Des soldats israéliens ont martyrisé un enfant palestinien à Gaza.”¹⁶⁴ (12.04.2019)

“Dernières nouvelles du meurtre à glacer le sang ! "Quand elle m'a dit qu'elle m'avait trompé..."¹⁶⁵ (12.04.2019)

“Les personnes ayant perdu la vie lors de l'événement de Madımak seront commémorées à l'occasion du 26e anniversaire.”¹⁶⁶ (02.07.2019)

“Le 26ème anniversaire du massacre de Başbağlar ! 33 personnes ont été massacrées, les auteurs n'ont pas été retrouvés depuis 26 ans.”¹⁶⁷ (05.07.2019)

“Dernières nouvelles : il a vu le téléphone portable de sa femme et il a terrorisé!”¹⁶⁸ (11.07.2019)

“Les corps sont ramassés en mer dans la tragédie du bateau de migrants.”¹⁶⁹ (07.06.2018)

“Première déclaration du gouvernement : notre député a perdu son frère.”¹⁷⁰ (14.06.2018)

Au cours de notre analyse, nous avons vu que la façon dont les décès sont communiqués diffère selon l'identité de la ou des personnes décédées. Les titres que nous avons analysés résument divers rapports de force, discriminations et inégalités dans la société par le biais du décès, au lieu de bien résumer les nouvelles. On peut dire que la façon dont les inégalités sont reflétées dans les nouvelles révèle également certains discours de violence.

Yves Michaud définit la violence de la manière suivante :

- “le fait d’agir sur quelqu’un ou de le faire agir contre sa volonté en employant la force ou l’intimidation ;
- l’acte par lequel s’exerce la violence ;

¹⁶⁴ “İsrail askerleri Gazze'de Filistinli bir çocuğu şehit etti.”

¹⁶⁵ “Kan donduran cinayetten son dakika haberi! "Beni aldattığını söyleyince...”

¹⁶⁶ “Madımak olayında hayatını kaybedenler 26. yılında anılacak.”

¹⁶⁷ “Başbağlar Katliamı'nın 26. yıldönümü! 33 kişi katledildi, failleri 26 yıldır bulunamadı.”

¹⁶⁸ “Son dakika haberi: Eşinin cep telefonunu gördü, dehşet saçtı!”

¹⁶⁹ “Göçmen teknesi faciasında denizden cesetler toplanıyor.”

¹⁷⁰ “Hükümetten ilk açıklama: Milletvekilimiz kardeşini kaybetti.”

- une disposition naturelle à l'expression brutale des sentiments ;
- la force irrésistible d'une chose ;
- le caractère brutal d'une action."¹⁷¹

Sur la base de ces définitions, la violence n'est donc pas seulement physique, elle peut se manifester de différentes manières, de la cruauté de l'expression d'une émotion à la création d'un discours par l'utilisation de la force. Autrement dit, on peut parler de différentes formes de violence telles que la violence physique, la violence psychologique, la violence symbolique, la violence symbolique légitime, la violence structurelle, la violence directe-indirecte, la violence visible-invisible, etc. qui renvoient à des réalités différentes qui peuvent se croiser ou s'ajouter les unes aux autres¹⁷².

Si de nombreux penseurs ont abordé la violence non physique de diverses manières, ils ont accordé une place importante au discours dans ce contexte. La violence culturelle a été définie par Johan Galtung comme un discours qui cache et justifie les effets néfastes de la violence, tandis que Foucault a mis en évidence comment un discours raisonnable, basé sur des vérités, peut engendrer des mécanismes d'exclusion à l'encontre des individus. Bourdieu a illustré comment la violence symbolique se manifeste à travers le discours en expliquant comment la domination masculine implique la violence envers les femmes à travers le discours¹⁷³.

Sur la base de ces titres de journal, nous pouvons voir comment le discours des médias peut se transformer en violence non physique. "*Dernières nouvelles du meurtre à glacer le sang ! 'Quand elle m'a dit qu'elle m'avait trompé... '*" Par exemple, alors que la nouvelle du meurtre d'une femme est communiquée sur la base de l'"infidélité" de l'auteur, dans un autre meurtre d'une femme, le meurtre de la femme par l'homme est rapporté avec le mot "exécution". Ainsi, dans ces nouvelles et d'autres similaires,

¹⁷¹ Yves Michaud, (1986), **op.cit.**, p.9.

¹⁷² Verda İrtiş, "Çocuk Ceza Adaletini Çifte Şiddet Bağlamında Düşünmek", **Hukuk Felsefesi ve Sosyolojisi Arkivi**, 2012, p. 47.

¹⁷³ Johan Galtung, Michel Foucault et Pierre Bourdieu cités par Xavier Crettiez, Nathalie Duclos, (2021), **op.cit.**, p.13-15.

nous voyons comment la violence physique des hommes à l'égard des femmes est transformée en violence symbolique par le biais du discours.

Nous pouvons également dire que le langage de justification utilisé dans les nouvelles sur les féminicides remplit la fonction de justification des représentations sociales qui permet de justifier les comportements et les prises de position, contribuant ainsi à la stabilité et à la reproduction de l'ordre social existant¹⁷⁴.

D'autre part, rien qu'en examinant ces titres, nous pouvons voir comment le langage explicite ou implicite sur les décès s'est différencié. Par exemple, dans deux nouvelles que nous avons sélectionnées parmi les nouvelles sur les enseignants tués, le mot martyr est utilisé pour un enseignant qui a été tué. Un autre exemple, les décès de migrants sont communiqués avec les mots comme “(...)la tragédie du bateau de migrants”. Les morts de la guérilla sont communiqués avec des expressions telles que “neutralisées”, “éradiquées” et “nettoyées”. Ces nouvelles nous montrent que ces personnes sont déshumanisées par de tels mots¹⁷⁵. Nous pouvons donc dire que tous ces éléments reproduisent explicitement et implicitement diverses formes de discrimination par le biais du discours.

D'un autre côté, on peut dire que les “non-dits” font aussi l'objet d'une analyse critique du discours¹⁷⁶. Par exemple, dans la nouvelle ci-dessus “ (...) 'Notre député a perdu son frère'”, il y a trois autres personnes qui sont décédées, mais elles ne sont pas mentionnées dans la nouvelle¹⁷⁷. Contrairement à certains décès qui sont sacrés,

¹⁷⁴ Jean-Pierre Pétard, “Nature et fonctions des représentations sociales”, **Les concepts fondamentaux de la psychologie sociale**, Paris, Dunod (2ème édition), 1996, p. 167.

¹⁷⁵ Nous pouvons consulter Giorgio Agamben, **Kutsal İnsan & Egemen İktidar ve Çıplak Hayat**, İstanbul, Ayrıntı Yayınları, 2013 et Achille Mbembe, “Nécropolitique”, **Raisons politiques**, n° 21, février 2006.

¹⁷⁶ Norman Fairclough, (1995), **op.cit.**, p. 23-26.

¹⁷⁷ Le 14 juin 2018, dans le district de Suruç à Urfa, les gardes du corps et les proches du député AKP İbrahim Halil Yıldız sont entrés dans la boutique de la famille Şenyaşar lors de leurs activités de campagne électorale. La discussion qui a suivi s'est transformée en une altercation armée, se prolongeant jusqu'à l'hôpital. Hacı Esvet Şenyaşar, ses fils Adil et Celal Şenyaşar, ainsi que le frère de Yıldız, Mehmet Şah Yıldız, sont décédés. Pour demander la justice, la surveillance de la justice, initiée par Emine Şenyaşar et Ferit Şenyaşar devant le palais de justice d'Urfa le 9 mars 2021, se poursuit devant le ministère de la Justice. <https://www.evrensel.net/haber/523640/senyasar-davasi-taniklarin-dinlenilmesi-talebi-reddedildi>, consulté le 21 juillet 2024.

comme le souligne Judith Butler, certains décès sont “déshumanisés” et ne peuvent même pas être définis comme “pleurables” et la visibilité de leurs noms est même empêchée¹⁷⁸. Analysant comment le langage peut être utilisé pour propager la violence et exclure certains groupes, Butler discute de la “hiérarchie du deuil” et soutient que ceux dont la mort n'est pas reconnue sont en réalité privés de vie¹⁷⁹. Nous voyons ici quelles vies sont jugées dignes de deuil et de reconnaissance, et comment ce qui n'est pas dit peut reproduire les inégalités.

À partir d'ACD, on peut donc dire que ces discours, qu'ils soient “explicites”, “implicites” ou “non-dits”, contiennent diverses relations de forces idéologiques et reproduisent des hiérarchies sociales et des discriminations envers certaines identités politiques, culturelles, de classe, ethniques, raciales et de genre. Cette reproduction peut inclure différentes “formes” de discours, des relations de pouvoir telles que le soutien plus ou moins direct, la mise en œuvre, la représentation, la légitimation, le déni, l'atténuation ou la dissimulation de la domination¹⁸⁰.

Et aussi tous ces discours sur les morts véhiculent ainsi des représentations sociales qui conduisent à certaines normes. C'est-à-dire, d'après les perspectives d'ACD, ces éléments formels et importants du discours dominant ne se limitent pas à exprimer et à exercer le pouvoir, mais sont également axés sur la création de modèles mentaux désirés et de représentations sociales, c'est-à-dire sur l'induction, la manipulation ou le contrôle de l'esprit¹⁸¹.

D'autre part, dans les nouvelles que nous avons analysées, il y a également des nouvelles concernant des décès en dehors de la Turquie. Comment la nouvelle des décès à l'étranger est-elle communiquée ? Quels sont les mots utilisés ? Le discours diffère-t-il de celui sur les décès en Turquie ? A ce stade, nous avons vu que le discours diffère à certains points dans les nouvelles de décès en dehors de la Turquie. Certaines nouvelles à ce propos sont les suivantes :

¹⁷⁸ Judith Butler, (2018), **op.cit.**, p.46.

¹⁷⁹ **Ibid.**, p.48.

¹⁸⁰ Teun A. Van Dijk, (1993), **op.cit.**, p.250.

¹⁸¹ Teun A. Van Dijk, (2001a), **op.cit.**, p.108.

“La coalition dirigée par les États-Unis massacrée à Shiifa.”¹⁸² (05.01.2019)

“La police américaine a ouvert le feu en pleine rue ! Ces moments ont été enregistrés instant par instant.”¹⁸³ (05.01.2019)

“2 741 civils tués dans 223 massacres en Syrie l'année dernière.”¹⁸⁴ (06.01.2019)

“Attaque odieuse contre le cimetière commémoratif de Potochari à Srebrenica.”¹⁸⁵ (07.01.2019)

“Le Rwanda commémore le 25ème anniversaire du massacre.”¹⁸⁶ (07.04.2019)

“Le Premier ministre britannique ne présente pas d'excuses pour le massacre perpétré en Inde.”¹⁸⁷ (10.04.2019)

“La face cachée de la France : voici la vérité sur le génocide en France...”¹⁸⁸ (14.04.2019)

“La Turquie condamne l'attentat terroriste contre le quartier général de l'armée au Niger.”¹⁸⁹ (02.07.2019)

“Au milieu d'un massacre sanglant... Nouvelle-Zélande...”¹⁹⁰ (06.07.2019)

Nous pouvons dire que les discours de “génocide”, “massacre”, “la police fait pleuvoir des balles” dans ces nouvelles sont des expressions que nous ne rencontrons pas souvent dans les nouvelles en Turquie. Michel Pecheux a souligné que le langage est constamment chargé de significations idéologiques et que l'analyse du discours permet de mettre en évidence les mécanismes idéologiques dans le discours et de révéler ainsi comment ils reproduisent et légitiment les idéologies dominantes¹⁹¹.

¹⁸² “ABD öncülüğündeki koalisyon Şiife'de katliam yaptı.”

¹⁸³ “ABD Polisi sokak ortasında kurşun yağdırdı! O anlar anbean kaydedildi.”

¹⁸⁴ “Suriye’de geçen yıl 223 katliamda 2 bin 741 sivil öldü.”

¹⁸⁵ “Srebrenitsa'daki Potoçari Anıt Mezarlığı'na çirkin saldırı.”

¹⁸⁶ “Ruanda'da katliamın 25'inci yılı anılıyor.”

¹⁸⁷ “İngiltere Başbakanı Hindistan'daki katliam için özür dilemedi.”

¹⁸⁸ “Fransa'nın karanlık yüzü! İşte Fransa'nın soykırım gerçeği...”

¹⁸⁹ “Türkiye, Nijer'de ordu karargahına düzenlenen terör saldırısını kınadı.”

¹⁹⁰ “Kanlı bir katliamın tam ortasında... Yeni Zelanda...”

¹⁹¹ Cf. Niels Helsloot, Tony Hak, (2000), **op.cit.**

3.3. L'utilisation des photos

Dans les nouvelles que nous avons analysées sur le site web, les photographies ont été utilisées de deux manières. La première est la première photographie qui apparaît sur le site de nouvelles à propos de la nouvelle, et la seconde est la ou les photographies qui se trouvent dans le contenu de la nouvelle après avoir cliqué sur la nouvelle.

Les déclarations sous les photographies concernant les nouvelles sur les décès étaient pour la plupart exagérées et sensationnelles. Selon Teun A. Van Dijk, la presse de droite utilise souvent l'exagération comme stratégie¹⁹² et, à partir des nouvelles que nous avons analysées, nous nous intéresserons à la manière dont ce langage exagéré se transforme en discours violent. Nous avons donc analysé ces expressions qui sont aussi sensationnelles, exagérées et accrocheurs que leurs titres. Certaines d'entre elles sont les suivantes :

*“Brutalité dans la rue.”*¹⁹³ (08.12.2018)

*“Suspicion effroyable ! La jeune femme a été retrouvée morte dans la maison.”*¹⁹⁴(01.01.2019)

*“Mort horrible.”*¹⁹⁵ (01.01.2019)

*“Atrocité à l'université.”*¹⁹⁶ (02.02.2019)

*“Les témoignages étaient à glacer le sang ; 'pour la prostitution... ’”*¹⁹⁷(01.07.2019)

*“Détail d'un amour interdit.”*¹⁹⁸ (01.03.2019)

*“Atrocité dans une villa de luxe.”*¹⁹⁹(12.09.2018)

¹⁹² Teun A. Van Dijk, (1991), **op.cit.**, p.192.

¹⁹³ “Sokak ortasında vahşet.”

¹⁹⁴ “Korkunç şüphe! Genç kadın evde ölü bulunmuştu.”

¹⁹⁵ “Korkunç ölüm.”

¹⁹⁶ “Üniversitede dehşet.”

¹⁹⁷ “İfadeler kan dondurdu; ‘fuhuş yapmak için...’”

¹⁹⁸ “Yasak aşk detayı.”

¹⁹⁹ “Lüks villada dehşet.”

“Monstre ! Il s'est égorgé devant sa femme.”²⁰⁰(03.01.2019)

“Meurtre à glacer le sang à l'école.”²⁰¹ (02.04.2019)

Ces photographies sur le site de nouvelle reproduisent les inégalités existantes dans la société à travers le discours en détachant le sujet de son contexte sociologique et politique avec ces explications sensationnelles afin d'attirer l'attention et les clics sur les nouvelles, ainsi que pour refléter leur propre idéologie dans sa forme la plus concise. Dans ce contexte, nous aimerions donner quelques exemples plus détaillés de nouvelles :

- *Expressions sous la photographie: “les détails d'un amour interdit dans un meurtre à glacer le sang.”²⁰²*
- *Titre : “un meurtre à vous glacer le sang ! Un amour interdit en est à l'origine !”²⁰³*
- *Sous-titre : “l'interrogatoire de Cihan Eren, qui a tué sa femme d'une balle dans la tête avec un pistolet dans la chambre à coucher après y avoir enfermé ses deux petites filles, à Bursa, a connu un rebondissement de dernière minute. Eren, qui a témoigné devant le tribunal, a affirmé qu'il avait reçu des lettres indiquant que sa femme le trompait et qu'il avait commis le meurtre pour cette raison.”²⁰⁴(01.03.2019)*

Alors qu'il s'agit du meurtre d'une femme, des concepts tels que “l'amour interdit” sont utilisés pour sortir le problème de son contexte et rendre la nouvelle intéressante, et d'un autre côté, le féminicide est légitimée par de tels concepts.

Dans l'exemple suivant, la mort de migrants sur les routes qu'ils sont contraints de parcourir “illégalement” est présentée comme une tragédie. La photographie montre un bateau avec un grand nombre de personnes à bord et les mots sur la photo “Catastrophe en Méditerranée”.

²⁰⁰ “Canavar! Eşinin gözleri önünde boğazını kesip öldürdü.”

²⁰¹ “Okulda kan donduran cinayet.”

²⁰² “Kan donduran cinayette yasak aşk detayı.”

²⁰³ “Kan donduran cinayette son dakika gelişmesi! Arkasından yasak aşk çıktı!”

²⁰⁴ “Bursa'da 2 küçük kızını odaya kapattıktan sonra eşini yatak odasında tabancayla başından vurarak öldüren Cihan Eren sorgusunda son dakika gelişmesi yaşandı. Mahkemede ifade veren Eren, eşinin kendisini aldattığına yönelik mektuplar aldığını ve cinayeti bu nedenle işlediğini öne sürdü.”

- *Expressions sous la photographie : “il y avait de nombreuses personnes à bord... Catastrophe en Méditerranée !”*²⁰⁵
- *Titre : “tragédie des migrants en Méditerranée !”*²⁰⁶
- *Sous-titre : “cinq personnes ont été sauvées et 81 personnes sont portées disparues dans l'accident survenu hier lors du naufrage d'une embarcation transportant des migrants clandestins au large des côtes tunisiennes.”*²⁰⁷ (04.07.2019)

En s'appuyant sur notre chapitre théorique, l'ACD permet de replacer les pratiques discursives dans un contexte social et politique plus large, ce qui permet de souligner leur caractère manifeste ou dissimulé, potentiellement manipulateur²⁰⁸. Cependant, on peut dire que les expressions sous les photographies ne le permettent pas et que les décès survenus de diverses manières ont été sortis de leur contexte de manière manipulatrice avec des expressions sensationnelles.

Un autre point à mentionner en ce qui concerne l'utilisation de photographies dans les nouvelles sur les décès est l'inclusion de photographies des personnes décédées/assassinées dans ces nouvelles. L'utilisation de photographies de ces personnes peut être considérée à la fois comme une intervention dans la vie privée et comme une violence à l'égard de leurs proches. Nous allons donner quelques exemples de nouvelles sur les féminicides en particulier. Par exemple, le langage utilisé dans la nouvelle ci-dessous et l'utilisation de la photographie de la femme assassinée révèlent différentes formes de violence. De plus, plutôt que de souligner qu'il s'agissait d'un féminicide, le langage utilisé inclut d'autres détails qui se sont développés après la mort de la femme :

- *La photographie : nous voyons une photo d'une zone boisée avec de nombreux véhicules et personnes, et à droite une photo de la femme dans son état antérieur.*
- *Expressions sous la photographie : “son corps a été déchiqueté par des animaux, les bras et la tête n'ont pas été retrouvés.”*²⁰⁹

²⁰⁵ “Çok sayıda kişi bulunuyordu...Akdeniz’de facia!”

²⁰⁶ “Akdeniz’de göçmen faciası!”

²⁰⁷ “Tunus açıklarında düzensiz göçmenleri taşıyan teknenin battığı dünkü kazada beş kişinin kurtarıldığı, 81 kişinin kayıp olduğu belirtildi.”

²⁰⁸ Ruth Wodak, (2001), *op.cit.*, p.64-65.

²⁰⁹ “Cesedini hayvanlar parçalamış, kolları ve kafası bulunamadı.”

- *Titre : “le corps d'une femme disparue est retrouvé mutilé.”*²¹⁰
- *Sous-titre : “le corps sans vie de Dilek Dağdelen, qui vivait dans le district de Yığılca à Düzce et qui aurait eu une relation avec Ömer Dal, disparu il y a 18 jours et qui s'est suicidé par pendaison à la même date, a été retrouvé dans la zone forestière déchirée par des animaux sauvages.”*²¹¹ (05.01.2019)

De même, dans les exemples de nouvelles ci-dessous, des photographies de femmes assassinées sont incluses :

- *La photographie : une photographie de la femme prise précédemment.*
- *Expressions sous la photographie : “le mari dont elle voulait divorcer... Brutalité au milieu de la nuit !”*²¹²
- *Titre : “flash Info : une jeune femme de 21 ans demande le divorce à son mari et...”*²¹³
- *Sous-titre : “flash Info... À Malatya, un homme a tué sa femme avec un fusil à pompe après qu'elle ait demandé le divorce.”*²¹⁴ (03.03.2018)
- *La photographie : de nombreuses photographies de la femme assassinée.*
- *Titre : “il a tué son amant azerbaïdjanais de 55 coups de couteau.”*²¹⁵
- *Sous-titre : “la ressortissante azerbaïdjanaise Ganıra Cabbarova (24 ans) a été poignardée à mort à 55 endroits par son petit ami Halil A. (24 ans) à Burdur.”*²¹⁶ (03.01.2019)

Dans ces nouvelles, il est également important de souligner que les photos des femmes assassinées sont souvent publiées, tandis que les photos des hommes ayant commis le crime ne le sont pas. Le “Guide du journalisme sensible au genre” publié par la “Commission des femmes journalistes de l'association des journalistes turcs (TGC)” explique comment signaler un féminicide de manière éthique et non violente. Il est donc déclaré que “le corps de la femme assassinée ne doit pas être exposé. Au lieu de cela, le criminel et la mentalité qui l'accompagne doivent être exposés” et il continue “lors du choix et de l'utilisation de photographies et de matériel visuel, il est

²¹⁰ “Kayıp kadının cesedi, parçalanmış halde bulundu.”

²¹¹ “Düzce'nin Yığılca ilçesinde oturan, 18 gün önce kaybolan ve aynı tarihte kendini asarak intihar eden Ömer Dal ile ilişkisi olduğu öne sürülen Dilek Dağdelen'in cansız bedeni, ormanlık alanda vahşi hayvanlar tarafından parçalanmış halde bulundu.”

²¹² “Boşanmak istediği kocası...Gece yarısı vahşet!”

²¹³ “Son Dakika Haberi: 21 yaşındaki genç kadın kocasından boşanmak isteyince...”

²¹⁴ “Son dakika haberi... Malatya’da bir kişi, kendisinden boşanmak isteyen eşini pompalı tüfekle vurarak öldürdü.”

²¹⁵ “Azeri sevgilisini 55 bıçak darbesiyle öldürdü.”

²¹⁶ “Burdur'da Azerbaycan uyruklu Ganıra Cabbarova (24), tartıştığı erkek arkadaşı Halil A. (24) tarafından 55 yerinden bıçaklanarak öldürüldü.”

essentiel d'être prudent. La photo de la victime ne devrait pas être utilisée ou, si nécessaire, une photo prise avant l'incident devrait être privilégiée plutôt qu'une photo prise après l'événement"²¹⁷.

Certains des autres points saillants de ce guide concernant les nouvelles des féminicides sont les suivants : "il faut éviter le mélodrame, le sensationnalisme et la pornographie. Il ne faut pas décrire les détails du meurtre de manière à produire une sorte de pornographie de la violence, et la nouvelle ne doit pas être rédigée en se basant uniquement sur les déclarations de l'auteur. Il est crucial de se rappeler que la femme décédée n'est pas en mesure de répondre ou de réfuter les allégations de son meurtrier. Les expressions qui pourraient justifier ou légitimer le crime, telles que la folie passagère, la jalousie, la colère, l'honneur, la faillite, ou les problèmes psychologiques, ne doivent absolument pas être utilisées".²¹⁸

Outre les meurtres de femmes, nous voyons qu'une photo d'un enfant assassiné est utilisée dans une autre nouvelle.

- *La photographie : à gauche, des parents en pleurs, à droite, une photo antérieure de l'enfant assassiné.*
- *Expressions sous la photographie : "pendant que tout le monde cherchait l'assassin d'Ecrin... Ils ont quitté le village !" "²¹⁹*
- *Titre : "flash info : l'assassin de la petite Ecrin a-t-il été retrouvé ? La mère et le beau-père d'Ecrin Kurnaz, âgée d'un an et demi, ont quitté Samsun. "²²⁰*
- *Sous-titre : "la Turquie suit depuis des mois l'évolution de la situation d'Ecrin Kurnaz. Il a été révélé que la mère et le beau-père d'Ecrin Kurnaz, disparue il y a deux mois dans le district de Vezirköprü à Samsun et dont le corps sans vie a été retrouvé dans la forêt exactement 22 jours plus tard, ont déménagé de Samsun à Amasya il y a 15 jours. D'autre part, la grand-mère Hacer a également pris la parole aujourd'hui. La grand-mère Hacer et l'oncle par alliance Özkan faisaient partie des personnes soupçonnées de la mort de la*

²¹⁷ TGC Kadın Komisyonu ve Kadın Dayanışma Grubu, **Kadın ve Medya, Toplumsal Cinsiyet Eşitlikçi Haber Kılavuzu**, Akademi Yayını, 2016, p. 63.

²¹⁸ *Ibid.*, p. 63.

²¹⁹ "Herkes Ecrin'in katilini ararken...Köyü terk ettiler!"

²²⁰ "Son dakika haberi: Minik Ecrin'in katili bulundu mu? 1.5 yaşındaki Ecrin Kurnaz'ın annesi ve üvey babası Samsun'u terk ettiler."

petite fille. Le meurtrier d'Ecrin Kurnaz a-t-il été retrouvé ? Voici toutes les dernières nouvelles... ”²²¹ (05.07.2019)

Un autre point que nous aborderons concernant l'utilisation de photographies dans les nouvelles au sujet des décès est l'inclusion d'images de violence dans les nouvelles. Par exemple, dans la nouvelle ci-dessous, il y a une photo d'un guérillero du PKK qui aurait été tué.

- *La photographie : image de la personne qui aurait été tuée*
- *Titre : “1 membre du PKK a été tué dans les zones rurales de Yağlıdere à Giresun”²²²*
- *Sous-titre : “les forces de sécurité poursuivent leurs opérations contre les éléments de l'organisation terroriste séparatiste PKK dans la région de la Mer Noire. On apprend qu'un terroriste supplémentaire a été tué au cours d'opérations dans les zones rurales du district de Yağlıdere de Giresun”²²³. (12.09.2018)*

Dans cette nouvelle, on voit que cette utilisation du corps d'une personne présentée comme quelqu'un qui “aurait dû mourir de toute façon” n'est pas conforme à l'éthique journalistique et crée une image directe de violence²²⁴.

Il faut donc souligner que les photographies occupent une place importante dans le cadre de l'analyse critique du discours. En effet, l'ACD, qui se concentre sur la manière dont les structures sociales de pouvoir, les idéologies et les inégalités sociales sont reproduits, peut être appliquée à des textes visuels porteurs de significations et d'idéologies diverses. À ce stade, les photographies utilisées dans les journaux télévisés sont très importantes. Comme le souligne Van Dijk, tous les articles sont codés en fonction d'un certain nombre de caractéristiques standard, telles que le nom

²²¹ “Türkiye aylardır Ecrin Kurnaz ile ilgili son dakika haberlerini takip ediyorlardı. Samsun’un Vezirköprü ilçesinde 2 ay önce kaybolan ve tam 22 gün sonra cansız bedeni ormanlık alanda bulunan Ecrin Kurnaz’ın anne ve üvey babasının 15 gün önce Samsun’dan Amasya’ya taşındıkları ortaya çıktı. Öte yandan Babaanne Hacer’de bugün konuştu. Özellikle küçük kızın ölümü ile ilgili şüphelenilen kişiler arasında babaanne Hacer ve üvey amca Özkan oluyordu. Peki, Ecrin Kurnaz’ın katili bulundu mu? İşte tüm son dakika gelişmeleri...”

²²² “Giresun’un Yağlıdere kırsalında 1 PKK’lı öldürüldü.”

²²³ “Karadeniz’de güvenlik güçlerinin bölücü terör örgütü PKK unsurlarına yönelik operasyonları sürüyor. Giresun’un Yağlıdere ilçesi kırsalında sürdürülen operasyonlarda 1 teröristin daha öldürüldüğü öğrenildi.”

²²⁴ Nous pouvons consulter Susan Sontag, **Regarding the Pain of Others**, New York, Picador, 2003.

du journal, la date, le type de discours (nouvelles, article de fond ou éditorial), les acteurs minoritaires et majoritaires (et s'ils sont cités), la taille, la présence et la taille des photographies, et le sujet général (immigration, relations raciales, éducation ou criminalité, par exemple)²²⁵.

L'utilisation de photographies de nouvelles sur la mort de cette manière, bien que dans des contextes différents, montre comment la violence physique se transforme en violence non physique. En fait, les photos occupent une place essentielle dans le récit visuel. Elles enrichissent le texte et ont la capacité de raconter une histoire par elles-mêmes, en mettant en évidence plutôt qu'en racontant. Toutefois, l'utilisation des photographies par les médias de cette manière peuvent constituer un espace de manipulation des événements et de médiation de la violence.

3.4. Les discours discriminants dans les nouvelles

Le politologue Philippe Braud a défini la violence non physique comme une violence symbolique centrée sur les atteintes à l'estime de soi ou aux représentations identitaires des individus ou des groupes. Selon lui, la violence symbolique comprend l'hétérophobie à l'égard de certains groupes (étrangers, juifs, homosexuels, etc.), les manifestations de supériorité (violence masculine, religieuse ou de classe) et la négation de la souffrance (négationnisme, refus de reconnaître les torts du colonialisme). Il se manifeste également par un "ébranlement des repères" qui affecte l'univers symbolique des groupes sociaux. Braud souligne que ces formes de violence sont interconnectées et se renforcent mutuellement²²⁶. Dans cette section, nous avons subdivisé le discours d'un journal grand public en sous-rubriques basées sur les points soulignés par Braud, à savoir les discours de violence réalisés à travers certaines représentations identitaires et les manifestations de supériorité comme la violence masculine, religieuse ou de classe.

²²⁵ Teun A. Van Dijk, (1991), *op.cit.*, p. 9.

²²⁶ Xavier Crettiez, Nathalie Duclos, (2021), *op.cit.*, p.15.

À ce stade, nous évoquons quatre fonctions des représentations sociales vu que ces fonctions nous aideront à donner un sens aux discours discriminatoires dans notre analyse des nouvelles. Premièrement, la fonction de savoir qui permet aux individus de comprendre et d'interpréter leur environnement; deuxièmement, la fonction identitaire qui permet aux individus de s'identifier à un groupe social en partageant des représentations communes, renforçant ainsi leur sentiment d'appartenance et leur identité collective; troisièmement, la fonction d'orientation qui fournit des normes, des préjugés et des valeurs qui guident les comportements et les actions des individus, et orientent également leurs choix et leurs décisions; et enfin, la fonction de justification qui permet de justifier les comportements et les prises de position, contribuant ainsi à la stabilité et à la reproduction de l'ordre social existant²²⁷.

Dans ce contexte, ces fonctions de représentations sociales et ces expressions de supériorité dans la société apparaissent dans les nouvelles au sujet des décès. Il faut également considérer ces représentations sociales dans l'analyse des nouvelles en s'appuyant sur la perspective théorique et méthodologique de l'ACD.

En outre, les événements sont souvent détachés de leur contexte socio-historique par ce discours discriminatoire, qui peut reproduire les inégalités et les discriminations dans la société en utilisant le langage du pouvoir pour les présenter. Différents groupes de la société font face à des discours sexistes, racistes et discriminatoires concernant la mort. Alors que cela se fait parfois de façon explicite, par exemple en considérant la mort de quelqu'un comme indigne, nous trouvons parfois des discours qui légitiment la mort de façon plus implicite avec certains discours – par exemple hyperbole, blâmer la victime, comparaisons etc., qui renferment les concepts utilisés par Teun à Van Dijk – et qui cherchent à dissimuler la discrimination par des expressions pathétiques ou exagérées²²⁸.

Dans cette section, sur la base d'ACD, nous analyserons des nouvelles spécifiques sous différents thèmes tout en révélant des discours discriminatoires. Ce

²²⁷ Gustave-Nicolas Fischer, (1996), *op.cit.*, p. 166-167.

²²⁸ Teun A. Van Dijk, (1991), *op.cit.*, p.204.

faisant, comme le note Ruth Wodak, nous nous concentrerons sur des aspects clés du discours, tels que la dénomination et la référence linguistique, l'attribution de caractéristiques et de qualités, la justification des arguments, la perspective et le point de vue, et la manière dont les énoncés sont articulés²²⁹. C'est-à-dire qu'en utilisant une approche critique du discours, nous pourrions examiner les discours de la violence dans les nouvelles de la mort en prenant en compte différents éléments tels que le langage et la terminologie, la décontextualisation.

Les nouvelles sur les décès que nous avons analysées montrent que le langage utilisé fait parfois appel à une discrimination explicite et parfois à une discrimination implicite. Par exemple, comme nous l'avons mentionné plus haut, dans certains cas, nous constatons que les décès sont explicitement rapportés comme des décès dignes et indignes à travers le discours. D'autre part, certaines nouvelles reproduisent les inégalités sociales de manière plus implicite. Nous pouvons dire que l'ACD de manière critique les déclarations explicites et implicites, mais se concentre sur la mise en évidence des discours qui reproduisent implicitement la discrimination de diverses manières. Comme Ruth Wodak souligne, la critique de l'analyse du discours peut essayer de “rendre visible ce qui est implicite”. En particulier, mettre en évidence la relation implicite entre les discours, les rapports de pouvoir et l'idéologie dominante implique de remettre en question les significations superficielles et de ne rien prendre pour acquis²³⁰.

De même, Norman Fairclough affirme que les structures sociales et les relations de pouvoir appliquées aux médias ont des effets idéologiques et souligne l'idée que les idéologies sont essentiellement des “non-dits” (propositions implicites)²³¹. A partir de ces discours de Wodak et Fairclough, nous tenterons de rendre visible ce qui est implicite dans les nouvelles au sujet des décès. Ce faisant, nous nous sommes aperçus que le discours se construit différemment selon les groupes d'appartenance du défunt et certaines représentations sociales, et à ce stade, nous avons sélectionné des nouvelles

²²⁹ Ruth Wodak, (2001), *op.cit.*, p.72-73.

²³⁰ Ruth Wodak, *Op.cit.*, https://www.researchgate.net/publication/238105100_DCA_-_Critical_Discourse_Analysis, p. 306, consulté 18 mars 2024. p.304, consulté 18 mars 2024.

²³¹ Norman Fairclough, (1995), *op.cit.*, p. 23-26.

répétées appartenant à certains groupes dominés. En outre, nous avons discuté des “non-dits” placés dans les discours implicites de Fairclough dans un titre distinct. Car, même si les nouvelles que nous avons examinées contenaient des déclarations discriminatoires, quoique implicitement, à l'encontre de certains groupes exclus, nous avons constaté que les décès de personnes appartenant à certains groupes exclus étaient communiqués de manière tout à fait “normale”. C'est la raison pour laquelle nous avons analysé ces nouvelles sous les titres de “non-dits”.

3.4.1 Les discours implicites et les non-dits dans les nouvelles au sujet des décès

Lorsque nous avons tenté d'analyser la manière dont les médias reproduisent les discriminations implicites/non-dits, nous avons vu que les formes implicites diffèrent selon les sujets. En d'autres termes, cette situation se manifeste parfois en légitimant les déclarations, parfois en rendant les décès tragiques, et parfois en ne transmettant pas certains détails ou contextes sociaux.

3.4.1.1. Les décès “catastrophiques”

L'un des points les plus importants abordés par les théoriciens dans l'ACD est la notion de contexte. Selon l'ACD, le discours ne peut pas être séparé de son contexte, car sans contexte, un énoncé n'a pas de sens²³². De même, le sens, selon le linguiste Michel Pêcheux, n'est pas une propriété intrinsèque des mots ou des phrases, mais un effet du discours dans un contexte socio-historique spécifique. Les rapports entre les éléments linguistiques et le contexte discursif dans lequel ils sont employés donnent donc naissance au sens²³³.

Il évoque donc que les inégalités sociales et les idéologies dominantes sont reproduites dans des discours où les contextes sociopolitiques et historiques sont absents ou déformés de diverses manières. Lorsque nous avons analysé les nouvelles

²³² Dominique Maingueneau, (2021), *op.cit.*, p.19-23.

²³³ Niels Helsloot, Tony Hak, (2000), *op.cit.*, p.16.

au sujet des décès de migrants à ce stade, nous avons vu qu'une question sociale, historique et politique comme l'immigration était abordée en la sortant de son contexte avec certains concepts et expressions.

Dans les nouvelles concernant les décès de migrants, nous rencontrons généralement des discours tels que “tragédie” et “désastre” :

“Affaire de meurtre en chaîne

Dans l'acte d'accusation relatif à la catastrophe maritime survenue au large de Bodrum le 17 septembre, au cours de laquelle trois migrants ont perdu la vie, 14 personnes impliquées à divers stades de l'incident ont été inculpées d'homicide volontaire avec intention probable” et condamnées à trois reprises à la réclusion à perpétuité chacune. Les accusés comprennent tous les maillons de la chaîne qui a conduit à la mort, depuis ceux qui ont réparé le bateau lors du désastre jusqu'au propriétaire de l'hôtel qui a accueilli les migrants.”²³⁴ (02.02.2019)

“Une nouvelle tragédie pour les migrants en Méditerranée

L'Organisation internationale pour les migrations (OIM) a rapporté qu'au moins 12 personnes sont mortes et 3 personnes sont portées disparues après le naufrage d'un bateau pneumatique en mer Méditerranée.”²³⁵ (05.12. 2018)

“Catastrophe pour les migrants en Méditerranée !

Cinq personnes ont été sauvées et 81 personnes sont portées disparues dans l'accident d'hier au cours duquel un bateau transportant des migrants irréguliers a coulé au large des côtes tunisiennes.”²³⁶ (04.07.2019)

“Tragédie des migrants en Libye : 100 morts

Plus de 100 personnes ont trouvé la mort dans le naufrage de deux canots pneumatiques transportant des migrants au large de la Libye. 276 personnes sauvées de la mer ont été amenées au port d'El Hums.”²³⁷ (12.09.2018)

“Les corps sont ramassés en mer dans la tragédie du bateau de migrants.”²³⁸ (07.06.2018)

²³⁴ “Cinayette zincir davası : Bodrum açıklarında 17 Eylül’de 3 göçmenin hayatını kaybettiği tekne faciasına dair iddianamede, olayın çeşitli aşamalarında yer alan 14 sanığın her biri için ‘olası kastla kasten adam öldürmek’ suçlamasıyla 3’er kez ‘müebbet’ hapis cezası istendi. Sanıklar arasında faciadaki tekneyi tamir edenlerden göçmenleri ağırlayan otel sahibine kadar ölüme götüren zincirin her halkası var.”

²³⁵ “Akdeniz’de yeni bir göçmen trajedisi : Uluslararası Göç Örgütü (IOM), Akdeniz’de şişme bir botun batması sonucu en az 12 kişinin yaşamını yitirdiğini, 3 kişinin kayıp olduğunu bildirdi.”

²³⁶ “Akdeniz’de göçmen faciası! : Tunus açıklarında düzensiz göçmenleri taşıyan teknenin battığı çünkü kazada beş kişinin kurtarıldığı, 81 kişinin kayıp olduğu belirtildi.”

²³⁷ “Libya’da göçmen faciası: 100 ölü : Libya açıklarında göçmen taşıyan iki lastik botun batması sonucu 100’den fazla kişi öldü. Denizden kurtarılan 276 kişi, El Hums limanına getirildi”

²³⁸ “Göçmen teknesi faciasında denizden cesetler toplanıyor.”

Comme nous le voyons dans les nouvelles ci-dessus, des centaines de migrants sont contraints de traverser des frontières interdites par d'autres moyens et leur décès sur ces routes, dans des bateaux et des bateaux coulés dans la mer, est présenté comme une “catastrophe” ou une “tragédie”.

De telles expressions retirent la question des migrants de son contexte politico-sociologique-historique et provoquent une distorsion de cette question. Comme le souligne Ruth Wodak dans son approche historique discursive, il est nécessaire d'utiliser des informations de base et contextuelles et de placer les pratiques discursives dans un contexte social et politique plus large, afin que la structure potentiellement manipulatrice du discours, qu'elle soit ouverte ou cachée, puisse émerger²³⁹.

Un autre point lié aux décès des migrants dans les nouvelles que nous avons analysé est celui des meurtres de migrants. Dans les nouvelles sur les meurtres de migrants, seule la déclaration de la personne qui a tué le migrant est incluse et les déclarations de l'auteur justifiant son meurtre sont généralement incluses. De plus, le fait que la personne assassinée soit un migrant est présenté comme s'il s'agissait seulement d'une situation triste/tragique :

“Les effets personnels du jeune Afghan orphelin assassiné ont également été déposés dans sa tombe

A Sinop, le corps de Sayed Abdullah Hussaini (26), un ressortissant afghan tué au pistolet par Enver Çelikkol (38) qui l'avait averti qu'il faisait du bruit, a été enterré. Les vêtements et les effets personnels de l'orphelin Hussaini ont été placés dans un sac dans la tombe avec le cercueil.”²⁴⁰ (11.09.2018)

Par exemple, dans la nouvelle ci-dessus, les déclarations du meurtrier légitimant le meurtre sont incluses, telles que “(...)un ressortissant afghan tué au pistolet par

²³⁹ Ruth Wodak, (2001), **op.cit.**, p.64-65.

²⁴⁰ “Öldürülen kimsesiz Afgan gencin eşyaları da mezarına konuldu : Sinop'ta, gürültü yaptığı gerekçesiyle kendisini uyararak Enver Çelikkol (38) tarafından tabancayla öldürülen Afganistan uyruklu Sayed Abdullah Hussaini'nin (26) cenazesi, toprağa verildi. Kimsesiz Hussaini'nin kıyafetleri ve özel eşyaları da poşet içinde, tabutla birlikte mezara konuldu.”

Enver Çelikkol (38) qui l'avait averti qu'il faisait du bruit(...)”. À l'exception de la déclaration du meurtrier, aucune déclaration d'une autre personne ni aucun autre détail sur le meurtre n'est inclus dans la nouvelle. En outre, l'enterrement du migrant assassiné est rapporté avec des expressions tragiques. Ainsi, le discours de victimisation conduit à une situation qui suscite une réaction émotionnelle chez le lecteur et décontextualise l'événement.

Une autre nouvelle sur le meurtre de migrant est la suivante :

*“Un bébé syrien de 2 mois est mort après être tombé d'un vélo suite à un coup de pied donné par un jeune alcoolisé
À Adana, Abdulkerim Başak (20 ans) a donné un coup de pied, faisant tomber du vélo électrique un bébé syrien de 2 mois, Esma Mansur, qui était dans les bras de sa mère. Gravement blessée, Esma a succombé à ses blessures à l'hôpital.”²⁴¹ (08.03.2018)*

Dans l'incident où nous avons vu qu'il s'agissait d'une attaque contre une famille syrienne, nous voyons que la personne qui a tué le bébé est décrite avec un discours justificatif comme un “jeune homme alcoolique”. D'un autre côté, comme dans la nouvelle ci-dessus, aucun autre détail ou déclaration sur l'incident n'est inclus dans la nouvelle.

Lorsque nous considérons les migrants comme une représentation identitaire, notre analyse nous montre comment l'hostilité à l'égard des immigrés qui existe déjà dans la société et la discrimination à l'égard des immigrés sont reproduites à travers le discours. D'autre part, dans ces nouvelles sur les meurtres de migrants, on n'évoque jamais la possibilité que le meurtre ait pu être une attaque raciste. Il existe des représentations et des évaluations qui sont étroitement liées l'une à l'autre et qui prétendent définir les qualités et les défauts supposés des personnes ou des catégories de personnes considérées comme “autres”. Lorsque l'on entre en tant qu'immigré dans une société qui se voit - s'imaginer - ethniquement homogène, on est immédiatement

²⁴¹ “Alkollü gencin tekme attığı bisikletten düşen 2 aylık Suriyeli bebek öldü : Adana'da Abdulkerim Başak (20), tekme atınca elektrikli bisikletteki Suriyeli annenin kucağından düşerek ağır yaralanan 2 aylık Esma Mansur, kaldırıldığı hastanede yaşamını yitirdi.”

soumis au racisme par ces représentations²⁴². Aujourd'hui, les attaques racistes contre les migrants continuent d'augmenter dans le monde entier. Dans le cas des meurtres de migrants, nous pouvons très bien supposer que ces attaques sont racistes ou non.

En analysant les discours racistes, Van Dijk souligne la distance habituelle de la presse de droite par rapport aux actes de discrimination et appelle cela le déni du racisme²⁴³. D'après cela, nous pouvons dire que l'attitude des médias grand public, qui ne se questionnent pas sur la question de savoir si les meurtres de migrants sont racistes ou non dans les nouvelles que nous avons analysées, reflète leur distance envers les actes de discrimination.

Pour conclure, cette analyse nous montre que le fait de présenter le décès /le meurtre de migrants uniquement comme une “tragédie” et un événement “dramatique” détache la question de son contexte socio-politico-historique et contribue à reproduire la xénophobie à l'égard des migrants dans la société par le biais du discours.

3.4.1.2. Les discours légitimants et sensationnels

Dans les nouvelles que nous avons analysées, nous observons que les nouvelles sur les morts de femmes sont très nombreuses. Les nouvelles sur les féminicides sont généralement communiquées avec des expressions exagérées, sensationnelles ou des déclarations légitimantes. Et aussi, dans ces nouvelles, nous rencontrons également des discours sur la violation de la vie privée.

Des expressions telles que “amour interdit” sont utilisées dans les nouvelles et, en général, seules les déclarations de l'auteur du meurtre sont incluses. En outre, la structure des nouvelles est construite avec un discours qui légitime les meurtres avec des expressions telles que “jalousie” et “tromperie”. Dans le sous-titre de son livre “Attribution et inversion : blâmer la victime”, Van Dijk souligne que la presse de droite

²⁴² Daniel Bertaux, Catherine Delcroix, Roland Pfefferkorn, **Migrations, racismes et résistances**, Dans Migrations Société 2011/1 (N° 133), p.45-53.

²⁴³ Teun A. Van Dijk, (1991), **op.cit.**, p.188.

utilise souvent des discours qui justifient les préjugés ou l'inégalité de traitement²⁴⁴. Dans les nouvelles sur les féminicides que nous analysons, nous rencontrons souvent des discours légitimant le "blâme des victimes". Nous donnons ci-dessous quelques exemples de nouvelles à ce sujet :

*"Un meurtre à vous glacer le sang ! L'amour interdit était derrière tout ça ! À Bursa, l'interrogatoire de Cihan Eren, qui a tué sa femme d'une balle dans la tête avec un pistolet dans la chambre à coucher après y avoir enfermé ses deux petites filles, a connu un rebondissement de dernière minute. Eren, qui a témoigné devant le tribunal, a affirmé qu'il avait reçu des lettres indiquant que sa femme le trompait et qu'il avait commis le meurtre pour cette raison."*²⁴⁵ (01.03.2019)

*"Poursuite du procès de l'accusé de 83 ans qui a tué sa femme Le procès de Bilal Aksakal, 83 ans, qui aurait tué sa femme de 76 ans à Istanbul parce qu'elle était jalouse de lui parce qu'il parlait à d'autres personnes, s'est poursuivi."*²⁴⁶ (02.04.2019)

*"Il a tué sa femme avec un pistolet Dans le district de Darıca à Kocaeli, Sait Parlakyıldız (67 ans) a tué sa femme Elif Parlakyıldız (45 ans) avec un pistolet. Elif Parlakyıldız, grièvement blessée, est décédée à l'hôpital où elle avait été emmenée pour être soignée. On apprend que Sait Parlakyıldız a déclaré qu'il avait tué sa femme parce qu'elle avait une liaison avec quelqu'un."*²⁴⁷ (10.09.2018)

Selon Ruth Wodak, il est essentiel d'analyser les arguments et les modèles d'argumentation employés pour légitimer et justifier l'exclusion, la discrimination, l'oppression et l'exploitation des autres. Des arguments qui justifient les meurtres sont présents dans les nouvelles ci-dessus sur les féminicides.

"Des détails sont apparus dans le meurtre d'une Marocaine à Esenyurt De nouveaux développements sont intervenus dans l'affaire du meurtre d'une femme marocaine qui a été tuée hier matin à Esenyurt. Nazım G., qui a tué Imane Marras,

²⁴⁴ Ibid., p.193.

²⁴⁵ "Kan donduran cinayette son dakika gelişmesi! Arkasından yasak aşk çıktı! : Bursa'da 2 küçük kızını odaya kapattıktan sonra eşini yatak odasında tabancayla başından vurarak öldüren Cihan Eren sorgusunda son dakika gelişmesi yaşandı. Mahkemede ifade veren Eren, eşinin kendisini aldattığına yönelik mektuplar aldığını ve cinayeti bu nedenle işlediğini öne sürdü."

²⁴⁶ "Karısını öldüren 83 yaşındaki sanığın yargılanmasına devam edildi : İstanbul'da başka kişiler ile konuştuğu gerekçesiyle kışkırdığı 76 yaşındaki eşini öldürdüğü iddia edilen 83 yaşındaki Bilal Aksakal'ın yargılanmasına devam edildi."

²⁴⁷ "Eşini tabancayla öldürdü : Kocaeli'nin Darıca ilçesinde, Sait Parlakyıldız (67), eşi Elif Parlakyıldız'ın (45) üzerine tabancayla kurşun yağdırdı. Ağır yaralanan Elif Parlakyıldız, tedaviye alındığı hastanede yaşamını yitirirken, Sait Parlakyıldız'ın ifadesinde, eşini biriyle ilişkisi olduğu için öldürdüğünü söylediği öğrenildi."

qu'il accusait de lui avoir tendu un piège matrimonial et de l'avoir escroqué, a été placé en détention."²⁴⁸ (13.09.2018)

De même, dans cette nouvelle l'affirmation "*Nazım G., qui a tué Imane Marras, qu'il accusait de lui avoir tendu un piège matrimonial et de l'avoir escroqué*" constitue un discours qui justifie le meurtre. En outre, comme dans les autres exemples mentionnés précédemment, l'incident est plus axé sur les actions et les raisons de l'auteur. Ainsi, la violence de la femme assassinée et ses conséquences ne sont pas suffisamment mise en évidence, alors que son identité et son expérience restent à l'arrière-plan et que le point de vue de l'auteur de l'infraction est mis en avant.

La nouvelle suivante est construite dans un discours similaire à celui des autres nouvelles sur les féminicides. Le "père en colère" est un discours qui justifie l'action de l'auteur et dissimule la responsabilité du meurtre. On présente la colère comme une raison qui peut légitimer l'acte de violence. L'expression "*Les détails de l'horrible meurtre de Gebze ont été dévoilés*" est un langage sensationnaliste qui fait surgir une atmosphère dramatique.

*"Les détails de l'horrible meurtre commis à Gebze ont été révélés
Le père s'est mis en colère lors d'une dispute familiale et a tué sa fille... Bien que le frère ait revendiqué le meurtre, le père, qui a avoué le crime, a été arrêté."*²⁴⁹ (14.01.2019)

Par ailleurs, nous constatons que certaines nouvelles sur le féminicide utilisent des termes comme "horreur de l'ex-conjoint", "brutalité du gendre". Ces expressions emploient des mots abstraits comme "horreur" et "brutalité" pour désigner auteur du meurtre. Ce qui cache en partie la responsabilité individuelle de l'auteur et présente l'événement comme une sorte de catastrophe surnaturelle ou inévitable. De plus, des mots comme "ex-conjoint" ou "gendre" mettent en avant les liens étroits entre l'auteur et la victime, ce qui peut entraîner une perception de la violence comme appartenant à la sphère privée. Plutôt que d'aborder le problème social de la violence domestique,

²⁴⁸ "Esenyurt'ta Faslı kadın cinayetinde detaylar ortaya çıktı : Esenyurt'ta dün sabaha karşı öldürülen Faslı kadın cinayetinde yeni gelişmeler yaşandı. Kendisini evlilik tuzağı kurup dolandırmakla suçladığı İmane Marras'ı öldüren Nazım G. gözaltına alındı."

²⁴⁹ "Gebze'deki korkunç cinayetin ayrıntıları ortaya çıktı: Aile içindeki tartışmada sinirlenen baba kızını öldürdü... Cinayeti kardeş üstlense de suçunu itiraf eden baba tutuklandı."

ces termes sont des discours récurrents qui présentent la violence domestique comme un événement privé et isolé. Il en découle un discours qui ne parle pas de violence comme d'un problème social, mais comme d'un problème individuel.

*“Brutalité du gendre à Bursa ! La nouvelle dévastatrice est tombée...
À Bursa, une femme battue et gravement blessée par son fiancé, qu'elle avait rencontré pour récupérer sa robe de mariée la veille de leur mariage, est décédée à l'hôpital où elle avait été hospitalisée.”²⁵⁰ (10.07.2019)*

“Atrocités de l'ex-conjoint à Kütahya.”²⁵¹ (10.01.2019)

*“L'horreur d'un ex-amant à Denizli !
Il est devenu fou avec les mots 'je vais épouser quelqu'un d'autre' de sa femme qu'il voulait réconcilier, il l'a tué.”²⁵² (08.06.2018)*

Dans l'exemple suivant, alors que le terme “amant secret” cherche à apporter un jugement moral à l'événement, les termes “glaçant” et “horrible” sont des discours dramatiques et sensationnels qui cherchent à susciter l'intérêt du lecteur en éclipsant la réalité de l'événement.

*“Des nouvelles glaçantes dans la chambre d'hôtel ! Elle a loué une chambre avec son amant secret, et ce qui s'est passé ensuite est horrible
Les dernières nouvelles en provenance de Russie ont presque glacé le sang. La fin terrible de la jeune hôtesse de l'air qui avait rencontré son amant secret dans une chambre d'hôtel était à l'ordre du jour dans le pays. Les femmes de ménage qui sont entrées dans la chambre d'hôtel ont été horrifiées par ce qu'elles ont vu. Albina Mukhametzyanova, une hôtesse de l'air de 23 ans vivant en Russie, a rencontré son amant secret après le vol et a loué une chambre d'hôtel. Quelques heures après que le couple se soit installé dans la chambre, l'amant de la jeune hôtesse est descendu à la réception. Voici ce qui s'est passé ensuite...”²⁵³ (12.07.2019)*

²⁵⁰ “Bursa'da damat vahşeti! Kahreden acı haber geldi... : Bursa'da, düğünlerinden bir gün önce gelinlik teslim almak için buluştuğu nişanlısı tarafından takı meselesi yüzünden darp edilerek ağır yaralanan kadın, kaldırıldığı hastanede hayatını kaybetti.”

²⁵¹ “Kütahya'da eski eş dehşeti.”

²⁵² “Denizli'de eski sevgili dehşeti! : Barışmak istediği eşinin ‘başkasıyla evleneceğim’ sözüyle çılgına döndü, öldürdü.”

²⁵³ “Otel odasında tüyler ürperten son dakika haberi! Gizli sevgilisi ile oda kiraladı, sonrasında olanlar korkunç : Rusya’dan gelen son dakika haberi adeta kan dondurdu. Gizli sevgilisi ile otel odasında buluşan genç hostesin korkunç sonu ülke gündemine oturdu. Otel odasına giren kat görevlileri gördükleri karşısında adeta dehşete düştüler. Rusya’da yaşayan 23 yaşındaki hostes Albina Mukhametzyanova, uçuş sonrası gizli sevgilisi ile buluşarak otel odasında bir oda kiraladı. Çift odaya yerleştikten birkaç saat sonra genç hostesin sevgilisi resepsiyona indi. İşte sonrasında yaşananlar...”

Dans son livre sur l'analyse du discours sur le racisme, Van Dijk a souligné l'utilisation fréquente de verbes tels que "accuser" ou "revendiquer" dans certaines nouvelles²⁵⁴. De même, dans les nouvelles sur les féminicides, nous rencontrons souvent des discours dans lesquels le crime est rendu ambigu et des discours visant à éveiller les soupçons sur l'incident sont fréquemment rencontrés.

Par exemple, dans la nouvelle suivante, l'expression "prétendument" jette un doute sur la certitude de l'événement et occulte l'acte et atténue la responsabilité de l'auteur de meurtre :

*"La sœur du maire, atteinte d'une balle dans la tête par le maire, a perdu sa vie À Mersin, la sœur du maire du district de Silifke, Mücahit Aktan, qui aurait reçu une balle dans la tête il y a deux mois, est décédée à l'hôpital de la faculté de médecine de l'université de Mersin."*²⁵⁵ (05.07.2019)

Nous voyons encore une fois qu'un titre sensationnel tel que "Atrocité dans un centre commercial de luxe" est utilisé dans une nouvelle de féminicide. Quand nous examinons le contenu du nouveau bien que dans l'incident suivant, contrairement à d'autres nouvelles, les déclarations des proches de la personne assassinée, et non de l'auteur, soient incluses, nous rencontrons des déclarations qui obscurcissent la responsabilité de l'auteur et soulèvent des soupçons sur le meurtre :

*"Atrocité dans une place de luxe ! Şule Çet, 23 ans, étudiante en deuxième année à l'université Gazi d'Ankara, est morte en tombant du 20e étage de l'un des complexes les plus luxueux d'Ankara. Les détails qui sont apparus après la mort de la jeune fille ont éveillé les soupçons sur le fait qu'il pourrait s'agir d'un meurtre."*²⁵⁶ (01.06.2018)

"SUICIDE OU MEURTRE ?

Dans le cadre de l'enquête lancée par les équipes de police pour déterminer s'il s'agit d'un meurtre ou d'un suicide, on apprend que la colocataire de Şule Çet a été consultée. La colocataire de la jeune fille a déclaré que Şule Çet l'avait appelée vers 01h48 du soir et lui avait dit : 'je rentre maintenant, appelle-moi et dis-

²⁵⁴ Cf. Teun A. Van Dijk, (1991), **op.cit.**

²⁵⁵ "Belediye başkanının başından vurduğu kız kardeşi yaşamını yitirdi : Mersin'de 2 ay önce Silifke İlçe Belediye Başkanı Mücahit Aktan'ın başından silahla vurduğu iddia edilen kız kardeşi, Mersin Üniversitesi Tıp Fakültesi Hastanesinde hayatını kaybetti."

²⁵⁶ "Lüks plazada dehşet!: Ankara Gazi Üniversitesi 2. sınıf öğrencisi olduğu öğrenilen 23 yaşındaki Şule Çet, Ankara'da bulunan en lüks plazalardan birinin 20. katından düşerek öldü. Genç kızın ölümünün ardından ortaya çıkan detay olayın cinayet olabileceği konusunda şüphe uyandırdı."

moi que je dois venir de toute urgence'. Le colocataire a déclaré qu'il avait appelé Şule Çet à la suite de ces paroles et qu'après l'appel, vers 2 heures, Çet lui avait dit : 'je ne peux pas sortir d'ici, ce type est obsédé par moi. Il ne veut pas me laisser partir, j'aurais préféré ne pas venir'. L'enquête des équipes de police sur l'incident se poursuit."²⁵⁷

En expliquant la violence symbolique, Bourdieu, par exemple, a souligné comment la domination masculine reproduit la violence à travers le discours²⁵⁸. Notre analyse nous montre qu'il existe un langage violent dans les nouvelles sur les décès de femmes qui peut reproduire la violence et les inégalités à l'égard des femmes. Sur la base des exemples ci-dessus, nos analyses nous montrent que les nouvelles sur les féminicides sont généralement présentées avec des arguments justifiant la violence ; les événements sont détachés de leur contexte social avec des expressions sensationnelles et reproduisent le sexisme et la violence à l'égard des femmes à travers le discours.

On retrouve également des discours de justification dans une nouvelle dans laquelle un policier tue une femme trans. Cette nouvelle de meurtre, dont l'auteur est un policier, contient des discours ambigus et légitimantes. Van Dijk, dans le chapitre intitulé "Atténuation et excuses" dans son livre, attire l'attention sur la manière dont les actions négatives sont atténuées et excusées par certains discours.²⁵⁹ Nous rencontrons le discours de l'atténuation et de l'excuse dans la couverture médiatique d'un incident au cours duquel l'auteur du meurtre était un policier dans la nouvelle ci-dessous. En outre, cette nouvelle contient d'autres discours discriminatoires, car la personne tuée par la police est une femme trans :

"Un policier a tué une personne transgenre et en a blessé deux autres à Izmir"

²⁵⁷ "İNTİHAR MI, CİNAYET Mİ: Polis ekiplerinin yaşanan olayın cinayet mi yoksa intihar mı olduğunu aydınlatmak üzere başlattığı soruşturmada, Şule Çet'in ev arkadaşının ifadesine başvurulduğu öğrenildi. Genç kızın ev arkadaşı, Şule Çet'in gece saat 01.48 sularında kendisini aradığını ve 'Şimdi ben içeri geçiyorum, beni ara ve acil gelmem gerektiğini söyle.' dediğini aktardı. Bu sözler üzerine Şule Çet'i aradığını söyleyen ev arkadaşı görüşmenin ardından saat 02.00 sularında Çet'ten kendisine, 'Buradan çıkamıyorum, adam bana takmış. Bırakmıyor, keşke gelmeseydim.' şeklinde mesaj gönderdiğini iddia etti. Polis ekiplerinin olayla ilgili soruşturması devam ediyor."

²⁵⁸ Xavier Crettiez, Nathalie Duclos, (2021), **op.cit.**, p.14-15.

²⁵⁹ Ibid., p. 190.

Lors d'une bagarre qui a éclaté dans un appartement du quartier Konak d'Izmir, Burak Batmaz, une personne transgenre, a été tuée et deux personnes ont été blessées par des balles tirées par l'agent de police A.D. ”²⁶⁰ (09.01.2019)

Étant donné que l'auteur du crime était un policier et que la personne qu'il a tuée était une femme trans, nous pouvons parler d'une discrimination multidimensionnelle dans le discours et la structure des nouvelles. Les phrases suivantes sont incluses dans le contenu de la nouvelle :

*“Une querelle a éclaté entre Burak Batmaz, une trans utilisant le pseudonyme de ‘Hande Şeker’, et A.T.K., un vendeur de téléphones d'occasion qui serait venu à la maison pour avoir des relations sexuelles avec de l'argent. Pendant ce temps, le policier A.D. (23 ans), qui se trouvait à l'extérieur de l'appartement et était apparemment en congé, a pensé que des transgenres attaquaient son ami A.T.K., est entré à l'intérieur, a sorti son pistolet et a tiré l'un après l'autre. Burak Batmaz, qui a reçu deux balles dans le corps, et ses amis Y.A. et A.T.K., qui sont des personnes trans comme lui, ont été blessés.”*²⁶¹

La phrase “ (...)Il pensait que des trans avaient attaqué son ami A.T.K. et étaient entrés à l'intérieur(...)” dans la nouvelle sont des expressions qui visent à légitimer et à atténuer le meurtre. Teun A. Van Dijk évoque cette situation comme suit :

*“S'il est difficile de nier la responsabilité, la meilleure stratégie consiste à atténuer l'action négative ou à utiliser des excuses, comme "la police a été forcée d'agir de cette manière brutale". En effet, la défense générale de la police dans la presse de droite invite généralement à minimiser ou à excuser la culpabilité.”*²⁶²

Par ailleurs, le fait que le nom de transgenre assassinée soit présenté comme “pseudonyme” dans la nouvelle est un autre exemple de discrimination envers les trans²⁶³. La mention spécifique du nom donné à la naissance dans les nouvelles est un

²⁶⁰“İzmir'de polis memuru trans bireyi öldürüp, 2 kişiyi yaraladı : İzmir'in Konak ilçesinde bir apartman dairesinde çıkan kavgada, polis memuru A.D.'nin tabancasından çıkan kurşunlarla trans birey Burak Batmaz öldü, 2 kişi yaralandı.”

²⁶¹ “‘Hande Şeker’ takma adını kullanan trans birey Burak Batmaz ile para karşılığı birlikte olmak için eve geldiği öne sürülen ikinci el telefon satışı yapan A.T.K. arasında tartışma çıktı. Bu sırada dairenin dışında bulunan ve izinli olduğu belirtilen polis memuru A.D. (23), trans bireylerin arkadaşı A.T.K.'ye saldırdığını düşünüp içeri girdi, tabancasını çekerek peş peşe ateş etti. Vücuduna 2 kurşun isabet eden Burak Batmaz ile kendisi gibi trans birey olan arkadaşı Y.A. ve A.T.K. yaralandı.”

²⁶² Teun A. Van Dijk, (1991), *op.cit.*, p.190.

²⁶³ Cf. Burak Demiryakan, Pınar Ensari, **Trans Kadın Cinayeti Haberlerinde Ayrımcı Söylem Raporu**, İstanbul, Hrant Dink Vakfı, Ekim 2017.

exemple de la façon dont la violence contre les personnes trans reproduit à travers le discours.

La définition de la violence symbolique proposée par Philippe Braud se concentre sur les atteintes à l'estime de soi ou aux représentations identitaires d'individus ou de groupes. Par exemple, l'étalage de supériorité (violence masculine, religieuse, de classe) à l'encontre de certains groupes (étrangers, juifs, homosexuels, etc.)²⁶⁴ À ce stade, notre analyse nous montre que le "nom" est une attaque par violence symbolique contre l'identité d'une femme trans.

En conséquence, cette nouvelle nous montre comment certaines représentations sociales façonnent le discours de la nouvelle. Deux identités sociales, policière et trans, sont rapportées à travers des discours dans lesquels le crime de la police est atténuée et la femme trans assassinée est discriminée.

3.4.1.3. Les non-dits

L'ACD définit la domination comme l'exercice d'un pouvoir social par des élites, des institutions ou des groupes qui conduit à des inégalités sociales, en particulier des inégalités politiques, culturelles, de classe, ethniques, raciales et de genre, il souligne que les discours qui reproduisent ces formes de domination sont parfois cachés²⁶⁵. En d'autres termes, comme nous l'avons mentionné précédemment, l'ACD étudie non seulement ce qui est explicitement dit dans les textes et les conversations, mais aussi ce qui est implicite ou omis. Ainsi, selon cette méthode, les omissions ou les silences dans le discours peuvent être aussi révélateurs que des déclarations claires. Par exemple, comme mentionné précédemment, Norman Fairclough a soutenu que les structures sociales et les relations de pouvoir appliquées aux médias ont des effets idéologiques et a souligné l'idée que les idéologies sont essentiellement "non-dits"²⁶⁶. Dans ce contexte, nous allons donc analyser les nouvelles sur les décès des ouvriers.

²⁶⁴ Xavier Crettiez, Nathalie Duclos, (2021), *op.cit.*, p.15.

²⁶⁵ Teun A. Van Dijk, (1993), *op.cit.*, p.250.

²⁶⁶ Norman Fairclough, (1995), *op.cit.*, p. 23-26.

On peut dire que lorsque des ouvriers meurent là où ils travaillent, ces décès sont communiqués de manière “neutre”. Ça veut dire que, comme nous l'avons déjà mentionné, cela se reproduit parfois silencieusement sur un groupe dominé par la domination, et l'ACD pense que cela mérite également d'être analysé. Et ce silence apparaît lorsque ces décès sont présentés comme des décès naturels dans les nouvelles sur les ouvriers. Certaines de ces nouvelles sont les suivantes :

*“Un échafaudage s'est effondré lors d'une construction à Yüksekova : 2 morts, 1 blessé
Dans le district de Yüksekova à Hakkari, 2 ouvriers sont morts et 1 ouvrier a été blessé après être tombé du 4ème étage suite à l'effondrement de l'échafaudage dans la construction de logements en cours.”²⁶⁷ (09.06.2018)*

*“La nacelle de la grue s'est effondrée lors de la construction d'une chute d'eau artificielle : 3 morts, 1 blessé
3 des ouvriers se trouvant dans la nacelle de la grue dont la flèche s'est rompue pendant la construction de la chute d'eau artificielle dans la première section de la colline Seyir dans le district de Pamukkale à Denizli sont morts et l'un d'entre eux a été blessé. Il a été précisé qu'il y avait également des ressortissants afghans parmi les morts.”²⁶⁸ (14.09.2018)*

*“Un effondrement s'est produit dans la construction : 2 morts, 5 blessés
Dans le district central de Dulkadir de Kahramanmaraş, deux ouvriers ont perdu la vie et cinq autres ont été blessés dans l'effondrement d'un bâtiment.”²⁶⁹ (13.03.2018)*

*“Mort d'un ouvrier coincé dans une machine à l'usine
Le Turkmène Damar (43 ans), qui était resté coincé dans une machine dans une usine de biscuits dans le district de Çayırova à Kocaeli, a perdu sa vie.”²⁷⁰ (06.01.2019)*

Comme nous le voyons dans cette nouvelle et ses sous-titres, nous ne pouvons pas trouver d'informations sur la manière exacte dont ces décès sur le lieu de travail se sont produits. Nous ne trouvons aucune déclaration des ouvriers ou des syndicats ou autre information dans le contenu des nouvelles.

²⁶⁷ “Yüksekova'da inşaat iskele çöktü: 2 ölü, 1 yaralı : Hakkari'nin Yüksekova ilçesinde, yapımı devam eden konut inşaatında iskele çökmesi sonucu 4'üncü kattan düşen 2 işçi yaşamını yitirdi, 1 işçi yaralandı.”

²⁶⁸ “Yapay şelale inşaatında vincin sepeti yere çakıldı: 3 ölü, 1 yaralı : Denizli'nin Pamukkale ilçesinde yapımı devam eden Seyir Tepesi 1'inci kısım yapay şelale inşaatında bomu kırılan vincin sepetindeki işçilerden 3'ü öldü, 1'i yaralandı. Ölenler arasında Afganistan uyrukluların da bulunduğu belirtildi.”

²⁶⁹ “İnşaatta göçük meydana geldi: 2 ölü, 5 yaralı : Kahramanmaraş'ın merkez Dulkadir ilçesinde, inşaatta meydana gelen göçükte 2 işçi hayatını kaybetti, 5 işçi yaralandı.”

²⁷⁰ “Fabrikada makineye sıkışan işçi, öldü : Kocaeli'nin Çayırova ilçesinde, bir bisküvi fabrikasında makineye sıkışan Türkmen Damar (43), yaşamını yitirdi.”

Dans la nouvelle ci-dessous, dans la déclaration *“la pompe de grue a causé la mort d'un ouvrier”*, la cause de ce décès est seulement indiquée comme *“la pompe de grue”*.

*“La pompe de grue cause la mort d'un ouvrier
À Van, un morceau de fer s'est détaché de la pompe de la grue pendant le coulage du béton sur le toit d'une construction de 6 étages à Van et est tombé sur l'ouvrier Selim Eco (38). Eco est décédé sur place.”*²⁷¹ (05.04.2019)

Dans la nouvelle ci-dessous selon laquelle six travailleurs ont été empoisonnés et 2 d'entre eux sont morts pendant les travaux d'infrastructure, nous rencontrons une vague déclaration du type *“ils ont été affectés par encore indéterminé”*. Et encore une fois, il n'y a aucune déclaration sur les conditions de travail de ces ouvriers ni sur la manière dont l'incident s'est produit :

*“Des travailleurs effectuant des travaux d'infrastructure ont été empoisonnés.”*²⁷²

*“6 ouvriers ayant pénétré dans la canalisation d'égout lors de travaux d'infrastructure dans le district de Nilüfer, quartier de Görükle, rue Egemenlik, ont été affectés par un gaz encore indéterminé.”*²⁷³ (05.01.2019)

En conséquence, on peut dire que le “non-dit” dans les nouvelles au sujet des décès ouvriers peut reproduire la domination de classe. La façon dont les décès des ouvriers sont traités détache la question de son contexte socio-historique et politique, et peut reproduire les injustices en dépolitisant les décès des ouvriers.

²⁷¹ “Vinç pompası işçinin ölümüne neden oldu : Van'da 6 katlı bir inşaatın çatı katına beton döken vinç pompasından kopan demir parça, işçi Selim Eco'nun(38) üzerine düştü. Eco, olay yerinde hayatını kaybetti.”

²⁷² “Altyapı çalışması yapan işçiler zehirlendi.”

²⁷³ “Nilüfer ilçesi Görükle Mahallesi Egemenlik Caddesi'nde altyapı çalışması sırasında kanalizasyon borusu içerisine giren 6 işçi, henüz belirlenemeyen bir gazdan etkilendi.”

CONCLUSION

Ce mémoire analyse la manière dont les nouvelles sur les décès sont communiquées dans l'un des journaux les plus lus et comment les discours diffèrent dans ces nouvelles ; il examine aussi quels types d'inégalités sociales et de discriminations contiennent ces différents discours sur la mort et comment ils les reflètent.

Nous avons méthodologiquement et théoriquement utilisé l'Analyse critique du discours qui examine comment le langage reflète et influence les structures de pouvoir et les idéologies dans la société. Et aussi, l'ACD examine comment les discours reproduisent l'inégalité et la discrimination de diverses manières. Cela se fait en analysant les données écrites, orales et visuelles. L'ACD analyse les données écrites en examinant les caractéristiques linguistiques du discours, telles que le choix des mots, la syntaxe, la structure narrative, les métaphores.

De plus, l'ACD étudie comment le discours peut refléter et reproduire la domination sociale, c'est-à-dire l'abus de pouvoir d'un ou plusieurs groupes sur d'autres. Dans ce cas, le groupe dominé est exposé à certaines formes d'exclusion sociale et donc à diverses injustices, inégalités et discriminations. Dans notre étude, nous avons vu comment les nouvelles au sujet des décès de ces groupes exclus reflètent des inégalités sociales telles que politiques, culturelles, de classe, ethniques, raciales et de genre. A ce stade, on peut dire que les discours discriminants s'orientent vers des représentations identitaires qui contiennent certains sentiments d'appartenance et d'identités collectives. Cette situation nous montre en fait la relation entre le discours et les structures et hiérarchies sociales.

Toutes ces dominations, exclusions sociales et représentations identitaires donnent lieu à diverses formes de violence. Il convient de souligner que la question de la mort est elle-même une situation qui peut survenir à la suite de violences. Cependant, nous voyons que le discours sur la violence contre les personnes et les

groupes qui ont été tués ou laissés mourir de diverses manières se poursuit dans les nouvelles de leur décès.

L'une de nos principales hypothèses était que la manière dont les décès sont déclarés diffère selon l'identité sociale, politique, ethnique, de classe et de genre de la ou des personnes décédées. L'analyse des nouvelles de décès a révélé que ces discours discriminatoires étaient utilisés à l'encontre de divers groupes et individus.

Tout d'abord, nous pouvons voir comment les nouvelles sur les décès varient et en quoi ces différences indiquent les discriminations à partir des mots et adjectifs suivants utilisés dans les nouvelles : *“perdre la vie”, “mourir”, “tué”, “être un martyr”, “être neutralisé”, “martyr”, “terroriste”, “éradiquer”, “décédé”, “catastrophe”, “attaque”, “evenement”, “massacre”, “assassinat”, “horrible”, “terrible”, “tragique”, “dévastateur”, “frappant”, “sanguant”, “traître”, “monstre”, “psychopathe”, “psychopathique”, “pervers”, “cruel”, “suspect”*.

L'une de nos questions au début de notre étude était de savoir quels étaient les modèles de discours dominants dans les nouvelles sur les décès. Dans ce contexte, au-delà de la représentation identitaire des individus, nous avons vu que les nouvelles de décès que nous avons examinées sont communiquées avec un langage sensationnel et exagéré en tant que discours dominant. Sur la base d'ACD, nous pouvons dire que le langage sensationnel est un langage de violence en soi et que ce langage, notamment utilisé dans les nouvelles sur les décès, est contraire à l'éthique et peut conduire à des abus émotionnels.

Cependant, lorsque nous analysons plus en profondeur les nouvelles au sujet des décès, nous constatons que le langage sensationnel dominant diffère selon l'identité du défunt et que la violence discursive utilisée diffère également. Ce langage sensationnel se transforme tantôt en langage de propagande, tantôt tragique et tantôt plus tabloïd. À ce stade, on peut d'abord parler de deux types de différenciation : l'une est une violence discursive plus explicite contre les morts, l'autre est une violence discursive plus implicite. Nous les avons analysés sur la base d'une analyse critique du discours

et de paramètres tels que le choix des mots, les titres, la structure des nouvelles et les références.

Tout d'abord, sur la base des titres, des choix de mots et des photographies que nous avons analysées, nous avons vu que ces discours de discrimination se manifestent essentiellement de deux manières différentes : les expressions explicites et implicites. Dans les expressions explicites, les personnes déshumanisées “qui auraient dû mourir” ne sont exprimées qu'en nombre ou les morts sont explicitement divisés en deux comme les dignes et indignes tandis que dans les expressions implicites, nous avons rencontré des situations telles que la décontextualisation, la légitimation, le sensationnalisme. En outre, dans le contexte des discours discriminatoires implicites, nous avons également abordé les “non-dits” qui peuvent reproduire des discriminations et des hiérarchies sociales. Bien entendu, tous les énoncés explicites, implicites ou les non-dits peuvent contenir des situations partiellement imbriquées.

Dans notre étude, nous avons tout d'abord analysé les nouvelles concernant les décès au cours de la période sélectionnée en utilisant la méthode de l'analyse du discours, c'est-à-dire on a examiné les discours sur les décès en tant que pratique sociale. Ensuite, selon la méthode de l'analyse critique du discours, nous avons essayé de sélectionner parmi ces nouvelles celles qui contenaient explicitement ou implicitement diverses formes de discrimination. L'ACD s'intéresse également particulièrement aux expressions implicites, car il vise à révéler les relations de pouvoir, les idéologies et les dominations cachées derrière les discours reproduisant les inégalités. C'est pour cette raison que nous avons essayé d'examiner en profondeur les expressions implicites dans les nouvelles au sujet des décès.

A ce stade, il faut dire que, dans d'autres nouvelles sur les décès qui ne sont pas incluses dans la partie analyse de notre étude mais sont dans l'annexe 1, il peut y avoir des discours qui reproduisent la discrimination de diverses manières, par exemple les nouvelles sur les accidents, mais basées sur une analyse critique du discours, nous avons pu analyser les discours discriminatoires implicites dans les nouvelles au sujet

des décès de groupes pour la plupart exclus. Cependant, nous supposons qu'il peut y avoir une discrimination implicite sous-jacente à toute nouvelle de décès.

Quant aux nouvelles que nous avons analysées, nous avons vu que les expressions légitimantes et exagérées des tabloïds sont fréquemment utilisées dans les nouvelles des féminicides, et que des expressions légitimantes telles que "jalousie", "amour interdit", "tricherie" sont fréquemment utilisées. Les nouvelles sur le féminicide sont diffusées sous forme de tabloïd et contiennent également des déclarations qui portent atteinte à la vie privée d'une personne. Et aussi ces nouvelles ne contiennent pour la plupart que les déclarations des meurtriers. C'est la raison pour laquelle, ces discours décontextualisent le problème et le transforment en un incident isolé, reproduisant ainsi la violence et la discrimination à l'égard des femmes dans la société. Ces discours de signalement, que l'on peut également qualifier de "victim blaming" et "hyperbole" selon Teun A. Van Dijk, est un langage qui légitime et reproduit la violence à l'égard des femmes.

En outre, nous avons rencontré des déclarations légitimateurs sont incluses qui justifient le meurtre de l'auteur dans les nouvelles sur les meurtres d'immigrés que nous avons analysées. De plus, le décès de centaines d'immigrés par noyade en mer est communiqué comme s'il s'agissait d'une catastrophe. Nous pouvons donc dire que le discours sensationnel dominant dans les nouvelles sur les décès d'immigrés que nous avons analysés était construit avec des expressions tragiques. Ainsi, la nouvelle des décès des immigrés est véhiculée de manière dramatique comme s'il s'agissait d'un "désastre" ou d'une "tragédie", détachant ainsi la question des immigrés de son contexte social, historique et politique. Surtout aujourd'hui, alors que les attaques racistes contre les immigrés se multiplient partout dans le monde et que les immigrants sont tués ou laissés mourir qualifier les décès d'immigrés de catastrophes est un discours qui rend ces violences invisibles et peut reproduire la violence et la discrimination contre les immigrés.

Enfin, partant de l'idée qu'au-delà des discours discriminatoires implicites et explicites, ce qui n'est pas dit fait également l'objet d'ACD, nous avons analysé les

décès de ouvriers du point de vue de la manière dont le “non-dit” peut reproduire les inégalités et la discrimination. Nous avons rencontré un langage plutôt “neutre” dans les nouvelles sur les décès d’ouvriers sur les lieux de travail. Les décès qui surviennent ici sont présentés comme s’il s’agissait de décès naturels qui surviennent n’importe où. Par conséquent, en tant que groupe dominé, transmettre les décès de la classe ouvrière dans un langage aussi neutre sans les contextualiser peut reproduire ces relations de domination. En fait, ce langage cesse d’être neutre et devient un discours qui crée les inégalités sociales.

Dans tous ces discours discriminants, nous constatons que le concept de contexte, auquel l’ACD attache une grande importance, est absent et que les nouvelles de la mort de ces groupes, qui sont socialement exclus et soumis à de nombreuses formes de domination, sont communiqués en les détachant de leurs contextes socio-historico-politiques. Ce style apparaît donc comme un facteur important dans la formation d’un langage discriminatoire.

En conséquence, cette analyse nous montre qu’il y avait un langage sensationnel sur les décès dans les nouvelles que nous avons examinées. Cependant, le langage sensationnel dominant dans les nouvelles de la mort diffère selon les différentes représentations sociales et les groupes auxquels elles appartiennent et commence à devenir plus discriminatoire selon l’identité politique, culturelle, raciale, de classe, de genre des personnes décédées. À ce stade, nous avons vu que les décès de personnes déjà exposées à certaines inégalités sociales dans la société sont communiquées avec ces discours discriminants. Nous devons donc souligner que ces discours discriminatoires dans les nouvelles au sujet des décès sont liés à de nombreuses normes et structures sociales.

BIBLIOGRAPHIE

Livres et articles

- Agamben, G. (2013). **Kutsal İnsan & Egemen İktidar ve Çıplak Hayat**, İstanbul, Ayrıntı Yayınları.
- Alankuş, S. (2016). **Barış Gazeteciliği El Kitabı**, IPS İletişim Vakfı Yayınları.
- Balle, F. (1994). **Médias et sociétés**, Paris, Editions Montchrestien.
- Bertaux, D., Delcroix, C., & Pfefferkorn, R. (2011). "Migrations, racismes et résistances", **Migrations société**, 1, (N° 133).
- Butler, J. (2018). **Kırılgan Hayat, Yasın ve Şiddetin Gücü**, Metis.
- Cazeneuve, J. (1962). **Sociologie de la radio-télévision**, Paris, Presses Universitaires de France.
- Crettiez, X., & Duclos, N. (2021). **Violences politiques, théories, formes, dynamiques**, Malakoff, Armand Colin.
- Demiryakan, B., & Ensari, P. (2017). **Trans Kadın Cinayeti Haberlerinde Ayrımcı Söylem Raporu**, İstanbul, Hrant Dink Vakfı.
- Derville, G. (1997). **Le pouvoir des médias, mythes et réalités**, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.
- Ergin, M. (2012). "Religiosity and the Construction of Death in Turkish Death Announcements, 1970-2009", **Death Studies**, 36.
- Fairclough, N. (1995). **Critical Discourse Analysis: The Critical Study of Language**, New York, Longman Group Limited.
- Fatma Çakmak, F., & Bilişli, Y. (2019). "İdeoloji, Söylem ve İletişim Çalışmalarında Ruth Wodak", **Anadolu Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi**, 19.2 : 99-124.
- Foucault, M. (1969). **L'archéologie du savoir**, Éditions Gallimard.
- Foucault, M. (ed. 2001). **L'ordre du discours**, leçon inaugurale au Collège de France prononcée le 2 décembre 1970, Gallimard.
- Foucault, M. (2014). **Özne ve İktidar: Seçme Yazılar 2**, İstanbul, Ayrıntı Yayınları.
- Fowler, R., Hodge, B., Kress, G., & Trew, T. (2019). **Language and control**, New York, Routledge.

Gagnon, É., & Dahi, S. (2009). “La question de l’exclusion sociale : généalogie et enjeux”, **Exclusions et inégalités sociales : enjeux et défis de l'intervention publique**, Québec, Les Presses de l’Université Laval.

Gramsci, A. (2014). **Hapishane Defterleri**, İstanbul, Belge Yayınları.

Guilhaumou, J. (2002). “Le corpus en analyse de discours : perspective historique”, **Corpus et recherches linguistiques**.

Pétard, J.P. (1996). **Les concepts fondamentaux de la psychologie sociale**, Paris, Dunod.

Helsloot, N., & H, Tony. (2000). “La contribution de Michel Pêcheux a l’analyse de discours”, **Langage et société**, Editions de la maison des sciences de l’homme.

İrtiş, V. (2012). “Çocuk Ceza Adaletini Çifte Şiddet Bağlamında Düşünmek”, **Hukuk Felsefesi ve Sosyolojisi Arkivi**.

Leeman, L. (2015). “Jean Dubois”, **Langue Français**, Editions Armand Colin.

Maigret, E. (2021). **Medya ve İletişim Sosyolojisi**, Çev. Halime Yücel, İstanbul, İletişim Yayınları.

Maingueneau, D. (2016). “Énonciation et analyse du discours”, **Corela. Cognition, représentation, langage**.

Maingueneau, D. (2021). **Discours et analyse du discours : une introduction**, 2. édition, Armand Colin.

Maingueneau, D. (1996). “Jean Dubois et les débuts de l’analyse du discours en France: quelques réflexions”, **LINX**.

McVittie, C., & McKinlay, A. (2012). “L’analyse du discours dans les pays anglo-saxons”, **Bulletin de Psychologie**, Numéro 521.

Mbembe, A. (2006). “Nécropolitique”, **Raisons politiques**, n° 21.

Michaud, Y. (1986). **La violence**, Paris, Editions Puf.

Petitclerc, A. (2014). “Le postulat critique au cœur de l’analyse de discours, introduction critique aux bases méthodologiques et épistémologiques des critical discourse studies”, **Langages, espaces, temps, sociétés**, Université de Franche-Comté, école doctorale.

Pêcheux, M., Léon, J., Bonnafous, S., & Marandin, J. M. (1982). “Présentation de l’analyse automatique du discours (AAD69): théories, procédures, résultats, perspectives”, **Mots. Les langages du politique**.

Rieffel, R. (2001). **Sociologie des médias**, Paris, Ellipses. Coll. Infocom.

Sontag, S. (2003). **Regarding the Pain of Others**, New York, Picador.

Şah, U. (2020). “Eleştirel Söylem Analizi: Temel Yaklaşımlar”, **Kültür Araştırmaları Dergisi**, Sayı: 7.

TGC Kadın Komisyonu ve Kadın Dayanışma Grubu. (2016). **Kadın ve Medya, Toplumsal Cinsiyet Eşitlikçi Haber Kılavuzu**, Akademi Yayını.

Uzpeder, B. (yayına hazırlayan), (2003). **Medyakronik, Hakiki Örneklerle Medya Eleştirisi**, İstanbul, İstanbul Bilgi Üniversitesi Yayınları.

Van Dijk, T. A. (1988). **News As Discourse**, Hillsdale, New Jersey, Lawrence Erlbaum Associates Publishers.

Van Dijk, T. A. (1991). **Racism and the Presse, Critical Studies in Racism and Migration**, Edited by Robert Miles, Routledge.

Van Dijk, T. A. (1993). “Principles of Critical Discourse Analysis”, **Discourse & Society**, London, Sage Publications.

Van Dijk, T. A. (2001a). “Multidisciplinary CDA: a plea for diversity”, **Methods of Critical Discourse Analysis**, Edited by Ruth Wodak and Michael Meyer, Sage Publications.

Van Dijk, T. A. (2001b). “Critical Discourse Analysis”, **The Handbook of Discourse Analysis**, Edited by Deborah Schiffrin, Deborah Tannen, and Heidi E. Hamilton, Blackwell Publishers.

Van Dijk, T. A. (2010). “Söylem ve İktidar”, **Nefret Suçları ve Nefret Söylemi, Hate Crimes and Hate Speech**, Uluslararası Hrant Dink Vakfı Yayınları, İstanbul.

Ruth Wodak, R. (2001). “The Discourse - Historical Approach”, **Methods of Critical Discourse Analysis**, Edited by Ruth Wodak and Michael Meyer, Sage Publications.

Wodak, R. “Chapter 20, CDA Critical Discourse Analysis”, https://www.researchgate.net/publication/238105100_DCA_-_Critical_Discourse_Analysis, consulté le 18 mars 2024.

Les journaux

Aydın, D. (2022). “Ölüye saygı ve adalet: Neden ve nasıl?”, <https://bianet.org/bianet/insan-haklari/268068-derya-aydin-oluye-saygi-ve-adalet-neden-ve-nasil>, consulté le 20 avril 2024.

“Meclis'te Madımak ve Başbağlar faillerinin araştırılması önerisi reddedildi”, <https://www.gazeteduvar.com.tr/mecliste-madimak-ve-basbaglar-faillerinin-arastirilmasi-onerisi-reddedildi-haber-1705144>, consulte 15 juillet 2024.

“2 Temmuz 1993'te ne oldu?”, <https://bianet.org/haber/2-temmuz-1993-te-ne-oldu-297000>, consulte 15 juillet 2024.

“Şenyaşar davası: Tanıkların dinlenilmesi talebi reddedildi”, <https://www.evrensel.net/haber/523640/senyasar-davasi-taniklarin-dinlenilmesi-talebi-reddedildi>, consulté 21 juillet 2024.



ANNEXE 1:

SABAH GAZETESİ 2018-2019 / LES TITRES DES NOUVELLES ANALYSÉES

2019/JANVIER-AVRIL-JUILLET-OCTOBRE (OCAK-NİSAN-TEMMUZ-EKİM)

01.01.2019

- Aucune trace de monoxyde de carbone chez la jeune femme (Genç kadında karbonmonoksit bulgusuna rastlanmadı)
- Une jeune femme est décédée après avoir chuté du 4ème étage dans la capitale (Başkent'te 4. kattan düşen genç kadın hayatını kaybetti)
- Il a voulu se réchauffer et a perdu la vie (Isınmak istedi yaşamını yitirdi)
- Il a perdu la vie en déneigeant (Kar temizliği yaparken hayatını kaybetti)
- Nous allons éradiquer les terroristes (Teröristlerin kökünü kazımaya gidiyoruz)
- L'instruction pour le mensonge du meurtre ethnique vient de Qandil (Etnik cinayet yalanının talimatı Kandil'den)
- Les derniers instants du professeur avant sa mort (Profesör'ün ölmeden önceki son anları)
- Tragédie due à une explosion de gaz en Russie : 3 morts 68 disparus (Rusya'da gaz patlaması faciası: 3 ölü 68 kayıp)

02.02.2019

- Une voiture a percuté un poteau électrique à Izmir : 1 mort, 2 blessés (İzmir'de otomobil, elektrik direğine çarptı: 1 ölü, 2 yaralı)
- 33 corps retrouvés dans les décombres en Russie (Rusya'da enkaz altında 33 ceset çıkarıldı)
- Déclarations choquantes dans l'affaire du meurtre d'un amour interdit qui a secoué la Turquie ! (Türkiye'yi sarsan yasak aşk cinayeti davasında şok ifadeler!)
- Un incident à glacer le sang à Istanbul ! (İstanbul'da kan donduran olay!)
- Un étudiant de l'université de Çankaya a tué son professeur avec une arme à feu (Çankaya Üniversitesi'nde bir öğrenci öğretmenini silahla öldürdü)
- 6 yaşındaki oğlunu öldürüp, intihara kalkıştı (Il a tué son fils de 6 ans et tenté de se suicider)
- Le professeur Atakurt retrouvé mort dans une maison d'hôtes (Profesör Atakurt, misafirhanede ölü bulundu)
- Le corps a été retrouvé à Maltepe (Maltepe'de ceset bulundu)
- Il est mort un jour après avoir reçu un coup de poing (Yumruk yedikten bir gün sonra öldü)
- Un policier qui a perdu la vie dans un accident de la route est enterré (Trafik kazasında hayatını kaybeden polis memuru toprağa verildi)
- Adieu avec le drapeau turc aux triplés qui se sont accrochés à la vie pendant un jour (Hayata 1 gün tutunabilen üçüzlere Türk bayraklı veda)
- Affaire de meurtre en chaîne (Cinayette zincir davası)

- Des voitures entrent en collision frontale : 2 morts, 2 blessés (Otomobiller kafa kafaya çarpıştı: 2 ölü, 2 yaralı)
- Nouvelle explosion dans la même ville en Russie : 3 morts (Rusya'da aynı şehirde yine patlama: 3 ölü)
- Les empreintes digitales du ferrailleur qu'il a tué ont été retrouvées sur l'argent contenu dans sa poche (Cebinden çıkan paralarda, öldürdüğü hurdacının parmak izi bulundu)
- Explosion dans une mine de charbon au Pakistan : 4 morts (Pakistan'da kömür madeninde patlama: 4 ölü)

03.01.2019

- Glissement de terrain en Indonésie : le bilan s'alourdit (Endonezya'daki heyelanda can kayıpları artıyor)
- Déclaration de l'ONU sur le “meurtre de Kaşıkçı” (BM'den “Kaşıkçı cinayeti” açıklaması)
- Un bébé de 4 jours retrouvé mort dans son lit (4 günlük bebek yatakta ölü bulundu)
- Dernières nouvelles : Le suspect du meurtre de Ceren Damar Şenel arrêté... La première déclaration du meurtrier de Ceren Damar ! (Son dakika haber: Ceren Damar Şenel'in katil zanlısı tutuklandı... Ceren Damar'ı öldüren caninin ilk ifadesi!)
- Flash info : 2 étudiants turcs retrouvés morts dans leur maison en Ukraine (Son dakika: Ukrayna'da üniversiteli 2 Türk kız öğrenci evlerinde ölü bulundu)
- Terrible incident ! Il a poignardé un vieil homme malvoyant devant sa femme (Korkunç olay! Eşinin gözleri önünde görme engelli yaşlı adamı bıçakladı)
- Il a tué son amant azerbaïdjanais de 55 coups de couteau (Azeri sevgilisini 55 bıçak darbesiyle öldürdü)
- L'assistante de recherche assassinée s'est avérée être la fille de son voisin (Öldürülen araştırma görevlisi komşusunun kızı çıktı)
- Tout le personnel public s'est mobilisé pour nettoyer la martyre (Tüm kamu personeli şehitlik temizliği için seferber oldu)
- "Chaîne de négligence" dans la mort de la petite Alperen dans le jugement motivé (Minik Alperen'in ölümündeki "ihmaller zinciri" gerekçeli kararda)
- Le bilan de l'explosion de gaz en Russie s'élève à 37 morts (Rusya'daki gaz patlamasında ölü sayısı 37'ye çıktı)
- Flash info : les dessous d'un meurtre à glacer le sang ont été révélés... Il a tué son professeur qui l'avait surprise en train de tricher (Son dakika: Kan donduran cinayetin arka planı ortaya çıktı... Kopya yakalayan hocasını öldürdü)

04.01.2019

- Le sang du martyr n'a pas versé en vain à Igdir (İğdir'da şehidin kanı yerde kalmadı)
- Un de nos soldats tombé en martyr dans le nord de l'Irak (Irak'ın kuzeyinde bir askerimiz şehit oldu)
- Les détails du meurtre de Ceren Damar ont été révélés ! Avant que le meurtrier ne commette le meurtre... (Ceren Damar cinayetinin detayları ortaya çıktı! Katil cinayeti işlemeyen önce...)

- La grippe porcine a fait 8 morts en Géorgie (Domuz gribi Gürcistan'da 8 can aldı)
- Assassinat de deux écolières turques en Ukraine... Médias locaux : "Le petit ami présumé s'est enfui dans son pays d'origine (Ukrayna'da 2 Türk kız öğrencinin öldürülmesi... Yerel basın: "Şüpheli erkek arkadaş, ülkesine kaçtı")
- Deuil au domicile d'une étudiante en médecine assassinée en Ukraine (Ukrayna'da katledilen tıp öğrencisinin evinde yas var)
- Combat armé entre deux familles à Ardahan : 1 mort, 6 blessés (Ardahan'da iki aile arasında silahlı kavga: 1 ölü, 6 yaralı)
- Dernières nouvelles : Des aveux à glacer le sang du meurtrier de Ceren Damar Şenel (Son dakika: Ceren Damar Şenel'i öldüren caniden kan donduran itiraflar)
- Sur le bras de l'homme décédé, il y avait écrit "Trouve-moi maman" (Ölen adamın kolunda "Beni bul anne" yazıyordu)
- Un policier à la retraite tué à l'aide d'un couteau et d'un tournevis (Emekli polis memuru, bıçak ve tornavidayla öldürüldü)
- Il a tué sa belle-mère (Kayınvalidesini öldürdü)
- Attaque terroriste à Iğdır : 1 soldat martyr, 2 soldats blessés (Iğdır'da terör saldırısı: 1 asker şehit oldu, 2 asker yaralandı)
- Ils n'ont pas démoli trois ponts d'observation depuis 12 ans (Üç seyir terasını 12 yıldır yıkmadılar)
- Les lions ont tué le gardien qui était entré dans la cage (Aslanlar kafese giren bakıcıyı öldürdü)
- Décision de dissimuler le meurtre de Cemal Kaşıkçı (Cemal Kaşıkçı cinayetini örtbas edecek karar)
- Une accusation de 'négligence' dans la mort d'une mère d'un enfant (1 çocuk annesi kadının ölümünde 'ihmal' iddiası)
- Commémoration des étudiants massacrés (Katledilen öğrenciler anıldı)

05.01.2019

- Le corps d'une femme disparue est retrouvé mutilé (Kayıp kadının cesedi, parçalanmış halde bulundu)
- Télégramme de condoléances du président Erdoğan aux familles des martyrs (Başkan Erdoğan'dan şehit ailelerine taziye telgrafı)
- Des ouvriers effectuant des travaux d'infrastructure ont été empoisonnés (Altyapı çalışması yapan işçiler zehirlendi)
- Le jeune conducteur de la voiture coupée en deux dans l'accident... (Kazada ikiye bölünen otomobilin genç sürücüsü...)
- La coalition dirigée par les États-Unis massacrée à Shiifa (ABD öncülüğündeki koalisyon Şiife'de katliam yaptı)
- La police américaine a ouvert le feu en pleine rue ! Ces moments ont été enregistrés instant par instant (ABD Polisi sokak ortasında kurşun yağdırdı! O anlar anbean kaydedildi)
- Attaque armée aux États-Unis (ABD'de silahlı saldırı)
- Le policier martyr Fethi Sekin fait l'objet de prières à l'occasion de l'anniversaire de son martyre (Şehit Polis Fethi Sekin şehadetinin yıl dönümünde dualarla anılıyor)

- Flash info : le suspect qui a assassiné Ceren Damar Şenel était auparavant... (Son dakika: Ceren Damar Şenel'i öldüren zanlının daha önce...)
- Mertcan, battu jusqu'au coma par son père, n'a pas survécu (Babası tarafından dövülerek komalık olan Mertcan hayata tutunamadı)

06.01.2019

- Incendie à Çorum : 1 mort, 3 blessés (Çorum'da yangın: 1 ölü, 3 yaralı)
- Voici les images du meurtre d'amour (İşte aşk cinayetinin görüntüleri)
- Dernières nouvelles : Le capitaine du navire qui traversait les Dardanelles a été retrouvé mort (Son dakika: Çanakkale Boğazı'ndan geçen geminin kaptanı ölü bulundu)
- Une jeune fille meurt tragiquement dans un accident de la route ! (Genç kız, trafik kazasında feci şekilde can verdi!)
- Un ouvrier meurt après être resté coincé dans une machine à l'usine (Fabrikada makineye sıkışan işçi, öldü)
- Mort d'une hémorragie cérébrale (Beyin kanamasından yaşamını yitirdi)
- Catastrophe minière en Afghanistan ! Au moins 30 morts... (Afganistan'da maden faciası! En az 30 ölü...)
- Il a poignardé sa femme à l'abdomen et à la poitrine (Eşini karnından ve göğsünden bıçaklayarak öldürdü)
- Une personne a été retrouvée morte dans la forêt à Denizli (Denizli'de bir kişi ormanda ölü bulundu)
- Des milliers de personnes, ignorant le froid et la neige, ont défilé pour commémorer les martyrs de Sarıkamış (Soğuğa ve kara aldırış etmeyen binlerce kişi Sarıkamış Şehitleri'ni anmak için yürüdü)
- Il a tué sa femme pendant qu'elle dormait, à côté de son fils de 6 ans (Eşini uyurken, 6 yaşındaki oğlunun yanında öldürmüştü)
- Flash info : Ministère de la Défense Nationale : 7 terroristes tués (Son dakika: Milli Savunma Bakanlığı: 7 terörist öldürüldü)
- L'ancien ministre américain de la défense Harold Brown a perdu sa vie (Eski ABD Savunma Bakanı Harold Brown hayatını kaybetti)
- Sekin a été commémoré par des prières : C'est ce qui te convenait, mon fils (Sekin dualarla anıldı: Sana yakışan buydu oğul)
- 2 741 civils tués dans 223 massacres en Syrie l'année dernière (Suriye'de geçen yıl 223 katliamda 2 bin 741 sivil öldü)
- Deux ouvriers sont morts après être tombés dans une cage d'ascenseur (Asansör boşluğuna düşen iki işçi öldü)
- Mertcan a été assassiné par son père psychopathe (Mertcan'ı psikopat babası katletti)
- Münir Özkul n'a pas été oublié par ses proches (Münir Özkul'u sevenleri unutmadı)

07.01.2019

- Une personne disparue est retrouvée morte à Trabzon (Trabzon'da kaybolan kişi ölü bulundu)
- Le corps d'une femme est retrouvé sur un terrain vague à Eskişehir (Eskişehir'de boş arazide kadın cesedi bulundu)
- Explosion en Afghanistan : 6 morts (Afganistan'da patlama: 6 ölü)

- Le corps d'un bébé est retrouvé dans un parc à Gaziantep (Gaziantep'te parkta bebek cesedi bulundu)
- Même la mort n'a pas pu séparer ce couple qui partageait sur le même oreiller depuis 70 ans (70 yıldır aynı yastığa baş koyan çifti ölüm bile ayıramadı)
- Les corps de 3 personnes prises au piège par une inondation en Grèce (Yunanistan'da sele kapılan 3 kişinin cesedine ulaşıldı)
- Mort suspecte à Antalya... (Antalya'da şüpheli ölüm...)
- Attaque odieuse contre le cimetière commémoratif de Potochari à Srebrenica (Srebrenitsa'daki Potoçari Anıt Mezarlığı'na çirkin saldırı)
- Nouvelles de la famille Palu : Des fragments d'os ont été trouvés sur le site d'excavation ! Le pervers Tuncer Usta.. (Palu ailesi ile ilgili son dakika haber: Kazı yapılan yerde kemik parçaları bulundu! Sapık Tuncer Usta..)
- Les deux policiers qui n'ont pas fouillé l'assaillant de Reina seront jugés ! (Reina saldırganın üstünü aramayan iki polis yargılanacak!)
- La plaisanterie d'un ami a coûté la vie à quelqu'un ! (Arkadaş şakası can aldı!)
- Déclaration du procureur général sur la mort de Mehmet Özer (Mehmet Özer'in ölümüyle ilgili Başsavcılık'tan açıklama)
- Collision entre un bus d'étudiants et un bus de travailleurs : des morts et des blessés (Öğrenci servisi ile işçi servisi çarpıştı ölü ve yaralılar var)
- Triste nouvelle de l'opération de sauvetage ! (Kurtarma operasyonundan acı haber geldi!)

08.01.2019

- Le gouvernorat a annoncé ! 24 terroristes, dont six terroristes dits de haut niveau, ont été tués (Valilik açıkladı! Altısı sözde üst düzey olmak üzere 24 terörist öldürüldü)
- Un journaliste célèbre est mort de la grippe ! (Ünlü gazeteci gripten öldü!)
- Le conducteur qui a percuté un cycliste et s'est enfui après l'avoir heurté s'est avéré être un maire du CHP (Bisikletli gence çarpıp kaçan sürücü CHP'li başkan çıktı)
- Attentat à la bombe en Irak : 2 morts, 5 blessés (Irak'ta bombalı saldırı: 2 ölü, 5 yaralı)
- Des déclarations à glacer le sang sur la bagarre entre parents à Bolu, qui a fait 4 morts (Bolu'da 4 kişinin öldüğü akraba kavgasıyla ilgili kan donduran ifadeler)
- Confession choquante de l'accusé dans l'affaire de l'assassinat de l'ambassadeur Karlov (Büyükelçi Karlov suikastı davası sanığından flaş itiraf)
- La mère de Mertcan, tué par son père, réclame la peine de mort (Babasının öldürdüğü Mertcan'ın annesi idam istedi)
- Le bébé que la nounou avait remis à sa mère en disant qu'il dormait a été retrouvé mort (Dadı uyuyor diyerek annesine teslim ettiği bebek ölü çıktı)
- À Tekirdag, une voiture a foncé dans un ruisseau : 6 morts, dont 3 enfants (Tekirdağ'da otomobil dereye uçtu: 3'ü çocuk 6 ölü)
- Il a tué son compagnon parce qu'il appelait sa femme "ma rose" ! (Arkadaşı karısına "gülüm" deyince öldürdü!)
- Le suspect qui a tué ses parents : Ils m'insultaient (Anne ve babasını öldüren zanlı: Beni aşağılıyorlardı)

- Un piéton renversé par une voiture est mort à Beyoğlu, Istanbul ; le moment de l'impact sur la caméra (İstanbul Beyoğlu'nda otomobilin çarptığı yaya öldü; çarpma anı kamerada)
- Il y a 12 ans, ils ont étranglé et brûlé l'homme qui avait disparu pour récupérer leurs biens (12 yıl önce kaybolan adamı, mallarına konmak için boğup, yakmışlar)
- Des matériaux utilisés dans des fouilles illégales à Tokat, où une personne est décédée, ont été retrouvés (Tokat'ta bir kişinin öldüğü kaçak kazıda kullanılan malzemeler çıkarıldı)
- L'oncle du président Erdoğan est décédé (Cumhurbaşkanı Erdoğan'ın dayısı vefat etti)

09.01.2019

- Cette image a été laissée sur place... Fin tragique ! (Geriye bu görüntü kaldı... Feci son!)
- Bagarre au couteau entre lycéens à Adana : 1 mort (Adana'da liselilerin bıçaklı kavgası: 1 ölü)
- Procès contre la personne qui a étranglé à mort la femme avec laquelle il vivait (Birlikte yaşadığı kadını boğarak öldüren kişiye dava)
- Le père et ses enfants décédés dans le tragique accident ont été envoyés dans leurs derniers voyages (Feci kazada can veren baba ve çocukları son yolculuklarına uğurlandı)
- Les talibans ont attaqué un poste de police en Afghanistan : 13 morts (Afganistan'da Taliban karakola saldırdı: 13 ölü)
- Les suspects du meurtre d'un jeune homme tué en prison font face au juge (Cezaevinde öldürülen gencin katil zanlıları hakim karşısında)
- L'oncle du président Erdoğan, décédé, a été enterré (Cumhurbaşkanı Erdoğan'ın vefat eden dayısı toprağa verildi)
- Un policier a tué une personne transgenre et en a blessé deux autres à Izmir (İzmir'de polis memuru trans bireyi öldürüp, 2 kişiyi yaraladı)
- Un policier tue un 'suspect de meurtre' qui avait menacé son collègue d'une arme à feu (Polis, meslektaşına silah çeken 'cinayet şüphelisini' öldürdü)
- Des détectives ont résolu un meurtre non élucidé (Dedektifler faili meçhul cinayeti aydınlattı)
- La voiture s'est séparée en deux : 1 mort (Araç ikiye ayrıldı: 1 ölü)
- Recherche pendant des jours, le corps a été retrouvé (Günlerce arandı cesedi bulundu)
- La carotte a tué l'universitaire (Akademisyeni çekirdek öldürdü)
- İrem a donné de l'espoir à 3 patients grâce à ses organes (İrem organlarıyla 3 hastaya umut oldu)
- Un adolescent arrêté pour avoir tué ses parents (Anne babasını öldüren genç tutuklandı)
- Commémoration des martyrs de la démocratie à Izmir (İzmir Demokrasi şehitleri anıldı)

10.01.2019

- Les corps des étudiants tués en Ukraine envoyés en Turquie (Ukrayna'da öldürülen öğrencilerin cenazeleri Türkiye'ye gönderildi)

- Ce meurtrier, qui fait parler de lui en Turquie, est devant le juge (Türkiye'nin konuştuğu o canı hakim karşısında)
- L'accusé qui a tué une jeune fille de 16 ans et l'a mise dans une valise demande une interdiction de diffusion (16 yaşındaki kızı öldürüp valize koyan sanık yayın yasağı istedi)
- Terreur de l'ex-conjoint à Kütahya (Kütahya'da eski eş dehşeti)
- Pendant 3 jours, il a lutté pour la vie... La triste nouvelle est arrivée (3 gündür yaşam mücadelesi veriyordu... Acı haber geldi)
- Le corps de Zeynep, tuée en Ukraine, a été ramené au domicile de son père (Ukrayna'da öldürülen Zeynep'in cenazesi baba ocağına getirildi)
- Un policier qui n'était pas en service tire sur une personne transgenre (İzinli polis memuru trans bireyi vurdu)
- Le bras coupé d'une femme est retrouvé dans un bois (Ormanlık alanda kadına ait kesik kol bulundu)
- Il n'a pas porté plainte contre l'accusé qui a tué sa mère (Annesini öldüren sanıktan şikayetçi olmadı)
- Le suspect du meurtre d'un athlète de kungfu arrêté (Kungfu sporcusu katil zanlısı yakalandı)
- Il était parti seul en vacances d'Allemagne, il a été retrouvé mort ! (Almanya'dan tek başına tatile gitmişti, ölü bulundu!)

11.01.2019

- Le mari terrorise la maison de son beau-père à Malatya (Malatya'da kayınpederinin evini basan koca dehşet saçtı)
- La sentence du meurtrier de la petite Ceylin a été annoncée (Minik Ceylin'i katleden caninin cezası belli oldu)
- Le groupe de la mer Noire du PKK tué un par un (PKK'nın Karadeniz grubu tek tek öldürüldü)
- Buket, assassinée en Ukraine, a été envoyée pour son dernier voyage dans la robe de mariée (Ukrayna'da öldürülen Buket, gelinlikle son yolculuğuna uğurlandı)
- Adieu à Muhyettin Aksak du parti AK (AK Partili Muhyettin Aksak'a veda)
- Coup dur pour le PKK en mer Noire (Karadeniz'de PKK'ya büyük darbe)
- Enquête sur le "désastre de l'auvent" à Ataköy : 4 imams condamnés à 15 ans de prison chacun (Ataköy'deki "tente faciası"soruşturması: 4 imama 15'er yıla kadar hapis istemi)
- Il avait dit à ses voisins : "Vérifiez si je vais bien", il a été retrouvé mort (Komşularına 'Beni kontrol edin' dedi, ölü bulundu)
- Sa fiancée, à qui il avait donné son casque, a survécu à un accident de moto, lui a perdu la vie (Kaskını verdiği nişanlısı motosiklet kazasından kurtuldu, kendisi hayatını kaybetti)
- Un charnier contenant les corps de 38 femmes a été découvert à Mossoul ! (Musul'da 38 kadın cesedinin olduğu toplu mezar bulundu!)

12.01.2019

- Flash info : 23 terroristes neutralisés (Son dakika: 23 terörist etkisiz hale getirildi)

- Elle a été tuée en Ukraine, et c'est ainsi qu'il a été envoyé pour son dernier voyage (Ukrayna'da öldürülmüştü! Son yolculuğuna böyle uğurlandı)
- 2 terroristes du PKK neutralisés à Diyarbakır (Diyarbakır'da 2 PKK'lı terörist etkisiz hale getirildi)
- Un traître qui s'est échappé d'Afrin a été abattu à Kandil (Afrin'den kaçan hain Kandil'de vuruldu)
- 'Ils seront enterrés là où ils ont creusé' ('Kazdıkları yere gömülecekler')
- 5 terroristes neutralisés (5 terörist etkisiz)
- Le cercueil de Buket porté par des femmes (Buket'in tabutunu kadınlar omuzladı)
- Une ancienne députée a assisté aux funérailles d'Aksak (Eski milletvekili Aksak'ın cenazesine katıldı)
- Il a tiré sur sa femme et sa belle-mère avec un fusil de chasse (Eşini ve kayınvalidesini pompalı tüfekte vurdu)

13.01.2019

- Attaque de l'organisation terroriste Daesh à Kirkuk : 2 morts (Kerkük'te terör örgütü DEAŞ saldırısı: 2 ölü)
- Le bateau de chasseurs partant à la chasse aux canards a coulé à Izmir : 2 morts (İzmir'de ördek avına çıkan avcıların kayığı battı: 2 ölü)
- Une voiture a percuté des victimes d'un accident : 2 morts, 3 blessés (Otomobil, kazaya yardımı gidenlere çarptı: 2 ölü, 3 yaralı)
- Le corps d'un homme est retrouvé dans un ruisseau à Antalya (Antalya'da derede erkek cesedi bulundu)
- Arzu, renversée par un camion, a perdu la vie (TIR'ın çarptığı Arzu, hayatını kaybetti)
- Le témoignage du père qui a battu son fils à mort est à glacer le sang (Oğlunu döverek öldüren babanın ifadesi kan dondurdu)
- Une petite fille d'une semaine retrouvée dans les toilettes d'une gare routière (Bir haftalık kız bebek, otogar tuvaletinde bulundu)
- Accident de la route à Gaziantep : 2 morts (Gaziantep'te trafik kazası: 2 ölü)
- Un jeune coursier à moto meurt après avoir heurté un nid-de-poule sur la route (Yoldaki çukura giren genç motosikletli kurye hayatını kaybetti)
- Effondrement d'une mine en Chine : 21 morts (Çin'de maden ocağında göçük: 21 ölü)

14.01.2019

- Flash info : elle a disparu pendant 3 jours... Regardez où son corps a été retrouvé ! (Son dakika: 3 gündür kayıptı... Cesedi bakın nerede bulundu!)
- Le procès intenté contre le beau-frère pour avoir prétendument tué sa belle-sœur se poursuit (Eniştenin, baldızını öldürdüğü iddiasıyla yargılandığı dava sürüyor)
- Flash info : une chaudière a explosé dans une usine à Izmir : 2 morts, 2 blessés (Son dakika: İzmir'de bir fabrikada kazan patladı: 2 ölü, 2 yaralı)
- Les détails de l'horrible meurtre de Gebze ont été révélés (Gebze'deki korkunç cinayetin ayrıntıları ortaya çıktı)
- Meurtre à Mersin (Mersin'de cinayet)

- Flash info : l'infirmière soupçonnée de meurtre a été envoyée au tribunal ! (Son dakika haberi: Katil zanlısı hemşire adliyeye sevk edildi!)
- Des corps, supposés être ceux des étudiants disparus au Mexique, ont été retrouvés (Meksika'daki kayıp öğrencilere ait olduğu düşünülen cesetler bulundu)
- Orhan Okay a été commémoré sur sa tombe (Orhan Okay Kabri Başında Anıldı)
- 2 terroristes du PKK neutralisés à Diyarbakır (Diyarbakır'da 2 PKK'lı teröristin etkisiz hale getirilmesi)
- Dernières nouvelles : Le bilan de l'accident d'avion en Iran s'alourdit ! (Son Dakika Haberi: İran'daki uçak kazasında ölü sayısı artıyor!)

01.04.2019

- Le martyr Mustafa Ergen, soldat sous contrat, a été vu par 10 000 personnes (Şehit Sözleşmeli Er Mustafa Ergen'i 10 bin kişi uğurladı)
- Il est mort après avoir été coincé sous son tracteur renversé alors qu'il labourait son champ (Tarlasını sürerken devrilen traktörünün altında kalıp, öldü)
- Le corps de l'une des deux personnes dans la voiture emportée par les eaux du ruisseau a été retrouvé (Dere sularına kapılan otomobildeki 2 kişiden birinin cesedi bulundu)
- 3 frères morts lors de la querelle pour le bureau du mukhtar ont été enterrés (Muhtarlık kavgasında ölen 3 kardeş toprağa verildi)
- La voiture s'est renversée dans un ravin : 1 mort, 3 blessés (Otomobil şarampole devrildi: 1 ölü, 3 yaralı)
- Tué par son ami lors d'un litige portant sur une dette (Borç tartışmasında arkadaşı tarafından öldürüldü)
- Il a trouvé un crâne et des ossements humains dans une boîte dans la maison qu'il rénovait (Tadilat yaptığı evde, kutuda kafatası ve insan kemikleri buldu)
- Le suspect du meurtre de Kim Jong-nam échappe à la peine de mort (Kim Jong-nam'ın cinayet zanlısı ölüm cezasından kurtuldu)
- Un minibus transportant des ouvriers agricoles se renverse : 1 mort, 11 blessés (Tarım işçilerini taşıyan minibus devrildi: 1 ölü, 11 yaralı)
- Incendie dans un bus au Pérou : 20 mort (Peru'da otobüste yangın: 20 ölü)
- Terrible incident à Izmir ! Découverte d'un cadavre d'homme dans le ruisseau Melen ! (İzmir'de korkunç olay! Melen Çayı'nda erkek cesedi bulundu!)
- Le nombre de morts augmente dans la tempête qui frappe le Népal (Nepal'i vuran fırtınada ölü sayısı artıyor)

02.04.2019

- Poursuite du procès de l'accusé de 83 ans qui a tué sa femme (Karısını öldüren 83 yaşındaki sanığın yargılanmasına devam edildi)
- Un directeur adjoint poignardé à mort par son élève (Müdür yardımcısını, öğrencisi bıçaklayarak öldürdü)
- 46 personnes décédées dans des inondations en Iran (İran'daki sel felaketinde 46 kişi öldü)
- Morts mystérieuses aux États-Unis (ABD'de gizemli ölümler)
- Un directeur adjoint poignardé à mort par son élève (Müdür yardımcısını, öğrencisi bıçaklayarak öldürdü)

03.04.2019

- Fash info: un bus de passagers s'est écrasé à Denizli ! Il y a des morts et des blessés (Son dakika: Denizli'de yolcu otobüsü kaza yaptı! Ölü ve yaralı var)
- Accident de la route dans la capitale : 1 mort, 1 blessé (Başkente trafik kazası: 1 ölü, 1 yaralı)
- Il a été révélé que le terroriste responsable du massacre en Nouvelle-Zélande s'était également rendu en Allemagne (Yeni Zelanda'da katliam yapan teröristin Almanya'ya da uğradığı ortaya çıktı)
- Des dizaines de milliers de personnes défilent pour le directeur adjoint tué par son élève (Öğrencisi tarafından öldürülen müdür yardımcısı için on binlerce kişi yürüdü)
- Le jeu de la "baleine bleue" a entraîné la mort ('Mavi Balina' oyunu ölüme götürdü)
- Fatih, un garçon de trois ans disparu à Batman, a été retrouvé mort (Batman'da kaybolan 3 yaşındaki Fatih ölü bulundu)
- 45 terroristes neutralisés (45 terörist etkisiz hale getirildi)
- Son petit ami, qu'elle voulait quitter, l'a tuée avec un fusil à pompe dans une chambre d'hôtel (Ayrılmak istediği erkek arkadaşı otel odasında pompalı tüfekle öldürdü)
- Suspicion de meurtre dans une maison à Zonguldak (Zonguldak'ta evde ölüme cinayet şüphesi)

04.04.2019

- La première action du maire du CHP... Un grand manque de respect envers le martyr Ömer Halisdemir (CHP'li başkanın ilk icraati... Şehit Ömer Halisdemir'e büyük saygısızlık)
- Développement flash dans la mort de Siwar Keblawi ! (Siwar Keblawi'nin ölümünde flaş gelişme!)
- Cour suprême des États-Unis : pas de "droit de mourir sans souffrir" ! (ABD Yüksek Mahkemesi:"Acı çekmeden ölme hakkı" yok!)
- Le terroriste qui a attaqué des mosquées sera jugé pour 50 meurtres différents (Camilere saldıran terörist 50 ayrı cinayetten yargılanacak)
- Explosion sur le chantier d'un tunnel en Chine : 7 morts (Çin'de bir tünel inşaatında patlama: 7 ölü)
- Après la mort de son conjoint, elle a commencé à se droguer avec son amant (Eşi öldükten sonra sevgilisiyle uyuşturucu kuryeliğine başlamış)
- L'assassin d'Hamide s'est avéré être son amant marié (Hamide'nin katili, evli sevgilisi çıktı)
- Explosion sur le chantier d'un tunnel en Chine : 7 morts (Çin'de bir tünel inşaatında patlama: 7 ölü)
- Tuğçe, une patiente atteinte d'un cancer, a perdu la vie (Kanser hastası Tuğçe, hayatını kaybetti)
- Des dizaines de milliers de personnes accompagnent le professeur martyr dans son dernier voyage (Şehit öğretmeni onbinler uğurladı)

05.04.2019

- Terrible accident à Izmir : 1 mort, 1 blessé (İzmir'de feci kaza: 1 ölü, 1 yaralı)

- La pompe de la grue a causé la mort de l'ouvrier (Vinç pompası işçinin ölümüne neden oldu)
- Opération géante contre le PKK ! Tous détruits (PKK'ya dev operasyon! Hepsi imha edildi)
- La femme assassinée a été envoyée à son dernier voyage (Cinayete kurban giden kadın son yolculuğuna uğurlandı)
- Le suspect du meurtre d'une femme dans une maison de quartier renvoyé au tribunal (Günlük evdeki kadın cinayetinin zanlısı adliyeye sevk edildi)
- Le juge a demandé une évaluation de la responsabilité pénale pour le massacreur de la mosquée (Cami katliamcısı için hakim cezai ehliyet tespiti istedi)
- Le soi-disant chef régional iranien du PKK neutralisé (PKK'nın İranlı sözde bölge sorumlusu etkisiz hale getirildi)
- Il l'a tué en voyant qu'il avait envoyé un message à sa conjointe (Eşine mesaj attığını görünce öldürdü)
- Soupçon de meurtre dans une maison à Zonguldak (Zonguldak'ta evde ölümde cinayet şüphesi)

06.04.2019

- Violence au Nigeria : 50 morts (Nijerya'daki şiddet olayları: 50 ölü)
- 1 soldat tombé en martyr alors qu'il montait la garde à Hatay (Hatay'da nöbet tutan 1 asker şehit oldu)
- Explosion d'une batterie de sous-marin en Iran : 3 morts (İran'da denizaltı bataryası patladı: 3 ölü)
- 84 terroristes ont été neutralisés en mars (Mart ayında 84 terörist etkisiz hale getirildi)
- Un policier à la retraite a tué son fils à la suite d'une querelle (Emekli polis memuru tartıştığı oğlunu öldürdü)
- Frappes aériennes sur Qandil ! (Kandil'e hava harekatı!)
- Le petit Kamil Efe meurt après la chute d'une télévision sur lui (Üzerine televizyon düşen minik Kamil Efe öldü)

07.04.2019

- Un mari terrorisé à Adana, le bilan s'alourdit à 3 morts (Adana'da koca dehşeti ölü sayısı 3'e yükseldi)
- Trouvé par un agent de nettoyage une heure après l'accident (Kazadan bir saat sonra temizlik işçisi tarafından bulundu)
- Ils ont été projetés à 60 mètres avec une voiture : 1 mort, 1 blessé (Otomobille 60 metreden uçtular: 1 ölü 1 yaralı)
- Tragique accident à Akhisar : 1 mort 6 blessés (Akhisar'da feci kaza: 1 ölü 6 yaralı)
- Le Rwanda commémore le 25e anniversaire du massacre (Ruanda'da katliamın 25'inci yılı anılıyor)
- Le fugitif du meurtre commis à Kadıköy, Istanbul, est mort (İstanbul Kadıköy'deki cinayette firari isim hayatını kaybetti)
- Une personne a été abattue avec une arme à feu dans la rue Bağdat à Kadıköy (Kadıköy Bağdat Caddesi'nde bir kişi silahla vuruldu)

- Dernières nouvelles : Attentat à la bombe en Arabie Saoudite ! (Son dakika: Suudi Arabistan'da bombalı saldırı düzenlendi!)
- Terrible incident à Ankara : une mère et sa fille meurent dans un bain turc (Ankara'da korkunç olay: Anne ve kızı hamamda yaşamını yitirdi)
- Une enseignante retrouvée assassinée à son domicile (Kadın öğretmen evinde öldürülmüş halde bulundu)
- 5 terroristes neutralisés (5 terörist etkisiz hale getirildi)
- Orhun, mort dans un accident alors qu'il se rendait au service militaire avec paiement, enterré (Bedelli askerlik yolundaki kazada ölen Orhun, toprağa verildi)
- Accident sur le chemin du retour des fiançailles : 2 morts (Nişan dönüşü kaza: 2 ölü)
- Accident sur le chemin du service militaire avec paiement : 2 morts, 2 blessés (Bedelli askerlik yolunda kaza: 2 ölü, 2 yaralı)

08.04.2019

- Le corps d'une femme retrouvé à Batman (Batman'da kadın cesedi bulundu)
- 3 soldats américains tués en Afghanistan (Afganistan'da 3 ABD askeri öldürüldü)
- 7 morts et 2 496 détenues lors de manifestations au Soudan (Sudan'daki gösterilerde 7 kişi öldü, 2 bin 496 kişi gözaltına alındı)
- Dernières nouvelles : Des nouvelles dévastatrices de Denizli ! Un jeune homme de 14 ans, Ece... (Son dakika haberi: Denizli'den kahreden haber! 14 yaşındaki Ece...)
- Télégramme de condoléances d'Erdogan à la famille du martyr (Erdoğan'dan şehit ailesine taziye telgrafi)
- Il est accusé d'avoir tué son bébé et de l'avoir enterré dans la cave de sa maison (Bebeğini öldürüp evinin bodrumuna gömdüğü iddiası)
- Le corps d'un homme a été trouvé dans une plantation de thé à Rize (Rize'de çaylık alanda erkek cesedi bulundu)
- Mort stupéfiante d'une jeune fille de 14 ans à Denizli (Denizli'de 14 yaşındaki kızın akıllara durgunluk veren ölümü)
- À Pütürge, l'élection du maire de quartier sera répétée dans le quartier où 2 personnes sont mortes (Pütürge'de, 2 kişinin öldüğü mahallede muhtarlık seçimi tekrarlanacak)
- Peine de prison pour un enseignant jugé négligent dans la mort d'Alperen Sakin (Alperen Sakin'in ölümünde ihmali bulunan öğretmene hapis cezası)
- Le cœur d'une mère n'a pas supporté la nouvelle de la mort de son fils (Anne yüreği oğlunun ölüm haberine dayanamadı)
- Un vieux commerçant dont les mains ont été liées et étranglées à mort a été enterré (Elleri bağlanıp boğularak öldürülen yaşlı pazarcı toprağa verildi)

09.04.2019

- Il a été soigné pendant 10 jours ! Il est devenu un martyr (10 gündür tedavi görüyordu! Şehit oldu)
- Un policier a abattu une personne qui l'avait attaqué avec un couteau à Küçükçekmece (Küçükçekmece'de polis memuru, kendisine bıçakla saldıran şahsı vurdu)

- Il a battu à mort la femme avec laquelle il vivait (Birlikte yaşadığı kadını döverek öldürdü)
- Dernières nouvelles : Un bus s'est renversé à Manisa... Des morts et des blessés ! (Son dakika: Manisa'da otobüs devrildi... Ölü ve yaralılar var!)
- Le nombre d'enfants morts dans l'explosion de Sanaa s'élève à 14 (Sana'daki patlamada ölen çocuk sayısı 14'e yükseldi)
- Après le corps de la femme syrienne, le corps de sa mère a également été retrouvé dans la maison (Evde Suriyeli kadının cesedinin ardından annesinin de cesedi bulundu)
- Il a été tué à la maison en étant abattu d'une balle dans la tête (Evde başından vurularak öldürüldü)
- Tué par un train alors qu'il parlait au téléphone (Telefonla konuşurken tren çarpması sonucu öldü)
- Il s'est suicidé après avoir dit 'Je ne peux pas vivre comme ça' ('Bu şekilde yaşanmaz' deyip intihar etti)
- L'ère de la "griffe" dans la lutte contre le terrorisme (Terörle mücadelede "Pençe" dönemi)
- Dernières nouvelles : Développement choquant à Müge Anlı ! Arif Karakollu a avoué avoir tué son propre fils (Son dakika haberi: Müge Anlı'da şoke eden gelişme! Arif Karakollu öz oğlunu öldürdüğünü itiraf etti)
- Le chef de la police a essuyé les larmes de la mère du martyr (Şehit annesinin gözyaşlarını emniyet müdürü sildi)
- Il a tué son ami à la table de l'alcool (İçki masasında arkadaşını öldürdü)
- Dernières nouvelles : Un terroriste figurant sur la liste rouge a été neutralisé (Son dakika: Kırmızı listedeki terörist etkisiz hale getirildi)
- Il a tué et enterré son oncle, condamné à 15 ans de prison (Amcasını öldürüp gömdü, 15 yıl ceza aldı)
- Il s'est suicidé dans sa voiture (Otomobilinde intihar etti)

10.04.2019

- Le Premier ministre britannique ne présente pas d'excuses pour le massacre perpétré en Inde (İngiltere Başbakanı Hindistan'daki katliam için özür dilemedi)
- 11 morts lors de manifestations au Soudan (Sudan'daki gösterilerde 11 kişi öldü)
- Le père a dit au médecin décédé dans l'accident : 'Venez en avion' (Kazada ölen doktora babası 'Uçakla gel' demiş)
- 25 ans de prison pour la femme qui a tué l'homme dans la maison où elle était invitée pour cause de 'harcèlement' (Misafir olduğu evdeki adamı 'taciz' iddiasıyla öldüren kadına 25 yıl hapis)
- Il est venu à Izmir depuis Hatay pour se venger (İntikam için, Hatay'dan İzmir'e gelmiş)
- İlayda, étudiante à l'université, est décédée dans un accident aux États-Unis (Üniversiteli İlayda, ABD'deki kazada öldü)
- Dernières nouvelles : Le monde entier parle de cette nouvelle ! Il a tué la femme qu'il avait violée en la frappant avec une pierre (Son Dakika Haberi: Dünya bu haberi konuşuyor! Tecavüz ettiği kadını taşla döverek öldürdü)

- Des images de l'affrontement à Istanbul Arnavutköy où 3 personnes sont mortes sont apparues ! (İstanbul Arnavutköy'de 3 kişinin öldüğü çatışmanın görüntüleri ortaya çıktı!)
- 2 corps d'hommes retrouvés à Başkale (Başkale'de 2 erkek cesedi bulundu)
- 5 condamnations à perpétuité pour le meurtre de "Laf atma" à Buca, Izmir (İzmir Buca'da "Laf atma" cinayetinde 5 müebbet)
- Dernières nouvelles : Témoignage choquant du tueur qui a assassiné sa belle-sœur : J'étais en train de divorcer... (Son dakika: Yengesini öldüren katilden şok ifade: Boşanma aşamasındayken...)

11.04.2019

- 43 personnes sont mortes en 4 jours lors de l'épidémie d'Ebola en RDC (KDC'deki Ebola salgınında 4 günde 43 kişi yaşamını yitirdi)
- Can Bartu a perdu la vie ! Le nom légendaire de Fenerbahçe et du sport turc a perdu la vie (Can Bartu hayatını kaybetti! Fenerbahçe ve Türk sporunun efsane ismi hayatını kaybetti)
- Tragique incident à la Tour de Galata (Galata Kulesi'nde feci olay)
- Peine de prison pour les sœurs qui ont tué leur mère (Annelerini öldüren kız kardeşlere hapis cezası)
- Explosion aux États-Unis : 1 mort 15 blessés (ABD'de patlama: 1 ölü 15 yaralı)
- Le journaliste vétérane Aykut Işıklar est parti pour son dernier voyage (Usta gazeteci Aykut Işıklar son yolculuğuna uğurlandı)
- Le ministère a annoncé : tout a été détruit (Bakanlık duyurdu: Hepsi imha edildi)
- Un mari tueur arrêté après avoir bu de l'or et tué sa femme et sa belle-mère (Karisını ve kayınvalidesini altın içip öldürüp kaçan katil koca tutuklandı)

12.04.2019

- L'assassin présumé de trois jeunes musulmans aux États-Unis sera jugé à vie (ABD'de 3 Müslüman gencin katil zanlısı müebbetle yargılanacak)
- Dernières nouvelles : Elle a brutalement tué son mari de 40 ans ! Évolution rapide des meurtres (Son dakika haberi: 40 yıllık kocasını vahşice öldürmüştü! Cinayette flaş gelişme)
- Des soldats israéliens ont martyrisé un enfant palestinien à Gaza (İsrail askerleri Gazze'de Filistinli bir çocuğu şehit etti)
- Il a tué deux voisins et a déclaré : 'Si je n'avais pas agi rapidement, nous serions morts' (2 komşusunu öldürdü, 'Hızlı davranmasaydım biz ölecektik' dedi)
- Il est mort en changeant le pneu de sa voiture (Arabasının lastiğini değiştirirken canından oldu)
- Un gant déchiré a permis de retrouver le suspect du meurtre (Katil zanlısını yırtılan eldiven ele verdi)
- Les dernières nouvelles de ce meurtre à glacer le sang ! "Quand elle m'a dit qu'elle m'avait trompé..." (Kan donduran cinayetten son dakika haberi! "Beni aldattığını söyleyince...")
- Frappes aériennes dans le nord de l'Irak (Irak'ın kuzeyine hava harekati)
- Le meurtrier du vendeur de marché ligoté et étranglé à mort était son voisin, qui avait travaillé avec lui pendant un certain temps (Bağlanıp boğularak öldürülen pazarcının katili bir dönem yanında çalışan komşusu çıktı)

- Le meurtrier du vendeur de marché ligoté et étranglé à mort était son voisin, qui avait travaillé avec lui pendant un certain temps (Can Bartu'nun vefatı sonrası Aziz Yıldırım...)
- Les dernières nouvelles étaient à glacer le sang ! Soupçons de baleine bleue dans la mort d'un autre enfant... (Son dakika haberi kan dondurdu! Bir çocuğun daha ölümünde mavi balina şüphesi...)

13.04.2019

- Attaque armée contre une boîte de nuit à Ankara (Ankara'da gece kulübüne silahlı saldırı)
- Le corps d'un jeune homme disparu est retrouvé au bord d'un cours d'eau (Kayıp gencin cesedi dere kenarında bulundu)
- Meurtre à Muğla ! 1 mort 1 blessé (Muğla'da cinayet! 1 ölü 1 yaralı)
- Dernières nouvelles : Il avait tué sa femme de 40 ans avec un doloire dans son sommeil ! La raison du meurtre a été révélée... (Son Dakika: 40 yıllık eşini uykusunda keserle öldürmüştü! Cinayetin nedeni ortaya çıktı...)
- Elle est morte de chagrin pour son enfant, mais elle a donné la vie aux autres avec ses reins (Evlat acısından öldü böbrekleriyle can verdi)
- HSK a ouvert une enquête sur la mort de Rabia Naz (HSK, Rabia Naz'ın ölümüyle ilgili inceleme başlattı)
- Tuée par son mari dont elle voulait divorcer pour cause de violences (Şiddet yüzünden boşanmak istediği kocası öldürdü)

14.04.2019

- Meurtre en pleine rue à Kağıthane (Kağıthane'de sokak ortasında cinayet)
- Un minibus de transport de passagers s'est renversé : des morts et des blessés (Yolcu minibüsü takla attı: Ölü ve yaralıları var)
- Le conducteur d'un camion hors de contrôle et renversé meurt (Kontrollden çıkıp ters dönen TIR'ın sürücüsü öldü)
- Le bilan des inondations en Iran s'élève à 76 morts (İran'daki sel felaketinde can kaybı 76'ya yükseldi)
- La face cachée de la France : voici la vérité sur le génocide en France... (Fransa'nın karanlık yüzü! İşte Fransa'nın soykırım gerçeği...)
- Deux personnes retrouvées tuées d'une balle dans la tête (İki kişi başından vurulmuş bulundu)
- Une mort atroce sur l'autoroute (Otoyolda korkunç ölüm)
- Le nom des policiers martyrs est maintenu en vie (Şehit polislerin adı yaşatılıyor)
- Une femme arrêtée pour avoir poignardé sa mère (Annesini bıçaklayan kadın tutuklandı)

01.07.2019

- Dernières nouvelles : Exécution sanglante en pleine rue dans la capitale (Son dakika: Başkent'te sokak ortasında kanlı infaz)
- Dernière minute : Développement rapide sur le meurtre mystérieux à Çorum ! La propriétaire du pistolet a été identifiée (Son dakika haberi: Çorum'daki sır dolu cinayet hakkında flaş gelişme! Tabancanın kime ait olduğu netleşti)

- Terrible incident à Denizli...Il est mort sous le tracteur qu'il conduisait (Denizli'de korkunç olay...Kullandığı traktörün altında kalarak can verdi)
- Nouvelles dévastatrices ! Un bébé de 7 mois... (Yasa boğan haber! 7 aylık bebek...)
- Dernières nouvelles : Le pays est sous le choc ! Le corps d'un homme est tombé de l'avion dans le jardin de la maison ! Voici les détails (Son dakika haber: Ülke şokta! Uçaktan evin bahçesine erkek cesedi düştü! İşte detaylar)
- Acquittement pour Havva Zor qui avait tué et démembré son mari (Eşini öldürüp, parçalara ayıran Havva Zor için beraat isteniyor)
- Le nombre de décès dus à de l'alcool frelaté s'élève à 5 à Mersin (Mersin'de sahte alkolden ölenlerin sayısı 5'e yükseldi)
- Un guide renversé par une voiture meurt tragiquement (Otomobilin çarptığı rehber feci şekilde can verdi)
- Les suspects qui ont étranglé à mort une prostituée à Fatih ont été renvoyés au tribunal ! (Son Dakika | Fatih'te hayat kadını boğarak öldüren şüpheliler adliyeye sevk edildi!)
- Elle a tué son jumeau dans un triangle amoureux (Aşk üçgeninde ikizini öldürdü)
- Dernières nouvelles : Terrible incident à Izmir ! Ils ont tué le marié pour avoir été ensemble avant le mariage (Son dakika haber: İzmir'de korkunç olay! Evlenmeden birlikte oldukları için damadı öldürdüler)
- Un bus s'écrase contre une falaise au Jammu Cachemire : 33 morts (Cammu Keşmir'de otobüs uçuruma yuvarlandı: 33 ölü)

02.07.2019

- Hafter vise maintenant les migrants ! Nombreux morts...(Hafter şimdi de göçmenleri hedef aldı! Çok sayıda ölü var...)
- Une femme âgée est morte dans l'incendie de sa maison (Yaşlı kadın evde çıkan yangında öldü)
- L'ancien secrétaire général du CHP, Şeref Bakşık a perdu la vie (CHP eski genel sekreteri Şeref Bakşık hayatını kaybetti)
- Grande colère contre Israël (İsrail'e büyük öfke)
- Un coup dur de l'armée turque... 126 terroristes tués, dont certains de haut niveau (TSK'dan ağır darbe... Bazısı üst düzey 126 terörist öldürüldü)
- Elle a été exécutée par son mari dans la voiture...Sa dernière image est apparue (Eşi tarafından arabada infaz edilmişti... Son görüntüsü ortaya çıktı)
- Accident terrible qui a anéanti une famille (Bir aileyi yok eden korkunç kaza)
- Flash info : terreur de l'ex-mari à Mardin... Les cris de la petite fille ont retenti dans toute la ville (Son dakika: Mardin'de eski koca dehşeti... Küçük kızın çığlıkları bir ili inletti)
- Elle avait grimpé sur les rochers pour prendre un selfie ! La triste nouvelle est tombée... (Selfie çekmek için kayalıklara çıkmıştı! Acı haber geldi...)
- Hommage à Kara Fatma, héroïne de la Guerre d'Indépendance (Milli Mücadele kahramanı 'Kara Fatma' anıldı)
- Incendie sur un navire de recherche sous-marine russe : 14 morts (Rus su altı araştırma gemisinde yangın: 14 ölü)
- Exécution sanglante ainsi réalisée... Réunion de meurtre (Kanlı infaz böyle gerçekleşmiş... Cinayet toplantısı)

- La Turquie condamne l'attentat terroriste contre le quartier général de l'armée au Niger (Türkiye, Nijer'de ordu karargahına düzenlenen terör saldırısını kınadı)
- Flash info : accident de la route à Erzincan : 3 morts, 6 blessés (Son dakika: Erzincan'da trafik kazası: 3 ölü, 6 yaralı)
- Catastrophe de camion-citerne au Nigeria : 50 morts (Nijerya'da tanker faciası: 50 ölü)
- Le fils du sous-préfet de Gemlik a couru vers la mort ainsi (Gemlik Kaymakamı'nın oğlu ölüme böyle koştu)
- Flash info : détails glaçants dans l'affaire du meurtre d'Asım Bayram révélée par Müge Anlı ! Détail de 1 million de dollars... (Son dakika haberi: Müge Anlı'da ortaya çıkan Asım Bayram cinayetinde kan donduran detaylar! 1 milyon dolar ayrıntısı...)
- L'Inde frappée par des inondations : 16 morts (Hindistan'ı sel vurdu: 16 ölü)
- Le mystère du meurtre non résolu : poignardés plusieurs fois, retrouvés le lendemain ! Flash info... (Sır cinayet çözülemedi: Defalarca bıçaklandılar ertesi gün bulundular! Son dakika haberi...)
- Les personnes ayant perdu la vie lors de l'événement de Madımak seront commémorées à l'occasion du 26e anniversaire (Madımak olayında hayatını kaybedenler 26. yılında anılacak)
- Le ministère a annoncé : 166 terroristes neutralisés en juin (Bakanlık açıkladı: Haziran'da 166 terörist etkisiz hale getirildi)

03.07.2019

- Un bateau de pêche chavire au Honduras : 26 morts (Honduras'ta balıkçı teknesi battı: 26 ölü)
- Collision entre une voiture et un camion à Aydın : 2 morts, 2 blessés (Aydın'da otomobil tırla çarpıştı: 2 ölü, 2 yaralı)
- À Siirt, l'un des trois soldats blessés est tombé en martyr (Siirt'te yaralanan 3 askerden biri şehit oldu)
- Un volcan est devenu actif en Italie : 1 mort (İtalya'da yanardağ aktif hale geçti: 1 ölü)
- La fin dévastatrice.... La voiture dans laquelle il faisait de l'auto-stop... (Kahreden son... Otostop için bindiği araba...)
- Appel téléphonique glaçant à Bursa... Viens, j'ai tué ta mère (Bursa'da kan donduran telefon... Gel anneni öldürdüm)
- Le cauchemar du 'méthanol' continue à Mersin : le nombre de morts s'élève à 7 (Mersin'deki 'Metil alkol' kâbusu sürüyor: Ölü sayısı 7'ye yükseldi)
- Flash info : 2 terroristes neutralisés (Son dakika: 2 terörist etkisiz hale getirildi)
- Le maître artiste Kemal Sunal commémoré au cimetière pour le 19e anniversaire de sa mort ! (Usta sanatçı Kemal Sunal vefatının 19. yılında mezarı başında anıldı!)
- Les cibles désignées du PKK sont frappées avec 'Bora' (PKK'nın belirlenen hedefleri 'Bora' ile vuruluyor)
- Serkan, mort en tombant à l'eau en prenant un selfie, a été enterré (Selfie çekerken, suya düşerek ölen Serkan toprağa verildi)

- L'actrice allemande Lisa Martinek est morte ! Lisa Martinek était en vacances en Italie... (Alman oyuncu Lisa Martinek öldü! Lisa Martinek tatil için gittiği İtalya'da...)
- Fosse commune découverte en Syrie : 190 corps retrouvés (Suriye'de toplu mezar bulundu: 190 cenaze ortaya çıktı)
- La famille décédée dans l'accident tragique a été enterrée (Feci kazada hayatını kaybeden aile toprağa verildi)
- Son plan pour quitter son emploi l'a tué ! (İşten çıkmak için yaptığı plan öldürdü!)
- Il a tué ses parents en les empoisonnant au cyanure ! Le partage de son frère leur a brisé le cœur (Anne ve babasını siyanürle zehirleyerek öldürmüştü! Kardeşinin paylaşımı yürekleri dağladı)

04.07.2019

- Avoir oublié ses clés à la maison lui a coûté la vie ! (Anahtarları evde unutması ölüm getirdi!)
- Une voiture s'est envolée d'un pont dans la capitale : 1 mort, 2 blessés (Başkent'te otomobil köprüden uçtu: 1 ölü, 2 yaralı)
- Le régime d'Assad a attaqué Idlib : 4 morts (Esad rejimi İdlib'e saldırdı : 4 ölü)
- Noyé dans un lac où il pêchait (Balık tutmak için girdiği gölde boğuldu)
- Flash info : le petit Poyraz est mort en tombant d'un balcon (Son dakika: Balkondan düşen minik Poyraz öldü)
- Corps d'une femme retrouvé en mer à Tekirdağ (Tekirdağ'da denizde kadın cesedi bulundu)
- Le jeune homme a perdu la vie en tombant dans le bassin d'irrigation (Sulama göletine düşen genç hayatını kaybetti)
- Afyonkarahisar'da gölete düşen genç boğuldu (Afyonkarahisar'da gölete düşen genç boğuldu)
- Condoléances télégraphiques d'Erdoğan à la famille d'un martyr (Erdoğan'dan şehit ailesine başsağlığı telgrafı)
- Le cauchemar continue... Le nombre de morts s'élève à 8 (Kabus devam ediyor... Ölü sayısı 8'e yükseldi)
- Terrible incident à Tekirdağ ! Tué en pleine rue devant sa femme et son bébé de deux mois ! (Tekirdağ'da korkunç olay! Sokak ortasında eşi ve iki aylık bebeğinin yanında öldürüldü!)
- "Dernière minute : En étranglant 5 femmes avec lesquelles il était en relation... 'Jusqu'où ira-t-il ?'" (Son dakika haberi: Birlikte olduğu 5 kadının boğazlarını sıkarak... "Nereye kadar gidecek?")
- Une jeune docteur tuée par son père ! Les paroles de sa mère ont fait pleurer tout le monde dans la salle (Genç doktor babası tarafından öldürülmüştü! Annesinin sözleri salondaki herkesi gözyaşlarına boğdu)
- Le fils du cheikh retrouvé mort ! Détail remarquable lors des funérailles (Şeyhin oğlu ölü bulunmuştu! Cenazesinde dikkat çeken detay)
- Tragédie de migrants en Méditerranée ! (Akdeniz'de göçmen faciası!)
- Il était l'un des héros du 11 septembre ! Regardez ce qu'il a fait avant de mourir (11 Eylül kahramanlarından biriydi! Ölmeden önce bakın ne yaptı)

05.07.2019

- Israël cache les documents relatifs aux crimes commis lors de la Nakba en 1948 (İsrail 1948'deki Nekbe sırasında işlediği suçların belgelerini sümen altı ediyor)
- Attaque au mortier du YPG/PKK en Syrie : 1 mort, 3 blessés (Suriye'de YPG/PKK havan saldırısı düzenledi: 1 ölü, 3 yaralı)
- Conflit armé entre bergers et agriculteurs au Nigeria : 30 morts (Nijerya'da çobanlar ve çiftçiler arasında çıkan çatışmada 30 kişi öldü)
- Il ne reste de cet enfant de 7 ans que cette image douloureuse (7 yaşındaki çocuktan geriye bu acı kare kaldı)
- Dernière minute sur la vendetta sanglante à Nişantaşı ! Le tribunal a rendu son verdict (Nişantaşı'ndaki kanlı hesaplaşmaya ilişkin son dakika gelişmesi! Mahkeme kararını verdi)
- Flash info : le meurtrier de la petite Ecrin a-t-il été trouvé ? La mère et le beau-père d'Ecrin Kurnaz, 1,5 ans, ont quitté Samsun (Son dakika haberi: Minik Ecrin'in katili bulundu mu? 1.5 yaşındaki Ecrin Kurnaz'ın annesi ve üvey babası Samsun'u terk ettiler)
- Flash info : explosion à Reyhanlı, Hatay ! 2 morts (Son dakika haberi: Hatay Reyhanlı'da patlama meydana geldi! 2 ölü)
- Détail glaçant révélé en dernière minute ! Il avait tué sa femme le jour de leur mariage... (Kan dondururan son dakika detayı ortaya çıktı! Düğün günü eşini öldürmüştü...)
- Peine de réclusion à perpétuité pour le mari qui a tué sa femme le matin de leur mariage (Düğün sabahı eşini öldüren kocaya ağırlaştırılmış müebbet)
- Flash info : il a fait vivre l'horreur à son fils au téléphone ! Ses paroles devant le tribunal étaient à glacer le sang ! (Son dakika haberi: Oğluna telefonda dehşeti yaşatmıştı! Mahkemedeki sözleri kan dondurdu!)
- Le 26ème anniversaire du massacre de Başbağlar! 33 personnes ont été massacrées, les auteurs n'ont pas été retrouvés depuis 26 ans (Başbağlar Katliamı'nın 26. yıldönümü! 33 kişi katledildi, failleri 26 yıldır bulunamadı)
- Déclarations choquantes du beau-frère qui a tué le gendre le jour du mariage ! (Düğün günü damadı öldüren kayınbiraderden şoke eden ifadeler!)
- Terrible incident dans un parc où jouaient des enfants (Çocukların oynadığı parkta korkunç olay)
- Il ne reste de cet enfant de 7 ans que cette image douloureuse (7 yaşındaki çocuktan geriye bu acı kare kaldı)
- Adieu émouvant à la femme dont la mort a été annoncée avec le poème de son mari (Ölümü eşinin şiiriyle duyurulan kadına duygusal veda)
- La sœur du maire, atteinte d'une balle dans la tête par le maire, a perdu sa vie (Belediye başkanının başından vurduğu kız kardeşi yaşamını yitirdi)

06.07.2019

- Nuit sanglante à Bodrum ! Il a tué avec une arme à feu le jeune homme avec lequel il s'était disputé (Bodrum'da kanlı gece! Tartıştığı genci silahla öldürdü)
- Opération Claw à Hakurk : 61 terroristes neutralisés! (Hakurk'a Pençe Harekatı: 61 terörist etkisiz hale getirildi!)
- Il a tué son ami et ses déclarations choquent tout le monde (Arkadaşını öldürdü söyledikleri şaşkına çevirdi)

- Mort tragique à Manisa ! Les abeilles qu'il élevait... (Manisa'da feci ölüm! Beslediği arılar...)
- Développement choc concernant les filles qui ont tué leur père pervers... L'affaire qui a secoué la Russie ! (Sapkın babayı öldüren kızlar hakkında flaş gelişme... Rusya'yı ayağa kaldıran olay!)
- Accident tragique à Eskişehir ! Un père et ses deux filles... (Eskişehir'de kahreden kaza! Baba ve iki kızı...)
- Attaque dans une mosquée en Afghanistan : 2 morts, 20 blessés (Afganistan'da camiye saldırı: 2 ölü, 20 yaralı)
- Déclaration flash de la Suède sur les "événements de 1915" (İsveç'ten flaş "1915 olayları" açıklaması)
- Au milieu d'un massacre sanglant... Nouvelle-Zélande... (Kanlı bir katliamın tam ortasında... Yeni Zelanda...) 06.07.2019

07.07.2019

- Un jeune de 22 ans a perdu sa vie d'une overdose de drogue à Istanbul ! (İstanbul'da 22 yaşındaki genç yüksek doz uyuşturucudan hayatını kaybetti!)
- Flash info : un terroriste de la liste grise neutralisé (Son dakika: Gri listedeki terörist etkisiz hale getirildi)
- Le régime d'Assad continue de prendre des vies : 6 morts (Esed rejimi can almaya devam ediyor: 6 ölü)
- Flash info : opération contre les soi-disant leaders du PKK/KCK ! Diyar Garip Muhammed neutralisé... (Son dakika: Terör örgütü PKK/KCK'nın sözde liderlerine operasyon! Diyar Garip Muhammed etkisiz hale getirildi...)
- Dernière minute : Nuit sanglante à Bodrum ! Une personne a perdu la vie (Son dakika: Bodrum'da kanlı gece! 1 kişi hayatını kaybetti)
- Flash info : la beauté des jambes de 2003 trompe son petit ami et c'est l'enfer ! La jalousie s'est transformée en meurtre...(Son dakika haberi: 2003 bacak güzeli sevgilisini aldatınca ortalık karıştı! Kıskançlık cinayetle bitti...)
- Flash info : coup dur pour l'organisation terroriste (Son dakika: Terör örgütüne ağır darbe)
- Attaque avec une voiture piégée en Afghanistan ! (Afganistan'da bomba yüklü araçla saldırı!)
- Explosion d'un camion-citerne en Russie : 3 morts, 7 blessés (Rusya'da yakıt tankeri patladı: 3 ölü, 7 yaralı)

08.07.2019

- Mort suspecte d'une jeune femme physiothérapeute chez elle ! (Genç fizyoterapist kadının evinde şüpheli ölüm!)
- La "Marche pour la Paix" commence sur la route de la mort (Ölüm yolunda "Barış Yürüyüşü" başladı)
- Le cauchemar des intoxications au méthanol continue à Mersin ! Le nombre de morts s'élève à 8 (Mersin'deki metil alkol zehirlenmesi kabusu devam ediyor! Ölü sayısı 8'e yükseldi!)
- Flash info : série de meurtres effrayante ! Suspicion inquiétante dans cette ville (Son dakika haberi: Kan donduran seri cinayet olayı! O kentte korkutan şüphe)
- Dernière minute : Trois terroristes neutralisés à Çukurca (Son dakika: Çukurca'da 3 terörist etkisiz hale getirildi)

- La décision que le monde attendait ! Terminator a été brûlé ! (Dünyanın beklediği karar! Terminatör yandı!)
- Quatorze détenus empoisonnés à mort au Tadjikistan (Tacikistan'da 14 mahkum zehirlenerek öldü)
- Flash info : l'horreur d'une bagarre dans un bar à Bodrum ! Mert Can Ilgın, 21 ans, a perdu sa vie... (Son dakika haberi: Bodrum'da bar kavgası dehşeti! 21 yaşındaki Mert Can Ilgın hayatını kaybetti...)
- Flash info : incident effroyable à Manisa ! Dans une voiture en garée... (Son dakika haberi: Manisa'da korkunç olay! Park halindeki otomobilde...)
- D'un côté c'est l'espoir, de l'autre c'est la mort (Bir yanda umut bir yanda ölüm)

09.07.2019

- Violences en Papouasie-Nouvelle-Guinée : 24 morts (Papua Yeni Gine'de şiddet olayları: 24 ölü)
- Le couple qui s'est baigné à Hatay s'est noyé (Hatay'da denize giren çift boğuldu)
- Deux terroristes ont été neutralisés dans la campagne de Diyarbakır-Lice (Diyarbakır-Lice kırsalında iki terörist etkisiz hale getirildi)
- Flash info : la physiothérapeute retrouvée morte chez elle enterrée sous les larmes ! (Son dakika haberi: Evinde ölü bulunan fizyoterapist gözyaşları ile toprağa verildi!)
- 4 meurtres ont été commis en une journée à Karachi, au Pakistan (Pakistan'ın Karaçi kentinde bir günde 4 cinayet işlendi)
- Nous n'avons pas oublié le 15 juillet, nous ne le laisserons pas oublier (15 Temmuz'u unutmadık unutturmayacağız)
- 10 abris du PKK détruits à Kars (Kars'ta PKK'ya ait 10 sığınak imha edildi)
- Erdoğan a assisté à la cérémonie commémorative des victimes du génocide de Srebrenica (Erdoğan Srebrenitsa Soykırım kurbanlarını anma törenine katıldı)
- Combat armé à Gaziantep : 1 mort (Gaziantep'te silahlı kavga: 1 ölü)
- Triste nouvelle de Hakkari ! Deux soldats sont tombés en martyrs (Hakkari'den acı haber! 2 asker şehit)

10.07.2019

- Catamaran a chaviré en Australie : 3 morts (Avustralya'da katamaran alabora oldu: 3 ölü)
- Atrocité à Antalya ! Il a été retrouvé en mer avec deux menottes en plastique autour du cou (Antalya'da vahşet! Boynunda iki plastik kelepçe ile denizde bulundu)
- Terreur fraternelle en pleine rue à Çerkezköy, Tekirdağ ! (Tekirdağ'ın Çerkezköy ilçesinde sokak ortasında kardeş dehşeti!)
- Erdoğan a parlé au téléphone avec le père d'un martyr (Erdoğan şehit babasıyla telefonda görüştü)
- Un enfant électrocuté à Tekirdağ est mort (Tekirdağ'da elektrik akımına kapılan çocuk öldü)
- Flash info : coup dur porté à l'organisation terroriste PKK (Son dakika: Terör örgütü PKK'ya ağır darbe)
- Accident de chaîne à Salihli : 6 morts, 10 blessés (Salihli'de zincirleme kaza: 6 ölü, 10 yaralı)

- Flash info : terrible accident à Manisa : Il y a des morts et des blessés... (Son dakika haberi: Manisa'da feci kaza: Ölü ve yaralılar var...)
- La peine des accusés qui ont tué une mère et son bébé à Sakarya a été approuvée (Sakarya'da anne ve bebeğini öldüren sanıkların cezası onandı)
- Ceux qui ont vu comment il est mort ont été surpris de ce qui s'est passé ! C'est ainsi que le commerçant a décrit les derniers mots qu'il a prononcés avant de mourir... (Ölüm şeklini görenler neye uğradığını şaşırды! Esnaf, ölmeden önce söylediği son sözleri böyle anlattı...)
- Atrocité de gendre à Bursa ! La triste nouvelle est arrivée... (Bursa'da damat vahşeti! Kahreden acı haber geldi...)
- Flash info dans l'affaire Şule Çet ! (Şule Çet davasında flaş gelişme!)
- Flash info dans l'attentat terroriste à Van où 2 policiers et 4 autres personnes ont perdu la vie ! (Van'da 2'si polis 4 kişinin hayatını kaybettiği terör saldırısı olayında flaş gelişme!)

11.07.2019

- Attaque d'un bus de passagers et d'un camp de civils au Mali : 7 morts (Mali'de yolcu otobüsü ve sivil kampa saldırı: 7 ölü)
- Flash info : peine à perpétuité aggravée pour les terroristes qui ont martyrisé le procureur Mehmet Selim Kiraz en le prenant en otage dans son bureau (Son dakika haberi: Savcı Mehmet Selim Kiraz'ı makamında rehin alarak şehit eden teröristlere ağırlaştırılmış müebbet)
- Flash info... la punition demandée pour le médecin qui a tué son épouse avocate de 11 balles à Diyarbakır... (Son dakika haberi... Diyarbakır'da avukat eşini 11 kurşunla öldüren doktora istenen ceza...)
- Le régime d'Assad et des avions russes ont attaqué le bâtiment de la défense civile syrienne (Esad rejimi ve Rus uçakları Suriye Sivil Savunma binasına saldırdı)
- Flash info: opération aérienne au nord de l'Irak ! 5 terroristes ont été neutralisés (Son dakika: Irak'ın kuzeyine hava harekatı! 5 terörist etkisiz hale getirildi)
- Des déclarations frappantes ont été incluses dans le rapport sur le meurtre de Şule Çet dont la Turquie a parlé ! (Türkiye'nin konuştuğu Şule Çet cinayeti raporunda çarpıcı ifadeler yer aldı!)
- Flash info : il a vu le téléphone portable de sa femme et a été horrifié ! (Son dakika haberi: Eşinin cep telefonunu gördü, dehşet saçtı!)
- Le nombre de morts à cause de l'alcool contrefaçon à Adana s'élève à 3 (Adana'da sahte alkolden ölenlerin sayısı 3'e yükseldi)
- Des propos à glacer le sang du médecin qui a tué sa femme ! (Eşini öldüren doktordan kan donduran sözler!)

12.07.2019

- 4 personnes d'une même famille se sont noyées en mer en RTCN (KKTC'de aynı aileden 4 kişi denizde boğuldu)
- Un camion chargé de citrons renversé à Gaziantep : 3 morts (Gaziantep'te limon yüklü TIR devrildi: 3 ölü)
- Une voiture roulée dans un fossé à Aksaray : 1 mort (Aksaray'da otomobil şarampole yuvarlandı: 1 ölü)

- Appel aux citoyens du président Erdoğan du 15 juillet (Cumhurbaşkanı Erdoğan'dan vatandaşlara 15 Temmuz çağrısı)
- Flash info : Ministère de la Défense annoncé ! 6 terroristes ont été neutralisés (Son Dakika: MSB Duyurdu! 6 terörist etkisiz hale getirildi)
- Le régime a également frappé le centre-ville d'Idlib : 8 civils morts et 35 civils blessés (Rejim İdlib kent merkezini de vurdu: 8 sivil ölü, 35 sivil yaralı)
- Scalpel aux hauts responsables du PKK (PKK'nın üst düzey isimlerine neşter)
- L'ancien député Dengir Mir Mehmet Fırat est mort ! Qui est Dengir Mir Mehmet Fırat ? (Eski milletvekili Dengir Mir Mehmet Fırat hayatını kaybetti! Dengir Mir Mehmet Fırat kimdir?)
- Dernières nouvelles effrayantes dans la chambre d'hôtel ! Elle a loué une chambre avec son amant secret, ce qui s'est passé ensuite est effrayant (Otel odasında tüyler ürperten son dakika haberi! Gizli sevgilisi ile oda kiraladı, sonrasında olanlar korkunç)

13.07.2019

- Trois autres terroristes du PKK ont été neutralisés à Van (Van'da PKK'lı 3 terörist daha etkisiz hale getirildi)
- Terrible fin du pilote de parapente (Yamaç paraşütü pilotunun korkunç sonu)
- Il a tué son propre frère dans la mosquée (Camide öz kardeşini öldürdü)
- Les martyrs du 15 juillet ont été commémorés à Niğde, la ville natale du martyr Ömer Halisdemir (Şehit Ömer Halisdemir'in memleketi Niğde'de 15 Temmuz şehitleri anıldı)
- Deux enfants se sont battus dans Batman et les conséquences ont été terribles... (Batman'da iki çocuk kavga etti sonrası korkunç...)
- Il a perdu sa vie d'une crise cardiaque en apprenant qu'il allait devenir père... Une autre triste nouvelle (Baba olduğunu öğrenince kalp krizi geçirip hayatını kaybetmişti... Bir acı haber daha)
- 30 personnes sont mortes à la suite d'inondations et de glissements de terrain au Népal (Népal'de sel ve toprak kaymaları sonucu 30 kişi öldü)
- Flash info : dernières nouvelles concernant l'opération Claw ! (Son dakika: Pençe operasyonu ile ilgili flaş haber! PKK hedefleri ateş altına alındı)
- Le cœur d'un père en deuil, ne pouvant dire à personne "j'ai mal"... Moments déchirants... (Baba yüreği, kimseye 'canım yanıyor' diyemedi! Yürek dağlayan anlar...)
- Havin Ayşe Baldaz a perdu sa vie à l'hôpital où elle a été soignée ! Baldaz a été enterré dans la tombe de sa mère ! (Havin Ayşe Baldaz tedavi gördüğü hastanede hayatını kaybetti! Baldaz, annesinin mezarına defnedildi!)
- La Turquie condamne l'attaque terroriste en Somalie (Türkiye Somali'deki terör saldırısını kınadı)
- Événement effrayant à Konya ! Il est allé commettre un meurtre avec deux armes à feu (Konya'da korkunç olay! Cinayete çift silahla gitmiş)

14.07.2019

- Père et fils sont morts dans un combat armé à Karabük (Karabük'te silahlı kavgada baba ve oğlu öldü)
- Voici ce qui s'est passé lors de la tentative de coup d'État du 15 juillet ! (İşte 15 Temmuz hain darbe girişiminde yaşananlar!)

- Des nouvelles déprimantes d'Hakkari ! (Hakkari'den kahreden haber!)
- Un véhicule est tombé dans une falaise à Giresun : il y a des morts et des blessés (Giresun'da araç uçuruma yuvarlandı: Ölü ve yaralılar var)
- Le sergent blessé dans l'accident n'a pas pu être sauvé (Kazada yaralanan astsubay kurtarılamadı)
- 3 terroristes ont été neutralisés avec leurs armes (3 terörist silahları ile birlikte etkisiz hale getirildi)
- Le soldat soigné a été martyrisé (Tedavi gören asker şehit oldu)
- Des mots qui nous ont fait pleurer de la part de la mère du martyr (Şehidin annesinden ağlatan sözler)
- Ses paroles sur la tentative de coup d'État perfide du 15 juillet étaient déchirantes ! "Vous ne pensez jamais que les gens que vous combattez dos à dos vous lanceront des bombes" (15 Temmuz hain darbe girişimine dair o sözleri yürek burktu! 'Sırt sırta çarpıştığınız insanların size bomba atacağı aklınıza gelmiyor')
- Une personne arrêtée pour le meurtre d'une Chinoise égorgée et dont la maison a été incendiée (Boğazı kesilip, evi yakılan çinli kadın cinayetinde 1 kişi tutuklandı)
- Son dakika haber: Cansız bedenleri bulundu! Hakkari'den yürek burkan görüntüler... (Son dakika haber: Cansız bedenleri bulundu! Hakkari'den yürek burkan görüntüler...)

01.10.2019

- Le mari qui avait tué sa femme s'est rendu après 2 jours (Eşini öldüren koca 2 gün sonra teslim oldu)
- Les aveux de la mère ont révélé l'horrible incident... 6 suspects détenus (Korkunç olayı annenin itirafları ortaya çıkardı... 6 zanlı gözaltına alındı)
- La mort de Tarık Ünlüoğlu a endeuillé des noms célèbres (Tarık Ünlüoğlu'nun vefatı ünlü isimleri yasa boğdu)
- Flash info : ceux qui l'ont vue ont été choqués... Trouvé pendu à un arbre (Son dakika: Görenler şoka uğradı... Ağaca asılı halde bulundu)
- Flash info : un terroriste figurant sur la liste grise tué à Siirt (Son dakika: Siirt'te gri listedeki terörist öldürüldü)
- Les auteurs de l'attentat terroriste d'Adana tués (Adana'daki terör saldırısının failleri öldürüldü)
- 2 terroristes neutralisés avec leurs armes (2 terörist silahları ile birlikte etkisiz hale getirildi)
- La belle-mère accusée de meurtre est condamnée à 25 ans de prison (Cinayet sanığı kayıncıya 25 yıl hapis cezası)
- Le chargement d'un téléphone a explosé, une jeune fille de 14 ans a perdu sa vie ! (Şarjdaki telefon patladı, 14 yaşındaki kız hayatını kaybetti!)
- Un corps retrouvé dans un terrain vague à Gungoren (Güngören'de boş arazide ceset bulundu)
- Il avait poignardé à mort sa belle-sœur... Flash info! (Baldızını bıçaklayarak öldürmüştü... Flaş gelişme!)
- L'Iran condamne à mort un espion américain (İran ABD casusunu idama mahkum etti)

- Disparu depuis 13 ans, son grand-père a été assassiné sous ses yeux, la police a entamé des fouilles... (13 yıldır kayıp dedesinin, gözleri önünde öldürüldüğünü söyledi, polis kazı başlattı)

02.10.2019

- Une bagarre armée entre familles roms s'est terminée dans le sang : 1 mort, 10 blessés (Roman ailelerin silahlı kavgası kanlı bitti: 1 ölü, 10 yaralı)
- Le bilan du tremblement de terre en Indonésie s'élève (Endonezya'daki depremde ölü sayısı artıyor)
- Un incident tragique à Trabzon à minuit ! Tuana, une lycéenne scientifique, a perdu la vie... (Trabzon'da gece yarısı acı olay! Fen lisesi öğrencisi Tuana yaşamını yitirdi...)
- Le nombre total de terroristes neutralisés dans le cadre de l'opération Claw s'élève à 129 (Pençe Harekatı'nda etkisiz hale getirilen toplam terörist sayısı 129 oldu)
- Flash info : des terroristes du PKK neutralisés ! (Son dakika haberi: PKK'lı teröristler etkisiz hale getirildi!)
- Un tracteur s'est renversé ; le conducteur est mort, son fils est grièvement blessé (Traktör devrildi; sürücü öldü, oğlu ağır yaralı)
- Prison à vie aggravée pour l'accusé qui a poignardé sa femme à mort (Eşini bıçaklayarak öldüren sanığa ağırlaştırılmış müebbet)
- La lycéenne Tuana est morte après être tombée de la fenêtre de son foyer ! (Kaldığı yurdun penceresinden düşen liseli Tuana yaşamını yitirdi!)
- Verdict dans l'affaire d'Aleyna Can, tuée à Kartal : 7 ans et 6 mois d'emprisonnement pour l'accusé (Kartal'da öldürülen Aleyna Can davasında karar; sanığa 7 yıl 6 ay hapis cezası verildi)
- Un médecin de 39 ans meurt d'un cancer (39 yaşındaki doktor kanserden hayatını kaybetti)
- Flash info : un terroriste de la liste grise neutralisé (Son Dakika: Gri listedeki terörist etkisiz hale getirildi)
- Aveux de meurtre après 13 ans (13 yıl sonra gelen cinayet itirafı)
- Dernières nouvelles : La salle d'audience s'est figée après ses remarques sur l'horreur du cyanure ! « La femme aux yeux rouges... (Son Dakika Haberi: Siyanürlü şerbet dehşetine ilişkin sözleri sonrası mahkeme salonu buz kesti! "Kırmızı gözlü kadın...")

03.10.2019

- Il a perdu la vie alors qu'il tentait de séparer le combat ! Il a été abattu avec un fusil de chasse à Balıkesir... (Kavgayı ayırmak isterken canından oldu! Balıkesir'de pompalı tüfekte vuruldu...)
- 28 personnes tuées lors de manifestations en Irak (Irak'taki gösterilerde 28 kişi öldü)
- Flash info : nouveau développement dans l'affaire concernant la mort du célèbre acteur Israfil Köse (Son Dakika Haberi: Ünlü oyuncu İsrafil Köse'nin ölümüne ilişkin davada yeni gelişme)
- Flash info : il a été sauvagement assassiné par son beau-frère ! Il a été poignardé à 12 endroits et cela n'a pas suffi... (Son dakika haberi: Eniştesi tarafından vahşice öldürüldü! 12 yerinden bıçaklandı yetmedi...)

- Une femme arrêtée pour avoir laissé son bébé dans un conteneur à ordures (Bebeğini çöp konteynerine bırakan kadın tutuklandı)
- Attaque contre des policiers à Paris ! (Paris'te polislere saldırı!)
- Flash info : la prostitution dans une voiture s'est terminée par un décès ! 4 personnes en garde à vue... (Son Dakika: Otomobildeki fuhuş ölümle sonlandı! 4 kişi gözaltında...)
- Prison à vie pour l'accusé qui a tué et démembré son ami qui ne trouvait pas de compagne (Eş bulmayan arkadaşını öldürüp, parçalayan sanığa müebbet hapis)
- Mort en creusant une tombe pour son voisin mort (Ölen komşusu için mezar kazarken öldü)
- Coup dur pour les YPG/PKK en septembre ! 144 traîtres neutralisés (YPG/PKK'ya eylülde ağır darbe! 144 hain etkisiz hale getirildi)
- Il a serré l'assassin de son frère dans ses bras et a pleuré ! L'affaire dont les États-Unis parlent... (Kardeşinin katiline sarılıp ağladı! ABD'nin konuştuğu dava...)
- L'accusé et son fils, qui aurait tué son ex-femme à Esenyurt, devant le juge (Esenyurt'ta eski eşini öldürdüğü iddia edilen sanık ve oğlu hakim karşısında)

04.10.2019

- Un camion chargé de grenades s'est renversé à Antalya : 3 morts (Antalya'da nar yüklü kamyon devrildi: 3 ölü)
- Il a regardé mourir sa femme depuis 60 ans (60 yıllık eşinin ölümünü izledi)
- Le nombre de morts s'élève à 100 lors des manifestations en Irak (Irak'taki gösterilerde ölü sayısı 100'e yükseldi)
- 2 terroristes neutralisés à Hakkari (Hakkari'de 2 terörist etkisiz hale getirildi)
- 1 soldat est tombé en martyr à Hatay (Hatay'da 1 asker şehit oldu)
- Une mère et son fils ont perdu leurs vies dans un tragique accident à Izmir (İzmir'de feci kazada anne ve oğlu hayatını kaybetti)
- Confession à glacer le sang du meurtrier qui a étranglé sa femme et ses filles avec ses mains ! (Eşini ve kızlarını elleriyle boğan caniden kan donduran itiraf!)
- Un tube de cuisine a explosé à Bolu : 1 mort (Bolu'da mutfak tüpü patladı: 1 öldü)
- 1 Palestinien mort, 40 blessés à Gaza (Gazze'de 1 Filistinli öldü, 40 kişi yaralandı)
- Flash info : développement rapide de l'horrible incident ! La plainte de la mère explorée a choqué... (Son Dakika: Korkunç olayda flaş gelişme! Acılı annenin iddiası şok etti...)
- Demande d'emprisonnement à vie pour l'accusé qui a fait un compte à rebours pour un meurtre sur les médias sociaux (Cinayet için sosyal medyada geri sayım yapan sanığa ağırlaştırılmış müebbet hapis istemi)
- Mort tragique d'un professeur (Öğretim görevlisinin feci ölümü)
- Le sergent expert martyr Dinç a été envoyé à son dernier voyage (Şehit Uzman Çavuş Dinç son yolculuğuna uğurlandı)
- Un lycéen est mort d'un arrêt cardiaque (Kalbi duran lise öğrencisi öldü)
- Le martyr Kadir Seçgin a été envoyé à son dernier voyage (Şehit Kadir Seçgin son yolculuğuna uğurlandı)

- Mère d'Irem Su, morte dans l'accident Il allait me construire une maison, je l'ai construite pour lui (Kazada ölen İrem Su'nun annesi O bana ev yapacaktı, ben ona yaptım)
- Il a tué son père et a publié un avis de disparition sur les médias sociaux (Babasını öldürüp, sosyal medyada kayıp ilanı vermiş)
- Les affrontements s'intensifient ! Le nombre de morts en Irak s'élève à 44 (Çatışmalar şiddetlendi! Irak'ta ölü sayısı 44'e yükseldi)

05.10.2019

- Accident de moto à Isparta : 1 mort, 1 blessé (Isparta'da motosiklet kazası: 1 ölü, 1 yaralı)
- Accident de la route à Atasehir : 2 morts, dont un grièvement, et 3 blessés (Ataşehir'de trafik kazası: 2 ölü, biri ağır, üç yaralı)
- Terrible accident à Sinop : 2 morts, 2 blessés (Sinop'ta feci kaza: 2 ölü, 2 yaralı)
- Mort suspecte à Bursa (Bursa'da şüpheli ölüm)
- Un homme a tué son beau-frère accusé de harceler sa femme (Eşine tacizle suçladığı eniştesini öldürdü)
- Des citoyens partis pêcher à Karaman ont sorti un corps du barrage ! (Karaman'da balık tutmaya giden vatandaşlar barajdan ceset çıkarttı!)
- Il était recherché depuis 33 jours...Le corps d'un policier à la retraite est sorti du puits ! (33 gündür aranıyordu...Emekli polis memuru'nun cesedi kuyudan çıktı!)
- L'accident mortel de Berkay, 17 ans, filmé par une caméra (17 yaşındaki Berkay'ın öldüğü kaza kamerada)
- Flash info : les terroristes neutralisés ont été identifiés comme étant le soi-disant officier de renseignement de l'organisation (Son Dakika: Etkisiz hale getirilen teröristlerin örgütün sözde istihbarat sorumlusu olduğu tespit edildi)
- 2 de nos soldats sont tombés en martyrs à Hatay... Voici les images de l'accident (Hatay'da 2 askerimiz şehit olmuştu... İşte kaza anının görüntüleri)
- Un tracteur semi-remorque s'est renversé à Tokat : 1 mort, 7 blessés ! (Tokat'ta traktör römorku devrildi: 1 ölü, 7 yaralı!)
- Les allégations de suicide d'un garçon syrien de 9 ans se sont révélées infondées ! Les allégations font l'objet d'une enquête (9 yaşındaki Suriyeli çocuğun intiharındaki iddialar asılsız çıktı! İddialar araştırılıyor...)
- 2 personnes ont perdu leurs vies lors des manifestations de la « Grande Marche du Retour » à la frontière de Gaza (Gazze sınırındaki “Büyük Dönüş Yürüyüşü” gösterilerinde 2 kişi hayatını kaybetti)
- Les terroristes neutralisés figurent sur les listes rouge et grise (Etkisiz hale getirilen teröristler kırmızı ve gri listede)
- Grand chaos dans le quartier, le bilan s'alourdit (Komşuda büyük kaos! Ölü sayısı yükseliyor)

06.10.2019

- Mort suspecte à Antalya ! Il a été retrouvé à genoux, appuyé contre la vitre .. (Antalya'da şüpheli ölüm! Dizlerinin üzerinde cama dayalı şekilde bulundu...)
- Accident de la route en RTCN : 3 morts, 2 blessés (KKTC'de trafik kazası: 3 ölü, 2 yaralı)
- Attaque armée en Autriche : 5 morts (Avusturya'da silahlı saldırı: 5 ölü)

- Un camion-citerne entre en collision avec une voiture à Manisa : 1 mort, 5 blessés (Manisa'da süt tankeri ile otomobil çarpıştı: 1 ölü, 5 yaralı)
- Le HDP de Selahattin Demirtaş a terrorisé 33 innocents et a été martyrisé... Les événements des 6 et 7 octobre en sont à leur 5ème année (Selahattin Demirtaş'ın HDP'si terörize etti 33 masum şehit edildi... 6-7 Ekim olayları 5. yılında)
- 2 terroristes neutralisés à Tunceli (Tunceli'de 2 terörist etkisiz hale getirildi)
- Flash info : détail choquant dans la déclaration du petit ami de Tuğçe ! Devant ses deux amies... (Son dakika haberi: Tuğçe'nin erkek arkadaşının ifadesinde şoke eden detay! İki arkadaşının önünde...)
- Il a percuté un piéton et s'est enfui : 1 mort (Yayaya çarpıp kaçtı: 1 ölü)
- Allégation de « tuer son frère en le jetant par la fenêtre » à Ankara (Ankara'da 'kardeşini camdan aşağı atarak öldürdü' iddiası)

07.10.2019

- Une vendetta suspectée dans l'attaque de Kahramanmaraş ! (Kahramanmaraş'taki saldırıda kan davası şüphesi!)
- Tragique accident à Kayseri : 1 mort, 4 blessés ((Kayseri'de feci kaza: 1 ölü, 4 yaralı)
- Terrible accident à Bursa dans la nuit ! Il y a des morts et des blessés... (Bursa'da gece vakti korkunç kaza! Ölü ve yaralılar var...)
- Collision de voitures à Bursa : 2 morts, 2 blessés (Bursa'da otomobiller çarpıştı: 2 ölü, 2 yaralı)
- Message de condoléances du ministre Akar (Bakan Akar'dan başsağlığı mesajı)
- Accident de la route à Mardin : 3 morts, 3 blessés (Mardin'de trafik kazası: 3 ölü, 3 yaralı)
- 3 terroristes du PKK neutralisés (PKK'lı 3 terörist etkisiz hale getirildi)
- Naufrage d'un bateau transportant des migrants en Méditerranée : 13 morts (Akdeniz'de göçmenleri taşıyan tekne battı: 13 ölü)
- Un suspect de meurtre arrêté dans la maison où il se cachait depuis 7 mois (Cinayet zanlısı 7 aydır saklandığı evde yakalandı)
- Flash info : il avait quitté son domicile pour retirer de l'argent à la banque ! Son corps a été retrouvé dans la forêt (Son dakika haberi: Bankadan para çekmek için evden çıktı! Ormanda cesedi bulundu)
- flash info : elle a été retrouvée dans sa chambre d'étudiant ! La mort mystérieuse de l'étudiant İpek (Son dakika: Yurt odasında bulundu! Üniversiteli İpek'in sır ölümü)
- Attaque armée à Kahramanmaraş : 1 mort (Kahramanmaraş'ta silahlı saldırı: 1 ölü)
- Attaque à la bombe contre des cadets de l'armée en Afghanistan : 10 morts, 27 blessés (Afganistan'da asker adaylarına bombalı saldırı: 10 ölü, 27 yaralı)
- Un meurtre révélé après 13 ans (Cinayet 13 yıl sonra ortaya çıktı)

08.10.2019

- 2 terroristes neutralisés à Van (Van'da 2 terörist etkisiz hale getirildi)
- Procès contre le mari, ressortissant afghan, qui a tué sa femme à Burdur (Burdur'da eşini öldüren Afganistan uyruklu kocaya dava)

- Un technicien tué après avoir été coincé sous la cabine d'ascenseur qu'il réparait (Tamir ettiği asansör kabininin altında kalan teknisyen, öldü)
- Une voiture s'est renversée dans un ravin à Denizli : 1 mort, 2 blessés (Denizli'de otomobil şarampole devrildi: 1 ölü, 2 yaralı)
- Un locataire a tué son propriétaire à Kayseri (Kayseri'de kiracı, ev sahibini öldürdü)
- Bagarre « dette-crédit » à Denizli : 1 mort (Denizli'de 'borç- alacak' kavgası: 1 ölü)
- A Bingöl, 13 abris et entrepôts utilisés par les terroristes du PKK ont été détruits (Bingöl'de PKK'lı teröristlerin kullandığı 13 sığınak ve depo imha edildi)
- Naufrage d'un canoë au Nigeria : 38 morts (Nijerya'da kano battı: 38 ölü)
- Nouveaux développements dans la mort de Mutlu (Mutlu'nun ölümüyle ilgili yeni gelişme)

09.10.2019

- 2 terroristes neutralisés à Van (Van'da 2 terörist etkisiz hale getirildi)
- Effondrement dans une mine à Zonguldak : 1 mort (Zonguldak'ta maden ocağında göçük: 1 ölü)
- Terrible accident à Kırıkkale ! (Kırıkkale'de korkunç kaza!)
- Voici les zones touchées par les forces armées turques dans le cadre de l'Opération de printemps de la paix ! (İşte TSK'nın Barış Pınarı Harekatı kapsamında vurduğu o bölgeler!)
- Les forces armées turque sont pris 181 cibles sous leur feu (TSK 181 hedefi ateş altına aldı)
- Une personne tombée du toit pour réparation est morte à Sakarya (Sakarya'da tamir için çıktığı çatıdan düşen kişi öldü)
- 4 terroristes neutralisés à Van (Van'da 4 terörist etkisiz hale getirildi)
- Le président Erdogan a annoncé à la dernière minute le début de l'Opération de printemps de la paix. L'opération se poursuit... (BARIŞ PINARI HAREKATI BAŞLADI! Başkan Erdoğan son dakika açıkladı! Operasyon sürüyor...)
- Une enseignante en orientation est retrouvée morte à son domicile ! (Rehberlik öğretmeni evinde ölü bulundu!)
- Flash info : une femme assassinée à Kayseri ! Après avoir tiré une balle dans la tête de sa femme, il a appelé la police et... (Son dakika: Kayseri'de kadın cinayeti! Eşini başından vurduktan sonra polisi aradı ve...)
- Attaque armée dans une synagogue en Allemagne : 2 morts (Almanya'da sinagogda silahlı saldırı: 2 ölü)
- Flash info : un voleur à Esenyurt a poignardé à mort une femme qu'il avait rencontrée à son domicile (Son dakika: Esenyurt'ta hırsız evde karşılaştığı kadını bıçaklayarak öldürdü)

10.10.2019

- Le feu des martyrs s'abat sur Ankara (Ankara'ya şehit ateşi düştü)
- Elle nettoyait les feuilles... Une vieille femme brûlée à mort (Yaprakları temizliyordu... Yaşlı kadın yanarak can verdi)
- Flash info : il a tué son ennemi à Elazığ (Son dakika: Elazığ'da tartıştığı husumetlisini öldürdü)

- 19 nouveaux terroristes ont été neutralisés dans le cadre de l'Opération printemps de la paix (Barış Pınarı Harekatı'nda 19 terörist daha etkisiz hale getirildi)
- Le suspect qui a tué sa femme à Kayseri est arrêté (Kayseri'de eşini öldüren zanlı tutuklandı)
- 8 terroristes neutralisés à Van (Van'da 8 terörist etkisiz hale getirildi)
- Flash info : dans le cadre de l'Opération de printemps de la paix, ce village de Rasulayn a été libéré des terroristes... (Son Dakika: Barış Pınarı Harekatı kapsamında Rasulayn'daki o köy teröristlerden kurtarıldı...)
- Le mari meurtrier de Gamze arrêté chez un ami (Gamze'yi öldüren eşi, arkadaşının evinde yakalandı)
- Mort après être tombé d'un noyer (Ceviz ağacından düşüp öldü)

11.10.2019

- 3 femmes mortes après avoir été renversées par une voiture alors qu'elles attendaient un bus (Otobüs beklerken otomobil çarpan 3 kadın öldü)
- Accident de tracteur à Şanlıurfa : 1 mort (Şanlıurfa'da traktör kazası: 1 ölü)
- Tragique accident à Denizli ! Un conducteur de moto a perdu la vie (Denizli'de feci kazar! Motosiklet sürücüsü hayatını kaybetti)
- 16 nouveaux terroristes tués (16 terörist daha öldürüldü)
- Un médecin arrêté pour avoir tué son collègue (Meslektaşını öldüren doktor tutuklandı)
- Le village de Halave a été libéré des terroristes de l'YPG/PKK (Halave köyü YPG/PKK'lı teröristlerden kurtarıldı)
- Voici le bilan des 48 premières heures de l'Opération de printemps de la paix . (İşte Barış Pınarı Harekatı'nın ilk 48 saati)
- Ministère de la Défense : 2 de nos camarades martyrisés (MSB: 2 silah arkadaşımız şehit oldu)
- Horrible meurtre à Elazığ (Elazığ'da korkunç cinayet cinayet)
- Déclaration du gouvernorat de Mardin : Dans l'attaque au mortier à Nusaybin : 8 martyrs et 35 blessés (Mardin Valiliği'nden açıklama : Nusaybin'deki havan saldırısında: 8 şehidimiz 35 yaralımız var)
- Bétonnière renversée à Mersin : 1 mort (Mersin'de beton mikseri devrildi: 1 ölü)
- Ministère de la Défense : 1 soldat tombé en martyr dans l'Opération de printemps de la paix. (MSB: Barış Pınarı Harekatı'nda 1 asker şehit oldu)
- Flash info : une explosion s'est produite à Qamishli ! Il y a des morts et des blessés (Son Dakika Haberi: Kamışlı'da patlama meydana geldi! Ölü ve yaralılar var)

12.10.2019

- L'attaque d'une mosquée au Burkina Faso fait 16 morts (Burkina Faso'daki cami saldırısında ölü sayısı 16'ya yükseldi)
- Télégramme de condoléances du président Erdoğan aux familles des martyrs (Başkan Erdoğan'dan şehit ailelerine başsağlığı telgrafı)
- Ministère de la Défense : « le nombre de terroristes tués est de 459 » (MSB: "Öldürülen terörist sayısı 459 oldu")

- Dernier adieu aux martyrs du printemps de la paix (Barış Pınarı şehitlerimize son veda)
- Mort suspecte à Adana... Son corps sans vie a été retrouvé après 5 jours ! (Adana'da şüpheli ölüm... Cansız bedeni 5 günün sonunda bulundu!)
- Accident de la route à Adıyaman : 5 blessés dont 3 enfants ! (Adıyaman'da trafik kazası: 3'ü çocuk 5 yaralı!)
- Une moto a percuté un camion à Kayseri : 2 morts (Kayseri'de motosiklet, kamyonu çarptı: 2 ölü)
- Un garçon de 16 ans a tué son père qui battait sa mère à Sultangazi (Sultangazi'de 16 yaşındaki çocuk annesini döven babasını öldürdü)
- Flash info de la deuxième affaire Şule Çet ! Il a drogué une jeune fille de 17 ans, l'a violée et l'a jetée nue par la fenêtre... (İkinci Şule Çet vakasından son dakika haberi! 17 yaşındaki kıza uyuşturucu verdi, tecavüz etti ve çınlıplak pencereden attı...)

13.10.2019

- Une voiture a perdu le contrôle et a fait un tonneau à Ankara : 1 mort, 3 blessés (Ankara'da kontrolden çıkan otomobil takla attı: 1 ölü, 3 yaralı)
- Terrible accident à Denizli ! Il est mort tragiquement (Denizli'de korkunç kaza! Feci şekilde can verdi)
- Flash info : le ministère de la défense nationale a annoncé le nombre de terroristes neutralisés dans le cadre de l'Opération printemps de la paix au 5e jour (Son dakika: Milli Savunma Bakanlığı, 5'nci günde Barış Pınarı Harekatı'nda etkisiz hale getirilen terörist sayısını açıkladı)
- Le nombre de terroristes tués est de 525 (Öldürülen terörist sayısı 525 oldu)
- Flash info : horrible meurtre à Konya ! Quand il a harcelé verbalement sa fille... (Son dakika: Konya'da korkunç cinayet! Kızına sözlü tacizde bulununca...)
- Le comité d'experts chargé d'examiner la psychologie de Şule Çet a déclaré qu'il n'y avait 'aucune preuve de suicide' (Şule Çet'in psikolojisini inceleyen bilirkişi heyeti, 'intihar bulgusu yok' dedi)
- Flash info : des rapports sur des morts mystérieuses éveillent les soupçons ! Des centaines de personnes retrouvées mortes à Bursa... (Son dakika: Esrarengiz ölüm haberleri şüphe uyandırdı! Bursa'da yüzlercesi ölü bulunan...)
- Un enfant tué par la chute d'un téléviseur (Üzerine televizyon düşen çocuk hayatını kaybetti)
- Nouvelle demande d'expertise dans l'affaire de la mort de l'enseignante de Burçak (Burçak öğretmenin ölümüyle ilgili davada yeniden bilirkişi raporu istendi)

14.10.2019

- Un policier renversé par un conducteur en état d'ébriété est martyr (Alkollü sürücünün çarptığı polis memuru şehit oldu)
- Flash info : deux villages à l'ouest de Manbij débarrassés des terroristes (Son dakika haberi: Münbiç'in batısındaki iki köy teröristlerden temizlendi)
- Une femme de 90 ans tuée par son locataire à Sinop (Sinop'ta 90 yaşındaki kadın, kiracısı tarafından öldürüldü)

- Le nombre de terroristes neutralisés atteint 560 (Etkisiz hale getirilen terörist sayısı 560 oldu)
- Un médecin condamné à la prison à vie pour la mort d'Ayşe (Ayşe'nin ölümünde, doktora 'ağırlaştırılmış müebbet' istemi)
- Il a dit au revoir à sa mère, son père et son frère, mortes dans l'accident dans lequel il a été blessé, avec des larmes (Yaralandığı kazada ölen annesi, babası ve ağabeyini gözyaşlarıyla uğurladı)
- Le typhon Hagibis a paralysé la vie au Japon ! Le bilan s'alourdit (Japonya'da Hagibis Tayfunu hayatı felç etti! Ölü sayısı artıyor)
- Flash info : le village turkmène de Hammam, au sud de Tel Abyad, est débarrassé des terroristes (Son dakika: Tel Abyad'ın güneyindeki Hammam Türkmen köyü terörden temizlendi)
- Il a fait une chute mortelle du toit qu'il était venu réparer ! (Tamir için çıktığı çatıdan düşerek öldü!)

2018 MART-HAZİRAN-EYLÜL-ARALIK

01.03.2018

- Conflit Violent à Afrin (Afrin'de şiddetli çatışma)
- Flash info : maison de la terreur à Kartal (Son dakika: Kartal'da dehşet evi)
- Un étudiant tué par la chute d'un poteau de but (Üzerine kale direği düşen öğrenci hayatını kaybetti)
- Nouvelles douloureuses d'Afrin ! Martyrs et blessés (Afrin'den acı haber! Şehit ve yaralılar var)
- Une demandeuse d'asile meurt de froid dans la rue en Suède (İsveç'te sokakta kalan sığınmacı kadın donarak hayatını kaybetti)
- Mehmetçik n'a pas oublié le martyr Yakup Akdağ à Afrin (Mehmetçik Afrin'de Şehit Yakup Akdağ'ı unutmadı)
- Le vétéran du 15 juillet Hüseyin Erdoğan est décédé (15 Temmuz gazisi Hüseyin Erdoğan vefat etti)

02.03.2018

- Un mineur de 50 ans est mort d'une crise cardiaque sur le terrain de jeu (50 yaşındaki madenci halı sahada kalp krizi geçirerek hayatını kaybetti)
- Jeune femme de 21 ans tuée par son mari (21 yaşındaki genç kadın kocası tarafından öldürüldü)
- Un footballeur est mort d'une crise cardiaque pendant le match (Maçta kalp krizi geçiren futbolcu hayatını yitirdi)
- Un jeune homme de 19 ans a été retrouvé mort dans le jardin de sa faculté (19 yaşındaki genç fakülte bahçesinde ölü bulundu)
- “ Pas une goutte du sang de nos martyrs et de nos vétérans ne restera sur le sol “ ("Şehit ve gazilerimizin tek damla kanı dahi yerde kalmayacak")
- A tué et enterré son oncle, rattrapé au bout d'un an et demi (Amcasını öldürüp gömdü, 1,5 yıl sonra yakalandı)
- Le chef du groupe Karayazı-Eleşkirt du PKK tué (Terör örgütü PKK'nın sözde Karayazı-Eleşkirt grup sorumlusu öldürüldü)

- Un coup dur pour le PYD/PKK en Turquie et à l'étranger en février (Şubatta yurt içi ve dışında PYD/PKK'ya ağır darbe)
- Le martyr d'Erciş a été envoyé à son dernier voyage (Erciş şehidi son yolculuğuna uğurlandı)
- Mort suspecte à Gebze (Gebze'de şüpheli ölüm)
- Mevlit a été lu pour Mehmetçik à Afrin (Afrin'deki Mehmetçik için mevlit okutuldu)
- 4 terroristes tués à Erzurum (Erzurum'da 4 terörist öldürüldü)
- Le martyr d'Afrin a été vu par 10 mille personnes à Isparta
- 'Ölümsüzlüğü tattık bize ne yapsın ölüm' (Afrin şehidi, Isparta'da 10 bin kişi tarafından uğurlandı)
- Nous avons goûté à l'immortalité, que peut nous faire la mort ? ('Ölümsüzlüğü tattık bize ne yapsın ölüm')

03.03.2018

- Arrestation d'un mari meurtrier (Cani koca tutuklandı)
- L'accident de Malatya fait 3 morts (Malatya'daki kazada ölü sayısı 3'e yükseldi)
- Müslüm Gurses a été commémoré sur sa tombe (Müslüm Gürses kabri başında anıldı)
- Le niveau d'eau du barrage a baissé et les tombes ont été révélées (Barajın su seviyesi düştü, mezarlar ortaya çıktı)
- Il a survécu deux heures à la mort de son père (Babasının ölümüne iki saat dayanabildi)
- Conflit armé à Kars ! (Kars'ta silahlı çatışma!)
- A Keltepe, où nous avons perdu 8 martyrs, l'héroïque Mehmetçik s'est battu comme ceci. Voici les images de cet affrontement (8 şehit verdiğimiz Keltepe'de kahraman Mehmetçik böyle savaştı. İşte o çatışmanın görüntüleri)
- Dernière minute des forces armées turques ! 924 cibles détruites (TSK'dan son dakika! 924 hedef imha edildi)
- Flash info : les terroristes dans la maison cellulaire ont été neutralisés comme ceci (Son Dakika Haberi: Hücre evindeki teröristler böyle etkisiz hale getirildi)
- Dernières nouvelles : une jeune femme de 21 ans veut divorcer de son mari... (Son Dakika Haberi: 21 yaşındaki genç kadın kocasından boşanmak isteyince...)

04.03.2018

- Les martyrs d'Afrin n'ont pas été oubliés à Kadıköy (Kadıköy'de Afrin şehitleri unutulmadı)
- Les terroristes ont reçu coup sur coup au cours des dernières 24 heures (Teröristlere son 24 saatte darbe üzerine darbe)
- Bombardement des itinéraires d'évacuation des terroristes (Teröristlerin kaçış güzergahları bombardımana tutuldu)
- Des aveux du père à glacer le sang (Babadan kan donduran itiraf)
- Des aveux du père à glacer le sang (Dünyaca ünlü futbolcu Davide Astori ölü bulundu!)
- Depuis le début de l'opération, 131 points ont été débarrassés des terroristes (Harekat başından bu yana 131 nokta teröristlerden temizlendi)

- 13 membres de Daesh tués en Afghanistan (Afganistan'da 13 DEAŞ üyesi öldürüldü)

05.03.2018

- Le corps d'une femme kirghize est envoyé dans son pays après avoir été tué par sa belle-famille (Kaynı tarafından öldürülen Kırgız kadının cenazesi ülkesine gönderildi)
- Le père du meurtrier a assisté aux funérailles et accepté les condoléances (Katil baba cenazeye katılıp taziyeleri kabul etmiş)
- Aşık İsmeti a été envoyé pour son dernier voyage (Aşık İsmeti son yolculuğuna uğurlandı)
- Aşık İsmeti a été enterré (Aşık İsmeti toprağa verildi)
- Brutalité à Antalya : une femme nue dans un champ... (Antalya'da vahşet! Tarla'da çıplak halde kadın...)
- Le suspect du meurtre de Tire a été arrêté (Tire'deki cinayetin katil zanlısı yakalandı)
- Une bagarre dans une voiture de location s'est terminée par un décès ! (Kiralık araç kavgası ölümle bitti!)
- Le président Yıldırım rend visite aux familles des martyrs (Başkan Yıldırım'dan şehit ailelerine ziyaret)
- Verdict de 14 ans pour les accusés du meurtre résolu (14 yıl sonra çözülen cinayetin sanıkları için karar verildi)

06.03.2018

- La cause de la mort d'Astori, joueur de la Fiorentina, révélée (Fiorentinalı Astori'nin ölüm nedeni belli oldu)
- Un autre village d'Afrin débarrassé de ses traîtres (Afrin'de bir köy daha hainlerden temizlendi)
- Attentat à la voiture piégée à Bab : 1 mort, 5 blessés (Bab'da bomba yüklü araçla saldırı: 1 ölü, 5 yaralı)
- Les forces d'arme turques et l'armée syrienne libre ont débarrassé ces villages du terrorisme (TSK ve ÖSO o köyleri terörden temizledi)
- Un policier martyrisé par un déserteur est enterré avec des larmes (Asker kaçağının şehit ettiği polis, gözyaşları ile defnedildi)
- Attaque au couteau contre la police à Izmir : 1 policier martyr, 1 policier blessé (İzmir'de polise bıçaklı saldırı: 1 polis şehit, 1 polis yaralı)
- Attaque armée contre un homme d'affaires de Mersin ! (Mersin iş adamına silahlı saldırı!)
- La peine pour Timuroğlu, qui a tué sa sœur, est annoncée (Kız kardeşini öldüren Timuroğlu için istenen ceza belli oldu)
- Flash info : un avion russe s'est écrasé en Syrie : 32 morts (Son Dakika Haberi: Suriye'de Rus uçağı düştü: 32 ölü)
- Collision entre une voiture et un camion à Karaman : 2 morts, 1 blessé (Karaman'da otomobil ile tır çarpıştı: 2 ölü, 1 yaralı)
- Flash info : le caporal spécialisé Fuat Demir, blessé lors de l'affrontement à Afrin, où 8 soldats sont tombés en martyrs, est tombé en martyr. (Son Dakika Haberi: Afrin'de 8 askerin şehit düştüğü çatışmada yaralanan Uzman Onbaşı Fuat Demir şehit oldu)

- Journée douloureuse pour le directeur général de Turkuvaz Media Distribution, İsmail Albayrak (Turkuvaz Medya Dağıtım Genel Müdürü İsmail Albayrak'ın acı günü)
- La personne qui a tué la vieille femme était un villageois ! (Yaşlı kadını öldüren kişi köylü çıktı!)
- Le feu des martyrs s'abat à Dalaman... (Dalaman'a şehit ateşi düştü...)
- La plateforme des jeunes conseillers financiers n'a pas oublié ses collègues décédés (Genç Mali Müşavirler Platformu vefat eden meslektaşlarını unutmadı)

07.03.2018

- Mort du dernier dictateur argentin (Arjantin'in son diktatörü öldü)
- Les forces d'arme turques et l'armée syrienne libre ont débarrassé un autre village des terroristes à Afrin (TSK ve ÖSO Afrin'de bir köyü daha teröristlerden arındırdı)
- Des obusiers détruisent des cibles terroristes en Syrie (Suriye'de obüsler terör hedeflerini yerle bir etti)
- Assad poursuit les massacres dans la Ghouta orientale (Katil Esed Doğu Guta'da katliamlara devam ediyor)
- Lettre de la mère d'un martyr en larmes (Şehit annesinin ağlatan mektubu)
- Le propriétaire d'un restaurant s'est suicidé avec un pistolet après avoir laissé une note (Restoran işletmecisi not bırakıp, tabancayla intihar etti)
- Tué par la personne dont il a tiré sur la maison (Evini kurşunladığı kişi tarafından öldürüldü)
- La chanteuse folklorique Ayten Gülçınar, invitée par l'UNESCO, tuée dans une attaque armée (UNESCO davetlisi halk ozanı Ayten Gülçınar silahlı saldırıda hayatını kaybetti)
- La mère d'un enfant s'est suicidé (1 çocuk annesi kadın intihar etti)
- 329 civils tués après le cessez-le-feu en Syrie ! (Suriye'de ateşkes kararının ardından 329 sivil öldürüldü!)
- Combat pour le pâturage des animaux à Maltepe : 1 mort 2 blessés (Maltepe'de hayvan otlatma kavgası: 1 ölü 2 yaralı)
- Abdulhamid Khan sera commémoré à l'occasion du 100e anniversaire de sa mort (Abdülhamid Han vefatının 100. yılında anılacak)
- Meurtre à Denizli : 1 mort (Denizli'de cinayet: 1 ölü)
- C'est ainsi qu'il a sauté vers la mort d'un immeuble de 6 étages (6 katlı binadan ölüme böyle atladı)

08.03.2018

- Il a tué le ferrailleur qu'il avait appelé chez lui pour vendre son poêle (Sobasını satmak için evine çağırdığı hurdacıyı öldürdü)
- Mustafa Yüksel est parti pour son dernier voyage (Mustafa Yüksel son yolculuğuna uğurlandı)
- Une ingénieure a morte après avoir heurté un camion (Kamyona çarpan otomobilin sürücüsü kadın mühendis öldü)
- Accident de la route à Bursa : 1 mort (Bursa'da trafik kazası: 1 ölü)
- Yasar Gaga est envoyé à son dernier voyage (Yaşar Gaga son yolculuğuna uğurlanıyor)

- Combat armé à Iğdır : 2 morts, 1 blessé (Iğdır'da silahlı kavga: 2 ölü, 1 yaralı)
- Des talibans ont attaqué le quartier général de la police du district : 4 morts (Taliban, ilçe emniyet müdürlüğüne saldırdı: 4 ölü)
- Meurtre à Kars (Kars'ta cinayet)
- Les dernières images de l'Opération de zeytin dalı au cours de laquelle 3 mille 55 terroristes ont été neutralisés (3 bin 55 teröristin etkisiz hale getirildiği Zeytin Dalı Harekatı'ndan son görüntüler)
- Un bébé syrien de 2 mois meurt après être tombé d'une bicyclette lancée par un jeune alcoolique (Alkollü gencin tekme attığı bisikletten düşen 2 aylık Suriyeli bebek öldü)
- Déclaration de dernière minute des forces armées turques sur Afrin... Le nombre a dépassé les 3000 (TSK'dan son dakika Afrin açıklaması... Sayı 3000'i geçti!)
- Les soldats turcs ont détruit des terroristes qui avaient tendu une embuscade ! (Türk askeri pusu kuran teröristleri yerle bir etti!)
- Une mine a explosé au Yémen : 7 morts, 4 blessés (Yemen'de mayın patladı: 7 ölü, 4 yaralı)

09.03.2018

- Le maire du parti AK a perdu sa vie d'une crise cardiaque à Elazığ (Elazığ'da, AK Partili belediye başkanı kalp krizi sonucu hayatını kaybetti)
- Le minibus transportant des travailleurs a heurté les barrières : 1 mort, 10 blessés (İşçileri taşıyan midibüs bariyerlere çarptı: 1 ölü, 10 yaralı)
- La Serbie gifle l'Arménie pour le soi-disant génocide (Sırbistan'dan Ermenistan'a sözde soykırım tokadı)
- Des soldats israéliens martyrisent un jeune Palestinien (İsrail askerleri Filistinli bir genci şehit etti)
- ANAB et le village de Meryemeyn à Afrin débarrassés des terroristes (ANAB ve Afrin'in Meryemeyn köyü teröristlerden arındırıldı)
- Comportement significatif des fans d'Eskişehirspor pour nos martyrs ! (Eskişehirspor taraftarından şehitlerimiz için anlamlı davranış!)
- L'AFAD n'a pas oublié Nene Hatun et nos martyrs (AFAD Nene Hatun ve Şehitlerimizi unutmadı)
- La grand-mère s'est évanouie pendant le procès de la petite Ceylin (Minik Ceylin'in duruşmasında, babaannesi bayıldı)
- Prières funéraires in absentia pour les martyrs (Şehitler için gıyabi cenaze namazı kılındı)
- Le Croissant-Rouge turc redonne vie à Cendrars, qui a été débarrassé des terroristes (Teröristlerden arındırılan Cindres'e Türk Kızılayı hayat oluyor)

10.03.2018

- Flash info : un véhicule militaire s'est renversé à Hatay ! 1 soldat martyr (Son dakika: Hatay'da askeri araç devrildi! 1 askerimiz şehit oldu)
- Ouverture de la tombe de l'épouse de l'ancien espion russe empoisonné (Zehirlenen eski Rus casusun eşinin mezarı açıldı)
- 18 terroristes neutralisés en une semaine (Bir haftada 18 terörist etkisiz hale getirildi)

- Attaque majeure en Afghanistan : 17 MORTS (Afganistan'da büyük saldırı: 17 ÖLÜ)
- Convoi de 100 véhicules du père de l'assassin d'Ecem (Öldürülen Ecem'in babasından 100 araçlık konvoy)
- Flash info : 4 nouveaux villages débarrassés des terroristes (Son dakika: 4 köy daha teröristlerden temizlendi)
- Il a tué sa femme et sa fille, étudiante à l'université, avec un fusil ! La raison a fait dresser les cheveux sur la tête.. (Eşi ve üniversite öğrencisi kızını tüfekle öldürdü! Nedeni tüyleri diken diken etti...)
- Un père horrifié à Eskisehir : Il a tué son fils ! (Eskişehir'de baba dehşeti: Oğlunu öldürdü!)
- Flash info : Afrin est assiégée ! Voici le nombre de terroristes neutralisés (Son dakika: Afrin kuşatma altında! İşte etkisiz hale getirilen terörist sayısı)
- Mort terrible dans le jardin de l'école de Şanlıurfa ! (Şanlıurfa'da okul bahçesinde korkunç ölüm!)

11.03.2018

- C'est ainsi qu'il a porté l'homme qu'il a tué (Öldürdüğü adamı böyle taşıdı)
- Metropolitan a ouvert le marché de la vie naturelle. Retrouvé mort dans un terrain vague (Büyükşehir doğal yaşam pazarı'nı açtı. Boş arazide ölü bulundu)
- Une mère de 5 enfants massacrée par son ex-mari ! (5 çocuk annesi kadın eski eşi tarafından katledildi!)
- 8 nouveaux villages libérés à Afrin dans le cadre de l'Opération de zeytin dalı (Zeytin Dalı Harekatı kapsamında Afrin'de 8 köy daha temizlendi)
- Dernière minute à Afrin ! Un village de plus est débarrassé (Afrin'de son dakika! Bir köy daha temizlendi)
- Afrin en état de siège ! 5 villages débarrassés des terroristes (Afrin kuşatma altında! 5 köy teröristlerden temizlendi)
- Nouvelles douloureuses de Hatay et Mersin : 2 martyrs 2 blessés (Hatay ve Mersin'den acı haber: 2 şehit 2 yaralı)
- Accident de moto à Manavgat : 1 mort, 1 blessé (Manavgat'ta motosiklet kazası: 1 ölü, 1 yaralı)
- Véhicule militaire renversé à Hatay : 1 soldat martyr (Hatay'da askeri araç devrildi: 1 asker şehit oldu)

12.03.2018

- Dernières nouvelles : Un soldat martyr à Cendres (Son dakika: Cindres'te bir asker şehit oldu)
- 3 traîtres neutralisés à Ağrı (Ağrı'da 3 hain etkisiz hale getirildi)
- Un corps d'homme retrouvé en mer à Kocaeli (Kocaeli'de deniz kenarında erkek cesedi bulundu)
- Accident de la route à Afyonkarahisar : 2 morts (Afyonkarahisar'da trafik kazası: 2 ölü)
- Commémoration de Mehmet Akif Ersoy à Akşehir (Akşehir'de 'Mehmet Akif Ersoy'u Anma' etkinlikleri)
- Flash info : Hubert de Givenchy est mort (Son dakika: Hubert de Givenchy hayatını kaybetti)
- Un avion de ligne s'est écrasé au Népal (Nepal'de yolcu uçağı düştü)

- Son corps a été retrouvé dans un ruisseau à Denizli : La raison du meurtre a été révélée ! (Denizli'de dere kenarında cesedi bulunmuştu: Cinayetin sebebi ortaya çıktı!)
- 8 villages débarrassés des terroristes à Afrin (Afrin'de 8 köy terörden temizlendi)
- Crash d'hélicoptère à New York : 5 morts (New York'ta helikopter kazası: 5 ölü)
- Le régime Assad continue de massacrer les civils (Esed rejimi, sivillere katletmeye devam ediyor)
- Il a réagi au verdict : mort d'une crise cardiaque dans le couloir du tribunal (Karara tepki gösterdi: Adliye koridorunda kalp krizi geçirerek hayatını kaybetti)
- La vie de Melike Kuvvet a été assombrie par la FETÖ (Melike Kuvvet'in hayatını FETÖ kararttı)
- Les étudiants ont organisé un bazar pour les martyrs (Öğrenciler şehitler için kermes düzenledi)

13.03.2018

- Un explosif piégé par des terroristes du PKK a explosé : 3 martyrs, 4 blessés (PKK'lı teröristlerce tuzaklanan patlayıcı infilak etti: 3 şehit, 4 yaralı)
- Dernières nouvelles : Déclaration des forces armées turques ! 1 soldat martyr (Son dakika: TSK'dan açıklama! 1 Askerimiz şehit)
- Isparta fait ses adieux à son martyr (Isparta, şehidini uğurladı)
- Effondrement d'une construction à Kahramanmaraş : 1 mort, 5 blessés (Kahramanmaraş'ta inşaatta göçük: 1 ölü, 5 yaralı)
- 2 condamnations à perpétuité aggravées pour le meurtre d'une mère et d'une fille (Anne-kızı öldüren sanıklara 2'şer kez ağırlaştırılmış müebbet)
- Verdict dans l'affaire concernant la mort de la mère activiste syrienne et de la fille journaliste (Suriyeli aktivist anne ve gazeteci kızının ölümüne ilişkin davada karar)
- Le président Erdogan : nous allons débarrasser le nord de la Syrie de ces hordes meurtrières (Cumhurbaşkanı Erdoğan: Suriye'nin kuzeyini bu katil sürülerinden temizleyeceğiz)
- Flash info : nouvelles douloureuses de Diyarbakir (Son Dakika Haberi: Diyarbakır'dan acı haber)
- Un effondrement s'est produit dans la construction : 2 morts, 5 blessés (İnşaatta göçük meydana geldi: 2 ölü, 5 yaralı)
- Cristiano Ronaldo n'a pas gardé le silence sur le massacre en Syrie (Cristiano Ronaldo, Suriye'deki katliama sessiz kalmadı)
- Attaques armées au Nigéria : 25 morts (Nijerya'da silahlı saldırılar: 25 ölü)
- Des dizaines de milliers de personnes ont envoyé Afrin Martyr Taner Kart vers son dernier voyage (Afrin Şehidi Taner Kart'ı son yolculuğuna on binler uğurladı)
- Le célèbre industriel Necati Aslan a été envoyé à son dernier voyage (Ünlü sanayici Necati Aslan son yolculuğuna uğurlandı)
- Un pêcheur est mort après avoir été blessé avec un couteau à Edirne (Edirne'de bıçakla yaralanan balıkçı hayatını kaybetti)

- La tombe du martyr décédé il y a 103 ans a été retrouvée à Çanakkale (Çanakkale'de 103 yıl önce ölen şehidin kabri bulundu)
- Dernière minute à Afrin ! 7 villages débarrassés des terroristes en un jour (Afrin'de son dakika! Bir günde 7 köy teröristlerden temizlendi)
- Un enfant tombé du 4ème étage est mort à Antalya (Antalya'da 4. kattan düşen çocuk yaşamını yitirdi)
- Flash info : 2 villages débarrassés des terroristes à Afrin (Son dakika: Afrin'de 2 köy teröristlerden temizlendi)
- Ce meurtrier ne pourra plus voir son enfant (O cani artık çocuğunu göremeyecek)
- Un agriculteur victime d'une piqûre d'abeille a mort d'une crise cardiaque (Arı sokan çiftçi, kalp krizinden öldü)

14.03.2018

- Attentat suicide au Pakistan : 7 morts, 18 blessés (Pakistan'da intihar saldırısı: 7 ölü, 18 yaralı)
- Un patient est mort après être tombé d'une fenêtre de l'hôpital à Bartın (Bartın'da hastanenin penceresinden düşen hasta öldü)
- Frappe aérienne meurtrière des forces d'Assad sur Hama (Esed güçlerinden Hama'ya ölümcül hava saldırısı)
- Le bus dans lequel 11 personnes sont mortes était tombé en panne à deux reprises avant l'accident (11 kişinin öldüğü otobüs, kaza öncesinde 2 kez arızalanmış)
- Un père et son fils soupçonnés de meurtre sont arrêtés (Cinayet şüphelisi baba-oğul yakalandı)
- L'image la plus douloureuse... Des cercueils portant les noms des personnes mortes ont été placés les uns sur les autres (En acı görüntü... Ölenlerin isimlerinin yazılı olduğu tabutlar üst üste konuldu)
- Le 18 mars, Journée du souvenir des martyrs et la Victoire de Çanakkale sont célébrées à Malazgirt (Malazgirt'te 18 Mart Şehitleri Anma Günü ve Çanakkale Zaferi kutlandı)
- Un berger meurt après être tombé d'une falaise (Çobanlık yapan genç uçurumdan düşerek hayatını kaybetti)
- Cette douleur est insupportable... Le père d'un pilote demande à la tour ce qu'il est advenu de sa fille pilote disparue (Bu acıya yürek dayanmaz... Pilot baba kuleye kayıp olan pilot kızını sordu)
- Accident de la route à Çankırı : 1 mort (Çankırı'da trafik kazası: 1 ölü)
- Dix mille personnes ont fait leurs adieux au sergent spécialiste martyr d'Afrin à Kahramanmaraş (Afrin şehidi Uzman Çavuş'u Kahramanmaraş'ta 10 bin kişi uğurladı)
- Un accident de la route mortel s'est avéré être un homicide (Ölümlü trafik kazasının cinayet olduğu ortaya çıktı)

01.06.2018

- Faits nouveaux dans l'affaire du meurtre d'un banquier que l'on croyait accidentel (Kaza sanılan bankacı cinayetinde flaş gelişme)
- Un étudiant universitaire meurt après s'être endormi sur le toit à Chypre (Kıbrıs'ta damda uyurken düşen üniversite öğrencisi öldü)

- Les policiers n'ont pas supporté les gémissements de la mère (Annenin feryadına polisler de dayanamadı)
- Coup dur pour une organisation terroriste (Terör örgütüne ağır darbe)
- Flash info : terrible exécution chez le marchand de téléphones de Bursa ! (Dakika Haber: Bursa'da telefon bayisinde korkunç infaz!)
- Ils l'ont tué devant son enfant... Le châtement souhaité est devenu clair ! (Çocuğunun gözü önünde öldürmüşlerdi... İstenen ceza belli oldu!)
- Flash info : les forces armées turques ont annoncé le nombre de terroristes neutralisés en une semaine (Son dakika: TSK bir haftada etkisiz hale getirilen terörist sayısını açıkladı)
- Un homme d'affaires célèbre a perdu la vie (Ünlü iş adamı hayatını kaybetti)
- La tragédie du bateau a endeuillé un district ! (Tekne faciası bir ilçeyi yasa boğdu!)
- Il a été tué par la foudre dans le creux d'un arbre où il s'était abrité de la pluie (Yağmurda sığındığı ağaç kovuğunda yıldırım düşmesi sonucu öldü)
- Un vieil homme retrouvé mort dans sa maison (Yaşlı adam evinde ölü bulundu)
- La mère qui a brutalement assassiné son fils de 7 ans : pas de regrets ! (7 yaşındaki oğlunu vahşice katleden anne: Pişman değilim!)
- Terreur dans une place de luxe ! (Lüks plazada dehşet!)
- Un garçon de 11 ans est mort en essayant de se rafraîchir (11 yaşındaki çocuk serinlemek isterken canından oldu)

02.06.2018

- Terrible accident à Umraniye ! 2 morts 5 blessés (Ümraniye'de feci kaza! 2 ölü 5 yaralı)
- Douloureuses nouvelles du nord de l'Irak (Kuzey Irak'tan acı haber)
- Le nombre de morts dus à la laitue a augmenté de 5 % aux États-Unis (ABD'de maruldan ölenlerin sayısı 5 yükseldi)
- L' "ange de l'aide" de Gaza a été envoyé pour son dernier voyage (Gazze'nin "yardım meleği" son yolculuğuna uğurlandı)
- Rezzan, "l'ange de l'aide" de Gaza, martyrisée par les soldats israéliens (İsrail askerlerince şehit edilen Gazze'nin 'yardım meleği Rezzan')
- Le corps de Ramazan, 18 ans, est retrouvé à Antalya Manavgat (Antalya Manavgat'ta 18 yaşındaki Ramazan'ın cesedi bulundu)
- L'épidémie s'est propagée à partir de la laitue ! Le bilan s'alourdit... (Salgın maruldan yayılmıştı! Ölü sayısı yükseldi...)
- Tempête en Inde : 17 morts (Hindistan'da fırtına: 17 ölü)
- Une voiture a roulé dans un ravin à Bursa : 1 mort, 1 blessé (Bursa'da otomobil şarampole yuvarlandı: 1 ölü, 1 yaralı)
- Mort tragique d'un touriste polonais à Adıyaman ! (Polonyalı turist Adıyaman'da feci ölümü!)
- Des terroristes en uniforme militaire américain tués (Amerikan askeri üniformalı teröristler öldürüldü)
- Trouvé mort dans la rue à Konya ! (Konya'da sokak ortasında ölü bulundu!)
- Pentagone : 499 civils tués au cours de la première année du mandat de Trump (Pentagon: Trump'ın ilk görev yılında 499 sivil öldürüldü)

03.06.2018

- Flash info : coup dur pour le PKK : l'identité du terroriste tué a été révélée (Son Dakika: PKK'ya ağır darbe! Öldürülen teröristin kimliği belli oldu)
- Les derniers instants de la personne morte sur le parking sont filmés (Otoparkta ölen kişinin son anları kamerada)
- Un meurtrier condamné à 50 ans de prison pour avoir tué un père et son fils (Baba ve oğlunu öldüren katile 50 yıl hapis cezası)
- Les martyrs du nord de l'Irak renvoyés dans leurs villes d'origine lors d'une cérémonie organisée à Hakkari (Kuzey Irak şehitleri, Hakkari'den törenle memleketlerine uğurlandı)
- Forces armées turques : 3 terroristes neutralisés (TSK: 3 terörist etkisiz hale getirildi)
- Selahattin Fırat, le maître artiste de Yeşilçam, a perdu la vie ! (Yeşilçam'ın usta sanatçısı Selahattin Fırat hayatını kaybetti!)
- La voiture a foncé sur les ouvriers : 2 morts 5 blessés (Araç işçilerin arasına daldı: 2 ölü 5 yaralı)
- Un touriste meurt après une chute sur le mont Nemrut (Nemrut Dağı'nda düşen turist öldü)
- L'épouse recherchée, l'amant arrêté (Karısı aranıyor, âşığı tutuklandı)
- Il a arrêté le convoi lorsqu'il a vu la mère éplorée (Acılı anneyi görünce konvoyu durdurdu)

04.06.2018

- Le martyr Özkan a été envoyé à son dernier voyage (Şehit Özkan son yolculuğuna uğurlandı)
- À Bolu, un garçon de 13 ans s'est noyé dans un ruisseau où il était entré pour nager (Bolu'da, 13 yaşındaki çocuk yüzmek için girdiği derede boğuldu)
- Le corps d'une jeune fille disparue est retrouvé dans un canal d'irrigation à Osmaniye (Osmaniye'de kayıp genç kızın cesedi, sulama kanalında bulundu)
- Selahattin Fırat a été envoyé à son dernier voyage (Selahattin Fırat son yolculuğuna uğurlandı)
- Il a étranglé à mort la femme avec laquelle il vivait à Antalya, affirmant qu'elle avait été électrocutée (Antalya'da birlikte yaşadığı kadını boğarak öldürdü, 'Elektrik çarptı' dedi)
- Accident de la route à Kütahya : 1 mort, 1 blessé (Kütahya'da trafik kazası: 1 ölü, 1 yaralı)
- Flash info : 3 terroristes neutralisés à Hakkari (Son dakika: Hakkari'de 3 terörist etkisiz hale getirildi)
- Le caporal martyr a été envoyé à son dernier voyage avec des larmes à Adana (Şehit Onbaşı Adana'da son yolculuğuna gözyaşlarıyla uğurlandı)
- Le martyr Sevim a été envoyé à son dernier voyage (Şehit Sevim son yolculuğuna uğurlandı)
- Flash info dans l'affaire d'Aleyna Can, tuée à l'âge de 17 ans à Istanbul ! (İstanbul'da 17 yaşında öldürülen Aleyna Can davasında flaş gelişme!)
- Une femme renversée par une voiture est morte (Otomobilin çarptığı kadın öldü)
- Des soldats israéliens ont tué un Palestinien à la frontière de Gaza (İsrail askerleri Gazze sınırında bir Filistinliyi şehit etti)

- Tragique événement à Antalya ! Il ne pouvait pas supporter de reconnaître ses enfants (Antalya'da acı olay! Çocuklarını teşhis etmeye yüreği dayanmadı)
- Mort suspecte d'un CCHF à Kayseri (Kayseri'de KKKA hastalığı şüphesiyle ölüm)

05.06.2019

- 3 attentats suicides simultanés au Niger : 9 morts (Nijer'de eş zamanlı 3 intihar saldırısı: 9 ölü)
- Onurcan Özcan est parti pour son dernier voyage (Onurcan Özcan son yolculuğuna uğurlandı)
- La foudre s'abat sur Bolu : 1 mort (Bolu'da yıldırım düştü: 1 ölü)
- Déclaration à glacer le sang du meurtrier d'un enfant de 5 ans (5 yaşındaki çocuğun katilinden kan donduran ifade)
- Le père de Şebnem Bozoklu a perdu sa vie (Şebnem Bozoklu'nun babası hayatını kaybetti)
- Il a violé et tué la fille de son patron ! (Patronunun kızına tecavüz edip öldürdü!)
- Flash info : 3 terroristes neutralisés (Son dakika: 3 terörist etkisiz hale getirildi)
- Nos cœurs ont brûlé (Yüreğimiz yandı)
- L'imprudence lui a coûté la vie (Dikkatsizlik canına mal oldu)
- Un touriste russe est mort après être tombé malade (Rahatsızlanan Rus turist öldü)

06.06.2018

- Double explosion à Bagdad : au moins 10 morts (Bağdat'ta çifte patlama: En az 10 ölü)
- Dernières nouvelles : un minibus s'est renversé à Erzincan : 1 mort, 13 blessés (Son dakika haberi: Erzincan'da midibüs devrildi: 1 ölü, 13 yaralı)
- Des détails très douloureux sur l'accident tragique d'Ankara ! (Ankara'daki feci kazadan çok acı detaylar çıktı!)
- L'ami proche du président Erdoğan, Hamdi Boyacı, enterré (Cumhurbaşkanı Erdoğan'ın yakın arkadaşı Hamdi Boyacı toprağa verildi)
- La lycéenne Yaren, décédé après avoir chuté du 8e étage, a été enterré (8'inci kattan düşerek ölen liseli Yaren, toprağa verildi)
- Le corps de Yusuf, 7 ans, tombé dans le ruisseau Botan à Siirt, a été retrouvé (Siirt'te Botan Çayı'na düşen 7 yaşındaki Yusuf'un cesedi bulundu)
- 25 ans de prison supplémentaires pour le meurtre d'une femme dans la rue à Bursa (Bursa'da sokakta kadın cinayetine bir kez daha 25 yıl hapis)
- La femme qui a tué son mari : “ Si je ne l'avais pas tué, il m'aurait tué” (Kocasını öldüren kadın: “Ben onu öldürmesem o beni öldürecekti”)
- Tragique accident dans la capitale : 2 morts, 2 blessés (Başkent'te feci kaza: 2 ölü, 2 yaralı)
- Une personne partie pêcher à Samsun a été retrouvée morte noyée (Samsun'da balık tutmaya giden şahıs, boğularak ölmüş halde bulundu)

07.06.2018

- Les corps sont ramassés en mer dans la tragédie du bateau de migrants (Göçmen teknesi faciasında denizden cesetler toplanıyor)

- Flash info : 3 terroristes neutralisés (Son Dakika: 3 terörist etkisiz hale getirildi)
- Un incident qui glace le sang dans la prunelle des yeux du tourisme ! (Turizmin göz bebeğinde kan donduran olay!)
- Il est mort tragiquement lors de son dernier jour de travail (İş yerindeki son gününde feci şekilde hayatını kaybetti)
- Les terroristes du PKK qui ont martyrisé 1 soldat et 2 gardes de village ont été tués (1 asker ve 2 korucuyu şehit eden PKK'lı teröristler öldürüldü)
- Le candidat enseignant Kübra, morte dans un accident de bus à Erzincan, enterré (Erzincan'da otobüs kazasında ölen öğretmen adayı Kübra, toprağa verildi)
- Ces terroristes ont été neutralisés... (O teröristler etkisiz hale getirildi...)
- Il a été retrouvé mort pendu à la rambarde en fer (Korkunç! Demir parmaklıklarda asılı şekilde ölü bulundu)
- Flash info : terrible accident à Diyarbakır ! Il y a des morts et des blessés... (Son dakika haberi: Diyarbakır'da feci kaza! Ölü ve yaralıları var...)
- 2 terroristes neutralisés à Siirt (Siirt'te 2 terörist etkisiz hale getirildi)
- Le douloureux bilan de l'explosion à Bagdad... (Bağdat'taki patlamanın acı bilançosu...)

08.06.2018

- Il a tué sa petite amie et s'est rendu (Kız arkadaşını öldürüp teslim oldu)
- L'horreur d'un ex-amant à Denizli ! (Denizli'de eski sevgili dehşeti!)
- Flash info : 6 terroristes du PKK neutralisés à Şırnak (Son Dakika: Şırnak'ta 6 PKK'lı terörist etkisiz hale getirildi)
- Il est devenu fou et a tué sa femme, avec qui il voulait faire la paix, lorsqu'elle lui avait dit 'j'épouserai quelqu'un d'autre' (Barışmak istediği eşinin 'başkasıyla evleneceğim' sözüyle çılgına döndü, öldürdü)
- Ces terroristes ont été neutralisés... (O teröristler etkisiz hale getirildi...)
- La sentence pour la mère qui a tué son fils à Sakarya est devenue claire ! (Sakarya'da oğlunu öldüren anneye istenen ceza belli oldu!)
- Flash développement sur le corps retrouvé dans une fosse septique à Samsun ! (Samsun'da foseptik çukurunda bulunan cesetle ilgili flaş gelişme!)
- Flash info : Erdoğan Demirören a perdu la vie (Son Dakika Haber: Erdoğan Demirören hayatını kaybetti)
- Les forces armées turques portent un nouveau coup au PKK dans le nord de l'Irak (TSK'dan Kuzey Irak'ta PKK'ya bir darbe daha)
- Flash info : il est désormais clair comment éliminer les terroristes coincés (Son Dakika: İyice köşeye sıkışan teröristlerin nasıl temizleneceği belli oldu)
- Elle ne s'est pas plaint de son fils qui a tué son mari musicien (Müziyen eşini öldüren oğlundan şikayetçi olmadı)

09.06.2018

- Le policier martyr Uslu a été envoyé à son dernier voyage (Şehit polis Uslu son yolculuğuna uğurlandı)
- Le soldat d'infanterie martyr Yatkın a été envoyé à son dernier voyage (Şehit Piyade Er Yatkın son yolculuğuna uğurlandı)

- Flash info : le soi-disant commandant du front occidental de l'organisation terroriste YPG tué dans une explosion (Son Dakika: Terör örgütü YPG'nin sözde batı cephesi komutanı patlamada öldü)
- Un échafaudage s'est effondré lors d'une construction à Yüksekova : 2 morts, 1 blessé (Yüksekova'da inşaatta iskele çöktü: 2 ölü, 1 yaralı)
- Un ouvrier meurt après avoir été coincé sous des tuyaux dans une usine (Fabrikada boruların altında kalan işçi öldü)
- Un incident déchirant à Antalya ! Dans le même cercueil que sa mère (Antalya'da yürek dağlayan olay! Annesiyle aynı tabutta)
- Coup dur pour une organisation terroriste (Terör örgütüne darbe)
- L'épouse du président, Emine Erdoğan, a pris l'iftar avec les familles des martyrs (Cumhurbaşkanı'nın eşi Emine Erdoğan, şehit aileleri ile iftar yaptı)
- Attaque perfide à Şırnak (Şırnak'ta hain saldırı)
- Un soldat martyr envoyé dans sa ville natale avec des prières (Şehit asker dualarla memleketine uğurlandı)
- Esma, 3 ans, est morte dans un centimètre d'eau (3 yaşındaki Esma'nın bir karış suda öldüğü ortaya çıktı)

10.06.2018

- 19 terroristes ont été neutralisés à Şırnak en 2 jours (Şırnak'ta 2 günde 19 terörist etkisiz hale getirildi)
- Noyé dans le lac de barrage où il était entré pour se rafraîchir (Serinlemek için girdiği baraj gölünde boğuldu)
- Déclaration de dernière minute des forces armées turques : 14 cibles détruites (TSK'dan son dakika açıklaması: 14 hedef imha edildi)
- Terrible accident sur le mont Bolu : 1 mort, 2 blessés (Bolu Dağı'nda feci kaza: 1 ölü, 2 yaralı)
- Il avait massacré sa mère en disant que 'le diable était entré en elle' ! Le tribunal n'a pas accepté le rapport... ('İçine şeytan kaçtı' deyip annesini katletmişti! Mahkeme raporu kabul etmedi...)
- Quelle tristesse ! Il est mort un jour après avoir obtenu son diplôme de fin d'études secondaires... (Çok acı! Liseden mezun olduktan 1 gün sonra yaşamını yitirdi...)
- Les tombes ont été endommagées lorsque les pédales ont été mélangées (Pedallar karışınca mezarlar zarar gördü)

11.06.2018

- Un hélicoptère militaire s'est écrasé en Bulgarie : 2 morts (Bulgaristan'da askeri helikopter düştü: 2 ölü)
- Un prêtre catholique tué lors d'une messe aux Philippines (Filipinler'de Katolik rahip ayin sırasında öldürüldü)
- Attaque armée à Kirkouk : 3 morts, 13 blessés (Kerkük'te silahlı saldırı : 3 ölü, 13 yaralı)
- La cause du décès de la femme allemande a été déterminée (Alman kadının ölüm nedeni belli oldu)
- Une mère et son fils handicapés enterrés après avoir été percutés par un camion (Kamyonun altında kalan engelli anne ile oğlu toprağa verildi)

- Voiture renversée à Kastamonu : 1 mort, 5 blessés (Kastamonu'da otomobil devrildi: 1 ölü, 5 yaralı)
- Un incident qui glace le sang à Ankara ! (Ankara'da kan donduran olay!)
- La cause de l'accident qui a fait deux morts à Bursa a été élucidée (Bursa'da iki kişinin öldüğü kazanın nedeni belli oldu)
- La triste nouvelle est tombée ! Il était en soins intensifs depuis 7 jours... (Acı haber geldi! 7 gündür yoğun bakımdaydı...)
- Combat armé à Mersin : 1 mort, 1 blessé (Mersin'de silahlı kavga: 1 ölü, 1 yaralı)
- Il a été poignardé 12 fois, traîné sur plusieurs mètres et jeté sous un engin de chantier... La Cour de cassation a dit 'trop' ! (12 kez bıçakladı, metrelerce sürükleyerek iş makinesinin altına attı... Yargıtay 'fazla' dedi!)
- Bagarre armée pour dette à Mersin : 1 mort, 1 blessé (Mersin'de silahlı alacak verecek kavgası: 1 ölü, 1 yaralı)

12.06.2018

- Attentat à la bombe en Afghanistan : 5 morts, 26 blessés (Afganistan'da bombalı saldırı: 5 ölü, 26 yaralı)
- Accident sur la route des vacances : 1 mort, 3 blessés (Bayram tatili yolunda kaza: 1 ölü, 3 yaralı)
- Le soldat martyr des opérations spéciales a été envoyé à son dernier voyage (Şehit özel harekatçı son yolculuğuna uğurlandı)
- Le maître annonceur de la TRT, Mehmet Altan Varol, a perdu sa vie (TRT'nin usta spikeri Mehmet Altan Varol hayatını kaybetti)
- Flash info : dernières nouvelles concernant le meurtre d'un coiffeur à Antalya ! (Son Dakika Haber: Antalya'daki kuaför cinayetinde flaş gelişme!)
- Accident catastrophique à Akhisar : 2 morts, 8 blessés (Akhisar'da feci kaza: 2 ölü, 8 yaralı)
- Meurtre à Fatih (Fatih'te cinayet)
- Le suspect d'un meurtre arrêté avant qu'il ne puisse s'enfuir à l'étranger (Cinayet zanlısı yurtdışına kaçamadan yakalandı)
- La mère qui a tué son fils de 31 coups de couteau est en bonne santé mentale (Oğlunu 31 bıçak darbesiyle öldüren annenin akıl sağlığı yerinde çıktı)
- Accident de la route à Hatay : 1 mort, 1 blessé (Hatay'da trafik kazası: 1 ölü, 1 yaralı)
- Accident tragique à Kastamonu : 1 mort, 2 blessés (Kastamonu'da feci kaza: 1 ölü, 2 yaralı)
- Accident tragique à Antalya : 1 mort, 3 blessés (Antalya'da feci kaza: 1 ölü, 3 yaralı)
- Flash info : opération aérienne dans le nord de l'Irak ! 18 terroristes ont été neutralisés... (Son dakika: Kuzey Irak'a hava harekatı! 18 terörist etkisiz hale getirildi..)

13.06.2018

- 4 soldats émiratis tués au Yémen (Yemen'de 4 BAE askeri öldü)
- Flash info : l'auteur de l'attaque au cours de laquelle le major est tombé en martyr, militant du PKK recherché sur la liste grise a été tué... (Son dakika: Binbaşının şehit olduğu saldırının faili Gri listede aranan PKK'lı öldürüldü)

- Les inondations ont fait des victimes à Kahramanmaraş ! (Kahramanmaraş'ta sel can aldı!)
- Les déclarations des suspects de l'affaire du 'corps dans une valise' sont confuses ('Bavuldaki ceset' zanlılarının ifadeleri kafa karıştırdı)
- La sentence du frère qui a tué sa sœur à Erzurum a été annoncée ! (Erzurum'da kız kardeşini öldüren ağabeyin cezası belli oldu!)
- Flash info : terrible accident à Antalya ! 3 morts, 4 blessés... (Son Dakika Haberi: Antalya'da korkunç kaza! 3 ölü, 4 yaralı...)
- 15 juillet L'association commémorera les martyrs le jour d'Arafah (15 Temmuz Derneği, Arefe günü şehitleri yad edecek)
- 'Personne ne me croit quand je dis que je l'ai tué' ('Ben öldürdüm diyorum kimse bana inanmıyor')
- Prison à vie pour un accusé de meurtre (Cinayet sanığına müebbet hapis)

14.06.2018

- Bekir Bozdağ réagit vivement à l'attentat de Suruç (Bekir Bozdağ'dan Suruç'taki saldırıya sert tepki)
- Déclaration éclair du Premier ministre Yıldırım sur l'attentat contre des membres du Parti AK (Başbakan Yıldırım'dan AK Partililere saldırıyla ilgili flaş açıklama)
- Flash info : déclaration du governorat de Şanlıurfa sur l'attentat (Son dakika haberi: Şanlıurfa Valiliğinden saldırıya ilişkin açıklama)
- Première déclaration du gouvernement : notre député a perdu son frère (Hükümetten ilk açıklama: Milletvekilimiz kardeşini kaybetti)
- Flash info : Mahir Ünal fait une déclaration sur l'attentat de Suruç (Son dakika haberi: Mahir Ünal Suruç'ta yaşanan saldırıya ilişkin açıklama yaptı)
- Accident de la route en chaîne à Manisa : 1 mort, 1 blessé (Manisa'da zincirleme trafik kazası: 1 ölü, 1 yaralı)
- Tragique accident à Menemen : 1 personne morte (Menemen'de feci kaza: 1 kişi öldü)
- Détail du martyre du procureur Kiraz ! (Savcı Kiraz'ın şehit edilmesi olayında flaş ayrıntı!)
- Flash info : nouvelles douloureuses de Hakkari (Son dakika: Hakkari'den acı haber)
- Terrible incident à Iğdır ! il a tué sa femme et s'est suicidé alors qu'il parlait à son frère au téléphone (Iğdır'da korkunç olay! Eşini öldürüp, telefonda ağabeyiyle konuşurken intihar etti)
- Flash info : la prison à vie est requise pour le meurtrier de la mère et du père ! (Son Dakika Haber: Anne ve baba katiline müebbet hapis istendi!)
- Les détails de la catastrophe causée par les inondations étaient déchirants... (Sel faciasının detayları yürekleri dağladı...)
- Il a tué sa femme devant son père (Boşanmak istediği karısını, babasının gözü önünde öldürdü)
- Conflit foncier à Şanlıurfa : 1 mort, 4 blessés (Şanlıurfa'da arazi kavgası: 1 ölü, 4 yaralı)

01.09.2018

- Un célèbre producteur a perdu la vie (Ünlü yapımcı hayatını kaybetti)

- Flash info : le terroriste qui a perpétré cet attentat a été neutralisé (Son dakika: O saldırıyı gerçekleştiren terörist etkisiz hale getirildi)
- Flash info : 7 terroristes neutralisés (Son dakika: 7 terörist etkisiz hale getirildi)
- Un 'imam vétéran' bosniaque a été envoyé à son dernier voyage (Bosnalı "gazi imam" son yolculuğuna uğurlandı)
- Les nids de terroristes à la frontière ont été frappés de la sorte (Sınırdaki terör yuvaları böyle vuruldu)
- Flash info : des milliers de personnes ont rendu hommage aux martyrs de Batman (Son dakika: Batman şehitlerini binlerce kişi yolculuğuna uğurladı)
- Flash info: opération aérienne dans le nord de l'Irak (Son dakika: Kuzey Irak'a hava harekatı)
- 19 terroristes ont été tués lors d'une opération aérienne dans le nord de l'Irak (Irak'ın kuzeyindeki hava harekâtında 19 terörist öldürüldü)
- Tristes nouvelles de Batman et de Hakkari (Batman ve Hakkâri'den acı haber)
- Un leader séparatiste tué en Ukraine (Ukrayna'da ayrılıkçı lider öldürüldü)
- Ecem de Bilkent a été enterré (Bilkentli Ecem toprağa verildi)

02.09.2018

- Forces armées turques : "2 terroristes tués à Hakkari" (TSK: "Hakkari'de 2 terörist öldürüldü")
- Attentat à la bombe aux Philippines (Filipinler'de bombalı saldırı)
- Un véhicule utilitaire léger a percuté un groupe de motocyclistes : 8 morts (Hafif ticari araç motosikletli gruba çarptı: 8 ölü)
- Décès du célèbre réalisateur Aram Gülyüz (Ünlü yönetmen Aram Gülyüz hayatını kaybetti)
- Flash info : accident catastrophique à Gaziantep... 6 morts et de nombreux blessés (Son Dakika: Gaziantep'te feci kaza... 6 ölü çok sayıda yaralı var)
- 184 personnes se sont noyées en essayant de se rafraîchir (184 kişi serinlemek isterken boğuldu)
- Décès d'une jeune fille pratiquant le taekwondo (Tekvandocu genç kız hayatını kaybetti)
- Le président de l'association des coursiers à moto tué dans un accident de la route (Motosikletli Kuryeler Derneği Başkanı trafik kazasında öldü)
- 12 terroristes tués (12 terörist öldürüldü)
- Dernier devoir d'un fils envers son père (Evlattan babaya son görev)
- 'Je ne pleurerai pas pour rendre les terroristes heureux' ('Ağlayıp teröristleri sevindirmeyeceğim')
- Le corps rejeté sur le rivage n'est pas celui de Fulya (Kıyıya vuran ceset kayıp Fulya'nın)
- Un corps retrouvé dans un canal d'irrigation (Sulama kanalında cesedi bulundu)
- Corps sans vie retrouvé à 10 kilomètres de là (Cansız bedeni, 10 kilometre uzakta çıkarıldı)
- Mort au volant (Direksiyon başında öldü)
- Il a perdu son combat de 17 jours pour la vie (17 günlük yaşam savaşını kaybetti)

03.09.2018

- Deux voitures sont entrées en collision à Aksaray : 1 mort, 1 blessé (Aksaray'da iki otomobil çarpıştı: 1 ölü, 1 yaralı)
- Un touriste allemand s'est effondré dans la mer et est morte (Denizde fenalaşan Alman turist, öldü)
- 5 personnes retrouvées mortes dans une maison à Mersin (Mersin'de bir evde 5 kişi ölü bulundu)
- Flash info : le terroriste du MLKP İrfan Gerçek, inscrit sur la liste grise, a été tué (Son dakika: Gri listedeki MLKP'li terörist İrfan Gerçek öldürüldü)
- Flash info : 41 personnes tuées et 128 blessées lors d'affrontements à Tripoli (Son dakika: Trablus'taki çatışmalarda 41 kişi öldü, 128 kişi yaralandı)
- Ils ont tué le propriétaire et sont allés se promener sur la plage (Ev sahibini öldürüp, sahilde gezmeye gittiler)
- Flash info : l'ancien procureur général retrouvé mort d'une balle dans la tête (Son dakika: Eski cumhuriyet savcısı kafasından vurulmuş halde bulundu)
- Flash info : 2 terroristes du PKK tués à Diyarbakır Hazro (Son dakika: Diyarbakır Hazro'da 2 PKK'lı terörist öldürüldü)
- Un terroriste recherché avec une récompense d'un million de TL a été neutralisé (Bir milyon TL ödülle aranan terörist etkisiz hale getirildi)

04.09.2018

- Un suspect arrêté pour le meurtre du propriétaire d'un magazine humoristique Çağın Türker (Mizah dergisi sahibi Çağın Türker'i öldüren zanlı tutuklandı)
- Phénomène des médias sociaux : une jeune fille a perdu la vie ! (Sosyal medya fenomeni genç kız hayatını kaybetti!)
- Explosion à Tuzla : 1 personne décédée, 1 personne blessée (Tuzla'da patlama: 1 kişi öldü, 1 kişi yaralandı)
- 11 personnes tuées lors d'une attaque armée au Nigeria (Nijerya'da silahlı saldırıda 11 kişi hayatını kaybetti)
- Les nouvelles concernant la tragédie familiale à Mersin continuent d'affluer (Mersin'deki aile faciasıyla ilgili son dakika bilgileri gelmeye devam ediyor)
- Ils l'ont d'abord battu et poignardé, puis ils l'ont emmené dans la forêt et l'ont tué avec une arme à feu (Önce dövüp, bıçakladılar sonra ormana götürüp silahla öldürdüler)
- Des commandos pénètrent dans les repaires des terroristes (Komandolar teröristlerin inlerine girdi)
- Des masques de neige ont tué le mari et la femme avec un fusil de chasse et blessé leur fille (Kar maskeliler, karı-kocayı pompalı tüfekte öldürüp, kızlarını yaraladı)
- Ils ont tué un ancien procureur et jeté son corps dans une décharge (Eski savcıyı öldürüp, cesedini çöplüğe attı)
- Le mystère de l'atrocité commise à Mersin est élucidé ! (Mersin'deki vahşette sır perdesi aralandı!)
- Celaleddin Hakkani est mort (Celaleddin Hakkani öldü)
- Le célèbre scénariste Çağın Türker a perdu sa vie (Ünlü senarist Çağın Türker yaşamını yitirdi)
- Moto renversée à Sisli : 1 mort (Şişli'de motosiklet devrildi: 1 ölü)

05.09.2018

- La famille d'un terroriste neutralisé à Diyarbakır a refusé de recevoir son corps (Diyarbakır'da etkisiz hale getirilen teröristin ailesi cenazeyi almadı)
- Il a étranglé sa femme à mort (Tartıştığı karısını boğarak öldürdü)
- Il a été assassinée par son père alors qu'il rêvait d'aller à l'université (Üniversite hayali kurarken babası tarafından katledildi)
- Déclaration éclair des forces armées turques : tout est détruit (TSK'dan flaş açıklama: Hepsi imha edildi)
- Un policier qui avait rompu avec sa fiancée s'est suicidé (Nişanlısından ayrılan polis canına kıydı)
- Terrorisme masqué à Konya : 2 morts (Konya'da maskeli dehşeti: 2 ölü)
- La mort dans le couloir de sécurité (Emniyet şeridinde gelen ölüm)
- La journée douloureuse de l'ambassadeur Mercan à Tokyo (Tokyo Büyükelçisi Mercan'ın acı günü)
- Décès du fondateur de Hakkani (Hakkani'nin kurucusu öldü)
- Naufrage d'un bateau de migrants : 30 morts (Göçmen teknesi battı: 30 ölü)

06.09.2018

- 3 terroristes ont été neutralisés dans le nord de l'Irak (Kuzey Irak'ta 3 terörist etkisiz hale getirildi)
- İsmet Badem est décédé (İsmet Badem vefat etti)
- Il a tué sa femme il y a 18 jours lorsqu'elle lui a dit « Je gagne plus que toi ». (18 gün önce düğün yaptığı eşini 'Senden daha çok kazanırım' deyince öldürmüş)
- Flash info : un hélicoptère militaire s'est écrasé en Arabie Saoudite : Le pilote américain a été tué (Son dakika: Suudi Arabistan'da askeri helikopter düştü: ABD'li pilot öldü)
- Flash info : un terroriste figurant sur la liste rouge a été tué (Son dakika: Kırmızı listeden terörist öldürüldü)
- Le médecin qui s'est accidentellement tiré dessus est mort ! (Yanlışlıkla kendini vuran doktor yaşamını yitirdi!)
- Flash info: 4 terroristes neutralisés (Son dakika: 4 terörist etkisiz hale getirildi)
- Il s'est vengé avec un tueur à gages (Kiralık katil ile intikam almış)
- Meurtre d'amour interdit à Ankara (Ankara'da yasak aşk cinayeti)
- Les manifestations violentes se poursuivent à Bassorah (Basra'da şiddetli gösteriler devam ediyor)
- Accident de train en Angola : 18 morts (Angola'da tren kazası: 18 ölü)

07.09.2018

- Le rappeur américain Mac Miller retrouvé mort à son domicile (ABD'li rapçi Mac Miller evinde ölü bulundu)
- Un terroriste de la catégorie grise avec une récompense de 300 mille TL a été tué (Gri kategoride bulunan 300 bin TL ödüllü terörist öldürüldü)
- Les soldats israéliens ont blessé 16 Palestiniens à la frontière de Gaza 1 martyr palestinien... (İsrail askerleri Gazze sınırında 16 Filistinliyi yaraladı 1 Filistinli şehit...)
- Une famille détruite dans un accident de voiture ! (Bir aile trafik kazasıyla yok oldu!)
- Burt Reynolds est mort (Burt Reynolds hayatını kaybetti)

- La vidéo du moment où il a tiré sur son frère lors d'un mariage a été diffusée (Düğünde ağabeyini vurduğu anın görüntüsü ortaya çıktı)
- La cause du décès de l'homme d'affaires Halil İbrahim Ünver a été déterminée (İş adamı Halil İbrahim Ünver'in ölüm nedeni belli oldu)
- 62 terroristes neutralisés en une semaine (Bir haftada 62 terörist etkisiz hale getirildi)
- Flash info : des images de la fusillade du jeune homme qui est mort avec l'arme de son frère rustre ont été diffusées (Son dakika: Maganda kardeşinin silahıyla ölen gencin vurulma görüntüleri ortaya çıktı)
- Frappes aériennes dans les provinces de Hama et d'Idlib en Syrie (Suriye'nin Hama ve İdlib illerinde hava saldırıları)
- Un autre Palestinien blessé par des soldats israéliens est tombé en martyr (İsrail askerlerinin yaraladığı bir Filistinli daha şehit oldu)
- Flash info : 2 terroristes tués à Nusaybin (Son dakika: Nusaybin'de 2 terörist öldürüldü)

08.09.2018

- Accident tragique à Karaman (Karaman'da feci kaza)
- 3 personnes exécutées en Iran (İran'da 3 kişi idam edildi)
- L'Iran a frappé le camp de l'IKDP à Erbil : 9 morts 30 blessés (İran Erbil'deki İKDP kampını vurdu: 9 ölü 30 yaralı)
- Un entrepreneur s'est suicidé dans sa voiture (Müteahhit, otomobilinde intihar etti)
- Un terroriste de l'attentat de 'Merasim' est tué ('Merasim' saldırganı terörist öldürüldü)
- Cause de la mort hémorragie cérébrale (Ölüm nedeni beyin kanaması)
- 15 juillet : la douleur du fils d'un ancien combattant (15 Temmuz gazisi babanın evlat acısı)
- Sa femme l'a sauvé, le médecin l'a tué (Karısı kurtardı doktor öldürdü)
- Nouvelle mort esthétique à Izmir (İzmir'de yine estetik ölümü)
- Elle a poignardé à mort son mari âgé de 17 jours (17 günlük kocasını bıçaklayarak öldürdü)

09.09.2018

- Ils ont laissé des œillets sur les rails (Raylara karanfil bıraktılar)
- Halil Ünver a été envoyé vers son dernier voyage (Halil Ünver son yolculuğuna uğurlandı)
- Accident de la circulation à Kırşehir : 1 mort (Kırşehir'de trafik kazası: 1 ölü)
- Véhicule militaire renversé, 1 soldat martyr (Askeri araç devrildi, 1 askerimiz şehit oldu)
- 2 terroristes du PKK neutralisés à Siirt (Siirt'te PKK'lı 2 terörist, etkisiz hale getirildi)
- Tante Sakine, qui a donné la vie à 5 Anglais, a été envoyé pour son dernier voyage (5 İngiliz'e hayat veren Sakine teyze, son yolculuğuna uğurlandı)
- La femme de son frère décédé ne s'est pas mariée et est devenue suicide bombardier (Ölen ağabeyinin eşi evlenmedi intihar bombacısı yaptı)
- Il a tué son père et publié une note d'adieu sur les médias sociaux (Babasını öldürüp sosyal medyadan elveda notu paylaştı)

- Il a dit “Je suis le diable” et a poignardé deux personnes à mort ! (“Ben şeytanım” dedi, 2 kişiyi bıçaklayarak öldürdü!)
- Meurtre sur un yacht à Istanbul (İstanbul'da yatta cinayet)

10.09.2018

- Un mari bénéficiant d'une ordonnance restrictive a tué sa femme avec un pistolet (Uzaklaştırma kararı olan koca, eşini tabancayla öldürdü)
- Flash info : le vice-président du CHP de la province de Sakarya retrouvé mort dans sa maison (Son dakika: CHP Sakarya İl Başkan Yardımcısı evinde ölü bulundu)
- Double meurtre à Kırklareli (Kırklareli'nde çifte cinayet)
- Accident de la route en Indonésie : 21 morts (Endonezya'da trafik kazası: 21 ölü)
- 13 terroristes exécutés au Pakistan (Pakistan'da 13 terörist idam edildi)
- Flash info : le verdict dans l'affaire de l'attentat à la bombe dans la rue Merasim d'Ankara dans lequel 29 personnes ont perdu la vie ! (Son dakika: Ankara Merasim Sokak'ta 29 kişinin hayatını kaybettiği bombalı saldırıya ilişkin davada karar!)
- Mort dévastatrice de l'étudiante Şeyma ! (Üniversiteli Şeyma'nın kahreden ölümü!)
- 2 terroristes neutralisés à Nusaybin (Nusaybin'de 2 terörist etkisiz hale getirildi)
- Le gendre meurtrier s'est exprimé : Je n'ai pas commis le meurtre délibérément (Katil damat konuştu: Cinayeti tasarlayarak işlemedim)
- Flash info : 35 terroristes, dont 2 de haut niveau, ont été neutralisés en une semaine (Son dakika: Bir haftada 2'si üst düzey 35 terörist etkisiz hale getirildi)
- Le bilan du tremblement de terre au Japon s'alourdit (Japonya'daki depremde ölü sayısı yükseldi)
- Il a tué sa femme avec un pistolet (Eşini tabancayla öldürdü)
- Le seul souhait de la sœur en attente d'une cornée est de voir les yeux de son frère décédé (Kornea bekleyen ablanın tek isteği ölen kardeşinin gözlerini görmek)

11.09.2018

- La femme de Navaz Şerif a perdu sa vie (Navaz Şerif'in eşi hayatını kaybetti)
- 2 membres du PKK tués à Ağrı : le lieutenant martyr Celal Dağlı (Ağrı'da öldürülen 2 PKK'lı, Teğmen Celal Dağlı'yı şehit etmiş)
- Les affaires du jeune Afghani orphelin assassiné ont également été placées dans sa tombe (Öldürülen kimsesiz Afgan gencin eşyaları da mezarına konuldu)
- Plus de 100 migrants se sont noyés (100'den fazla göçmen boğuldu)
- Un incident qui glace le sang à Ankara ! (Ankara'da kan donduran olay!)
- Elle voulait établir un contact visuel avec l'assassin de son fils (Oğlunun katiliyle göz göze gelmek istedi)
- Un mari arrêté pour avoir tué sa femme pour infidélité présumée (Aldatma iddiası ile eşini öldüren koca tutuklandı)
- Il a trouvé sa mère morte dans la maison où il est entré avec l'aide des pompiers (İtfaiyenin yardımıyla girdiği evde annesini ölü buldu)

12.09.2018

- 1 militant du PKK a été tué dans les zones rurales de Yağlıdere à Giresun (Giresun'un Yağlıdere kırsalında 1 PKK'lı öldürüldü)
- Des déclarations à glacer le sang de la part du suspect qui a tué son père ! (Babasını öldüren zanlıdan kan donduran ifadeler!)
- Le terroriste a avoué, les forces armées turques lui ont tiré dessus ! (Terörist itiraf etti, TSK vurdu!)
- Incroyable défense du frère du meurtrier : je pensais qu'elle tomberait dans de mauvais voie (Katil ağabeyden akılalmaz savunma: Kötü yola düşeceğini düşündüm)
- Le mari et la femme retrouvés brûlés à l'intérieur du véhicule (Karı koca araç içinde yanmış halde bulundu)
- Le nombre de morts s'élève à 68 dans un attentat suicide en Afghanistan (Afganistan'daki intihar saldırısında ölü sayısı 68'e yükseldi)
- Brutalité dans une villa de luxe : exécution sanglante... 2 morts (Lüks villada vahşet: Kanlı infaz... 2 ölü)
- Attaque armée dans une cour d'école aux États-Unis (ABD'de okul bahçesinde silahlı saldırı)
- Coup d'été pour le PKK (PKK'ya yaz darbesi)
- Un martyr et sa grand-mère enterrés côte à côte (Şehit ve babaannesi yan yana defnedildi)
- L'horreur père-fils (Baba-oğul dehşeti)
- Un message à une cousine mariée se termine par un meurtre (Evli kuzene mesaj cinayetle sonuçlandı)

13.09.2018

- Güner Fıratlı a perdu sa vie (Güner Fıratlı hayatını kaybetti)
- Les mots du suspect qui a poignardé à mort son ex-femme ont provoqué une dépression nerveuse chez ses filles (Eski eşini bıçaklayarak öldüren zanlının sözleri kızlarına sinir krizi geçirtti)
- Détails de l'opération à Giresun au cours de laquelle 1 terroriste a été neutralisé (Giresun'da 1 teröristin etkisiz hale getirildiği operasyonun detayları ortaya çıktı)
- L'ancien secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, a été envoyé à son dernière voyage (Eski BM Genel Sekreteri Kofi Annan son yolculuğuna uğurlandı)
- Memet Gezer, qui a rapporté le massacre de Reyhanlı il y a 3 jours, est détenu aux Etats-Unis ! (Reyhanlı katliamını 3 gün önce ihbar eden Memet Gezer ABD'de tutuklu!)
- Flash info : les forces armées turques lancent des frappes aériennes à Qandil (Son dakika: TSK'dan Kandil'e hava harekatı)
- En tombant du 4ème étage, le chef de chantier a perdu la vie (4. kattan düşen inşaat ustası hayatını kaybetti...)
- Flash info : 3 terroristes neutralisés à Bingöl (Son dakika: Bingöl'de 3 terörist etkisiz hale getirildi)
- Des détails sur le meurtre d'une Marocaine à Esenyurt ont été révélés (Esenyurt'ta Faslı kadın cinayetinde detaylar ortaya çıktı)

- 2 abris appartenant à des terroristes détruits à Tunceli (Tunceli'de teröristlere ait 2 sığınak imha edildi)
- Une bagarre entre chauffeurs de bus s'est terminée dans le sang : 1 mort, 2 blessés (Servis şoförlerinin kavgası kanlı bitti: 1 ölü, 2 yaralı)

14.09.2018

- La nacelle de la grue s'est effondrée lors de la construction d'une cascade artificielle : 3 morts, 1 blessé (Yapay şelale inşaatında vincin sepeti yere çakıldı: 3 ölü, 1 yaralı)
- Il a été tué hier, l'identité de ce terroriste a choqué (Dün öldürülmüştü! O teröristin kimliği şoke etti)
- L'identité du terroriste tué la veille à Giresun révélée (Giresun'da önceki gün öldürülen teröristin kimliği ortaya çıktı)
- Coup dur pour la structure féminine de l'organisation terroriste (Terör örgütünün kadın yapılanmasına ağır darbe)
- Flash info : 3 terroristes tués à Hakkari ! (Son dakika: Hakkari'de 3 terörist öldürüldü!)
- Développement surprenant dans le meurtre de Peggy (Peggy cinayetinde sürpriz gelişme)
- Il a tranché la gorge d'un jeune Afghan avec lequel il s'était disputé (Tartıştığı Afgan gencin boğazını keserek öldürdü)
- Un enterrement a fait 2 morts (Bir cenaze haberi 2 ölüm getirdi)
- Un couple de riches victimes de brutalité (Emlak zengini çift vahşet kurbanı)

01.12.2018

- Accident de la route à Bursa : 1 mort (Bursa'da trafik kazası: 1 ölü)
- Un corps retrouvé dans l'escalier d'un appartement (Apartman merdiveninde ceset bulundu)
- Un couple phénomène d'Instagram retrouvé mort à son domicile (Instagram fenomeni çift, evlerinde ölü bulundu)
- L'ancien président américain George H.W. Bush est décédé (Eski ABD Başkanı George H.W.Bush hayatını kaybetti)
- Des frères se disputent un terrain : 1 mort (Kardeşlerin arsa kavgası: 1 ölü)
- Une photo souvenir lui a coûté la vie (Hatıra fotoğrafı hayatına mal oldu)
- 38 ans plus tard sur le siège de son père assassiné (38 yıl sonra öldürülen babasının koltuğunda)
- Meurtre photographique dans un parc (Parkta fotoğraf cinayeti)
- 41 terroristes neutralisés en 1 semaine (1 haftada 41 terörist etkisiz hale getirildi)
- Négligence meurtrière devant la caméra (Öldüren ihmal kamerada)
- 'Şule est parti, partons aussi' ('Şule gitti, kalk biz de gidelim')
- Un jeune honore la victime d'un accident (Genç Onur kaza kurbanı)
- 400 jeunes arbres pour les martyrs (Şehitler için 400 fidan)

02.12.2018

- Un jeune de 21 ans s'est suicidé à Bornova (Bornova'da 21 yaşındaki genç intihar etti)

- Glissement de terrain en Indonésie : 7 morts, 9 blessés (Endonezya'da heyelan: 7 ölü, 9 yaralı)
- Un diplomate indonésien meurt à Esenboga (Endonezyalı diplomat Esenboğa'da yaşamını yitirdi)
- Des centaines de civils tués dans des attaques en Afghanistan (Afganistan'daki saldırılarda yüzlerce sivil öldü)
- Mort après être tombé des rochers lors d'un pique-nique (Piknikte kayalıklardan düşüp öldü)
- Un camion s'est écrasé sur des rochers à Batman : 1 mort, 4 blessés (Batman'da kamyonet kayalıklara çarptı: 1 ölü, 4 yaralı)
- La brutalité est ressortie d'un avis de disparition (Kayıp ihbarından vahşet çıktı)
- Flash info dans l'affaire du meurtre de Dilek Bozal : condamnation à perpétuité pour son amant (Dilek Bozal cinayetinde flaş gelişme: Sevgilisine müebbet talebi)
- Le Turkmène qui avait poignardé à mort l'homme avec lequel il s'était disputé est arrêté (Tartıştığı adamı bıçaklayarak öldüren Türkmen tutuklandı)

03.12.2018

- Un homme de 82 ans percuté par un camion est mort tragiquement (Tırın çarptığı 82 yaşındaki adam feci şekilde can verdi)
- Bursa'da trafikte cinayetle biten yol verme kavgası kamerada! (Bursa'da trafikte cinayetle biten yol verme kavgası kamerada!)
- Détails glaçants de l'atrocité à Mersin (Mersin'deki vahşetten ürperten detay)
- Flash info : l'enquête sur la mort de l'étudiante Şule Çet a connu un développement rapide de la part du bureau du procureur général (Son dakika: Başsavcılıktan üniversite öğrencisi Şule Çet'in ölümüyle ilgili soruşturmada flaş gelişme)
- 7 arrestations dans le cadre d'une opération menée à la suite d'un décès dû à la drogue (Uyuşturucudan ölümün ardından yapılan operasyonda 7 tutuklama)
- Des civils auraient été tués lors d'une frappe aérienne en Afghanistan (Afganistan'da hava saldırısında sivillerin öldüğü iddia edildi)
- Prison à vie aggravée pour les suspects du meurtre d'un enseignant (Öğretmenin katil zanlılarına ağırlaştırılmış müebbet hapis)
- Combat armé à Batman : 1 mort, 3 blessés (Batman'da silahlı kavga: 1 ölü, 3 yaralı)

04.12.2018

- Deux chauffeurs routiers retrouvés morts sur le bord de la route (İki TIR şoförü, yol kenarında ölü bulundu)
- Un camion s'est renversé dans un ravin à Kütahya : 1 mort (Kütahya'da kamyon şarampole devrildi: 1 ölü)
- Combat armé à Beşiktaş : 1 mort, 1 blessé (Beşiktaş'ta silahlı kavga: 1 ölü, 1 yaralı)
- Le jeune homme qui a sauté du 42e étage et est tombé sur le toit d'un centre commercial n'a pas survécu (42'nci kattan atlayıp, AVM'nin çatısına düşen genç yaşama tutunamadı)
- Service commémoratif pour la famille turque des victimes néo-nazies (Neonazi kurbanı Türk aile için anma töreni düzenlenecek)

- Ordre de 'tirer' pour l'ours qui a tué la vieille femme (Yaşlı kadını öldüren ayı için 'vur' emri)
- Affrontements à Kaboul : 2 morts (Kabil'de çatışma: 2 ölü)
- Flash info : un avion à réaction Su-25 s'est écrasé en Arménie : 2 pilotes tués (Son dakika: Ermenistan'da Su-25 tipi jet uçağı düştü: 2 pilot öldü)
- La violence continue de faire des victimes au Mexique (Meksika'da şiddet olayları can almaya devam ediyor)
- Le prince héritier est la seule personne qui était au courant du meurtre de Kaşıkçı (Veliaht Prens, Kaşıkçı öldürülürken cinayetten haberdar olan)

05.12.2018

- Une nouvelle tragédie de migrants en Méditerranée (Akdeniz'de yeni bir göçmen trajedisi)
- Les suspects du meurtre d'Özkan, tué lors d'une bagarre routière, arrêtés (Trafik kavgasında öldürülen Özkan'ın katil zanlıları yakalandı)
- Pas de peine pour la femme qui a tué son petit ami violeur (Tecavüz eden sevgilisini öldüren kadına ceza yok)
- Verdict dans l'affaire du meurtre dans la salle de radiologie (Röntgen odasındaki cinayet davasında karar)
- 4 terroristes neutralisés (4 terörist etkisiz hale getirildi)
- L'auteur de l'attaque armée qui a tué une personne à Ankara, capturé à Kocaeli (Ankara'da 1 kişinin öldüğü silahlı saldırının faili, Kocaeli'de yakalandı)
- Deux chauffeurs de camion retrouvés morts sur le bord de la route (İki tır şoförü, yol kenarında ölü bulundu)
- Terror on TEM ; il a été tué à coups de marteau, il est mort sous un camion alors qu'il s'échappait (TEM'de dehşet; Çekiçe öldürdü, kaçarken TIR'ın altında can verdi)
- Fin tragique d'une touriste américaine au Costa Rica ! Les détails font froid dans le dos (ABD'li turist kadının Kosta Rika'da feci sonu! Detaylar tüyler ürpertiyor..)

06.12.2018

- Flash info : 8 terroristes neutralisés (Son dakika: 8 terörist etkisiz hale getirildi)
- Les auteurs de l'attaque au Danemark au cours de laquelle un Turc a été tué ont été arrêtés (Danimarka'da Türk'ün öldürüldüğü saldırının faileri yakalandı)
- Le fils qui a tué sa mère de 9 coups de couteau devant le juge (Annesini 9 bıçak darbesiyle öldüren evlat, hakim karşısında)
- L'enquête sur le meurtre d'un mari et d'une femme tués d'une balle dans la tête a été élargie (Başlarından vurularak öldürülen karı-kocayla ilgili soruşturma genişletildi)
- 2 personnes tuées dans l'accident, défense de 'cupping' (2 kişinin öldüğü kazada, 'hacamatlı' savunma)
- Flash info concernant la mort de l'enseignante İmren Kandemir ! (Öğretmen İmren Kandemir ölümünde flaş gelişme!)
- Attentat à la bombe en Iran (Son Dakika |İran'da bombalı saldırı)
- Son époux est morte d'un cancer, ses lettres révélées ont déchiré leurs cœurs (Kanser eşi öldü, ortaya çıkan mektupları yüreklerini dağladı)

07.12.2018

- Flash info : 32 terroristes neutralisés (Son dakika: 32 terörist etkisiz hale getirildi)
- Le président de Malmö, Hakan Jeppsson a perdu sa vie (Malmö Başkanı Hakan Jeppsson hayatını kaybetti)
- 2 personnes arrêtées à Bursa pour le meurtre d'un barrage routier (Bursa'da yol verme cinayetine karışan 2 kişi tutuklandı)
- Flash info : un incident à glacer le sang ! Il a vu sa mère se faire violer ! Un voisin monstrueux... (Son dakika haber: Kan donduran olay! Annesine tecavüzü gördü! Canavar komşu...)
- Flash info : attaque armée à la municipalité de Çukurova : Le chef de la police et le commissaire de police ont été tués... (Son dakika haberi: Çukurova Belediyesi'nde silahlı saldırı: Zabıta müdürü ve komiseri öldürüldü...)
- De terribles preuves sont apparues ! (Korkunç kanıtlar ortaya çıktı!)
- Il a tué sa femme divorcée de 10 coups de couteau (Boşanma aşamasındaki eşini, 10 bıçak darbesiyle öldürdü)

08.12.2018

- 1 personne est morte lors d'une soirée dansante en Australie (Avustralya'daki dans partisinde 1 kişi öldü)
- Le chirurgien général a été poignardé à mort à Elazığ (Elazığ'da Genel Cerrah, bıçaklanarak öldürüldü)
- Terreur à Kayseri : la femme avec qui il avait une liaison... (Kayseri'de dehşet! İlişki yaşadığı kadını...)
- Des pêcheurs ont trouvé le corps d'un homme dans la mer (Balıkçılar denizde erkek cesedi buldu)
- Le policier qui a tué 2 personnes est entré dans le bâtiment en disant 'je vais tirer sur quiconque se présentera devant moi, écarterez-vous du chemin' (2 kişiyi öldüren zabıta, 'Önüme geleni vururum, çekilin' diye binaya girmiş)
- Le meurtre commis par un citoyen turc à Batumi a été filmé par des caméras de sécurité (Batum'da Türk vatandaşı tarafından işlenen cinayet güvenlik kameralarına takıldı)
- La voiture a percuté un arbre, l'enseignante Fatma a perdu sa vie (Otomobil ağaca çarptı, Fatma öğretmen yaşamını yitirdi)
- Ce n'est pas un accident, c'est un meurtre (Kaza değil cinayet)

09.12.2018

- Un père fou a tiré sur sa femme et ses enfants : 2 morts, 3 blessés (Cinnet getiren baba eşini ve çocuklarını vurdu: 2 ölü, 3 yaralı)
- Le champion de danse Cem Demir se serait suicidé ! (Dans şampiyonu Cem Demir'in intihar ettiği iddia edildi!)
- Funérailles de Zehra, morte dans un accident de moto à Phuket, en Turquie ce soir (Phuket'te, motosiklet kazasında ölen Zehra'nın cenazesi bu akşam Türkiye'de)
- Des soldats israéliens ont tiré dans le dos d'un Palestinien handicapé, affirmant qu'il avait été touché lors d'une rixe (İsrail askerleri "arbedede vuruldu" dediği engelli Filistinliyi arkadan vurmuş)

- Le corps sans vie de Gaye Soyutok, disparue lors des inondations en RTCN, a été retrouvé (KKTC'de sel felaketinde kaybolan Gaye Soyutok'un cansız bedenine ulaşıldı)
- Attaque des Talibans en Afghanistan : 8 morts (Afganistan'da Taliban saldırısı: 8 ölü)
- Déclarations choquantes de l'accusé qui a étranglé à mort sa tante d'origine kirghize (Kırgız asıllı yengesini boğarak öldüren sanıktan şoke eden ifadeler)
- Flash info : une infirmière a accidentellement tué son mari ! La raison est ahurissante...(Son dakika haberi: Hemşire, yanlışlıkla kocasını öldürdü! Sebebi akıllara durgunluk verdi...)
- Terreur dans une boîte de nuit : 1 mort, 1 blessé ! (Gece kulübünde dehşet: 1 ölü, 1 yaralı!)

• 10.12.2018

- Il se préparait pour un mariage... Une bien triste nouvelle (Düğün hazırlığı yapıyordu... Çok acı haber geldi)
- Breaking news : Tayfun Akalın a perdu la vie (Son dakika haberi: Tayfun Akalın hayatını kaybetti)
- Quelle tragédie ! Il a perdu sa femme le jour de son anniversaire de mariage... (Çok acı! Evlilik yıl dönümünde eşini kaybetti...)
- Mort tragique dans la salle de bain ! (Kan donduran olay! Banyoda feci ölüm!)
- Il a été électrocuté par son téléphone en charge ! Il a perdu la vie (Şarjdaki telefonundan elektrik çarptı! Hayatını kaybetti)
- Il a dit ' j'ai un serpent dans l'estomac ' et s'est suicidé en se poignardant avec un couteau ('Karnımda yılan dolaşıyor' dedi, bıçağı saplayarak canına kıydı)
- Beşiktaş n'a pas oublié les martyrs (Beşiktaş, şehitleri unutmadı)
- Ayşegül s'est suicidée à Antalya, où elle s'était enfuie avec son petit ami d'Erzurum (Ayşegül, Erzurum'dan sevgilisi ile kaçtığı Antalya'da intihar etti)

11.12.2018

- Les catastrophes naturelles ont fait 4 211 morts en Indonésie (Endonezya'da doğal afetler 4 bin 211 can aldı)
- Attaque armée contre une cathédrale au Brésil : 4 morts, 3 blessés (Brezilya'da katedrale silahlı saldırı: 4 ölü, 3 yaralı)
- Flash info : attaque armée en France ! Il y a des morts et des blessés... (Son dakika haberi: Fransa'da silahlı saldırı! Ölümler ve yaralılar var...)
- Des déclarations à glacer le sang dans l'accident où le policier est tombé en martyr ! (Polis memurunun şehit olduğu kazada kan donduran ifadeler!)
- Des soldats israéliens ont tué un adolescent palestinien (İsrail askerleri Filistinli genci öldürdü)
- Flash info : le chef de la police de Rize, Altuğ Verdi, a été abattu et martyrisé lors d'une attaque armée ! (Son dakika haberi: Rize Emniyet Müdürü Altuğ Verdi silahlı saldırıda vurularak şehit oldu!)
- Il a étranglé son père à mort (Tartıştığı babasını boğarak öldürdü)
- Le célèbre homme d'affaires Ali Raif Dinçkök a perdu la vie ! Qui est Ali Raif Dinçkök ? (Ünlü iş adamı Ali Raif Dinçkök hayatını kaybetti! Ali Raif Dinçkök kimdir?)

- Il s'est tiré une balle dans la tête après avoir dit "je t'aime", il est mort 8 jours plus tard ("Seni seviyorum" dedikten sonra başına sıktı, 8 gün sonra öldü)

12.12.2018

- Le célèbre homme d'affaires Ali Raif Dinçkök est parti pour son dernier voyage (Ünlü iş adamı Ali Raif Dinçkök, son yolculuğuna uğurlandı)
- Attentat à la voiture piégée à Azaz (Azez'de bomba yüklü araç saldırısı)
- Le policier qui a martyrisé le chef de la police de Rize Altuğ Verdi a été amené au palais de justice en ambulance (Rize Emniyet Müdürü Altuğ Verdi'yi şehit eden polis memuru ambulansla adliyeeye getirildi)
- Tué par étranglement à l'aide d'un tissu et enterré dans des décombres (Bez ile boğarak öldürüp, moloz yığınlarına gömmüşler)
- La demande de condamnation à perpétuité pour un crime d'honneur illuminée par un chapelet (Tespihle aydınlatılan namus cinayetinde müebbet talebi)
- La demande d'emprisonnement à vie pour un accusé de meurtre résolue par le son des rires (Kahkaha sesi sayesinde çözülen cinayet sanığına, ömür boyu hapis talebi)
- Attaque armée contre une cathédrale au Brésil : 4 morts (Brezilya'da katedrale silahlı saldırı: 4 ölü)
- La police de Strasbourg recherche le tireur qui a tué 3 personnes (Strasbourg'da polis 3 kişinin ölümüne neden olan silahlı saldırganı arıyor)
- Le chef de la police martyr a été envoyé à son dernier voyage (Şehit Emniyet Müdürü son yolculuğuna uğurlandı)

13.12.2018

- Une jeune infirmière se suicide (Genç hemşire intihar etti)
- Mort suspecte à Pendik (Pendik'te şüpheli ölüm)
- Flash info... l'assaillant de Strasbourg tué ! (Son dakika haber... Strazburg saldırganı öldürüldü!)
- Daesh a revendiqué l'attentat de Strasbourg (DEAŞ Strazburg'daki silahlı saldırıyı üstlendi)
- Flash info : le PKK touché à Sincar (Son dakika haberi: PKK Sincar'da vuruldu)
- Tirs de harcèlement de Tel Rifaat en direction de la Turquie (Tel Rıfat'tan Türkiye'ye taciz ateşi)
- Visite familiale sur la tombe du chef de police martyr Verdi ! Les larmes de l'épouse du martyr... (Şehit Emniyet Müdürü Verdi'nin mezarına aile ziyareti! Şehidin eşinden ağlatan sözler...)
- Retrouvé assassiné avec une blessure par balle à la tête sur le côté de TEM (TEM kenarında başından vurularak öldürülmüş halde bulundu)
- 900 corps découverts dans des fosses communes à la frontière irako-syrienne (Irak-Suriye sınırında toplu mezarlarda 900 ceset bulundu)
- Flash info : il a tué son ex-femme et blessé ses jumelles (Son dakika: Eski eşini öldürüp, ikiz kızlarını yaraladı)

14.12.2018

- Il a avoué avoir tué son propre frère (Öz kardeşini öldürdüğünü itiraf etti)

- Incroyable incident sur Müge Anlı ! Le corps de femme brûlé appartient-il à Selma Güneş ? (Müge Anlı'da pes dedirten olay! Yanmış kadın cesedi Selma Güneş'e mi ait?)
- Le ministère de la défense nationale a annoncé : 21 terroristes neutralisés (Milli Savunma Bakanlığı açıkladı: 21 terörist etkisiz hale getirildi)
- Berahitdin Albayrak est parti pour son dernier voyage (Prof. Dr. Berahitdin Albayrak son yolculuğuna uğurlandı)
- Le ministre de l'Intérieur a annoncé : 6 terroristes piégés dans une grotte à Tunceli (İçişleri Bakanı açıkladı: Tunceli'de 6 terörist bir mağarada sıkıştırıldı)
- Opération aérienne dans le nord de l'Irak ! 8 terroristes ont été neutralisés (Kuzey Irak'a hava harekatı! 8 terörist etkisiz hale getirildi)
- Mort dévastatrice d'un professeur de mathématiques (Matematik öğretmenin kahreden ölümü)
- Dernières nouvelles de l'incident à glacer le sang ! Déclarations nauséabondes du meurtrier... (Kan donduran olayda son dakika gelişmesi! Caniden mide bulandıran ifadeler...)
- Télégramme de condoléances du président Erdoğan aux familles des martyrs (Cumhurbaşkanı Erdoğan'dan şehit ailelerine taziye telgrafı)
- Opération de balayage d'ouest en est (Batıdan doğuya süpürme harekatı)
- Une fillette migrante est morte à la frontière entre les États-Unis et le Mexique (ABD-Meksika sınırında göçmen kız çocuğu öldü)
- Des détails choquants sont apparus dans le meurtre du sous-sol (Bodrum cinayetinde şok eden detaylar ortaya çıktı)
- Flash info : meurtre de Sedanur à Kars : les échantillons d'ADN correspondent (Son dakika: Kars'ta Sedanur cinayeti: DNA örnekleri eşleşti)
- Incendie tragique à Düzce : 3 enfants ont perdu la vie (Düzce'de feci yangın: 3 çocuk hayatını kaybetti)
- Terrible incident à Istanbul dans la matinée ! (İstanbul'da sabaha karşı korkunç olay!)

ÖZGEÇMİŞ



TEZ ONAY SAYFASI

Üniversite : T.C. GALATASARAY ÜNİVERSİTESİ
Enstitü : SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
Hazırlayanın Adı Soyadı : Şilan BİNGÖL
Tez Başlığı : “Yaşam Durduğunda”: Ölüm Haberleri Üzerine Bir Analiz
Savunma Tarihi : 03/ 09 / 2024
Danışman : Doç. Dr. Zeynep Verda İrtiş

JÜRİ ÜYELERİ:

Unvan, Ad-Soyadı

İmza

Doç. Dr. Ayşecan Terzioğlu
Doç. Dr. Julie Alev Dilmaç
Doç. Dr. Zeynep Verda İrtiş

Prof. Dr. Ulun AKTURAN
Enstitü Müdürü